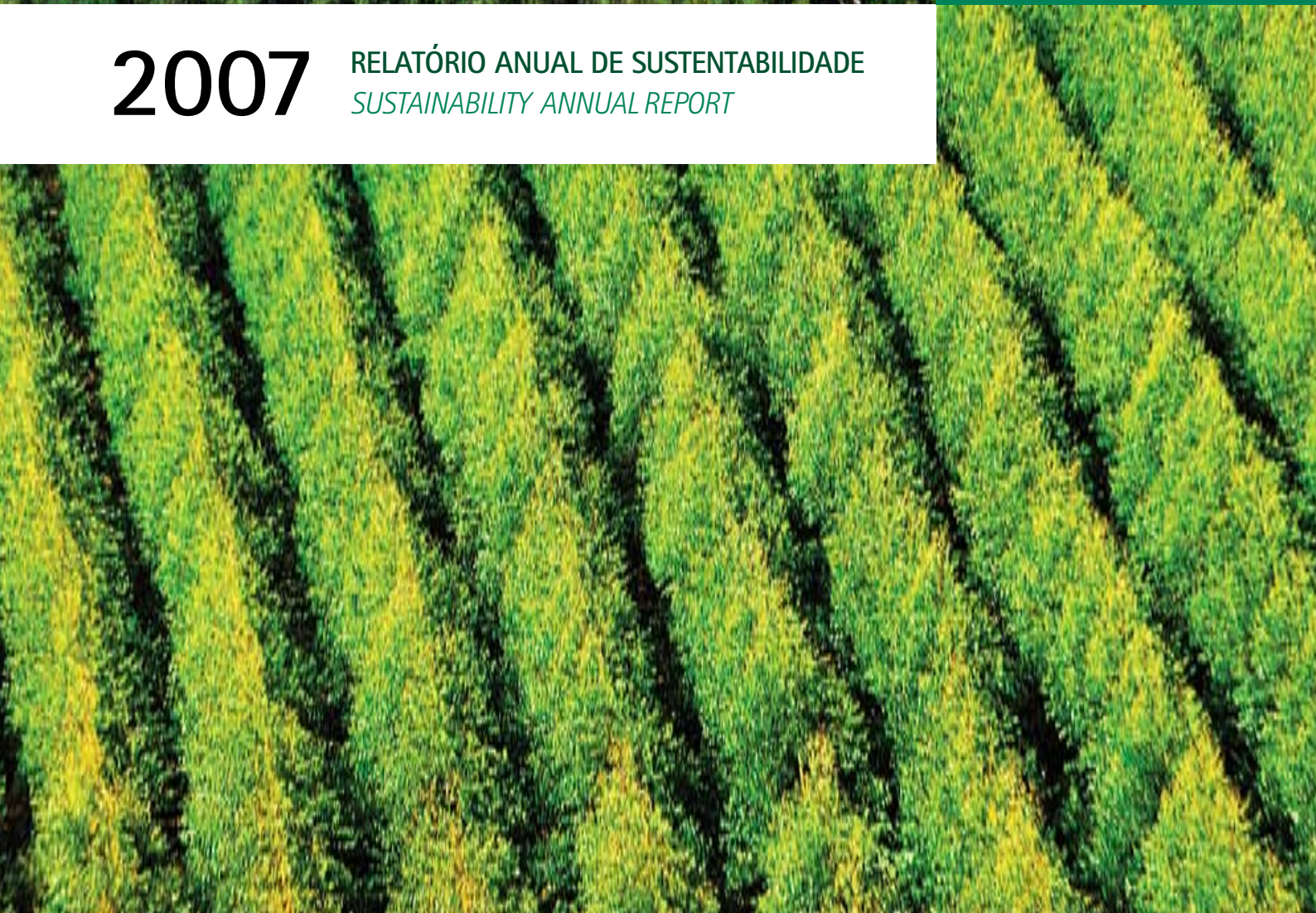




VERACEL

2007

RELATÓRIO ANUAL DE SUSTENTABILIDADE
SUSTAINABILITY ANNUAL REPORT





3	Missão, visão e valores <i>Mission, vision and values</i>
4	Mensagem da administração <i>A Message from the management</i>
6	Perfil do setor <i>Sector profile</i>
10	Perfil da organização <i>Organization profile</i>
16	Estratégia <i>Strategy</i>
22	Governança corporativa <i>Corporate governance</i>
26	Relacionamento com as partes interessadas <i>Relationship with stakeholders</i>
32	Desafios e soluções <i>Challenges and solutions</i>
42	Compromissos sociais <i>Social commitments</i>
58	Compromissos ambientais <i>Environmental commitments</i>
74	Compromissos econômicos <i>Economic commitments</i>
86	Relatório da diretoria <i>Report from the board</i>
90	Metodologia e índice GRI <i>GRI methodology and indices</i>

O Relatório Anual de Sustentabilidade 2007 da Veracel foi norteado pelos princípios de compromisso e coragem, que inspiram as atividades da empresa no Sul da Bahia. A novidade desta edição ficou por conta do mapeamento, feito por uma consultoria externa, em 2007, de temas e de partes interessadas. O resultado do trabalho, de uso interno, serviu como a principal base para a escolha dos assuntos abordados neste Relatório.

Os números que constam nos gráficos e tabelas publicados estão de acordo com o sistema adotado no Brasil, onde a vírgula é usada como separador decimal.

The Veracel's Annual Sustainability Report 2007 was guided by the principles of commitment and courage which inspire the company's activities in Southern Bahia. This year, the innovation is the mapping prepared by an outsourced consulting company in 2007 featuring subjects and stakeholders. The outcome of the work, initially for internal use only, was the basis for the topics approached in this Report.

Figures on charts and tables use comma as decimal separator, according to the system adopted in Brazil.



**MISSION,
VISION AND
VALUES**

**MISSÃO,
VISÃO E
VALORES**

MISSÃO / MISSION

Produzir fibras de celulose de alta qualidade utilizando práticas sustentáveis e excelência tecnológica

To produce high quality pulp fibers using sustainable practices and technological excellence

VISÃO / VISION

Ser referência mundial em sustentabilidade

To become a worldwide benchmark in sustainability

VALORES

- Compromisso com resultados
- Relacionamentos baseados em diálogo constante, integridade e transparência
- Responsabilidade com o meio ambiente
- Responsabilidade social
- Compromisso com pessoas

VALUES

- *Results-oriented commitment*
- *Relationships based on ongoing dialogue, integrity and transparency*
- *Environmental responsibility*
- *Social responsibility*
- *Commitment to people*

MENSAGEM DA ADMINISTRAÇÃO

A MESSAGE FROM THE MANAGEMENT

Compromisso, desafios e coragem

Commitment, challenges and courage

Na curta trajetória da Veracel, pode-se dizer que 2007 representou o ano de consolidação das melhores práticas do processo produtivo integrado, que compreende plantação, indústria e logística. A partir dos resultados de 2006, primeiro ano completo de operações, o foco passou a ser produzir mais, com maior eficiência e mais qualidade. Nesse percurso, buscou-se obter as melhores certificações do mercado. As auditorias das práticas e dos processos foram realizadas por terceiros. Ao mesmo tempo, o período mostrou-se rico no aprendizado que envolveu os relacionamentos com os públicos interno e externo.

Em 2007, a Veracel atingiu novo recorde operacional em tecnologia e produção – 1,051 milhão de toneladas de celulose. Foram comercializadas 1,069 milhão de toneladas. A capacidade nominal, que é de 900 mil toneladas anuais de celulose, foi superada em 17,1%.

No entanto, quando se fala em gestão do relacionamento, sabe-se que ainda há muito a fazer. A construção da confiança, com diálogo, ética, transparência e trabalho, é uma busca constante da empresa. A Veracel tem metas estratégicas audaciosas. Quer ser uma das melhores empresas para trabalhar no Brasil e, ao mesmo tempo, almeja ser assumida como um ativo da comunidade baiana. Quanto mais as pessoas identificarem a Veracel como uma parceira, maiores serão as chances de ela contribuir para o processo de transformação social, econômica e ambiental do Sul da Bahia.

A empresa enfrenta os desafios sem perder de vista as peculiaridades do lugar onde está instalada. Trata-se de uma região histórica, que abriga o Berço do Descobrimento do Brasil e conserva parte do que restou da mata atlântica. Como muitas regiões brasileiras, o Sul da Bahia enfrenta problemas antigos de falta de infra-estrutura, de educação e saúde e de alternativas de trabalho e renda. Passou por vários ciclos produtivos, caracterizados pela exploração da mata atlântica e do Pau-brasil, ainda

nos anos 1500. A empresa quer construir uma história diferente, com a consciência de que existem outras escalas de desafios.

A Veracel entende que só conseguirá perpetuar o próprio negócio na região se mantiver um diálogo constante com todos os seus públicos de interesse. Aprendeu que não é possível estabelecer-se sem conhecer e respeitar a cultura local. Falar em coragem é mostrar que a Veracel está disposta a buscar sempre o desenvolvimento das melhores práticas do mercado de celulose. Falar em coragem é mostrar que a empresa iniciou um caminho sem volta, para realizar a visão de ser referência mundial em sustentabilidade. E o que significa isso? Significa ter forte compromisso de enfrentar os desafios para manter um equilíbrio entre as questões sociais, ambientais e econômicas. A Veracel não é necessariamente parte dos problemas, mas certamente é parte da solução.



“ O nosso desafio é nos tornarmos a melhor empresa para trabalhar e sermos assumidos como ativo pela comunidade da região Sul da Bahia.”

Antonio Sergio Alipio, diretor-presidente

“ Our challenge is to become the best place to work and to be regarded by the people of Southern Bahia as an asset of the region.”

Antonio Sergio Alipio, President and CEO

In the Veracel's short track record, 2007 represented the consolidation of best practices in the integrated productive process, consisting of plantation, industrial activity and logistics. As from the results in 2006 – the first full year of operation –, focus has become to increase production with enhanced efficiency and higher quality. Along the way, the company is in the quest for the best certifications of the industry. Auditing in practices and processes was carried out by third parties. At the same time, the period was fruitful in learning about relationships with both internal and external publics.

In 2007, Veracel achieved a new operating breakthrough in technology and production – 1.051 million tons of pulp. A total 1.069 million were sold. Rated capacity, calculated at 900 thousand tons of pulp per year, was exceeded by 17.1%.

However, there is still too much ahead in terms of relationship management. Building confidence, with dialogue, ethics, transparency and hard work, is an ongoing target for the company. Veracel has bold strategic goals. It intends to become one of the best places to work in Brazil and, at the same time, to be regarded by the people of Bahia as an asset of the state. The more people identify Veracel as a partner, the best the chances of the company to contribute to the process of social, economic and environmental transformation of Southern Bahia.

The company faces its challenges with an eye in the particularities of the venue where it is installed. It is a historical region, the Brazil's Discovery Site, with important remnants of the Atlantic Forest. As many other Brazilian regions, Southern Bahia has been suffering since a long time from the absence of infrastructure, education and health, and from scarce work and income alternatives. It has undergone several productive cycles, characterized by the exploration of the Atlantic Forest and the redwood tree, dating back in the 1500s. The company intends to write a different history, aware that there are other challenge scales.

Veracel knows well that it will only manage to build a perpetual business in the region if it keeps an ongoing dialogue with all stakeholders. The company has learned that it is not possible to establish itself without knowledge and respect for the local culture. Mentioning courage is the evidence that Veracel is always willing to search for the best practices in the pulp industry. Mentioning courage is the evidence that the company is in a way of no-return to accomplish our view of becoming a worldwide benchmark in sustainability. What does it mean? It means to be strongly committed to face the challenges of keeping the balance in social, environmental and economic issues. Veracel is not necessarily part of the problems, but it is part of the solution for sure.



Diretor-presidente Antonio Sergio Alipio, e diretores Florestal, Sérgio Borenstain, Industrial, Walter dos Santos Martins, e de Finanças, Administração e Logística, Sidney Gomes Leandro

President and CEO Antonio Sergio Alipio, and Directors Sérgio Borenstain, Forest, Walter dos Santos Martins, Industrial, and Sidney Gomes Leandro, Financial, Administration and Logistics



*SECTOR
PROFILE*

Produção de celulose tem novo recorde

Pulp production sets new record

A produção das indústrias de celulose no Brasil atingiu, em 2007, a melhor marca histórica do setor: 11,8 milhões de toneladas. O crescimento, de 5,5% em relação ao ano anterior, garantiu a sexta quebra de recorde consecutiva, segundo a Associação Brasileira de Celulose e Papel (Bracelpa). Os números comprovam a solidez do mercado, que, em 57 anos, registrou apenas três seqüências de queda na produção (1981, 1990 e 2001) e se mostrou constantemente lucrativo.

Mesmo com a desvalorização do dólar, em 2007, as indústrias brasileiras de celulose exportaram 4,7 bilhões de dólares – outro recorde. Os maiores compradores internacionais da celulose produzida no Brasil foram os países europeus (49%) e asiáticos (30%). Para 2008, a Bracelpa estima que as vendas externas, somados papel e celulose, alcancem 5,3 bilhões de dólares, um crescimento de 14% em relação a 2007. Para atender tal potencial, os investimentos do setor devem chegar a 1,97 bilhão de dólares, entre 2008 e 2009. Ainda segundo a Associação, a meta é elevar o País à quarta posição no ranking mundial dos produtores de celulose.



Indústria brasileira mantém
tendência de crescimento do setor
e busca liderança mundial

*Brazilian industry follows sector
growth trend and searches for
worldwide leadership*

In 2007, the Brazilian pulp production achieved the sector's best results in history: 11.8 million tons. Growth was 5.5% over the previous year for a record-breaking production for the sixth year in a row, according to the Brazilian Pulp and Paper Association (Bracelpa). The figures evidence a solid market which, in 57 years, had only three production lows (1981, 1990 and 2001) and is constantly profitable.

Even with the dollar depreciation in 2007, the Brazilian pulp industry exported 4.7 billion dollars – another record. The leading market places for the Brazilian pulp were countries in Europe (49%) and Asia (30%). In 2008, Bracelpa forecasts 5.3 billion dollars in exports of pulp and paper combined, for a growth of 14% over 2007. In order to meet such a prospective scenario, investments are expected to reach as much as 1.97 billion dollars in 2008-2009. Still according to Bracelpa, the goal is to become the world's fifth in pulp production.

32.956

é o número de FOLHAS DE PAPEL A4 que podem ser produzidas com a celulose de uma árvore de eucalipto da Veracel

32,956 A4 paper sheets can be produced from the pulp of a single Veracel eucalyptus tree



VERACEL FAZ PARTE DESSA CONQUISTA

No segundo ano completo de operação industrial, a Veracel registrou, em 2007, novo recorde de produção de celulose. Como em 2006, ultrapassou a capacidade nominal, que é de 900 mil toneladas anuais. Atingiu a marca de 1,051 milhão de toneladas de celulose, superando em 17,1% a capacidade nominal, contra 8,5% no ano de 2006. A receita líquida de R\$ 807 milhões, em 2007, obtida com a venda de 1,069 milhão de toneladas de celulose, foi 3,9% superior à do ano anterior.

Com apenas uma unidade industrial, a empresa foi responsável por quase 10% da celulose produzida no País e por quase 1% de toda a produção mundial. Estabeleceu novos paradigmas no mercado, ao associar a maior produtividade com os menores custos do setor. A Veracel colhe 50 metros cúbicos de madeira por hectare/ano, 43% a mais do que a média brasileira, que é de 35 metros cúbicos. Para se ter uma idéia, uma árvore de eucalipto da empresa produz 136,4 kg de celulose, ou 32.956 folhas de papel A4. As boas condições climáticas da região Sul da Bahia, aliadas à tecnologia de ponta, à equipe qualificada e à otimização do processo produtivo, ajudam a explicar os bons resultados.

VERACEL IS PART OF THE SUCCESS

In the second full year of industrial operation, Veracel set a new pulp production record in 2007. Just like 2006, the company exceeded its rated capacity of 900 thousand tons per year. It reached as much as 1.051 million tons of pulp, surpassing in 17.1% its rated capacity, against 8.5% in 2006. In 2007, with sales of 1.069 million tons of pulp, net revenues reached as much as R\$ 807 million, 3.9% higher than the previous year.

With only one industrial mill, the company accounted for almost 10% of the pulp produced in Brazil, and almost 1% of the entire world output. It established new market paradigms by associating higher productivity with the sector's lowest costs. Veracel harvests 50 cubic meters of wood per hectare/year, 43% higher than the country's average of 35 cubic meters. Just for an idea, our average eucalyptus tree produces 136.4 kg of pulp, or 32,956 A4 paper sheets. The favorable climate conditions of Southern Bahia, associated with leading-edge technology, a qualified team, and productive process optimization, can explain such good results.

Exportações de celulose | Pulp exports

ANO – YEAR	(US\$ MILHÕES FOB) – (US\$ MILLION FOB)	(EM MIL TONELADAS) – (IN THOUSAND TONS)
2006	2.484	6.245
2007	3.024	6.527

Fonte: Bracelpa – dez./2007 | Source: Bracelpa – Dec. 2007

A Veracel e a produção de celulose no Brasil (em toneladas) Veracel and the Brazilian pulp production (in tons)

ANO – YEAR	BRASIL – BRAZIL	VERACEL – VERACEL
2006	11.100.000	976.367
2007	11.800.000	1.051.075

Fontes: Bracelpa / FGV / Veracel | Source: Bracelpa / FGV / Veracel

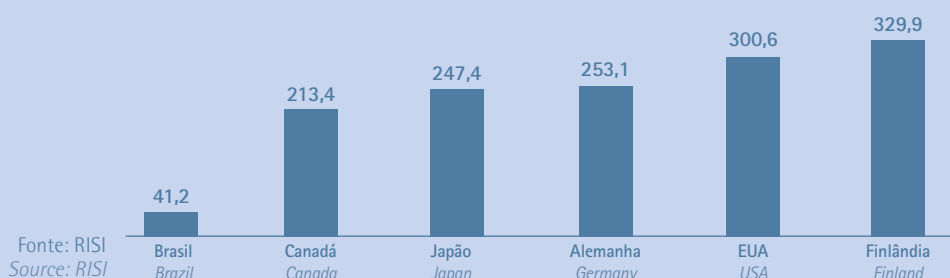
COMO SERIA O MUNDO SEM PAPEL?

HOW ABOUT A WORLD WITHOUT PAPER?

Demanda por celulose cresce 2,2%
ao ano no cenário mundial

*Pulp demand grows 2.2%
a year in the world*

Consumo *per capita* de papel 2006 (kg/hab./ano)
Paper per capita consumption 2006 (kg/person/year)
Média mundial (58,0 kg/hab./ano) / World average (58.0 kg/person/year)



Fonte: RISI
Source: RISI

De 2200 a.C. até os dias de hoje, o papel tornou-se elemento fundamental no cotidiano da humanidade. Faz quase 4 mil anos que os egípcios desenvolveram uma técnica de misturar o Papiro (erva aquática) com água e sová-lo até obter uma forma de pergaminho vegetal. A folha de papel como conhecemos, produzida, inicialmente, com cascas de árvores e pedaços de tecido de algodão, foi desenvolvida na China. O monopólio desse conhecimento acabou por volta de 751 d.C., quando o segredo da produção artesanal foi desvendado pelos árabes. Eles difundiram a técnica pela Península Ibérica, durante a expansão muçulmana. Na Europa, a prática espalhou-se nos séculos XIII e XIV.

Hoje, é difícil imaginar a rotina diária sem papel. Ele está presente nas mais variadas atividades. Seja em escritórios ou em casa, na cidade ou no campo, o papel faz parte da relação entre as pessoas. É usado para comunicar, embalar os mais variados produtos e como material de higiene e limpeza.

O consumo de papel no mundo, hoje, gira em torno de 382 milhões de toneladas, cerca de 58 quilos *per capita*/ano, segundo dados da Bracelpa. A Finlândia e os Estados Unidos são os maiores consumidores *per capita* no mundo (veja quadro). Já no Brasil, o consumo médio anual é de aproximadamente 41 quilos por habitante. A previsão é que, só em 2008, esse número aumente em cerca de 4%.

Para a produção de todo esse volume demandado no mundo, são necessários sistemas mais eficientes, que exijam menos áreas plantadas e tenham maior eficácia de plantio para a produção de celulose. A descoberta do eucalipto veio ao encontro da demanda de mercado, provocando uma revolução industrial. O pinus, por exemplo, usado na Europa, tem fibra longa e demora até 20 anos para atingir o tempo de corte. O eucalipto, que produz a celulose de fibra curta, pode ser colhido em até sete anos – uma grande vantagem competitiva.

As from 2200 BC, paper has become a fundamental element in the daily lives of human beings. About 4 thousand years ago, Egyptians developed a technique to blend papyrus (a water plant) with water and beat it until it turned into a kind of vegetable parchment. The modern paper sheet, initially made of bark and pieces of cotton fabric, was developed in China. The monopoly of the technique came to an end around 751 AD when the secret of handcrafted production was unveiled by Arabs. They propagated the technique throughout the Iberian Peninsula during the Muslim expansion. In Europe, the practice spread out in the 13th and 14th centuries.

Nowadays, we cannot imagine our daily routine without paper. It is part of the most diversified activities. At the office or at home, in the city or in the country side, paper is part of the human relations. It is used to communicate, to wrap diversified products, and as cleaning and hygiene material.

Today, paper consumption in the world is around 382 million tons, about 58 kg per capita/year, according to Bracelpa. Finland and USA are the leading per capita consumers in the world (refer to chart). In Brazil, the annual average consumption is about 41 kg per inhabitant. That figure is expected to grow 4% in 2008.

In order to produce that entire amount demanded by the world, more efficient systems become necessary to produce more pulp in smaller planted areas. The discovery of eucalyptus came upon the market demand, triggering an industrial revolution. Pine, on the other hand, used in Europe, has a long fiber and takes as many as 20 years to reach maturity. Eucalyptus, used for short fiber pulp, can be harvested in seven years – a significant competitive advantage

A photograph of an industrial facility. In the foreground, a large, curved, metallic structure, possibly a cooling tower or part of a refinery, arches over the scene. Below it, a complex network of pipes and scaffolding is visible, with a prominent yellow pipe running horizontally. In the background, a tall, multi-story industrial building with a green and white facade stands against a blue sky with scattered white clouds. The building has a distinctive green and white striped top section. The overall scene is brightly lit, suggesting a clear day.

*ORGANIZATION
PROFILE*

PERFIL DA ORGANIZAÇÃO

Tecnologia de ponta assegura eficiência

Leading-edge technology ensures efficiency

Realizada com o que há de melhor em tecnologia para o cultivo de eucaliptos e a fabricação de celulose, a Veracel possui um sistema integrado de produção, unindo plantação, fábrica e logística. A companhia investe na excelência das suas atividades, desde a seleção de material genético adequado para o plantio, até o escoamento do produto final. Com isso, consegue racionalizar a produção, reduzir custos e desenvolver melhores práticas. A fábrica, que funciona junto às áreas corporativas, e também parte do plantio estão situados no município de Eunápolis, no Sul da Bahia. As plantações usadas para a fabricação da celulose branqueada de eucalipto de alta qualidade encontram-se distribuídas por dez municípios do entorno da empresa: Eunápolis, Canavieiras, Belmonte, Guaratinga, Itabela, Itagimirim, Itapebi, Mascote, Porto Seguro e Santa Cruz Cabrália.

Investimentos em tecnologia de ponta e infra-estrutura asseguram eficiência na colheita, na produção e no transporte para os clientes. Graças aos bons índices pluviométricos e às características climáticas, o tempo médio entre o plantio e a colheita do eucalipto da Veracel é de 7 anos. Na Finlândia, por exemplo, são necessários 50 anos, em média, para atingir o tempo de corte de outras espécies florestais mais adaptadas àquele País. Segundo estudo publicado em 2007 pela Funda-

Veracel é referência em tecnologia e busca excelência em processos

Veracel is benchmark in technology and aims at excellence in processes



Conceived with leading-edge technology in eucalyptus cultivation and pulp production, Veracel has an integrated production system, combining plantation, mill and logistics. The company invests in the excellence of its activities, from the selection of the most appropriate genetic material for plantation, up to the shipment of the end product. Therefore, it manages to rationalize production, reduce costs and develop best practices. The mill, including the office facilities, and part of the plantation area are located in the city of Eunapolis, in the Far South of Bahia. The plantation used in the production of high quality bleached pulp is distributed in ten municipalities around the company's area: Eunapolis, Canavieiras, Belmonte, Guaratinga, Itabela, Itagimirim, Itapebi, Mascote, Porto Seguro and Santa Cruz Cabralia.

Investments in leading-edge technology and infrastructure assure efficiency in harvesting, in production, and in customer



Sistemas de controle por computador asseguram risco mínimo na fábrica

Computerized control systems assure minimal risks at the mill

ção Getúlio Vargas (FGV), a Veracel foi responsável por aproximadamente 15% do PIB agropecuário da região Sul da Bahia e por 67% do PIB industrial do município de Eunápolis (BA). Os dados são referentes ao exercício de 2006, ano em que a empresa foi a quinta maior exportadora do Estado baiano. Em 31 de dezembro de 2007, a Veracel tinha 3.859 empregos permanentes, dos quais 725 de colaboradores diretos e outros 3.134 de terceirizados. Segundo a FGV, a corporação gera, em sua cadeia produtiva, 30,4 mil postos de trabalho no País. Desde a instalação da fábrica, em 2005, a empresa foi responsável por quase 20% dos postos de trabalho criados na região.

CAPACIDADE DE CRESCER

A operação da fábrica da Veracel foi licenciada pelo Centro de Recursos Ambientais (CRA – órgão de fiscalização e controle ambiental do governo do Estado da Bahia) para a produção de 900 mil toneladas de celulose por ano. Essa capacidade pode, com base na legislação estadual vigente, ser ampliada em até 20% do volume fixado na licença ambiental. Desde que iniciou as atividades industriais, em 2005, a empresa tem produção crescente. Por isso, já solicitou licenciamento para 1,2 milhão de toneladas.

A Veracel possui 209.297 hectares, em dez municípios. Quase a metade da área da empresa é destinada à proteção ou à conservação: um total de 104.052 hectares de mata atlântica, em diferentes estágios de regeneração. Entre essas áreas

shipments. Due to fair precipitation indices and climate conditions, the average lead time between planting and harvesting at Veracel is 7 years. In Finland, for instance, average 50 years are usually required for harvesting other plant species more adapted to that country. According to a study published in 2007 by Fundação Getúlio Vargas (FGV), Veracel was the responsible for approximately 15% of the agribusiness GDP in Southern Bahia, and for 67% of the industrial GDP in the city of Eunapolis (BA).

The figures refer to 2006, when the company was the fifth largest exporter in the state of Bahia. On December 31, 2007, Veracel had 3,859 permanent job posts, being 725 direct employees and 3,134 associates from outsourced suppliers. According to FGV, the organization generates 30.4 thousand job posts in its productive chain throughout the country. As from the mill start of operations in 2005, the company has been the responsible for almost 20% of the job posts opened in the region.

POSITIONED TO GROW

The Veracel mill operation is licensed by CRA (environmental control and surveillance agency of the Bahia State government) for the production of 900 thousand tons of pulp per year. The real production can be in surplus of as much as 20% over the licensed rate according to the existing state law. Right from the start of activities in 2005, the company's production is constantly growing. For that reason, the company applied for a new license for 1.2 million tons.

Veracel em 2007 | Veracel in 2007

6ª. maior empresa da Bahia
6th largest company in Bahia

5ª. maior empresa exportadora da Bahia
5th largest exporter in Bahia

4ª. maior produtora de celulose do Brasil
4th largest pulp producer in Brazil

5ª. maior produtora mundial de celulose de fibra curta
5th largest short fiber pulp producer in the world



está a Estação Veracel, maior Reserva Particular de Patrimônio Natural (RPPN) de mata atlântica do Brasil, com 6.069 hectares de florestas protegidas.

Com viveiro próprio, localizado na cidade de Eunápolis, a empresa tem capacidade de produzir 24 milhões de mudas de eucalipto por ano. Devido à modernização de parte do viveiro, ocorrida no ano passado, 2007 teve uma dinâmica atípica, com a produção de 9.177.123 mudas de eucalipto e a compra de outras 10.017.000. O viveiro da Veracel produziu, ainda, 324 mil mudas de 78 espécies nativas da mata atlântica, para plantio em áreas de recuperação.

A atuação da Veracel compreende o plantio do eucalipto, a colheita, a produção da celulose e o escoamento do produto final, por meio do Terminal Marítimo de Belmonte (TMB), distante 60 quilômetros da fábrica. Do terminal, a carga segue para o Portocel, em Barra do Riacho, no Espírito Santo, onde é embarcada e enviada para o cliente final.

As áreas de plantio de eucalipto estão a uma distância média de 47 quilômetros da fábrica. Essa proximidade é estratégica para a empresa. O sistema de logística integrada entre plantação, fábrica e escoamento da produção por meio do modal marítimo permite reduzir custos, diminuir o tráfego nas rodovias locais e economizar combustíveis fósseis.

Veracel has 209,297 hectares of land in ten municipalities. Almost half of the company's area is intended for environmental protection or conservation: a total of 104,052 hectares of Atlantic Forest in different recovery stages. Among such areas is the Veracel Station, the largest Private Reserve of Natural Patrimony (RPPN) of the Brazilian Atlantic Forest, with 6,069 hectares of protected forests.

With its own nursery, located in Eunápolis, the company can produce 24 million eucalyptus cuttings per year. Due to remodeling works carried out in the nursery during last year, 2007 was atypical, with 9,177,123 eucalyptus cuttings produced and other 10,017,000 acquired in the market. The Veracel nursery also produced 324 thousand seedlings of 78 Atlantic Forest native species, to be planted in recovered areas.

The Veracel's businesses consist of eucalyptus planting, harvesting, pulp production and shipment of the end product, through the Belmonte Marine Terminal (TMB), located 60 km far from the mill. From the terminal, the product is shipped to Portocel, in Barra do Riacho, State of Espírito Santo, where it is prepared for customer shipment.

The eucalyptus plantation areas are at an average distance of 47 km from the mill. Such nearness is strategic for the company. The integrated logistics system among plantation, mill and shipment through maritime mode allows for reducing costs and highway traffic in the region, as well as saving fossil fuel.

Divisão por áreas | Breakdown per areas

ÁREA DE PLANTIO DE EUCALIPTO (EM HECTARES) | EUCALYPTUS PLANTATION AREA (IN HECTARES)

Própria / Own	86.731
Área Disponível / Available Area	9.116
Total / Total	95.847

ÁREAS NÃO DESTINADAS AO PLANTIO DE EUCALIPTO (EM HECTARES) | AREAS NOT INTENDED FOR EUCALYPTUS PLANTATION (IN HECTARES)

Estação Veracel / Veracel Station	6.069
Infra-estrutura / Infrastructure	9.398
Áreas Protegidas / Protected Areas	97.983
Total / Total	209.297

Saiba mais sobre os detalhes de todo o processo produtivo da Veracel.
For further information on the Veracel productive process, visit the company's website.

LINHA DO TEMPO / TIMELINE

-
- **1991** • Início das atividades da Veracruz Florestal Ltda., como subsidiária da Odebrecht. • A empresa realiza as primeiras aquisições de terras no Sul da Bahia, entre elas, a Estação Veracruz. • *Creation of Veracruz Florestal Ltda., as a subsidiary of Odebrecht. • First land acquisitions in Southern Bahia, including the Veracruz Station*
 - **1992** • Início do plantio de eucaliptos. • *Start of eucalyptus plantation.*
 - **1996** • Obtenção da licença ambiental para o projeto da fábrica de celulose. • *Environmental license issuance for the pulp mill project*
 - **1997** • Associação entre Odebrecht e Stora (Suécia). • *Association between Odebrecht and Stora (Sweden).*
 - **1998** • Mudança da razão social para Veracel Celulose S/A. • *Alteration of corporate name to Veracel Celulose S/A.*
 - **1999** • Fusão entre Stora (Suécia) e Enso (Finlândia), formando a Stora Enso, que confirma interesse no empreendimento. • *Stora (Sweden) merges with Enso (Finland), to form Stora Enso, and confirms interest in the business.*
 - **2000** • Novo acordo de acionistas marca o ingresso da Aracruz no empreendimento. • Odebrecht reduz sua participação na Veracel. • *New shareholder agreement accepts Aracruz in the business • Odebrecht reduces its stake in Veracel*
 - **2001** • Início da construção do Terminal Marítimo de Belmonte (TMB). • Início das operações de colheita florestal. • *Start of construction, Belmonte Marine Terminal (TMB). • Forest harvesting operations are started*
 - **2002** • TMB entra em operação, com transporte de madeira. • Início da fase operacional (venda de madeira). • Certificação pela Norma ISO 14001. • *TMB start of operations, with wood shipment. • Start of operating stage (wood sales). • ISO 14001 Standard Certification.*
 - **2003** • Odebrecht vende o restante da sua participação para os outros sócios. • Conselho de Administração aprova início do projeto da fábrica. • Início das obras da fábrica. • *Odebrecht sells out to the other parties its stake in Veracel. • Management Board approves start of mill project. • Construction of the mill is started.*
 - **2004** • Criação e aprovação da Agenda de Sustentabilidade. • Adesão ao Pacto Global. • Aprovação do financiamento do projeto por agências multilaterais e BNDES. • *Creation and approval of the Sustainability Agenda. • Commitment to Global Compact. • Approval of project financing by multilateral agencies and BNDES.*
 - **2005** • Certificação do Cerflor (Programa Brasileiro de Certificação Florestal). • Conclusão da construção da fábrica. • Início das operações industriais. • Certificação HPR (Altamente Protegida de Risco). • *Certification by Cerflor (Brazilian Program of Forest Certification). • Construction of the mill is concluded. • Start of industrial operations. • HPR Certification (Highly Protected Risk).*
 - **2006** • Recordes de produção diária e mensal de celulose. • Conquista do Prêmio FGV de Excelência Empresarial. • Recertificação pela Norma ISO 14001. • *Record-breaking daily and monthly pulp production. • Awarded with the Enterprise Excellence Prize by FGV. • ISO 14001 Standard Recertification.*
 - **2007** • Recorde anual de produção. • Novos recordes de produção diária e mensal. • Recorde de toneladas escoadas no TMB. • Criação do Fale Conosco. • Formação de projetos de articulação social. • Formação do Comitê de Segurança. • Modernização do Viveiro. • *Record-breaking annual production. • New records in daily and monthly production. • Record of tons shipped by TMB. • Creation of Talk to Us • Formation of social articulation projects • Formation of Safety Committee. • Nursery remodeling.*

VERACEL E OS ACIONISTAS

VERACEL AND SHAREHOLDERS



Acionistas ficaram com 98% da celulose produzida pela Veracel em 2007
Shareholders acquired 98% of the pulp produced by Veracel in 2007

Sob o controle de dois acionistas, Aracruz Celulose S.A. (Brasil) e Stora Enso (Suécia e Finlândia), a Veracel é uma *joint venture* na qual cada acionista possui 50% do capital social. O Conselho de Administração da empresa é composto por representantes dos dois sócios e responsável pela definição da estratégia de negócios e de sustentabilidade. Para o início de suas atividades industriais, em maio de 2005, foi realizado um investimento de R\$ 3,1 bilhões na implantação de um dos mais modernos complexos de produção do mundo. O tempo entre o começo da obra e a entrada em operação da fábrica foi recorde: 22 meses.

A experiência de seus acionistas e as melhores práticas de gestão por eles adotadas permitiram à Veracel alcançar em pouco tempo a excelência em tecnologia e aplicação dos padrões internacionais de controle ambiental. O manejo florestal e a cadeia de custódia da empresa foram submetidos, durante todo o ano de 2007, a uma avaliação

segundo os princípios e os critérios do FSC (*Forest Stewardship Council*), conselho internacional que atesta as práticas sustentáveis de plantações. O resultado do processo de certificação foi divulgado no início de 2008, trazendo para a Veracel a conquista do selo. Também em 2007, a empresa obteve a recerificação do manejo florestal e a certificação da sua cadeia de custódia, ambos concedidos pelo Programa Brasileiro de Certificação Florestal (Cerflor), reconhecido internacionalmente. Em 2006, a Veracel obteve a recertificação na norma ambiental ISO 14001, em operações florestais.

Quase toda a celulose produzida pela Veracel é destinada aos dois acionistas. A Aracruz comercializa o produto no mercado internacional, e a Stora Enso utiliza a celulose em suas unidades produtoras de papel, na Europa e na China. Somadas, a sueco-finlandesa Stora Enso e a brasileira Aracruz ficaram com 98% da produção da Veracel, em 2007. Os outros 2% foram absorvidos pelo mercado interno.

With two shareholders, Aracruz Celulose S.A. (Brazil) and Stora Enso (Sweden and Finland), Veracel is a joint venture in which each shareholder has a stake of 50%. The company's Management Board consists of representatives from both partners and is the responsible for defining the strategies for business and sustainability. For the start of industrial activities in May 2005, an investment of R\$ 3.1 billion was made in the implementation of one of the most advanced production complexes in the world. The timeframe between the start of construction and start of operations was record-breaking: 22 months.

The experience of shareholders and the best management practices adopted by them allowed Veracel to achieve the excellence in technology and application of international standards of environmental control in a very short time. Along the entire year of 2007, the company's forest management and custody chain were submitted to assessment according to the principles and criteria of FSC (Forest Stewardship Council), an international council that certifies the sustainable management of forests. The process resulted in Veracel receiving the FSC label in the beginning of 2008. Also in 2007, the company was recertified in forest management and certified in custody chain by the internationally recognized Cerflor (Brazilian Program of Forest Certification). In 2006, Veracel was recertified ISO 14001 environmental standard, in forest operations.

Almost the entire Veracel pulp production is intended for the two shareholders. Aracruz sells the product in international markets, and Stora Enso uses pulp in its own paper mills in Europe and China. Together, the Swedish-Finnish Stora Enso and the Brazilian Aracruz acquired 98% of the Veracel production in 2007. The remaining 2% were absorbed by the domestic market.



STRATEGY

Para ser referência mundial em sustentabilidade

Benchmark in sustainability

A Veracel quer ser referência mundial em sustentabilidade. Tal objetivo, expresso na Visão da empresa, está alinhado ao desejo dos dois acionistas. Antes mesmo do início das operações industriais, em 2005, já haviam sido definidos os objetivos estratégicos que compõem a Agenda da Sustentabilidade: operações competitivas, forte governança corporativa, as melhores práticas ambientais nas operações, diálogo ativo com as partes interessadas, forte compromisso social e impacto econômico positivo na região.

A Veracel sabe que o sucesso financeiro e a perenidade das suas atividades na região dependem da proteção ao meio ambiente e envolvem o equacionamento das questões sociais, com respeito às especificidades do lugar onde está instalada e com boa gestão de relacionamentos. Por isso, adota as melhores práticas do setor e presta serviços ambientais importantes, como a recuperação da mata nativa e dos mananciais de água, por exemplo.

PERPETUAÇÃO DO NEGÓCIO

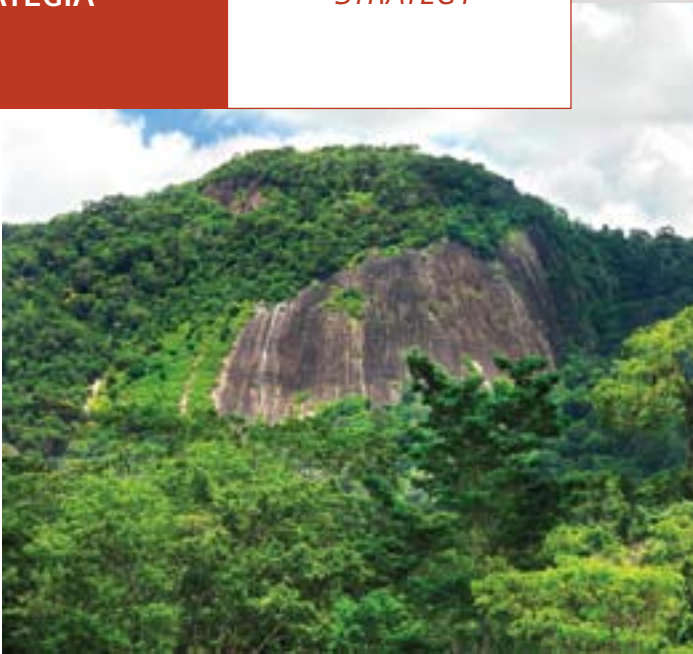
Compreender como os fatores históricos do Sul da Bahia influenciam o modo de ser e de pensar dos diferentes públicos é fundamental para a perpetuação do negócio da Veracel. Para fazer parte do Berço do Descobrimento, a empresa quer se integrar cada vez mais à cultura local e desvendar as questões presentes nas relações que estabelece. O diálogo com esses públicos deve servir como plataforma para o cumprimento de duas metas estratégicas no médio e longo prazos: ser assumida como um ativo social pela comunidade e transformar-se em uma das melhores empresas brasileiras para trabalhar.

A adoção das melhores práticas do setor permite que a atividade tenha perenidade na região

The adoption of sector's best practices allows for business perennality in the region

Veracel intends to become a worldwide benchmark in sustainability. Such a goal, as expressed in the company's Vision, is aligned with the wish of both shareholders. Even before the start of industrial operations in 2005, the strategic objectives of the Sustainability Agenda had already been defined: competitive operations, strong corporate governance, best environmental practices in operations, active dialogue with stakeholders, strong social commitment, and positive economic impact in the region.

Veracel knows that the financial success and the perennality of its operations in the region depend on the environmental protection and involve the equation of social issues, respecting the particularities of the place where it is installed, and with a good relationship management. For that reason, the company adopts the best practices of the sector and provides relevant environmental services, such as the recovery of native forests and water sources.



O plantio de mudas foi uma das atividades do projeto Ser Voluntário, que envolveu colaboradores e comunidade

Planting seedlings was one of the activities of the Being Volunteer program, involving employees and the community



PARTE DA SOLUÇÃO

Ao longo de 2007, foi realizado um levantamento completo dos temas importantes que afetam a empresa e os públicos com os quais ela tem interface direta ou indireta. Foram entrevistadas quase uma centena de pessoas, e se identificaram 40 temas de interesse. O diagnóstico apontou que a Veracel é vista como a solução de problemas históricos da região – e como oportunidade de desenvolvimento econômico local. No entanto, a empresa acredita que faz parte, na verdade, de um conjunto de atores sociais que vão construir coletivamente as mudanças.

A partir do mapeamento, será possível, em 2008, qualificar o diálogo, com respeito às especificidades, às características e aos anseios de cada público. Assim, se colocará em prática a diretriz estratégica de apoiar as comunidades. Com isso, a Veracel conseguirá fomentar o protagonismo social e favorecer o empreendedorismo. Algumas ações nesse sentido tiveram

BUSINESS PERPETUATION

Understanding how historic factors influence the nature of different publics in Southern Bahia is fundamental for the perpetuation of Veracel's businesses. In order to be a part in the Discovery Site, the company has to become increasingly integrated into the local culture and understand the issues that arise from the relations it establishes. The dialogue with those publics shall serve as a platform for the fulfillment of two strategic goals in the medium and short run: to be accepted as a social asset by the community and to become one of country's best places to work.

PART OF THE SOLUTION

Along 2007, we conducted a complete survey of the relevant topics that affect the company and the publics with which it keeps direct or indirect interface. Nearly a hundred people were



Veracel prioriza a manutenção de um bom clima organizacional

Veracel prioritizes the preservation of a good organizational climate

início já em 2007. É o caso do Programa Redes Sociais, cujo objetivo é ajudar as comunidades a perceber os ativos sociais e valores que têm e a desenvolvê-los (leia mais na pág. 48). O programa também colabora para a identificação de lideranças locais que possam contribuir na viabilização desse processo de transformação. Trata-se de uma atividade de longo prazo, que já foi incorporada como linha mestra de atuação da Veracel.

A empresa pretende, entre outras coisas, agregar conhecimento, atrair parceiros, acessar e sensibilizar governos municipais e estaduais para atender às demandas das comunidades, sem, portanto, conflitar com as responsabilidades do Estado.

MELHOR LUGAR PARA TRABALHAR

A mesma excelência que a Veracel procura nos processos produtivos quer aplicar também nos corporativos. Os objetivos são manter os talentos atuais e atrair novos, reconhecendo a

importância dos ativos sociais para o bom desempenho da empresa. A meta é tornar-se referência para os profissionais do segmento de papel e celulose. Para isso, prioriza a manutenção de um bom clima organizacional e investe em ações voltadas à qualidade de vida e à capacitação dos seus colaboradores. Os próximos passos nesse sentido foram orientados por uma pesquisa interna de clima, que apontou demandas e oportunidades de melhorias.

Depois de um período de grandes desafios, com a construção da fábrica em tempo recorde e o início das operações, a Veracel entrou em uma fase de qualificação de processos, o que exige muito esforço e traz resultado em longo prazo. A empresa acredita que a sustentabilidade pode se tornar um fator de motivação para as pessoas, trazendo sentido para os seus profissionais. Além de ter bons salários, eles almejam realizar-se profissionalmente, trabalhar em um lugar que tenha valores alinhados aos seus e que faça sentido para eles.

interviewed, and 40 topics of interest were identified. The diagnosis evidenced that Veracel is seen as a solution for historic problems in the region – and as a local economic development opportunity. However, the company believes that, in reality, it is only part of a set of social actors which will collectively build the changes.

As from such a mapping, it will become possible to qualify the dialogue, respecting the specificities, characteristics, and aspirations of each public. In that way, the strategic guideline of supporting the communities will become a reality. As a result, Veracel will manage to promote social leadership and favor entrepreneurship. Some actions under that premise were already started in 2007.

That is the case of the Social Networks, which aim at helping communities to develop the social assets and values that they

already have (more on page 48). The program also intends to help identify local leaderships who might contribute to make viable such a transformation process. It is about a long-term activity, already incorporated as a guideline in the Veracel's action.

The company intends, among other things, to add knowledge, attract partners, access and mobilize municipal and state governments to meet the demands from the community, without, however, conflicting with the State responsibilities

BEST PLACE TO WORK

Veracel intends to apply in corporate processes the same excellence it seeks in productive processes. The company aims at keeping current talents and attracting new ones, recognizing the importance of social assets for the company's good performance. The objective is to become a reference for the pulp



Sustentabilidade deve ser absorvida como valor por todos os profissionais

Sustainability should be absorbed as a value by all professionals

SUSTENTABILIDADE NO DNA

O conceito de sustentabilidade é parte do DNA da Veracel e, para consolidar o processo, é preciso que ele seja assimilado como um valor para cada um dos colaboradores próprios e terceiros, e incorporado em todas as práticas da empresa. Em uma primeira etapa, realizada em 2006 e 2007, a capacitação e a disseminação de práticas de desenvolvimento sustentável concentraram-se no âmbito da diretoria, das gerências, dos coordenadores e dos especialistas.

A partir de 2008, deverão se estender aos profissionais e aos parceiros que atuam na Veracel. Pretende-se que a sustentabilidade seja entendida por todos os profissionais como a única forma de fazer o negócio se perpetuar.

and paper industry. For that reason, the company prioritizes a good organizational climate and invests in actions turned to life quality and qualification of employees. The next steps toward that goal are the result of an internal climate survey, which has pointed out demands and improvement opportunities.

After a very challenging period, with the mill construction in record-breaking timeframe and start of operations, Veracel enters now a stage of process qualification, demanding huge efforts with results in the long run. The company believes that sustainability can be a motivating factor for people, bringing sense for the employees. In addition to good compensation, people long for accomplishment, they want to work in a place whose values are aligned with theirs and make sense to them.

SUSTAINABILITY IN DNA

The sustainability concept is part of Veracel's DNA, and, in order to consolidate the process, it has to be assimilated as a value by every worker, and incorporated into all corporate practices. In the first stage, accomplished in 2006-2007, qualification and dissemination of sustainable development practices were concentrated in the board, management, coordination and specialists.

As from 2008, such concepts will be extended to other professionals and business partners working at Veracel. Sustainability shall be understood by all as the only way for the business perpetuation.

REDOUBLED ATTENTION TO CLIMATE

In 2007, Veracel hired Universidade Federal de Viçosa (MG) to study climate scenarios for Southern Bahia in the next 40 years. As it depends on abundant precipitation to keep the current levels of productivity, the company would like to know how global warming would possibly affect the region's microclimate.



“A Veracel não é necessariamente parte dos problemas, mas certamente é parte da solução”

Antonio Sergio Alipio, diretor-presidente

“Veracel is not necessarily part of the problems, but it is part of the solution for sure”

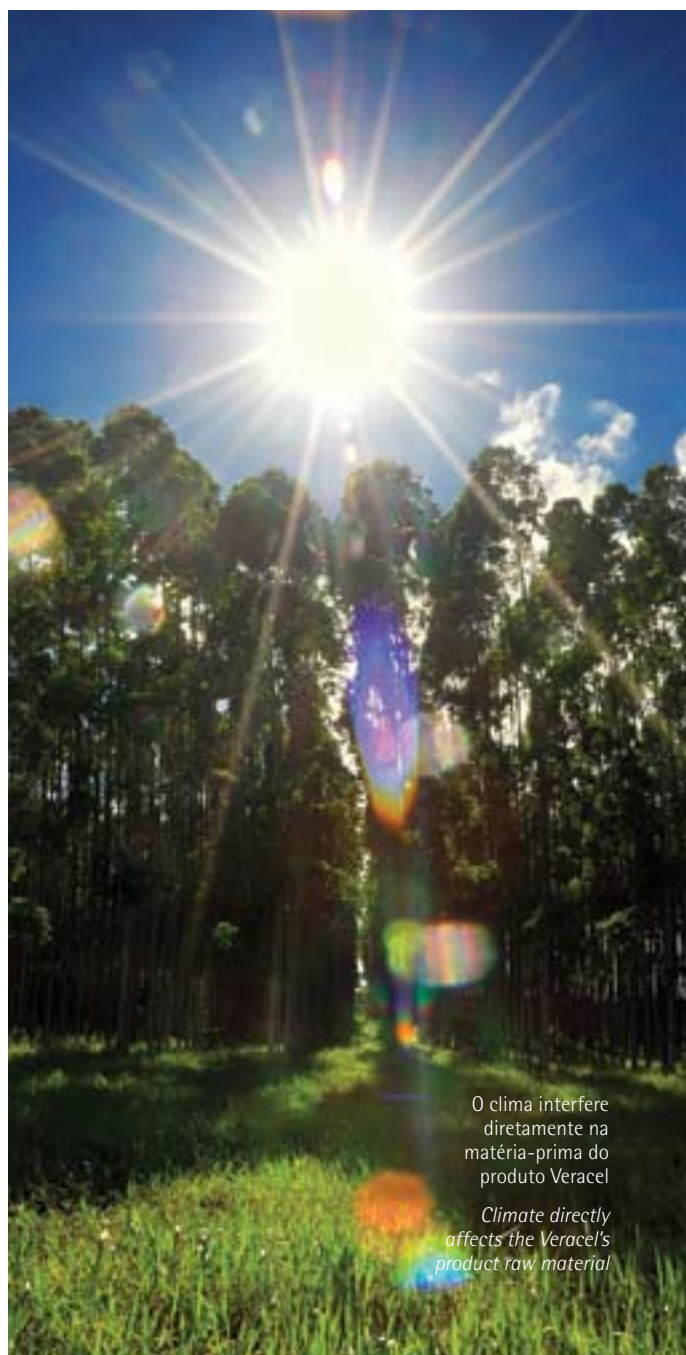
Antonio Sergio Alipio, President and CEO

ATENÇÃO REDOBRADA AO CLIMA

A Veracel contratou, em 2007, um estudo da Universidade Federal de Viçosa (MG) para a elaboração de cenários dos próximos 40 anos, na região Sul da Bahia. Como depende do regime abundante de chuvas para assegurar os atuais níveis de produtividade, a empresa busca saber como o aquecimento global pode afetar o microclima da região.

Os estudos do IPCC (sigla em inglês para Painel Intergovernamental de Mudanças Climáticas) apontam possíveis cenários e efeitos decorrentes do aumento da temperatura no planeta nas próximas quatro décadas. Os dados mostram que, na situação mais otimista, pode ocorrer a elevação em dois graus Celsius da temperatura média da Terra. Essas variações deverão causar efeitos como mudanças nos ritmos das correntes marítimas e alteração do regime de chuvas em variados pontos da Terra. A questão ambiental está intimamente ligada à matéria-prima do produto Veracel. Se houver alterações significativas no regime de chuvas, e se o solo ficar pobre em nutrientes, o negócio poderá ficar inviabilizado, contrariando o interesse da empresa em se perpetuar na região Sul da Bahia.

Studies by IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) show possible scenarios and effects from the planet's temperature increase in next four decades. Projections show that, even in optimistic scenarios, the Earth's average temperature can still rise two degrees centigrade. Temperature variations can change marine currents and alter precipitation levels in different points of the Earth. The environmental issue is closely related to the raw material for the Veracel's product. If there are significant changes in precipitation levels, and the soil is poor in nutrients, business can become unviable, threatening the company's interests of perpetuating itself in Southern Bahia.



O clima interfere diretamente na matéria-prima do produto Veracel

Climate directly affects the Veracel's product raw material



CORPORATE GOVERNANCE

Ser referência mundial em sustentabilidade

Becoming worldwide benchmark in sustainability

ECONÔMICA | *ECONOMIC*

- Operações competitivas | *Competitive operations*
- Impacto econômico positivo na região | *Positive impact in the region*

SOCIAL | *SOCIAL*

- Forte compromisso social (colaboradores, comunidades, direitos humanos, conduta ética) | *Strong social commitment (employees, communities, human rights, ethic behavior)*

AMBIENTAL | *ENVIRONMENTAL*

- Melhores práticas ambientais nas operações (industrial, florestal e logística) | *Best environmental practices in operations (industrial, forest and logistics)*

- Forte governança e gestão da sustentabilidade | *Strong governance and sustainability management*

- Diálogo ativo com as partes interessadas | *Active dialogue with stakeholders*

Sustentabilidade vinculada às decisões estratégicas

Sustainability linked to strategic decision-making

A pesar de ser uma empresa de capital fechado, a Veracel está alinhada à transparência preconizada pelos seus dois acionistas: Aracruz e Stora Enso. A companhia aplica as melhores práticas de gestão e tem por hábito submetê-las a auditorias e certificações realizadas por uma terceira parte. Com isso, quer deixar claro que está comprometida em atender às normas e às recomendações nacionais e internacionais que norteiam os mais modernos sistemas de gestão econômica, social e ambiental.

Na sua estrutura organizacional, possui o Conselho de Administração, responsável pela definição da estratégia de negócios. Alinhado às boas práticas de mercado, o Conselho estabelece as diretrizes para a empresa implantar os conceitos de sustentabilidade de maneira transversal, em toda a gestão, contribuindo, assim, para desenvolver e consolidar os valores intangíveis, tais como imagem organizacional, credibilidade e criatividade.

Além do Conselho, a estrutura de governança conta com Grupos de Suporte para as mais variadas áreas. Cada grupo é formado por três membros: um representante da Veracel, um da Stora Enso e um da Aracruz. O papel dos Grupos de Suporte é apoiar os gestores da empresa nas questões estabelecidas como estratégicas pelo Conselho de Administração. Além disso, devem trazer a visão dos acionistas para que seja internalizada na Veracel, promovendo o alinhamento de conceitos e práticas nas respectivas áreas.

Um exemplo desse alinhamento foi o processo de criação da Agenda da Sustentabilidade Veracel, ocorrido em 2003. A iniciativa de construção da Agenda partiu dos acionistas e foi aprovada pelo Conselho de Administração. Composta por objetivos estratégicos, ela contém uma série de metas a serem cumpridas

Agenda de Sustentabilidade dá a diretriz para as ações da empresa

*Sustainability Agenda guides
corporate actions*

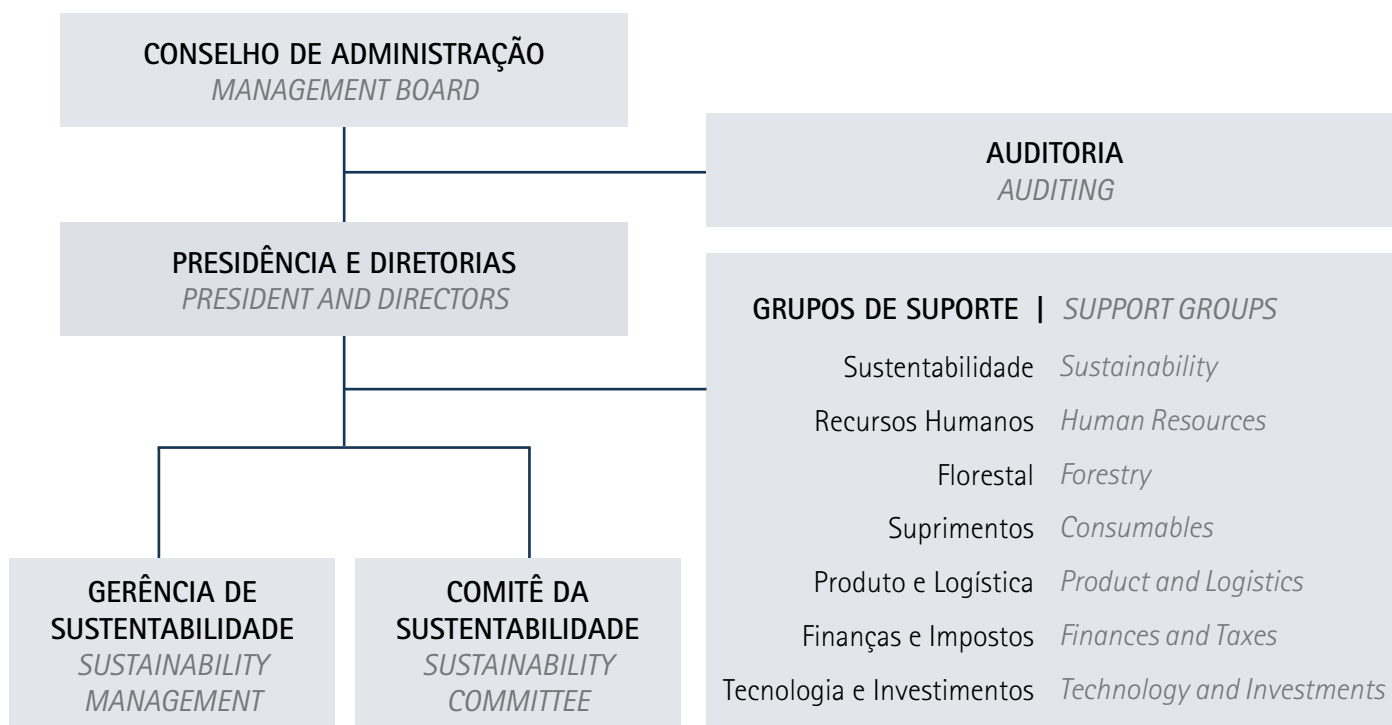
In spite of being a closed corporation, Veracel is aligned with the transparency professed by its two shareholders: Aracruz and Stora Enso. The company applies best management practices and usually submits them to auditing and certification carried out by third parties. With this, it becomes crystal clear that the company is committed to domestic and international laws and rules that guide the most modern systems in economic, social and environmental management.

In its organizational structure, the Management Board is responsible for defining business strategies. Aligned with the market's good practices, the Board establishes guidelines for the company to implement concepts of sustainability in a transversal way, reaching the whole management, therefore contributing to develop and consolidate intangible values such as organizational image, credibility and creativity.

In addition to the Board, the governance structure relies on Support Groups in diversified areas. Each group consists of three members: one representative of each Veracel, Stora Enso and Aracruz. The role of the Support Groups is to support the company's managers in issues deemed as strategic by the Management Board. In addition, they bring insights from shareholders to the company, therefore promoting alignment of concepts and practices in the respective areas.

An instance of such an alignment was the process that created the Veracel Sustainability Agenda in 2003. The initiative for building

Governança da Sustentabilidade | Sustainability Governance



pelos diferentes setores da empresa. Para acompanhar o andamento desses processos, existe o chamado Grupo de Suporte de Sustentabilidade, que identifica e reporta as principais ações do mercado relacionadas ao tema, contribuindo para direcionar o foco estratégico da Veracel.

ESTRUTURA DE GESTÃO

A diretoria tem a responsabilidade de implementar a Agenda da Sustentabilidade e monitorar o cumprimento dos objetivos estratégicos estabelecidos pelo Conselho. Já a Gerência de Sustentabilidade, que está ligada diretamente à presidência, apoia a diretoria nas questões estratégicas ligadas ao relacionamento com as partes interessadas e resultantes das ações da Agenda. À gerência compete, ainda, garantir a transversalidade das ações na empresa como um todo.

Existe, também, o Comitê de Sustentabilidade, coordenado pelo presidente e composto por representantes das três diretorias da empresa: Florestal, Industrial e de Finanças, Administração e Logística. O Comitê foi criado para acompanhar as ações da Agenda e prestar apoio à Gerência de Sustentabilidade. Cabe a ele acompanhar a gestão do relacionamento com as diversas partes interessadas, assegurando que as estratégias sejam respeitadas, e fazer com que a sustentabilidade permeie as ações da empresa.

the Agenda was originated in the shareholders and approved by the Management Board. Consisting of strategic objectives, it has a series of goals to be achieved by the different areas of the company. In order to follow up the progress of the processes, there is the Sustainability Support Group, which identifies and reports the main actions related to the subject in the market, therefore contributing to direct the Veracel's strategic focus.

MANAGEMENT STRUCTURE

The Board of Directors is responsible for implementing the Sustainability Agenda and monitoring the fulfillment of the strategic objectives as established by the Board. The Sustainability Management, in turn, reporting directly to the President, supports the directors in strategic issues directly related to the relationship with stakeholders, and resulting from the Agenda actions. The management is still responsible for the general transversality of the company's actions.

There is also the Sustainability Committee, coordinated by the President and consisting of representatives from the three areas of the company: Forestry, Industrial, and Finances, Administration and Logistics. The Committee was created to supervise the Agenda actions and support to the Sustainability Management. It has to follow up the relationship management with diversified stakeholders, in order to assure that the strategies are respected, making sustainability permeate all corporate actions.

Compromissos com o Pacto Global

Commitment to Global Compact



Qualidade das relações de trabalho está alinhada aos princípios do Pacto Global

The quality of labor relations is aligned with the principles of Global Compact

Desde 2004, a Veracel é signatária do Pacto Global – o acordo internacional proposto pela Organização das Nações Unidas (ONU) para a promoção de valores fundamentais nas áreas do meio ambiente e dos direitos humanos e trabalhistas. As empresas que assinam o Pacto Global comprometem-se, voluntariamente, a seguir e divulgar os dez princípios extraídos das declarações consagradas pela ONU.

O Pacto é uma iniciativa que propõe a cidadania corporativa como forma de contribuir para o avanço de uma economia global mais sustentável e inclusiva. O movimento reúne cerca de 1,4 mil companhias de todo o mundo, além de governos, organizações não-governamentais (ONGs) e outras entidades da sociedade civil. Dessas companhias, mais de 200 são brasileiras.

Veracel became a signatory of the Global Compact in 2004 – a United Nations framework for the promotion of fundamental values in the areas of environment, human rights and rights at work. The signatory companies are voluntarily committed to follow and propagate the ten principles as established by the UN.

The Compact is an initiative proposing corporate citizenship as a way to contribute to the advancement of a sustainable and inclusive global economy. The movement gathered around 1.4 thousand companies from around the world, in addition to governments, non-governmental organizations (NGOs) and other civil society entities. There are some 200 Brazilian companies.

CONFIRA OS 10 PRINCÍPIOS DO PACTO GLOBAL |

THE 10 PRINCIPLES OF THE UN GLOBAL COMPACT:

PRINCÍPIOS DE DIREITOS HUMANOS | HUMAN RIGHTS

1. Respeitar e proteger os direitos humanos | *Respect and protect the proclaimed human rights*
2. Impedir violações de direitos humanos | *Not to be complicit in human rights abuses*

PRINCÍPIOS DE DIREITOS DO TRABALHO | LABOR STANDARDS

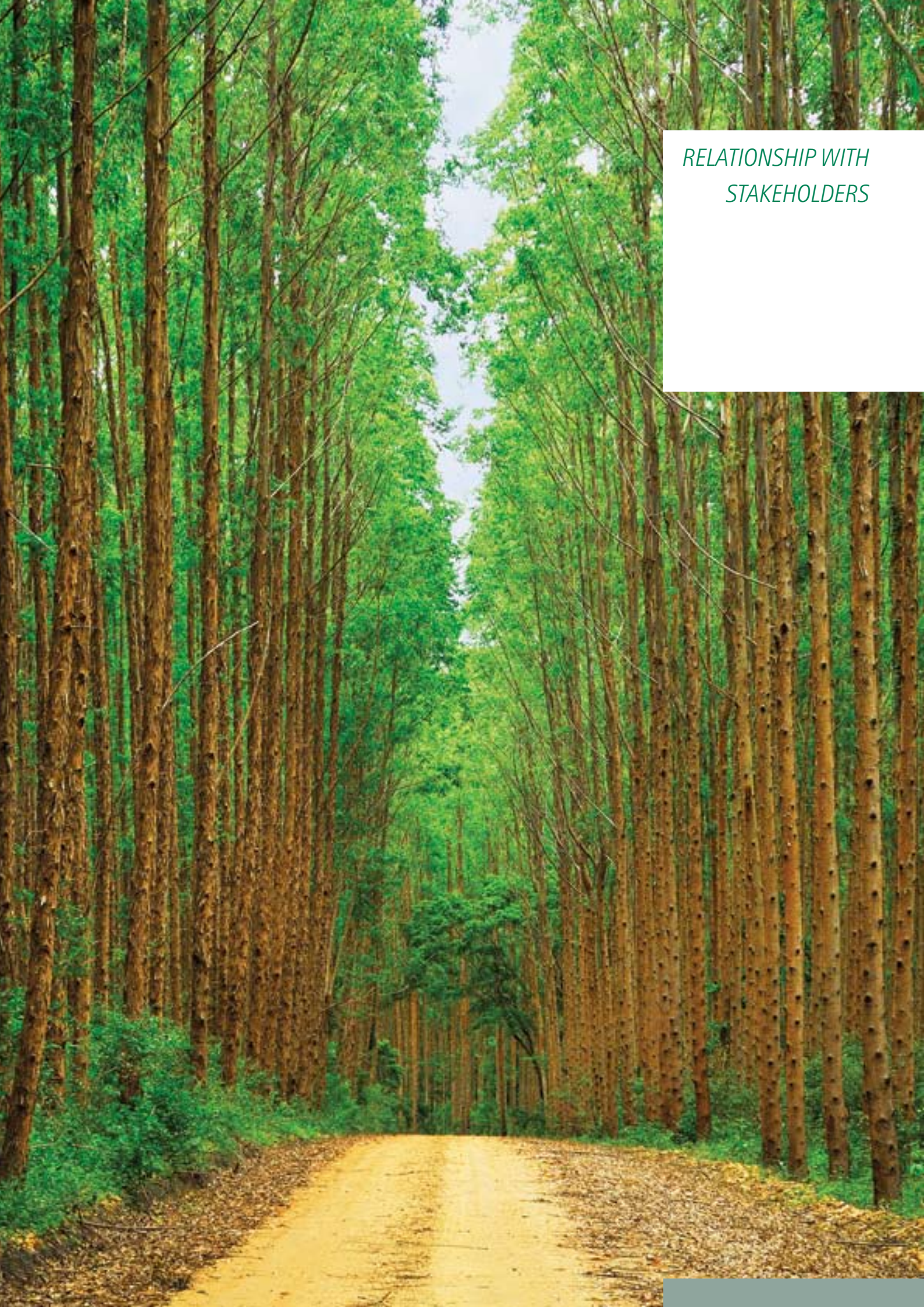
3. Apoiar a liberdade de associação no trabalho | *Uphold the freedom of association in labor*
4. Abolir o trabalho forçado | *Eliminate all forms of forced labor*
5. Abolir o trabalho infantil | *Eliminate child labor*
6. Eliminar a discriminação no ambiente de trabalho | *Eliminate discrimination in respect of employment and occupation*

PRINCÍPIOS DE PROTEÇÃO AMBIENTAL | ENVIRONMENT

7. Apoiar uma abordagem preventiva aos desafios ambientais | *Support a precautionary approach to environmental challenges*
8. Promover a responsabilidade ambiental | *Promote greater environmental responsibility*
9. Encorajar tecnologias que não agridam o meio ambiente | *Encourage environmentally friendly technologies*

PRINCÍPIO CONTRA A CORRUPÇÃO | ANTI-CORRUPTION

10. Combater a corrupção em todas as suas formas, inclusive extorsão e propina | *Work against corruption in all its forms, including extortion and bribery*



*RELATIONSHIP WITH
STAKEHOLDERS*

Diferentes públicos indicam o caminho

Different publics show the way

A Veracel investe no desenvolvimento do Programa de Relacionamento com Partes Interessadas. Conhecendo o que as pessoas e as instituições almejam, quais suas expectativas e os temas de posicionamento comuns, a empresa buscará entender a natureza dos riscos e das oportunidades e estimulará a prática do diálogo. O foco desse projeto é alinhar as ações da corporação às expectativas das partes interessadas, para que as relações se tornem mais perenes, transparentes e eficientes. Existem pontos de conflito, mas também de convergência. Esse mapeamento ajuda a identificar quais são esses pontos em comum e indica o caminho para que a empresa aborde cada um deles da maneira mais adequada. Em 2007, o processo de abertura de diálogo teve início com três públicos: comuni-

*Existem alguns pontos de
conflito, mas também grandes
oportunidades de convergência*

*There are some conflicting points,
but also great opportunities
for convergence*



Veracel invests in the development of the Stakeholders' Relationship Program. By knowing what people and institutions long for, their expectations and common interests, the company will try to understand the nature of risks and opportunities and will encourage the dialogue. The project focuses on aligning corporate actions with stakeholders' expectations, in order to build more perennial, transparent and efficient relationships. There are conflicting points, but there are convergent ones too. The mapping helps identify such common points and show the way for the company to approach each one of them in the most adequate way. In 2007, the dialogue process started with three publics: indigenous communities, population from neighboring cities, and environmental organizations. As



Veracel abriu as portas
para a comunidade

Veracel has opened its
doors to the community

dades indígenas, população de municípios do entorno da fábrica e organizações ambientais. O desafio, a partir de 2008, será, com coragem e compromisso, ampliar esse diálogo para todos os públicos que têm alguma interface direta ou indireta com a empresa.

Na primeira etapa do Programa, foi realizado um diagnóstico com alguns colaboradores da Veracel para identificar quais eram, na visão deles, os temas internos relacionados às partes interessadas, os fatores críticos de sucesso e os riscos para a implementação do negócio Veracel. Com o levantamento dessas questões, a idéia era, também, apontar como a sustentabilidade está vinculada aos processos de cada área. Essa etapa envolveu representantes das diretorias e das gerências e contribuiu para alinhar internamente as demandas da Agenda de Sustentabilidade de forma mais profunda e transversal.

from 2008, the challenge will be to expand the dialogue with courage and commitment to all publics which have some direct or indirect interface with the company.

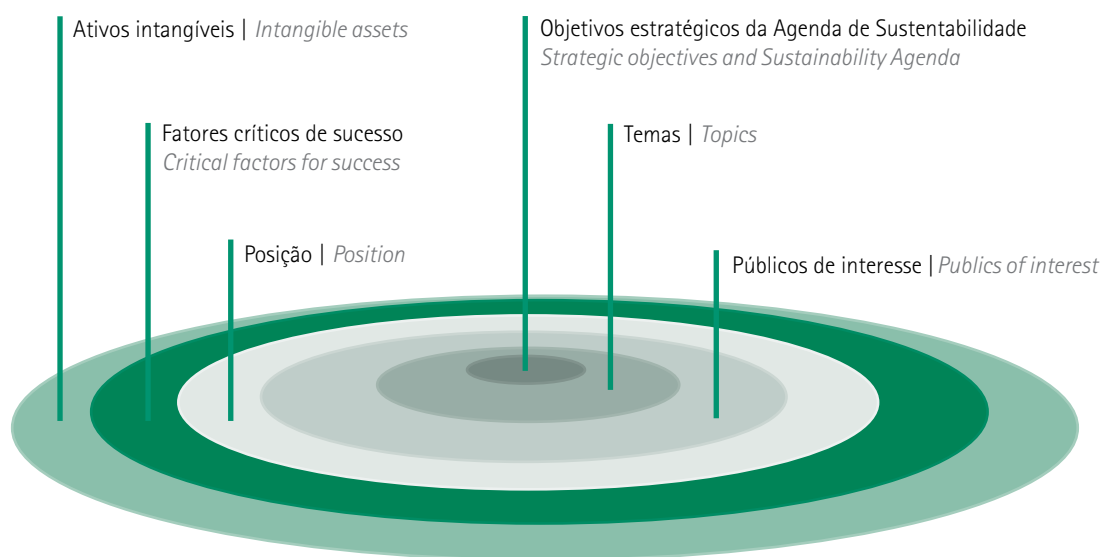
In the first stage of the Program, a diagnosis was conducted with some Veracel employees in order to identify, from their points of view, what internal topics had to do with stakeholders, the critical factors for success, and the risks for the implementation of Veracel businesses. The survey idea was also to point out how sustainability was connected to the processes of each one of the areas. In the stage, representatives from a number of areas were involved and contributed to internally align the Sustainability Agenda demands in the deeper and most transversal way.

Mapeamento das partes interessadas | Stakeholder mapping

ENTIDADES - ENTITIES

Academia <i>Academy</i>	Ministério do Trabalho <i>Labor Ministry</i>
Acionistas <i>Shareholders</i>	Ministério Público <i>Public Attorneys' Office</i>
Câmaras municipais <i>City councils</i>	ONGs ambientais <i>Environmental NGOs</i>
Comunidades do entorno <i>Nearby communities</i>	ONGs sociais <i>Social NGOs</i>
Comunidades indígenas <i>Indigenous communities</i>	Órgãos de fiscalização ambiental <i>Environmental surveillance agencies</i>
Entidades de classe e sindicatos <i>Labor associations and unions</i>	Poder Público Federal <i>Federal Authorities</i>
Fornecedores <i>Suppliers</i>	Prefeituras <i>Municipal Governments</i>
Instituições financeiras <i>Financial institutions</i>	Público interno <i>Internal public</i>
Mídia/formadores de opinião <i>Media/opinion leaders</i>	Secretarias municipais <i>Municipal secretariats</i>

Lentes da sustentabilidade | Sustainability lenses



Alguns dos principais temas levantados

Some of the main topics surveyed

- ✓ Cadeia produtiva local | *Local productive chain*
- ✓ Canais de diálogo | *Dialogue channels*
- ✓ Certificação florestal | *Forest certification*
- ✓ Compromisso ético | *Ethic commitment*
- ✓ Concentração de posse de terras | *Concentration of land ownership*
- ✓ Diálogo inclusivo e participativo | *Intrusive and participative dialogue*
- ✓ Dinâmica populacional (êxodo rural e respeito às terras indígenas) | *Population dynamics (rural exodus and respect to indigenous land)*
- ✓ Diversidade | *Diversity*
- ✓ Diversidade econômica regional | *Regional economic diversity*
- ✓ Financiamento e contrapartidas | *Financing and counterparts*
- ✓ Geração e qualidade de emprego | *Job generation and quality*
- ✓ Impostos | *Taxes*
- ✓ Infra-estrutura pública | *Public infrastructure*
- ✓ Licenças ambientais | *Environmental licenses*
- ✓ Licenças de operação e certificações | *Operating licenses and certifications*
- ✓ Oferta de alimentos | *Food availability*
- ✓ Preservação da biodiversidade | *Biodiversity preservation*
- ✓ Preservação de recursos hídricos | *Preservation of hydro-resources*
- ✓ Preservação do ar | *Preservation of the air*
- ✓ Relação com terceirizados | *Relationship with outsourced workers*
- ✓ Sistema integrado de gestão | *Integrated management system*
- ✓ Terceirização responsável | *Responsible outsourcing*
- ✓ Uso do solo | *Soil usage*



Preservação de recursos hídricos e da biodiversidade apareceram no mapeamento

Preservation of hydro-resources and biodiversity emerged in the mapping



Respeito às
diferenças e à
diversidade
marcam ações
da empresa

*Respect to differ-
ences and diver-
sity character-
ize the company's
actions*

POSTURA PROATIVA

Com a base interna montada, iniciou-se, em 2007, a etapa externa do Programa de Relacionamento com Partes Interessadas da Veracel. Foi contratada uma consultoria, que, durante todo o ano, realizou visitas às comunidades, fez quase uma centena de entrevistas e verificou cerca de 40 temas tidos como prioritários e relevantes para o diálogo. A empresa está trabalhando, em 2008, na análise de posicionamento e no alinhamento dos temas identificados.

A maior parte da pesquisa foi realizada com as comunidades do entorno, mas acionistas, organizações sociais, governos e associações também integraram o escopo do trabalho. As entrevistas foram feitas sem a participação direta da Veracel. O objetivo era que o processo fosse o mais isento e transparente possível, sem a presença de representantes da empresa, o que poderia inibir ou influenciar respostas.

O resultado do trabalho apontou as virtudes e os riscos do modelo de relacionamento até então adotado, bem como sinergias e desalinhamentos. Mais do que identificar pontos de conflito ou plataformas de convergência, o objetivo foi fortalecer a criação de uma cultura de diálogo multidirecional com os públicos. A partir da definição de temas prioritários e dos públicos estratégicos, a Veracel aprofundará o diálogo permanente e construtivo com as partes interessadas e estará atenta às oportunidades de melhoria de seu desempenho nesse processo de troca e aprendizado.

PROACTIVE POSITIONING

With the internal basis prepared, the external stage of the Stakeholders' Relationship Program was launched in 2007. A consulting company was hired to visit the communities along the year, for nearly one hundred interviews, and identified about 40 topics said to be priority and relevant for dialogue. In 2008, the company is working in the positioning analysis and alignment of the identified topics.

Most work was carried out with the nearby communities, but shareholders, social organizations, governments and associations were also part of the survey. Interviews were conducted without the Veracel's direct participation. The goal was to make the process the most unbiased and transparent as possible, without company representatives who might inhibit or influence inputs.

The work evidenced virtues and risks of the relationship model then adopted, as well as synergies and misalignments. Further than identifying conflicting points or convergence platforms, the objective was to strengthen the creation of a multidirectional dialogue culture with the publics. After the definition of priority topics and strategic publics, Veracel will deepen the permanent and constructive dialogue with stakeholders, and will be aware of the opportunities to improve its performance in the learning exchange process.

Novo canal de comunicação respondeu a 660 mensagens nos primeiros meses

New communication channel replied to 660 messages in the first months



PROGRAMA FALE CONOSCO

TALK TO US PROGRAM

Em 2007, a Veracel lançou uma linha direta de comunicação, o Fale Conosco. O sistema funciona como uma página no *website* da empresa, no endereço eletrônico www.veracel.com.br. Qualquer pessoa pode entrar em contato com a empresa para falar sobre assuntos de interesse, como pedidos de informações, solicitações de visitas, dúvidas, reclamações, elogios ou sugestões. A iniciativa atende ao objetivo estratégico de diálogo ativo com as partes interessadas e permite estabelecer um canal de comunicação com os públicos interno e externo. Nos primeiros meses de funcionamento, o canal respondeu a 660 mensagens eletrônicas.

O objetivo é incentivar o diálogo, dando respostas rápidas às solicitações. O contato é mediado pela área de Comunicação, que encaminha as demandas para as áreas competentes e envia as respostas aos solicitantes, tornando dinâmico o relacionamento com os diferentes públicos da empresa.

A Veracel instituiu, ainda, um canal de comunicação para colaboradores que não têm acesso a computadores. Trata-se das urnas, criadas para que esses colaboradores possam deixar por escrito reclamações e sugestões. Ao todo, foram distribuídas 11, em 2007, sendo 4 no viveiro de mudas, 5 nas áreas de colheita e 2 em empresas parceiras. A meta é ampliar o número de urnas em 2008.

In 2007, Veracel created a direct communication line, the Talk to Us Program. The system operates as a section in the corporate website www.veracel.com.br. Any person can contact the company to talk about subjects of interest such as information requests, visits, questions, complaints, compliments or suggestions. The initiative is part of the strategic objective of an active dialogue with stakeholders and allows establishing a communication channel with internal and external publics. In first months, the channel replied to 660 electronic messages.

It aims at encouraging the dialogue through timely responses to the requests. The contact is mediated by the Communication area, which forwards the demands to the respective areas and returns the responses to the requesters, for a dynamic relationship with diversified publics.

Veracel has also created a communication channel for employees who do not have access to computers. They are boxes created to collect written complaints and suggestions from employees. A total of 11 boxes were distributed in 2007, being 4 in the seedling nursery, 5 in harvest areas and 2 in partner companies. New suggestion boxes will be distributed in 2008.

Novos canais de comunicação permitem ampliar o diálogo com os públicos interno e externo

New communication channels expand the dialogue with internal and external publics



*CHALLENGES
AND SOLUTIONS*

Transparência e ética na gestão

Transparency and ethics in management

Este capítulo traz algumas questões sensíveis e complexas das relações que envolvem a percepção das comunidades e de outros públicos sobre a Veracel. Trazê-las para este Relatório Anual de Sustentabilidade é uma forma de mostrar que a empresa está disposta a enfrentar os desafios, estabelecer relações duradouras e perpetuar sua presença na região Sul da Bahia.

Para alinhar o foco estratégico às expectativas das partes interessadas, a Veracel terá de reavaliar três vetores: tempo, centralização das ações e valorização dos ativos da corporação. Dentro dessa perspectiva, a empresa deverá ponderar suas decisões, buscando a melhor combinação entre resultados econômicos, ambientais e sociais, no médio e no longo prazos. Deve, também, compartilhar cada vez mais os seus ativos: conhecimento, influência, capacidade de realização, recursos materiais e ambientais.

A Veracel quer, ainda, estimular a melhor distribuição de seus fornecedores – e, conseqüentemente, dos empregos gerados e dos investimentos sociais – pelos municípios do entorno da fábrica. Com isso, pretende usar sua influência de maneira positiva para promover um crescimento mais equânime e sustentável entre os municípios da região onde atua.

GESTÃO DE NEGÓCIOS

Equacionar os interesses de curto, médio e longo prazos para perpetuar o negócio é um dos grandes desafios da empresa. O processo de aprendizado da Veracel indicou que o olhar da sustentabilidade deve estar presente já na fase da aquisição das terras.

*Compromisso e coragem marcam
as ações da Veracel na busca por
mais diálogo*

*Commitment and courage
characterize the Veracel's search
for more dialogue*

This chapter approaches some sensitive and complex issues in the relationship with the communities and other publics. Including them in this Annual Sustainability Report is a way to show that the company is willing to face challenges, establish long term relationships and perpetuate itself in Southern Bahia.

In order to align the strategic focus with the stakeholders' expectations, Veracel will have to reevaluate three vectors: timing, centralization of actions and appreciation of the company's assets. Within such a perspective, the company will have to ponder its decisions, searching for the best combination of economic, environmental and social results, in the medium and long run. It also has to increasingly share its assets: knowledge, influence, capacity of accomplishment, material and environmental resources.

In addition, Veracel intends to stimulate a better distribution of its suppliers throughout the nearby municipalities – and, consequently, a better distribution of generated jobs



Presidente Antonio Sergio Alipio (com cocar) recebe representantes da Funai e de comunidades indígenas

President Antonio Sergio Alipio (with headdress) receives representatives from Funai and indigenous communities

Por exemplo, se para a compra de novas áreas o aspecto social tiver maior relevância, a decisão pela aquisição daquela propriedade deverá suplantar o aspecto econômico. Assim, todos os processos precisam ser vistos a partir da estratégia da Veracel. Ser uma ilha de prosperidade cercada por escassez não é modelo de sustentabilidade. Para que a Veracel cresça, é necessário que todos os elos da cadeia também cresçam e se fortaleçam.

RELACIONAMENTO COM AS COMUNIDADES INDÍGENAS

Um dos temas indicados pelas partes interessadas refere-se às comunidades indígenas. A Veracel convive com várias delas, no entorno de suas unidades de manejo, e mantém com elas diferentes níveis de interação. O desafio é assegurar o bom relacionamento, uma vez que a empresa está em uma região habitada por mais de 15 mil índios, segundo a Fundação Nacional do Índio (Funai).

and social investments. Therefore, it will use its positive influence to promote an impartial and sustainable growth for the nearby municipalities.

BUSINESS MANAGEMENT

One of the major challenges of the company is setting out its interests in the short, medium and long term in order to perpetuate the business. The learning process has shown that sustainability has to be present right from the land acquisition.

For instance, if the social aspect is more relevant than economic aspects in the acquisition of a new land, then decision shall be made accordingly. Therefore, all processes have to be viewed from the standpoint of the Veracel's strategy. An island of pros-

Essa proximidade traz grande responsabilidade para a companhia. Por isso, em 2007, a Veracel iniciou o mapeamento e o diagnóstico das comunidades indígenas localizadas no seu entorno. Também passou a contar com o suporte de uma consultoria especializada na causa indígena para realizar a interlocução com essas comunidades.

Para manter o bom relacionamento, a empresa vem realizando reuniões e visitas à fábrica, onde os índios podem conhecer o processo do manejo florestal. A Veracel estabeleceu esse compromisso no procedimento corporativo "Impactos Sociais Indígenas", implementado em 2007. A sistemática de comunicação prevê reuniões semestrais com os representantes dos índios e com a Funai.

Em 2007, cerca de 70 lideranças indígenas de diferentes comunidades estiveram na empresa, como as das aldeias Pataxó de Barra Velha, Aldeia Velha, Meio da Mata, Boca da Mata e Pé do

perity surrounded by scarcity is not a sustainability model. Veracel will only be able to grow if all links in the chain also grow and are strengthened.

RELATIONSHIP WITH INDIGENOUS COMMUNITIES

One of the topics identified by stakeholders was the indigenous communities. Veracel lives with several of them around its forest management areas, and have different levels of interaction. The challenge is to ensure a good relationship as over 15 thousand indigenous live in the region, according to the Indian National Foundation (Funai).

Such proximity brings too much responsibility for the company. For that reason, in 2007, Veracel started mapping and

15.000

é o número mínimo de índios no Sul da Bahia, segundo a Funai

at least 15,000 indigenous live in Southern Bahia, according to Funai.

Monte (Porto Seguro), de Guaxuma (Itabela) e das aldeias de Coroa Vermelha, Aroeira, Jaqueira, Aldeia Nova e Juerana (Santa Cruz Cabrália).

Durante as visitas, as lideranças participam de uma palestra sobre o plantio do eucalipto e conhecem o processo de produção de celulose, ao mesmo tempo em que esclarecem as dúvidas e colocam os pontos de vista das suas comunidades. Em seguida, visitam a fábrica para conhecer o processo produtivo.

Algumas dessas reuniões foram conduzidas pelo presidente da empresa. Para 2008, a meta é retribuir as visitas e concluir o diagnóstico do mapeamento de relacionamento com as comunidades indígenas, trabalho contratado com uma equipe de antropólogos da Universidade Federal da Bahia (UFBA).

Saiba mais:

diagnosing the indigenous communities living in nearby areas. It also relies on a consulting company specializing in the indigenous cause for the dialogue with those communities.

In order to keep the good relationship, the company has been organizing meetings and visits to the mill, for indigenous to become acquainted with the forest management process. Veracel has established that commitment in its "Indigenous Social Impacts" corporate procedure, implemented in 2007. The communication methodology calls for half-yearly meetings with indigenous representatives and Funai.

In 2007, around 70 indigenous leaders from different communities visited the company, from the Pataxo villages of Barra Velha, Aldeia Velha, Meio da Mata, Boca da Mata and Pe do Monte (Porto

IMPACTOS AMBIENTAIS DA PLANTAÇÃO DE EUCALIPTO

A monocultura em grandes extensões de terras tem sido historicamente criticada por organizações ambientalistas e movimentos sociais pela suposta agressividade ao meio ambiente, nas regiões onde predomina. No caso específico da plantação comercial de eucalipto, os produtores são acusados de provocar o esgotamento dos recursos hídricos nas áreas de plantação e de prejudicar a biodiversidade.

Análises e levantamentos do Instituto de Pesquisas e Estudos Florestais (IPEF) e da Sociedade Brasileira de Silvicultura (SBS) revelam, porém, que o eucalipto não provoca tais impactos ambientais. Além disso, a região Sul da Bahia possui índice pluviométrico superior à quantidade de água necessária para o crescimento dos eucaliptos.

A Veracel adota a implantação das melhores práticas do mercado para o cultivo do eucalipto, minimizando os possíveis

Seguro), Guaxuma (Itabela) and Coroa Vermelha, Aroeira, Jaqueira, Aldeia Nova and Juerana (Santa Cruz Cabrália).

During the visits, leaders attend a lecture on eucalyptus planting and on the pulp production process, clarify their questions and talk about the perspectives of their communities. Next, they tour the facilities to know the productive process.

Some of the meetings are conducted by the company's president. In 2008, the goal is to reciprocate the visits and conclude the diagnosis of the relationship mapping with indigenous communities, a work to be carried out with a team of anthropologists from Universidade Federal da Bahia (UFBA). For information about the program of visits by indigenous leaders, refer to the company's website.



Modelo de mosaico
permite recuperação
dos corredores de
biodiversidade

*The concept of mosaic
landscape helps recover
biodiversity corridors*

impactos das plantações. A empresa trabalha com o sistema florestal integrado à mata nativa. Trata-se do chamado plantio em mosaico, que intercala a plantação de eucalipto em áreas planas com a preservação de matas nativas nos vales e nas encostas. O modelo, além de ajudar na manutenção das nascentes de água, facilita a criação dos corredores de biodiversidade, formados com a interligação dos fragmentos de mata atlântica. A revitalização dos corredores permite a livre circulação de animais e facilita o transporte e a propagação de sementes de árvores nativas.

No final de 2007, o percentual de áreas preservadas nas propriedades da empresa alcançava quase 50%, com mais de 97 mil hectares de Reserva Legal e de Preservação Permanente, além de outros 6 mil hectares da Estação Veracel, a maior Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN) de mata atlântica do Brasil. Isso corresponde a mais do que os 20% exigidos pela legislação para Reserva Legal e significa que, na base atual, para cada hectare plantado de eucalipto, outro é preservado.

Além disso, o plantio de árvores para abastecer a indústria de papel e celulose contribui, de forma significativa, para reduzir a pressão sobre as florestas nativas. Comparativamente, em termos médios, cada hectare de área plantada de eucalipto em cultivos comerciais produz a mesma quantidade de madeira que 30 hectares de florestas tropicais nativas.

RESPONSABILIDADE NO USO DE AGROTÓXICOS

Para minimizar os impactos ambientais causados pelo uso de agrotóxicos, a Veracel segue um moderno conceito de manejo integrado de pragas e doenças. Ele pressupõe o monitoramento permanente e a aplicação de agrotóxicos de baixa toxicidade,

em doses e locais específicos, racionalizando o uso, reduzindo as doses e levando em conta a manutenção futura do ecossistema agrícola.

As plantações de eucalipto necessitam da aplicação de inseticidas para combater pragas do cultivo, como as formigas cortadeiras. Elas estão presentes em todo o território nacional e podem causar danos a qualquer tipo de cultura.

A Veracel utiliza em seus plantios dois tipos de agrotóxicos: isca granulada formicida, à base de sulfluramida, e herbicidas à base de glifosate e de isoxaflutole. A isca é aplicada de forma localizada, somente em olheiros ativos nos formigueiros e em quantidade adequada, de acordo com o resultado do monitoramento. Sua forma de apresentação e o tipo de aplicação, diretamente da embalagem para o solo e sem contato manual, previnem os riscos de contaminação ao ser humano. A sulfluramida, além da baixa toxicidade para o homem e para mamíferos, aves, peixes, abelhas e organismos aquáticos em geral, apresenta baixa solubilidade em água.

O monitoramento do solo e da água é feito por empresa especializada. Ela busca detectar sinais de contaminação, mas isso não é esperado em função das características dos produtos e das técnicas adotadas pela Veracel. O monitoramento dos rios na região dos plantios, realizado pela companhia, não detectou qualquer resíduo dos produtos em questão. O acompanhamento também revelou que não houve efeito negativo para a fauna local.

Outros cultivos agrícolas possuem demandas de utilização de agrotóxicos muito maiores do que a silvicultura, principalmente por terem ciclos curtos. Em algumas culturas agrícolas, o consumo chega a ser 50 vezes maior do que nos plantios de eucalipto, cuja atividade é de longo prazo.



Colaboradores da empresa percorrem plantações para o controle da área florestal

Employees inspect plantations to control the forest area

ENVIRONMENTAL IMPACTS OF EUCALYPTUS PLANTATION

Monoculture in large land tracts has been historically criticized by environmentalist organizations and social movements as they supposedly devastate the environment in their regions. In the specific case of commercial eucalyptus plantations, producers are accused of depleting hydro-resources in the plantation areas, threatening biodiversity.

However, analyses and studies by IPEF (Institute for Forest Researches and Studies) and SBS (Brazilian Forestry Society) demonstrate that eucalyptus do not lead to such environmental impacts. In addition, the precipitation index in the region of Southern Bahia is higher than the amount of water required to grow eucalyptus.

Veracel adopts the industry's best practices in eucalyptus cultivation, minimizing possible impacts. The company integrates its forestry system into the native forest. The so-called mosaic landscape interposes eucalyptus planted areas in flat land tracts while pre-

servicing native forests in valleys and slopes. The model, in addition to helping preserve water springs, facilitates the creation of biodiversity corridors connecting preserved fragments of the Atlantic Forest. The corridor revitalization allows for the free circulation of animals while facilitating the transportation of native tree seeds.

At the end of 2007, the percentage of preserved areas reached almost 50% of the land owned by the company, with over 97 thousand hectares of Legal Reserve and Permanent Preservation, and other 6 thousand hectares of the Veracel Station, the largest Private Reserve of Natural Patrimony (RPPN) in the Brazilian Atlantic Forest. It exceeds in 20% the amount as required by the Legal Reserve law and means that for each hectare planted, another one is preserved.

In addition, the planting of trees to supply the pulp and paper industry contributes significantly to reduce the pressure on native forests. In average terms, each hectare of eucalyptus planted area for commercial purposes produces as much wood as 30 hectares of native tropical forests.

A utilização de agrotóxicos para o controle de pragas e doenças tem foco no monitoramento e leva em consideração a manutenção futura do ecossistema agrícola

The agrochemical usage to control plagues and diseases is strictly monitored and considers the future maintenance of the agricultural ecosystem



ATENÇÃO AO ÊXODO RURAL

Parte dos públicos interessados associa o cultivo do eucalipto ao êxodo rural. Para eles, a floresta expulsa os agricultores rurais do campo. De fato, a migração de pessoas para as cidades é uma realidade preocupante, que afeta o mundo em geral, e países como o Brasil em particular. No caso do Sul da Bahia não foi diferente. No entanto, isso ocorreu muito antes da construção da fábrica. Dados do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) apontam, por exemplo, que 60% da população rural de Eunápolis – cidade onde fica a sede da Veracel – migraram para as cidades.

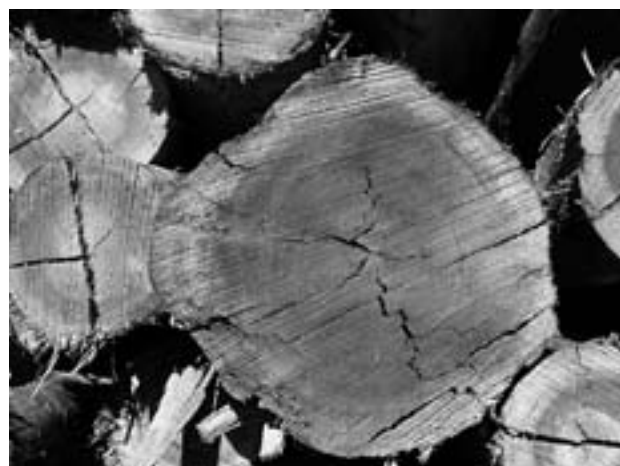
Segundo o IBGE, o êxodo rural, naquele município, ocorreu principalmente entre 1996 e 2000. Em 1991, Eunápolis tinha 7 mil pessoas morando na área rural. Esse número caiu para 5 mil em 2000. Isso representou uma redução de 29%, similar ao registrado em outras regiões do País. O censo de 2005, ano em que foi inaugurada a fábrica, mostrou poucas alterações no número de moradores da área rural de Eunápolis com relação ao de 2000.

Outro argumento utilizado pelos críticos é o de que a introdução da atividade florestal da Veracel teria afetado outras atividades agrícolas da região. Dados da Superintendência de Estudos Econômicos e Sociais da Bahia mostram, no entanto, crescimento de outros cultivos no Sul do Estado. É o caso, por exemplo, da área plantada de coco-da-bahia, que aumentou 12 vezes, entre 1992 e 2005; a cultura do maracujá cresceu 3 vezes; o rebanho bovino e o plantio de pimenta-do-reino duplicaram no mesmo período. De acordo com o IBGE, nos municípios de Eunápolis, Porto Seguro, Santa Cruz Cabrália e Belmonte, as áreas cultivadas passaram de 37.247 hectares em 1990 para 60.083 hectares em 2005, ou seja, um crescimento de 61% em 15 anos.

MÃO-DE-OBRA LOCAL

À Veracel também são atribuídos o inchaço de cidades do entorno da empresa e a ampliação da pobreza por causa do processo de construção da fábrica, que teria atraído pessoas de várias partes da Bahia e até de outros Estados para os municípios próximos, pelas oportunidades de emprego geradas com a construção da

80% dos operadores da atividade florestal são da região e formados pela empresa
80% of forestry operators are from the region and qualified by the company





A empresa tem monitoramento constante de solo e água, para evitar contaminação

Company constantly monitors soil and water to avoid contamination

RESPONSIBILITY IN AGROCHEMICAL USAGE

In order to minimize environmental impacts caused by agrochemical usage, Veracel follows a modern concept of integrated management of plagues and diseases. It presupposes constant monitoring and the application of low toxicity agrochemicals, in specific doses and locations, rationalizing the use, reducing doses and taking into consideration the future maintenance of the agricultural ecosystem.

Eucalyptus plantations require the use of pesticides to fight cultivation plagues such as leaf-cutting ants. They live throughout the country and can potentially damage all kinds of culture.

Veracel uses two types of agrochemicals: sulfluramid-based granulated baits, and glifosate- and isoxaflutole-based herbicides. Baits are applied to active anthills in specific places and in adequate quantities, according to monitored results. The product packaging and the application method, with no manual contact with the product, prevent any contamination risks to employees. In addition to its low toxicity to humans, mammals, birds, fish, bees and aquatic organisms in general, sulfluramid presents low solubility in water.

Soil and water monitoring is performed by a specialized company. It is always searching for contamination traces, even though they are not expected due to the product characteristics and the techniques as adopted by Veracel. The monitoring of water courses in the planted region detected no residues of such products. The survey has also detected no evidences of negative effects in the local fauna.

Other agricultural plantations require much more agrochemicals if compared to forestry, especially due to their shorter cultivation cycles. In other agricultural cultivations, consump-

tion is sometimes 50 times larger than in eucalyptus plantations, a long-term activity.

ATTENTION TO RURAL EXODUS

Part of the stakeholders associate eucalyptus plantation to rural exodus. For them, the forest dislodges rural agriculturists. As a matter of fact, the migratory pattern is worrisome in the whole world, especially in countries like Brazil. In Southern Bahia, it is not different at all. However, it has happened long before the mill was constructed. According to IBGE (Brazilian Institute of Geography and Statistics), 60% of the rural population in Eunapolis, the site of Veracel, moved to urban areas.

Still according to IBGE, the rural exodus in the municipality occurred especially in the period 1996-2000. In 1991, Eunapolis had 7 thousand rural inhabitants. Such number came down to 5 thousand in 2000. It represented a 29% reduction, similar to that of other regions of the country. The census 2005, when the mill started its operations, showed little alteration if compared to the number of rural inhabitants of Eunapolis in 2000.

Another criticism is that the introduction of the Veracel's forest activity has affected other agricultural activities in the region. Numbers provided by the Bahia Superintendence of Economic and Social Studies, however, show that other cultures have grown in the region. It is the case, for instance, of the Bahia coconut, which grew 12 times in the period 1992-2005; passion fruit cultivation grew 3 times as much; cattle raising and black pepper activities doubled in said period. According to IBGE, in the municipalities of Eunapolis, Porto Seguro, Santa Cruz Cabralia and Belmonte, cultivated areas grew from 37,247 hectares in 1990 to 60,083 hectares in 2005, that is, a 61% growth in 15 years.



Boa parte da mão-de-obra da área florestal é da região na qual a fábrica está situada

Most forestry labor force is from the region where the mill is located

unidade fabril. Esses trabalhadores, ao término das obras, teriam permanecido nas cidades. De fato, em 2004, a Veracel chegou a gerar 11,5 mil oportunidades de trabalho, 80% das quais eram destinadas à construção da fábrica. No final das obras, o número de trabalhadores foi reduzido.

A fase de operações da indústria, no entanto, exigia mão-de-obra qualificada, que não estava disponível na região na época do início das atividades, em 2005. A empresa criou, então, programas de formação de profissionais, como os cursos de operadores de máquinas florestais e de técnicos em celulose. Hoje, a Veracel gera mais de 3,8 mil empregos diretos. Boa parte das vagas é ocupada por moradores dos municípios do entorno da fábrica.

LOCAL WORKMANSHIP

Veracel is also accused of inflating the nearby cities, increasing poverty, with people from other regions of the country who were attracted by the job opportunities created with the construction of the mill.

The workers would have stayed in nearby cities after the mill construction was concluded. In fact, in 2004, Veracel generated as many as 11.5 thousand job posts, 80% of them in the mill construction. When the work was concluded, the number of posts was reduced.

The start of operations, however, required qualified workmanship which was not available in the region at the time, in 2005. The company created professional qualification programs such as courses for forestry equipment operators and pulp produc-

Desde o início do projeto, já foram formadas 15 turmas de operadores de máquinas, totalizando 282 pessoas. Cerca de 80% delas foram aproveitadas em vagas na Veracel e em outras empresas do setor. A companhia possui um banco de currículos que é consultado sempre que surgem novas oportunidades e vagas.

A Veracel apóia iniciativas de geração de trabalho e renda nas comunidades, investindo no fomento à cultura local e tradicional, com o objetivo de estimular a identidade da população com o seu local de origem. A adoção do tema de Desenvolvimento Social está na estratégia da corporação, como um item fundamental da Agenda de Sustentabilidade.

tion technicians, for instance. Today, Veracel generates over 3.8 thousand direct jobs. Most openings are filled by workers from the nearby communities.

As from the start of operations, the company qualified 15 classes of machine operators for a total of 282 people. About 80% of them were hired by Veracel and other companies of the sector. The company has a bank of resumes which is applied for whenever there are new employment opportunities.

Veracel supports job and income generation activities in the communities, by investing in the promotion of local and traditional cultural activities, aiming at stimulating the identity of people with their home town. The adoption of Social Development as a topic in the corporate strategy is a fundamental item in the Sustainability Agenda.

PRESERVAÇÃO DA MATA ATLÂNTICA

ATLANTIC FOREST PRESERVATION

A Veracel considera legítimas as críticas contra a ocorrência de desmatamentos ilegais e reafirma não ser responsável pela degradação do Sul da Bahia. Na época do descobrimento, a mata atlântica cobria mais de 1,3 milhão de km². Em 1991, quando a empresa iniciou suas atividades, a mata nativa ocupava apenas 7% da região, em áreas fragmentadas. O restante já havia sido explorado para a retirada da madeira.

Como evidência do compromisso com a preservação ambiental, a Veracel desenvolve o Programa Mata Atlântica, que estabelece corredores de biodiversidade por meio do plantio em mosaico e da interligação dos fragmentos de mata nativa. Em 2007, foram recuperados 442 hectares de áreas com ocorrência de pastagem ou em estágio inicial de regeneração, e foram plantados 2,85 milhões de mudas nativas em 2.566 hectares de área.

O Programa realiza, ainda, o monitoramento da flora e da fauna da região. As áreas recuperadas estão nos municípios de Itabela, Belmonte, Santa Cruz Cabralia e Eunápolis. Atualmente, existem iniciativas de outras empresas que atuam na implantação de corredores ecológicos com o apoio de ONGs ambientalistas. A expectativa é promover o restabelecimento da conectividade ecológica em mais de 35 mil hectares contínuos de florestas, no Sul da Bahia.

Veracel considers correct the criticism against illegal deforestation, but it reaffirms that it is not responsible for the degradation in Southern Bahia. At the discovery time, the Atlantic Forest covered over 1.3 million sq km. In 1991, at the start of operations, native forest covered only 7% of the region, in fragmented remnants. The rest had already been devastated for wood extraction.

As an evidence of the company's commitment to the environmental preservation, Veracel has developed the Atlantic Forest Program, which establishes biodiversity corridors through mosaic plantations and connection of native forest fragments. In 2007, the company recovered 442 hectares of areas with pasture or in initial regeneration stage, and planted 2.85 million seedlings of local native species in 2,566 hectares of area.

The Program also monitors the flora and fauna of the region. The recovered areas are in the municipalities of Itabela, Belmonte, Santa Cruz Cabralia and Eunapolis. Nowadays, other companies are working in the implementation of ecological corridors assisted by environmentalist NGOs. It is expected the reestablishment of ecological connection for over 35 thousand hectares of continuous forest in Southern Bahia.

Evolução do desmatamento no Sul da Bahia *Evolution of deforestation in Southern Bahia*

1945



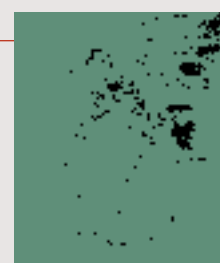
1960



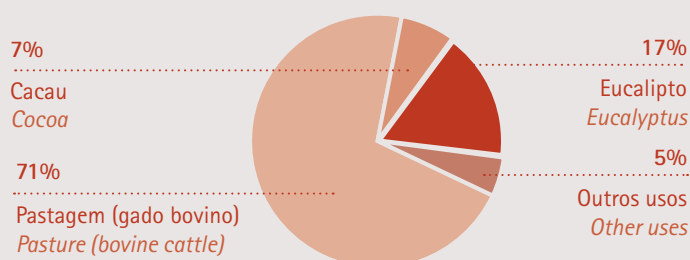
1974



1990



Uso econômico da terra no extremo Sul da Bahia *Economic land usage in the Far South of Bahia*



Fonte: Superintendência de Estudos Econômicos e Sociais da Bahia, 2005.
Source: Bahia State Superintendence of Economic and Social Studies, 2005.

Fonte: Comissão Executiva do Plano da Lavoura Cacaueira (CEPLAC) – órgão do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento que atua em seis estados do Brasil: Bahia, Espírito Santo, Pará, Amazonas, Rondônia e Mato Grosso.

Source: Executive Committee of the Cocoa Farming Plan (CEPLAC) – an agency of the Ministry of Agriculture, Cattle Raising and Supply, in six Brazilian states: Bahia, Espírito Santo, Para, Amazonas, Rondonia and Mato Grosso.



*SOCIAL
COMMITMENTS*

A base está na construção da confiança

*The base is in confidence
building*

A Veracel fundamenta e estabelece critérios para suas ações em projetos sociais de forma sistematizada. Em 2007, fez um investimento social da ordem de R\$ 14,7 milhões. Sempre que possível, atua dentro do espaço chamado "valor compartilhado", definido como a geração de benefícios tanto para a empresa quanto para os grupos de interessados.

No que se refere aos direitos humanos, tem entre seus princípios a promoção de liberdades individuais de pensamento, livre movimentação, consciência, religião e livre associação. Estão expressos nos seus princípios o respeito e a promoção de direitos sociais à alimentação, à educação e à saúde – aspectos considerados fundamentais na Agenda de Sustentabilidade. Para promover esses direitos, estimula o apoio à educação, considerada o principal vetor de desenvolvimento individual e inclusão social. Também apóia iniciativas de geração de trabalho e renda nas comunidades onde atua. A Veracel fomenta a cultura local e tradicional como forma de afirmação da identidade da população. Essa é uma maneira de se integrar à região.

Entre os diversos projetos socioambientais desenvolvidos pela empresa e estruturados no Sul da Bahia, estão: a implementação de um Inventário Social dos municípios nos quais atua; a construção de Redes Sociais para contribuir na promoção do desenvolvimento comunitário; o projeto Encontro com Vizinhos; e os programas Articulação e Mobilização Social, Portas Abertas, Demandas Sociais e Diálogo com Autoridades. Existem outros em estudos, para 2008, como o Programa de Relacionamento com Fornecedores, o projeto de uso de combustíveis de fontes renováveis e o de Sistemas Agroflorestais. (veja mais detalhes na página 81).

Entre os programas de natureza mais voltados ao meio ambiente, estão em andamento o Fórum com as ONGs Ambien-

A Veracel investe nas pessoas
e no desenvolvimento da comunidade

*Veracel invests in people and in the
development of the community*

Veracel substantiates and establishes criteria for methodological actions in social projects. In 2007, social investments reached as much as R\$ 14.7 million. Whenever possible, it acts within the space called "shared value", defined as the generation of benefits both for the company and for interested groups.

Regarding human rights, the company promotes the principles of individual freedom of thought, movement, conscience, religion and association. Its principles emphasize the respect and promotion of social rights to food, education and health – aspects considered as fundamental in the Sustainability Agenda. In order to promote such rights, the company encourages the support to education, considered as the main vector for individual development and social inclusion. It also supports initiatives for job and income generation in the communities where it acts. Veracel promotes local and traditional cultural manifestations as a way to reaffirm the identity of the population. This is a way to integrate itself in the community.

Some of the many socio-environmental projects developed by the company in Southern Bahia: implementation of a Social



Empresa fomenta geração de emprego e renda a partir do artesanato com piaçava

Company fosters job and income generation from piassava palm craftsmanship

tais do Sul da Bahia e o Programa de Percepção de Odor. Nas comunidades, a empresa promove atividades que buscam a conscientização ambiental e o melhor uso dos recursos naturais, como a Estação Veracel e o Programa de Educação Ambiental Corporativo (Peacor). Este envolve todas as escolas rurais dos dez municípios do entorno e tem a coordenação conjunta da Veracel e da Conservação Internacional. A estruturação do programa é feita pelo Serviço Nacional de Aprendizagem Rural (SENAR).

A corporação desenvolve, ainda, projetos voltados ao público interno, como o Ser Voluntário. Dentro desse contexto, o estímulo ao envolvimento dos colaboradores em questões sociais e ambientais é constante. Um dos processos de construção da cultura de engajamento é a formação de profissionais com aptidão para intermediar a relação com as comunidades, como agentes de sustentabilidade.

COMUNIDADE

PROGRAMA USO MÚLTIPLO DA MADEIRA

O Programa Uso Múltiplo de Madeira busca fortalecer os negócios vinculados à cadeia de valor da madeira de eucalipto, promovendo o acesso ao conhecimento sobre essa matéria-prima e estimulando a capacitação. Um dos objetivos é gerar impactos econômicos positivos para a região. O programa é realizado em parceria com o Serviço de Apoio às Micro e Pequenas Empresas (Sebrae) e a Federação das Indústrias do Estado da Bahia (Fieb), além de bancos e das associações de moveleiros e serrarias. A Veracel quer promover encontros e aproximar os pequenos empreendedores do ramo de quem tem a possibilidade de conceder empréstimos e repassar conhecimentos.

O público-alvo do programa é formado por empreendedores e pequenos empresários dos setores que já utilizam a madeira na microrregião de Eunápolis e Itabela. O projeto quer fortalecer os setores que já exploram a madeira de eucalipto, apoiar o desen-

Inventory in the neighboring municipalities; establishment of Social Networks to promote community development; the Dialogue with Neighbors project; and the programs Social Articulation and Mobilization, Open Doors, Social Demands and Dialogue with Authorities. In 2008, others will be considered such as the Supplier Relationship Program, the project to use fuel from renewable sources, and the agro-forest systems. (additional details on page 81).

Among the environmental programs, the Environmental NGO Forum of Southern Bahia and the Odor Perception Network are in progress in the communities, the company promotes activities for environmental awareness and rational usage of natural resources, such as the Veracel Station and the Corporate Program for Environmental Education (Peacor). The program involves all rural schools in the ten neighboring municipalities and is jointly coordinated by Veracel and International Conservancy. The program is structured by the National Service for Rural Training (SENAR).

The company also develops projects intended for its internal public such as Being Volunteer. Within the context, the company is constantly encouraging the involvement of employees in social and environmental issues. Among the processes for building an engagement culture is the qualification of professionals to intermediate the relations with the communities as sustainability agents.

COMMUNITY

PROGRAM MULTIPLE USE OF WOOD

The Program Multiple Use of Wood seeks to strengthen the business generation activity linked to the value eucalyptus wood chain, by encouraging its multiple uses as raw material and stimulating qualification. One of the goals is to generate positive economic impacts for the region. The program is carried out in partnership with Sebrae (Brazilian Micro and Small



Veracel quer promover o bem-estar na região onde atua

Veracel intends to promote well-being in its region

volvimento de novos produtos derivados e fomentar a geração de emprego e renda. O papel da Veracel é articular e promover o conhecimento sobre a matéria-prima. Só em 2007, a empresa investiu R\$ 267,6 mil no programa, que envolveu diretamente 300 pessoas, entre elas 57 empresários da região e seus empregados nos dois municípios. Entre os resultados do ano passado, estão a execução do primeiro estudo de mercado para produtos derivados de madeira cultivada na microrregião de Eunápolis e a realização do 1º Seminário para Apresentação dos Resultados do Estudo.

PROGRAMA UNICEF

O Programa Território de Proteção da Criança e do Adolescente, realizado em parceria com o Fundo das Nações Unidas para a Infância (Unicef), foi iniciado em 2007 e desenvolvido nos municípios de Porto Seguro e Santa Cruz Cabrália. O programa atende crianças de até 6 anos, em quatro frentes de atuação: apoio e fortalecimento de instâncias de controle social – como Conselho Tutelar, Conselho Municipal da Assistência Social, e secretarias municipais, entre outros –; suporte no desenvolvi-

Business Support Service), the Federation of Industries of the State of Bahia (Fieb), banks and furniture and sawmill trade associations. Veracel intends to promote meetings to create proximity between small entrepreneurs of the region and those which can finance and provide knowledge to the business.

The targets are companies and entrepreneurs in the furniture sector, wood artifacts and mills in the micro-region of Eunapolis and Itabela. The objectives are to strengthen the sectors that already exploit eucalyptus wood, to support the development of new derived products and to foster job and income generation.

The Veracel's role is to articulate and promote knowledge on its raw material. In 2007 alone, the company invested R\$ 267.6 thousand in the program, with the direct involvement of 300 people – 57 entrepreneurs and their employees. Among the results, there is the first marketing study for by-products of the wood cultivated in the micro-region of Eunapolis, and the 1st Seminar to Present the Study.

Programa de Apoio à Educação

O Programa de Apoio às Redes Escolares Municipais Urbanas é dirigido aos gestores, professores e alunos das escolas de Ensino Fundamental e Médio, beneficia diretamente 10.727 pessoas e busca contribuir para a promoção do desenvolvimento local.

Realizado em parceria com as secretarias municipais de Educação e uma consultoria educacional, o projeto foi implantado, inicialmente, em dez escolas municipais, estaduais e particulares dos municípios de Eunápolis e Porto Seguro. Em 2007, a área de abrangência foi ampliada para sete novas comunidades: Belmonte, Guaratinga, Itagimirim, Itapebi, Mascote, Ponto Central e Barrolândia.

Education Support Program

The Support Program for Urban Municipal School Networks is intended for school managers, teachers and students in Elementary and High schools of the region, for the direct benefit of 10,727 people, contributing to improvement of local life standards.

Carried out in partnership with municipal education secretariats and an educational consultancy, the project was first implemented in ten municipal, state and private schools in the cities of Eunapolis and Porto Seguro. In 2007, the project was expanded into seven other communities: Belmonte, Guaratinga, Itagimirim, Itapebi, Mascote, Ponto Central and Barrolândia.

A quadra de esportes
pode ser usada por
alunos das escolas
municipais

*The sports court can
be used by municipal
school students*



mento de políticas públicas de combate à exploração e ao abuso sexual; apoio às famílias indígenas para proteção, cuidado e educação de suas crianças; apoio a iniciativas sociais e empresariais de combate ao abuso e à exploração sexual de crianças e adolescentes.

Uma das metas é apoiar 3.600 famílias indígenas, contribuindo para o cuidado e a educação de 7.200 crianças. Para seu desenvolvimento, a Veracel e a Unicef contam com o apoio do Instituto Tribo Jovem, das secretarias municipais de Saúde, Educação e Ação Social das prefeituras de Porto Seguro e Santa Cruz Cabralia, de gestores municipais, vereadores, juizes, promotores, conselhos e outras organizações não-governamentais.

Ainda em 2007, foi viabilizado o consumo de água tratada para 450 famílias pataxó de Mata Medonha, Aldeia Velha e Coroa Vermelha, bem como foram capacitadas 317 famílias em temas de higiene pessoal, saúde, organização social e cuidados com o meio ambiente. O programa apoiou, ainda, a capacitação de 50 representantes de instâncias de controle social e qualificou 40 profissionais para trabalhar na garantia dos direitos da criança e do adolescente da região.

PROGRAMA NA MÃO CERTA

A Veracel é signatária do pacto empresarial Na Mão Certa, programa do Instituto WCF-Brasil (World Childhood Foundation) criado para combater a exploração sexual comercial de crianças e adolescentes. Além do acordo entre empresas, o programa envolve treinamento de organizações sociais, reeducação e mudança de cultura de caminhoneiros, além do fortalecimento de uma rede que capacita os conselhos tutelares e investe na formação de educadores para encaminhar denúncias.

A Veracel está entre as 230 empresas signatárias do pacto. Estabeleceu uma parceria com as outras empresas do setor de papel e celulose da região, como a Aracruz e a Suzano, para

UNICEF PROGRAM

The Children and Youth Protection Territory Program, developed in partnership with UNICEF, was launched in 2007 in the municipalities of Porto Seguro and Santa Cruz Cabralia. The program is intended for children ages 0-6 and involves four basic actions: support and strengthening of social control instances such as Child Guardianship Council, Municipal Council of Social Assistance, municipal secretariats and others; support to the development of public policies to fight sexual exploration and abuse; assistance to indigenous families for protection, care and education of their children; support to social and private initiatives to fight sexual exploration and abuse of children and adolescents.

One of the goals is the assistance to 3,600 indigenous families, contributing to care and educate 7,200 children. In its development, Veracel and UNICEF rely on the support by Instituto Tribo Jovem, Health, Education and Social Action municipal secretariats of Porto Seguro and Santa Cruz Cabralia, municipal managers, representatives, judges, public attorneys, councils and NGOs. Still in 2007, treated water supply was extended to 450 Pataxo families in Mata Medonha, Aldeia Velha and Coroa Vermelha, and 317 families received training on personal hygiene, health, social organization and environmental care. The program also supported the qualification of 50 representatives of social control agencies and trained 40 professionals to work in the defense of Children Rights in the region.

PROGRAM "NA MÃO CERTA"

Veracel is signatory of the business pact "Na Mão Certa" [At the Right Way], promoted by WCF-Brasil Institute (World Childhood Foundation), created to fight and control child sexual exploration. In addition to the commitment by the companies, the program involves qualification of social organizations, reeducation and cultural change for truck drivers, and the strengthening of

Escola Rainha Sílvia

Em parceria com a prefeitura municipal de Belmonte, a Veracel inaugurou, no final de 2007, uma creche, um espaço para a realização de cursos e uma central de esportes, com quadra poliesportiva e campo de futebol. A estrutura fica na Escola Municipal Rainha Sílvia, construída pela empresa no distrito de Barrolândia. A creche tem capacidade para 120 crianças. Já o centro poderá treinar mais de mil pessoas por ano, em cursos de informática, artes plásticas e corte e costura. A quadra poderá ser usada por alunos das escolas municipais de Belmonte.

A escola foi construída pela Veracel e entregue para a prefeitura municipal em regime de comodato. A empresa ajudou a equipar o novo espaço, cuja administração ficará sob responsabilidade do poder público local.

Queen Silvia School

At the end of 2007, in partnership with the Municipality of Belmonte, Veracel inaugurated a day care center, a space for courses, and a sports center with a multi-sports court and a soccer pitch. The structure is part of the Queen Silvia School, built by the company in the district of Barrolândia. The day care center receives 120 children. The workshop space is able to receive over a thousand people per year for computer, plastic arts and sewing courses. The sports court can be used by Belmonte municipal school students.

The school was built by Veracel and handed out to the municipal government in free concession. The company helped furnish the new space to be managed by the local public government.

trabalhar de maneira conjunta na campanha, já que as três empresas possuem fornecedores em comum e podem sofrer consequências semelhantes, em caso de exploração de menores praticada por integrantes de qualquer um dos elos da cadeia produtiva.

Preocupada com o risco de estar envolvida, mesmo sem saber, em casos de exploração sexual de menores, a Veracel monitora, de forma preventiva, os caminhoneiros ligados a empresas terceirizadas de transporte de celulose e eucalipto, desde a fase de tomada de preços para a contratação. O mesmo é feito com as fornecedoras de insumos. A ideia é enfrentar a questão em todas as frentes. Um dos objetivos do Na Mão Certa é transformar os caminhoneiros em agentes de proteção das crianças. Eles somam um contingente de 1,5 milhão e transportam, pelas estradas, 65% do PIB Nacional, segundo o IBGE. "Não pare e não abasteça em postos onde crianças são oferecidas" e "Dissemine esse comportamento entre os colegas" são algumas das frases de sensibilização do programa.

PROJETO APICULTURA

Na área de geração de renda, uma das iniciativas é o Projeto Apicultura, que envolve municípios da região do entorno da Veracel. O objetivo é criar oportunidades por meio da inserção de novos produtores e da melhoria das práticas tecnológicas para o cultivo do mel. A Veracel forneceu aos 100 participantes do programa um kit de instrumentos apícolas.

O projeto beneficia famílias de pequenos apicultores e inclui uma série de iniciativas, como o levantamento do potencial das áreas destinadas à produção de mel e da capacidade produtiva das colméias. Ele tem parceria com 13 instituições públicas e privadas, dentre elas o Sebrae, a FIEB e prefeituras locais. A Associação de Apicultores de Eunápolis é a disseminadora da metodologia para os demais municípios, como Belmonte, Guaratinga, Itabela, Itapebi e Santa Cruz Cabralia.

a network which qualifies guardianship councils and invests in the formation of educators for handling denouncements.

Veracel is one of the 230 companies signing the pact. The company entered a partnership agreement with other pulp and paper companies of the region, such as Aracruz and Suzano, for joint activities in the campaign, as the three of them have common suppliers and can suffer from similar consequences in case of sexual exploration by participants in any of the productive chain links.

Concerned about its possible unnoticed involvement in cases of child sexual exploration, Veracel preventively monitors truck drivers from outsourced suppliers right from their hiring processes. The same happens with raw material suppliers. The idea is to fight the problem in all fronts. The program "Na Mão Certa" intends to turn truck drivers into child protection agents. According to IBGE, the class involves 1.5 million people who carry 65% of the national GDP along the Brazilian roads. Some of the awareness slogans are "Do not fill the tank in stations where children are offered" and "Disseminate this behavior with your colleagues".

APICULTURE PROJECT

In the area of income generation, one of the activities is the Apiculture Project, involving the Veracel neighboring municipalities. It aims at creating opportunities for new producers and at improving technological practices in honey production. Veracel supplied instrument kits for 100 participants in the program.

The project benefits families of small apiculturists and includes initiatives such as the potential survey of the areas intended for honey production and the production capacity of the hives. It is developed in partnership with 13 public and private institutions, including Sebrae, FIEB and municipal governments. The Eunapolis Apiculturist Association disseminates the methodology to other municipalities such as Belmonte, Guaratinga, Itabela, Itapebi and Santa Cruz Cabralia.

Projeto estimula a formação de lideranças nas comunidades

*Project encourages leadership formation
in the communities*

PROGRAMA REDES SOCIAIS *SOCIAL NETWORKS PROGRAM*

O Programa Redes Sociais, implantado em 2006, é fruto de uma parceria entre a Veracel e o Instituto para o Desenvolvimento do Investimento Social (Idis). Foi criado para identificar os ativos intangíveis e promover a valorização dos talentos e dos recursos locais para atender aos anseios das comunidades. O programa deve viabilizar a construção de projetos comunitários coletivos, que incluem a identificação de demandas sociais, o diagnóstico dos ativos existentes e o planejamento estratégico das ações, além do monitoramento e da avaliação dos projetos.

A primeira etapa, chamada Rede A, foi desenvolvida ao longo de 2007 nas comunidades de Guaratinga, União Baiana e Mascote. Grupos de representantes dos moradores foram convidados a definir projetos de desenvolvimento para as suas localidades e estabelecer planos de ação para tirar tais iniciativas do papel. Eles também discutiram conceitos essenciais para a cidadania, como comunicação e organização social.

Nos contatos iniciais, a empresa notou

que havia uma expectativa de que a Veracel resolveria de maneira assistencialista os problemas da comunidade. Essa percepção foi mudando ao longo do projeto, à medida que as comunidades e suas lideranças se deram conta de que poderiam, elas próprias, serem co-participantes do processo de transformação.

As comunidades selecionadas para a primeira etapa foram escolhidas por estarem em áreas onde a atividade florestal era menos expressiva, e o Índice de Desenvolvimento Humano (IDH), mais baixo.

As comunidades envolvidas na Rede A definiram como objetivo principal a criação de atividades para geração de renda. Cada uma, no entanto, decidiu seu próprio caminho, de acordo com características e potenciais locais. A Rede Social Guaratinga em Ação, por exemplo, pensou em uma central de cursos; o município de Mascote, por meio da Rede Social Avante Mascote, iniciou um projeto de artesanato; já a Rede Social de União Baiana apresentou o projeto Roça do Povo, que prevê a ampliação da casa

de farinha, onde é produzida, de maneira comunitária, a farinha de mandioca.

A fim de viabilizar os projetos, a Veracel promoveu um encontro para aproximar as comunidades de empresas e bancos que poderiam contribuir, com financiamento ou recursos, para que os planos de ação saíssem do papel. Participaram, ao todo, 30 empresas, entre fornecedores e parceiros. Para o município de Mascote – cujo projeto é de artesanato – a Veracel contratou uma consultoria para ensinar os artesãos a usar madeira de eucalipto na produção de diferentes tipos de objetos e artigos, poupando assim árvores nativas.

Com os avanços obtidos na primeira experiência do Programa Redes Sociais, a empresa decidiu estender o projeto para novas localidades. Em novembro, deu início à Rede B nas comunidades de Barrolândia, Ponto Central, Santa Maria Eterna/Boca do Córrego.

[Confira mais detalhes sobre o projeto Redes Sociais.](#)

Implemented in 2006, the Social Networks Program is a partnership of Veracel with Idis (Institute for the Development of Social Investment). It was created to identify intangible assets and promote the appreciation of local talents and resources for the benefit of the communities. The project is expected to help develop collective community projects, including the identification of social demands, diagnosis of existing assets, in addition to monitoring and assessing such projects.

The first stage, called Network A, was developed along 2007 in the communities of Guaratinga, Uniao Baiana and Mascote. Groups of local representatives were invited to define development projects for their regions and establish action plans to make such initiatives come true. They also discussed fundamental citizenship concepts such as social communication and organization.

In the initial contacts, the company noticed that they expected that Veracel would solve the community problems with an assistential approach. Such a perception changed along the project as the communities and their leaderships noticed that they could themselves co-participate in the transformation process. The communities for the first stage were selected for their less expressive forestry activity and low Human Development Index (HDI).

The communities involved in Network A defined as their main objective the creation of income generation activities. Each one, however, decided their own way, according to local characteristics and potential. The Guaratinga in Action Social Network, for instance, considered a qualification center; the Ahead Mascote Social Network started a project involving craftsmanship; the Uniao Baiana Social Network introduced the project People's Field, for remodeling



the center where cassava flour is collectively produced by the community.

In order to make the projects viable, Veracel promoted a meeting to introduce the communities to companies and banks that would provide financing or resources for the accomplishment of the action plans. In total, 30 companies attended the meeting, including suppliers and partners. For Mascote – whose project is craftsmanship – Veracel hired a consulting company to qualify craftsmen to use eucalyptus wood for the production of different artifacts, therefore saving native trees. Using the advancements attained in the first stage of the Social Networks Program, the company decided to extend the project to other communities. In November, it started Network B in the communities of Barrolandia, Ponto Central, Santa Maria Eterna/Boca do Corrego.

[Refer to the Veracel's website for additional details on Social Networks: www.veracel.com.br/relatorio2007.pdf.](http://www.veracel.com.br/relatorio2007.pdf)

Veracel convida a comunidade para com ela construir o futuro da região

Veracel invites the community to jointly weave the future of the region

COMUNIDADES PODEM CONTAR COM A VERACEL

Os projetos voltados para os diferentes públicos indicam o compromisso da empresa em criar vínculos e parcerias

PROJETOS / PROJECTS	OBJETIVO GERAL / GENERAL OBJECTIVE	OBJETIVOS ESPECÍFICOS / SPECIFIC OBJECTIVES
<p>REDES SOCIAIS SOCIAL NETWORKS</p> <p><i>Saiba mais.</i> More on social projects at the company's website.</p>	<p>Estratégias de intervenção social e de conhecimento da comunidade</p> <p><i>Strategies for social intervention and community knowledge</i></p>	<p>Estimular a percepção, por parte da comunidade, dos ativos sociais e econômicos dos municípios e viabilizar a construção de projetos comunitários coletivos.</p> <p><i>Encourage the community's perception of their own social and economic assets and make viable the construction of collective community projects.</i></p>
<p>INVENTÁRIO SOCIAL SOCIAL INVENTORY</p> <p><i>Saiba mais.</i> More on social projects at the company's website.</p>		<p>Mapear as comunidades e entender melhor as realidades locais dos 10 municípios e dos 42 distritos e povoados do entorno da fábrica.</p> <p><i>Map the communities for a deeper understanding of the local realities of 10 municipalities and 42 districts and villages of the region.</i></p>
<p>ARTICULAÇÃO E MOBILIZAÇÃO SOCIAL SOCIAL ARTICULATION AND MOBILIZATION</p> <p><i>Saiba mais.</i> More on social projects at the company's website.</p>		<p>Formar interlocutores externos (membros das comunidades) e internos (colaboradores da Veracel identificados como "agentes de sustentabilidade") para a prática do diálogo.</p> <p><i>Qualify interlocutors - external (community members) and internal (Veracel employees identified as "sustainability agents") for the practice of dialogue.</i></p>
<p>DIÁLOGO COM AUTORIDADES DIALOGUE WITH AUTHORITIES</p> <p><i>Saiba mais.</i> More on social projects at the company's website.</p>		<p>Estabelecer, com os governos locais, uma posição proativa na identificação das demandas regionais e no desenvolvimento de soluções integradas.</p> <p><i>Establish a proactive position with local governments in the identification of regional demands and development of integrated solutions.</i></p>
<p>ENCONTRO COM VIZINHOS MEETING WITH NEIGHBORS</p> <p><i>Saiba mais.</i> More on social projects at the company's website.</p>		<p>Estabelecer um canal de comunicação com os proprietários de terras das comunidades vizinhas às operações florestais da empresa.</p> <p><i>Establish a communication channel with land owners in the communities where the company maintains forestry operations.</i></p>

COMMUNITIES CAN RELY ON VERACEL

Projects intended to different publics
reveal the company's commitment to
create ties and partnerships

REALIZAÇÕES 2007 | ACCOMPLISHMENTS 2007

As atividades da Rede A, desenvolvida em 2007 nas comunidades de Guaratinga, União Baiana e Mascote, resultaram em planos de ações em cada localidade. Início da Rede B em novembro.

The activities of Network A, developed in 2007, in the communities of Guaratinga, Uniao Baiana and Mascote, resulted in action plans in each one of them. Start of Network B in November.

O mapeamento, feito em 2007, permite caracterizar as comunidades quanto à situação de infra-estrutura, identificando parcerias, ativos e passivos ambientais e econômicos.

The mapping performed in 2007 allows characterizing the communities in regard to their infrastructure condition, by identifying partnerships and environmental and economic assets and liabilities.

A primeira etapa começou em setembro de 2007. Houve a promoção de intercâmbios e vivências entre grupos da comunidade e agentes de sustentabilidade da Veracel.

The first stage was accomplished in September 2007. There was the promotion of interchanges and experiences between community groups and Veracel sustainability agents.

Em 2007, a Veracel recebeu prefeitos, secretários e representantes de câmaras municipais.

Along 2007, Veracel received mayors, secretaries and municipal representatives.

Reuniões bimestrais, com apresentação institucional da empresa e visitas programadas ao viveiro de mudas, à Estação Veracel e às áreas de operação florestal. Participaram 83 proprietários rurais.

Bimonthly meetings including corporate presentation, and programmed tours to the seedling nursery, Veracel Station, and forest operation areas. Attended by 83 rural land owners.

PRÓXIMOS PASSOS | NEXT STEPS

Em 2008, haverá a continuidade da execução dos planos de ações das comunidades da Rede A e a consolidação da Rede B em Barrolândia, Ponto Central, Santa Maria Eterna/Boca do Corrego.

In 2008, there will be the continuity of action plans at the communities of Network A, and the consolidation of Network B in Barrolandia, Ponto Central, Santa Maria Eterna/Boca do Corrego.

Em 2008, o mapeamento auxiliará ações estratégicas de sustentabilidade.

In 2008, the mapping will assist the implementation of sustainability strategic actions.

Em 2008, o projeto envolverá 150 pessoas das comunidades e 20 agentes de sustentabilidade da Veracel, que vão compor cinco grupos de discussão.

In 2008, the project will involve 150 people from the community and 20 Veracel sustainability agents, for five discussion groups.

Em 2008, o programa quer ampliar o diálogo com outras autoridades e consolidar o relacionamento com as quais já mantém diálogo.

In 2008, the program will expand the dialogue with other authorities and consolidate the current relationships.

Programa segue no mesmo formato, em 2008.

The program will follow the same format in 2008.

Veracel investe em capacitação para estimular os talentos a permanecer na empresa

Veracel invests in qualification to encourage talents to remain at the company



PÚBLICO INTERNO

RETENÇÃO DE TALENTOS

Após a realização da primeira Pesquisa de Clima Organizacional, em 2006, a Veracel investiu na estruturação e no planejamento da gestão de desempenho, na promoção da qualidade de vida e na melhoria da comunicação. A empresa estabeleceu planos de ações voltados para o público interno e os incorporou à Agenda de Sustentabilidade.

A partir dos resultados da Pesquisa de Clima, criou um plano de gestão organizacional, com o objetivo de oferecer oportunidades de crescimento profissional para estimular os colaboradores a desenvolver suas competências e melhorar os índices de satisfação.

A Veracel investiu, em 2007, R\$ 1,06 milhão em treinamentos, com o objetivo de desenvolver talentos e estimulá-los a permanecer na



INTERNAL PUBLIC

TALENT RETENTION

After the first Organizational Climate Survey was conducted in 2006, Veracel invested in structuring and planning performance management, life quality promotion and communication improvement. The company established action plans intended for the internal public and incorporated them into the Sustainability Agenda.

Based on the results of the survey, the company created an organizational management plan aiming at offering opportunities for professional growth to encourage employees to develop their abilities and improve satisfaction indices.

In 2007, Veracel invested R\$ 1.06 million in qualification aiming at developing talents and encouraging them to remain in the company. In total, there were 23,092 hours of qualification, 60% of them intended for technical training, and 40% for behavioral improvement. In average, each employee received 32 hours of training.

Last year, the Individual Development Plan (PDI) was implemented for managers, consultants, coordinators and specialists. Employees had their strengths and weaknesses assessed so that goals for professional development could be established in the short, medium and long run. PDI is 18-month long. For 2008, the goal is to expand the program to involve other employees. Veracel will continue to encourage internal recruitment to stimulate the professional growth within the company. Today, 43% of new openings are filled by existing employees.

BEING VOLUNTEER PROGRAM

One of the fronts for dialogue practice at Veracel is the Be-



A troca entre
colaboradores e
comunidade é
benéfica para todos

*The interaction
between employees
and the community
benefits all*

empresa. Foram 23.092 horas de capacitação, sendo 60% voltadas a treinamentos técnicos e 40%, a aperfeiçoamento comportamental. Em média, cada colaborador recebeu 32 horas de treinamento.

No ano passado, foi realizado o Planejamento de Desenvolvimento Individual (PDI), voltado a gerentes, consultores, coordenadores e especialistas. Cada profissional teve seus pontos fortes e fracos avaliados e, a partir disso, foram traçadas metas de curto, médio e longo prazos para o desenvolvimento individual. O PDI tem 18 meses de duração. A meta para 2008 é ampliar o programa aos demais colaboradores. A Veracel continuará estimulando o recrutamento interno para incentivar o crescimento profissional na própria empresa. Hoje, 43% das vagas abertas são preenchidas internamente.

PROGRAMA SER VOLUNTÁRIO

Uma das frentes para a prática do diálogo da Veracel é o Programa Ser Voluntário. O objetivo é estimular a integração entre os colaboradores e a comunidade local, de maneira espontânea. O que a empresa faz é propiciar o encontro. A riqueza da troca contribui para o desenvolvimento das comunidades do entorno e, ao mesmo tempo, colabora para o crescimento e aprimoramento pessoal e profissional dos colaboradores. Incentivando a participação de seu público interno em ações voluntárias, a empresa espera promover e despertar o engajamento social, a integração e a realização de ações voltadas ao bem-estar comum.

Em 2007, o Ser Voluntário aliou-se ao Instituto Junior Achievement para o desenvolvimento de dois programas: Economia Pessoal e Projeto Sombra. No primeiro, 100 alunos de 7ª e 8ª séries de dez escolas do Ensino Fundamental de Eunápolis e Porto Seguro visitaram a Veracel e tiveram aulas de economia pessoal ministradas por colaboradores voluntários. No Projeto Sombra, 34 alunos do Ensino Médio acompanharam a rotina profissional de colaboradores voluntários da empresa em diversas áreas, como industrial, manutenção, responsabilidade social, adminis-

ing Volunteer Program. It aims at stimulating a more spontaneous integration between employees and local communities. The role of the company is to promote the meeting. The exchange contributes to the nearby communities' development and, at the same time, helps the personal and professional growth and improvement of employees. By encouraging the participation of its employees in volunteering actions, the company intends to promote social engagement, and the integration and achievement of actions for the common well-being.

In 2007, Being Volunteer teamed up with Instituto Junior Achievement for the development of two programs: Personal Economy and Shadow Project. In the first, 100 students, 7th and 8th grades from ten Eunápolis and Porto Seguro elementary schools, visited Veracel and attended personal economy classes taught by volunteer employees.

Alunos de escolas de Eunápolis e Porto Seguro puderam conhecer de perto novas profissões

Eunápolis and Porto Seguro school students had an insight of new professions



Colaboradores da florestal têm espaço especial para as refeições no campo

Employees of the forest area have a special space for meals in the field

trativa, florestal, enfermagem, jurídico e utilidades. O objetivo foi mostrar aos alunos oportunidades profissionais que não conheciam, principalmente no setor de papel e celulose.

Outro destaque do Programa Ser Voluntário, em 2007, foi a Oficina de Responsabilidade Social, realizada para 18 instituições da região. Os voluntários promoveram aulas de economia pessoal para 110 alunos de escolas parceiras, além de uma campanha para doação de material escolar que beneficiou 528 crianças da comunidade.

QUALIDADE DE VIDA

A Veracel investiu, em 2007, na melhoria da qualidade de vida dos colaboradores e em programas para ampliar a satisfação

In the Shadow Project, 34 high school students followed "like a shadow" the professional routine of volunteer employees in several areas such as industrial, maintenance, social responsibility, administrative, forest, infirmary, legal and utilities. It aimed at presenting professional opportunities that the students did not know about, especially in the pulp and paper industry.

LIFE QUALITY

In 2007, Veracel invested in life quality improvement for employees, and in programs to increase the internal satisfaction. One of the actions was the cafeteria remodeling. After the works, the facility offers standard services for all operating and administrative employees, in the same space, providing additional comfort and quality.

Programa Ser Voluntário

Outras ações

- Entrega de 580 kits escolares para alunos do 1º ano de escolas municipais de Eunápolis, Porto Seguro e Santa Cruz Cabralia.
- Arrecadações da campanha do agasalho reuniram roupas para 120 pessoas.
- Plantio de 59 árvores no Bairro Novo, em Barrolândia, com participação de 30 voluntários, 66 alunos e famílias de quatro ruas.
- Entrega de 800 livros para o acervo da biblioteca comunitária do bairro Moisés Reis, em Eunápolis, e para a Escola Municipal de Porto Central.
- Campanha Natal Solidário atendeu pedidos de 242 alunos das escolas municipais de Porto Central.

Being Volunteer Program

Other actions

- Distribution of 580 school material kits to 1st grade students of municipal schools in Eunapolis, Porto Seguro and Santa Cruz Cabralia.
- Warm clothes campaign collected clothes for 120 people.
- 59 trees were planted at Bairro Novo, in Barrolandia, with the participation of 30 volunteers, 66 students and families living in four streets.
- Donation of 800 books to the community library of the Moises Reis district, in Eunapolis, and to Ponto Central Municipal School.
- Solidarity Christmas Campaign granted the wishes of 242 students from Ponto Central municipal schools.



Funcionários contam com novo restaurante desde dezembro

Employees enjoy a new restaurant opened in December

interna. Uma das ações foi a modernização do restaurante corporativo. Com a reforma, o ambiente passou a oferecer serviços padronizados para todos os colaboradores operacionais e administrativos, em um único espaço, proporcionando mais conforto e qualidade.

A Veracel contratou duas novas empresas para o fornecimento da alimentação, com experiência específica para os serviços das áreas industrial e florestal. O espaço do antigo restaurante será transformado em uma área para a prática de atividades de lazer e de convivência entre os colaboradores.

Veracel hired two new catering companies with specific experience in services for industrial and forest areas. The older space will be remodeled to become a leisure space for employees.

Another highlight of the program in 2007 was the Social Responsibility Workshop, carried out in 18 institutions of the region. Volunteers promoted personal economy classes for 110 students of partnering schools, and a campaign for the donation of school material that benefited 528 children of the community.

SAÚDE E SEGURANÇA OCUPACIONAL EM EVOLUÇÃO

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY IN EVOLUTION

Uma grande conquista da Veracel e de seus colaboradores, em 2007, foi a elaboração do Plano Diretor de Metas de Saúde e Segurança. Ele prevê uma série de ações para os próximos três anos, atendendo às melhores práticas de segurança ocupacional. Também foram criados o Comitê de Saúde Ocupacional (CSO) e o Plano de Controle de Emergências (PCE). O desafio, em 2008, será avançar na incorporação efetiva das questões de segurança, em cada procedimento e prática cotidiana adotada, seja no campo ou na fábrica, por colaboradores próprios ou terceiros. Essa mudança cultural é uma busca constante da empresa, disseminada sistematicamente entre seus colaboradores e parceiros.

Na área de saúde, um dos destaques foi o novo consultório odontológico, montado na área dos ambulatórios. Agora, os colaboradores têm a facilidade de ser atendidos próximo da fábrica. Antes, o atendimento era feito em clínicas conveniadas ao plano do seguro odontológico.

O atendimento médico no viveiro e na fábrica também foi reformulado, em 2007, com a ampliação das especialidades médicas. Toda semana, em regime de escala, os colaboradores con-

tam com especialistas em ortopedia, dermatologia, clínica geral, urologia, cardiologia e gastroenterologia.

Confira, abaixo, os principais avanços:

- **CSO:** O Comitê de Saúde Ocupacional foi criado para sugerir e auxiliar os gestores na tomada de decisões sobre saúde ocupacional, atuando como co-gestor do Programa de Qualidade de Vida da Veracel. Seus membros reúnem-se periodicamente e acompanham de maneira sistemática as ações da empresa referentes ao tema.

- **DDS:** O projeto Diálogo Direto de Segurança foi criado em 2007. Ele tem por objetivos conscientizar colaboradores e treiná-los para identificar riscos.

- **CPS:** O Comitê Permanente de Segurança foi criado para acompanhar as ações do DDS. O Comitê é formado por representantes da Veracel e das empresas fornecedoras parceiras, consideradas peças-chave no processo. O Comitê busca criar um ambiente de sinergia para a padronização de práticas de saúde e segurança. Em 2007, foi realizada a campanha de sensibilização e criado um plano de ação conjunta, com medidas de prevenção a acidentes.

Público interno conta, desde 2007, com novo Plano Diretor de Metas de Saúde e Segurança

Internal public received a new Health and Safety Master Plan in 2007

- **PCE:** O Plano de Controle de Emergências contempla treinamentos de segurança e simulações. Ele é desenvolvido com empresas parceiras e prevê a reestruturação da área de segurança patrimonial, a reavaliação das análises de risco e a realização de campanhas de conscientização. O objetivo é aprimorar o nível de segurança de forma sinérgica entre profissionais de diferentes áreas e empresas. Os treinamentos envolvem desde classificação de riscos e sinais de alerta a rotas de fuga e práticas de evacuação.

Uso de equipamentos de proteção individual e treinamentos periódicos integram Plano Diretor

Use of personal protection equipment and periodic training are part of the Master Plan



A great achievement for Veracel and its employees was the elaboration of a Health and Safety Master Plan in 2007. It provides for a number of actions for the next three years according to the best practices in occupational safety. In addition, it created the Occupational Health Committee (CSO) and the Emergency Control Plan (PCE). In 2008, the challenge will be the effective incorporation of the safety issues by own and outsourced employees in each of the adopted procedures and practices, both in the field and at the mill. Such a cultural change represents a constant action at the company, systematically disseminated among employees and partners.

In health, the highlight was the new dental office at the ambulatory facility. Now, employees have the convenience next to the mill. Formerly, they had to refer to clinics associated with their health insurance plan. The medi-

cal attention in the nursery and mill was also remodeled in 2007, with the availability of new medical specialties. Every week, specialists in orthopedics, dermatology, urology, cardiology, gastroenterology and general practice take turns at the facility.

Below are some of the advancements:

- *CSO: The Occupational Health Committee was created to make suggestions and assist managers in their decision-making on occupational health, as co-manager of the Veracel's Life Quality Program. Members meet periodically to systematically follow up the company's actions on the topic.*
- *DDS: The Direct Dialogue on Safety was created in 2007. It aims at making employees aware of the subject and training them to identify risks.*
- *CPS: The Permanent Safety Com-*

mittee was created to supervise DDS actions. The Committee consists of representatives from Veracel and partnering suppliers which are considered as key actors in the process. The committee seeks to create a synergetic environment for the standardization of health and safety practices. In 2007, an awareness campaign and a joint action plan were created as preventive measures for accident risks.

- *PCE: The Emergency Control Plan deals with safety training and simulations. It is developed with partnering companies and considers the restructuring of the property safety, the reevaluation of risk analysis, and the accomplishment of awareness campaigns. It aims at synergistically enhancing the safety level among professionals of different areas of the company. Training involve from risk classification and alarm signals to exit routes and evacuation practices.*

*ENVIRONMENTAL
COMMITMENTS*



Melhores práticas na gestão de recursos naturais

Best practices in management of natural resources

A missão da Veracel assume a adoção de práticas sustentáveis e a excelência tecnológica como premissas para transformar recursos renováveis em fibra de celulose de alta qualidade. A posse de uma das mais novas unidades de produção do País permite-lhe agregar tecnologias de ponta ao processo produtivo, o que se reflete nos bons resultados.

A companhia recicla 85% de seus resíduos sólidos industriais e foi a primeira empresa do setor a inaugurar uma fábrica já com uma central de tratamento de resíduos. A chaminé única assegura maior controle das emissões atmosféricas. A estação de tratamento garante a alta qualidade dos efluentes devolvidos ao rio Jequitinhonha. Prova disso é que o ponto de descarga dos efluentes se localiza 800 metros à montante, portanto, antes do ponto de captação da água utilizada pela empresa, o que indica seu compromisso com a eficiência do tratamento e com o meio ambiente.



Tecnologias de ponta
favorecem eficiência

*Leading-edge technology
ensures efficiency*

The Veracel's mission includes the adoption of sustainable practices and technological excellence as premises to turn renewable resources into high quality pulp fiber. By having one of the newest production facilities of the country, the company can add leading-edge technology to the productive process, reflecting in the results.

The company recycles 85% of its solid industrial residues and was the first company in the sector to build a mill with facilities for the treatment of waste. The single smokestack assures higher control of atmospheric emissions. The treatment station assures high quality for the effluents returned to Jequitinhonha River. Evidence is that the effluent discharge point is 800 meters upstream from the water withdrawal point, therefore indicating the company's commitment with the treatment efficiency and the environment.

In addition, treated effluents returned to the river correspond to 95% of the collected water. The company is self-sufficient in energy, produced from biomass fuel, a clean and renewable energy source. The exceeding energy is marketed to public utilities. Veracel adopts best practices in environmental impact monitoring in all processes involving residue generation and both hydro and atmospheric emissions.



A Veracel produz energia a partir da queima de biomassa

Veracel produces energy from biomass fuel

Além disso, os efluentes tratados devolvidos ao rio correspondem a 95% da água captada. A empresa é auto-suficiente em energia, que é produzida com a queima de biomassa, fonte energética limpa e renovável. O excedente produzido é vendido para a rede pública. A Veracel adota as melhores práticas para monitoramento de impactos ambientais em todos os processos que geram resíduos ou emissões, hídricas ou atmosféricas.

GARANTIAS DE SUSTENTABILIDADE

O sistema da gestão ambiental da Veracel está alinhado às melhores práticas ambientais do mercado. A empresa passou pelos processos de recertificação do manejo das plantações e de certificação da cadeia de custódia, ambas realizadas por meio dos princípios e dos critérios do Programa Brasileiro de Certificação Florestal – CERFLOR –, reconhecido internacional-

SUSTAINABILITY WARRANTIES

The Veracel's environmental management system is aligned with the industry's best environmental practices. The company has undergone recertification process in plantation management and certification in custody chain, both using principles and criteria of the internationally recognized Brazilian Program of Forest Certification – CERFLOR.

Certificates issued by independent third parties are important for the company to reaffirm its commitment with quality operations. For that reason, the company has recertified its forest activities based on requirements by the ISO 14001 standard.

In addition to the alignment with domestic and international certifications, Veracel will start studies in 2008 for the implementation of quality management in its forest, industrial and logistics

Produção e consumo energético da fábrica | Energy production and consumption at the mill

ENERGIA ELÉTRICA (kWh/tsa) - ELECTRIC ENERGY (KWH/ADT)	2006	2007
Geração Total (kWh/tsa) <i>Total Generation (kWh/adt)</i>	783	846
Energia elétrica utilizada na produção de celulose <i>Electric energy used in pulp production</i>	592	556
Energia elétrica comprada <i>Acquired electric energy</i>	zero	zero
Energia elétrica vendida ao mercado <i>Electric energy sold to market</i>	191	290
Produção de celulose (ano) <i>Pulp production (year)</i>	976.367	1.051.075

Obs.: tsa = toneladas de celulose seca ao ar / Note 1: adt = air-dried tons of pulp

Energia para a rede pública

A Veracel utiliza 65% do que gera e comercializa os outros 35% no mercado. A fábrica produz 120 megawatts por hora de energia limpa e renovável, oriunda da biomassa. A geração é feita a partir da queima do licor negro (resultante do processo de cozimento da madeira) e de cavacos e resíduos de cascas que não foram incorporados ao processo produtivo.

A energia gerada pela empresa equivale à demanda de uma cidade de 400 mil habitantes. Além de não competir com a comunidade do entorno no consumo energético, ainda produz excedentes que abastecem a rede pública.

Saiba mais.

Energy for public utilities

Veracel uses 65% of the generated energy and markets the other 35%. The mill produces 120 megawatts per hour of clean and renewable energy from biomass. Generation comes from boiling the black liquor (resulting from the wood cooking process) and chips and bark which are not used in the productive process.

The energy produced by the company is equivalent to the consumption of a city with 400 thousand inhabitants. In addition to not competing for energy with neighboring communities, the exceeding energy is marketed to public utilities.

For more information go to the company's website.

mente. Para a empresa, os atestados concedidos por terceiras partes – organismos independentes – são importantes para reafirmar o compromisso com a qualidade das operações. Por isso, a empresa também recertificou a atividade florestal com base nos quesitos da Norma ISO 14001.

Além do alinhamento aos critérios das certificações nacionais e internacionais, a Veracel também iniciará, em 2008, estudos para a implantação do sistema de gestão de qualidade nos processos florestal, industrial e de logística, segundo os requisitos da ISO 9001 e da OHSAS 18001 (Organization for Health and Safety Assessment System). Em 2008, será realizado, também, um inventário das emissões de carbono da empresa, para subsidiar estudos de viabilidade da comercialização de créditos de carbono.

CADEIA DE CUSTÓDIA

A cadeia de custódia é um sistema de rastreabilidade que busca garantir a associação de informações entre a madeira utilizada para a produção da celulose e a origem daquela matéria-prima, assegurando, assim, o controle da madeira certificada em toda a cadeia de produção. Em 2007, a Veracel teve 100% de sua cadeia de custódia certificada pelo CERFLOR, com base na NBR 14.790. Essa tem sido uma exigência cada vez maior do mercado, impulsionada pelo movimento de consumo consciente. É crescente o número de consumidores que escolhem seus produtos com base em evidências de boas práticas ambientais.

A cadeia de custódia tem como pressuposto a certificação do manejo florestal, já conquistada pela Veracel no CERFLOR. O escopo da auditoria de certificação da cadeia de custódia recai, principalmente, sobre as áreas de colheita, transporte, pátio de madeira e logística. Ela foi realizada pelo BVQI Certification, que verificou as práticas e os registros necessários para comprovar que a madeira utilizada na fábrica Veracel vem de seus próprios plantios certificados de eucalipto.

processes according to ISO 9001 and OHSAS 18001 (Organization for Health and Safety Assessment System) standards. In 2008, the company will prepare an inventory of its carbon emissions, in order to subsidize viability studies for marketing carbon credits.

CUSTODY CHAIN

The custody chain is a traceability system aiming at assuring association between pulp production and the raw material source, therefore warranting control of the certified wood in the entire production process. In 2007, Veracel had 100% of its custody chain certified by CERFLOR, based on NBR 14790. Market has been very demanding in the subject, stimulated by aware consumption movements. There is an increasing number of consumers selecting their products from evidences of good environmental practices.

The custody chain is based on the forest management certification, obtained by Veracel with CERFLOR. The custody chain certification auditing scope is especially based on the areas of harvesting, wood deposit and logistics. It was performed by BVQI Certification, which has verified all required practices and records to prove that the wood used by Veracel comes from the company's own certified eucalyptus plantations.

100%

dos plantios próprios e fomentados da Veracel têm licenças ambientais

of own or fostered plantations are environmentally licensed

Processos buscam produto economicamente viável, ambientalmente adequado e socialmente justo

Processes seek the economically viable, environmentally adequate and socially fair

MANEJO FLORESTAL E PESQUISA DE PONTA FOREST MANAGEMENT AND ADVANCED RESEARCH

O solo é o segundo bem mais precioso da Veracel, atrás, apenas, dos seus colaboradores. Por isso, seus cuidados são primordiais para a empresa, que adota as melhores práticas de manejo, reduzindo ao máximo os impactos e preservando as características geológicas. Isso só é possível com o uso não predatório dos recursos naturais e com a recuperação da mata atlântica.

Os plantios florestais são estabelecidos por meio de práticas que visam, além da formação de áreas com boa produtividade, à conservação do solo, da água, da fauna e da flora. Para a Veracel, esses recursos naturais prestam serviços ambientais ao plantio de eucalipto, pois ajudam a reduzir as pragas e as doenças e a manter o ecossistema equilibrado. Por isso, a empresa adota duas grandes estratégias: o cuidado e a promoção dos recursos naturais e o investimento em recuperação pelo Programa Mata Atlântica. Assim, também contribui para a preservação dos mananciais hídricos e para a recuperação das áreas degradadas.

No preparo do solo para o plantio do eucalipto, a Veracel usa a técnica do

cultivo mínimo, que consiste em reduzir ao máximo a interferência no solo. As cascas e os resíduos florestais são picados e deixados no campo, contribuindo para a nutrição e a proteção do solo.

O manejo florestal adotado pela empresa serve para garantir o suprimento da fábrica com madeira de qualidade, a baixo custo, no curto, médio e longo prazos, por meio de técnicas sustentáveis de produção. A empresa desenvolve um intenso programa de pesquisa em tecnologia florestal para alcançar a excelência das operações, dos pontos de vista técnico e ambiental, e aprimorar as metodologias e as ferramentas de planejamento florestal. Alguns estudos visam ao melhoramento genético das mudas, para adaptá-las às condições de solo e de clima do Sul da Bahia.

Para isso, a equipe de profissionais do setor florestal conta com o apoio de pesquisadores de renomados centros de pesquisa, como USP, Unesp de Botucatu (SP), Universidade Federal de Viçosa (MG) e Universidade de Lavras (MG), entre outros. O tempo

de transferência de conhecimento da pesquisa para o campo, na Veracel, é um dos menores do setor. Em 2007, a empresa investiu R\$ 5,39 milhões em pesquisas, sendo R\$ 3 milhões só para proteção e conservação ambiental.

USO E OCUPAÇÃO DO SOLO

Para preservar as características naturais da Costa do Descobrimento, na Bahia, a Veracel tem como compromisso não plantar eucalipto em uma faixa que vai do mar até 10 quilômetros continente adentro. A partir desse ponto, uma propriedade só é comprada ou arrendada depois de passar por uma rigorosa avaliação técnica, que observa aspectos legais (leis de uso e ocupação de solo do Estado e dos municípios onde se encontram as propriedades rurais), econômicos (fertilidade do solo), sociais (presença de comunidades indígenas ou sítios arqueológicos, por exemplo) e ambientais (como tipos de cobertura vegetal). Quando os requisitos dos três primeiros são atendidos, sem que ocorra qualquer risco para a empresa, passa-se ao quarto, que exige atenção redobrada para não incentivar o desmatamento.



Sistema de plantio da Veracel prioriza cuidados com o solo

Veracel's planting system prioritizes care with the soil

A Veracel usa um banco de dados com fotos via satélite que mostram como eram, em 1995, as terras hoje ofertadas à empresa. As chamadas ortofo-tocartas permitem uma comparação entre duas décadas distintas. Isso desestimula novos desmatamentos e promove a recuperação ambiental.

Todos os imóveis adquiridos pela Veracel são escriturados, registrados e licenciados em seu próprio nome. Os imóveis são registrados em cartórios dos respectivos municípios, e os projetos são licenciados no Centro de Recursos Ambientais da Bahia (CRA).

Soil is one of Veracel's most valuable assets, second only to employees. For that reason, its care is crucial for the company, which adopts the best practices in management, reducing as much as possible impacts and preserving its geological characteristics. This is only possible with non-predatory usage of natural resources and Atlantic Forest recovery.

Forest planting is established through practices aiming at forming good productivity areas, and preservation of

the soil, water, fauna and flora. For Veracel, such natural resources render environmental services to eucalyptus plantation as they help reduce plagues and keep a balanced ecosystem. With that purpose, the company adopts two main strategies: care and promotion of natural resources and investments in recovering the Atlantic Forest. Therefore, it also contributes to preserve water sources and recover degraded areas.

In preparing the soil to plant eucalyptus, Veracel employs the minimum cultivation technique consisting in reducing as much as possible the interference in the soil. Barks and forest residues are chipped and left in the field as a form of improving nutrition and protecting the soil.

The forest management as adopted by the company serves to assure the mill supply with quality, low-cost wood, in the short, medium and long run, through sustainable production techniques. The company develops an intense program of forest technology research in order to achieve excellence in operations, from technical and environmental standpoints, and improve forest planning methodologies and tools. Some studies aim at the genetic improvement of cuttings

to adapt them to the Southern Bahia soil and climate conditions.

For that purpose, the forest sector team is assisted by researchers from renowned research centers, such as USP, Unesp Botucatu (SP), Viçosa Federal University (MG) and Lavras University (MG), among others. The lead time to transfer research knowledge to the field at Veracel is one of the shortest in the industry. In 2007, the company invested R\$ 5.39 million in research, of which R\$ 3 million only for environmental preservation and protection.

SOIL USAGE AND OCCUPATION

In order to preserve the natural characteristics of the Discovery Coast in Bahia, Veracel is committed to not planting eucalyptus in a 10-km range from the sea coast. From that limit, property is only acquired or leased after strict technical evaluation, assessing legal (State and municipal soil usage and occupation laws), economic (soil fertility), social (presence of indigenous communities or archaeological sites, for instance) and environmental aspects (such as vegetal coverage). When the first three aspects are met, with no risks for the company, the fourth is carefully evaluated in order to discourage deforestation.



Modernização do viveiro trouxe melhorias para os colaboradores

Nursery remodeling represented improvements to employees

MODERNIZAÇÃO DO VIVEIRO E PRODUÇÃO DE MUDAS

A Veracel modernizou o viveiro, em 2007, proporcionando a melhoria das condições ambientais e ergonômicas de trabalho e a redução no custo de produção de mudas. A iniciativa teve impacto direto no custo da produção, que caiu cerca de 30%. Houve, ainda, uma queda pela metade do consumo de água. A capacidade de produção permanece a mesma: 24 milhões de mudas por ano. A partir de 2008, com a modernização do segundo módulo do viveiro, será possível produzir no limite da capacidade, mas em um espaço menor. O ciclo de produção, que antes chegava a 110 dias, hoje pode alcançar apenas 75 dias.

O viveiro passou a ter um sistema automatizado que permite o controle das condições de umidade e temperatura, contribuindo para o crescimento mais eficaz. Além das mudas para a produção de eucalipto, no viveiro também são cultivadas 324 mil mudas por ano de diferentes espécies nativas.

Os colaboradores do viveiro contam, agora, com melhores condições de trabalho. Foram instaladas telas de proteção para reduzir a incidência de raios UVA e UVB. Os galpões estão protegidos das intempéries. Os funcionários trabalham em condições ergonômicas adequadas, com a reestruturação física dos postos de trabalho e a melhoria das ferramentas e dos equipamentos de proteção individual.

REMODELING OF NURSERY AND CUTTING PRODUCTION

In 2007, Veracel remodeled the nursery in order to provide better environmental and ergonomic conditions and reduce cutting production costs. The initiative directly impacted production costs by around 30%. Water consumption was cut by half. The production capacity remains the same: 24 million cuttings per year. As from 2008, with the remodeling of the second nursery module, production will be at full capacity in smaller space. Production cycle, formerly reaching as many as 110 days, will possibly reach 75 days.

Now, the nursery has an automatic system allowing for humidity and temperature control for more efficient growth. In addition to cuttings for eucalyptus production, the nursery cultivates 324 thousand seedlings of different native species per year.

Nursery employees have better working conditions now. Screens to reduce the incidence of UVA-UVB sun rays were installed. Sheds were protected from whether conditions. Employees work in adequate ergonomic conditions, after the restructuring of their work stations, and have improved tools and personal protection equipment.

A Veracel preserva 104 mil hectares de mata nativa

Veracel preserves 104 thousand hectares of native forest



Operações do terminal respeitam fauna e flora da região

Terminal operations respect the region's fauna and flora

Transporte marítimo reduz impactos ambientais

Marine transportation reduces environmental impacts

O sistema de transporte marítimo da celulose produzida pela Veracel, por meio do Terminal Marítimo de Belmonte (TMB), reduz o impacto de poluição e de riscos socioambientais do escoamento da produção. Isso porque 175 caminhões deixam de circular pelas estradas a cada 48 horas, evitando a emissão anual de 24,2 mil toneladas de dióxido de carbono (CO₂) – o principal gás de efeito estufa (GEE). O cálculo foi feito com base na metodologia usada pela Agência Nacional do Petróleo (ANP). Cada barcaça transporta 7.122 toneladas de celulose. O sistema de escoamento pelo mar evita, ainda, que os caminhões impactem o modal rodoviário, reduzindo riscos de acidentes e efeitos nas comunidades por onde os veículos pesados teriam de trafegar para levar a carga até a Portocel, no Espírito Santo, por estradas.

MONITORAMENTO CONSTANTE

Para reduzir os impactos das operações do Terminal Marítimo de Belmonte, a empresa desenvolve projetos, em parcerias com ONGs, para monitorar o comportamento dos animais no entorno do TMB. O acompanhamento da desova de tartarugas é feito por profissionais da ONG PAT Ecosmar, por meio do projeto Amiga Tartaruga. O objetivo é assegurar que as atividades de escoamento da celulose não causem riscos à procriação da espécie.

Com o Instituto Baleia Jubarte, também monitora o comportamento desses cetáceos na área de influência da rota de navegação das barcaças do Terminal, no percurso entre Belmonte (BA) e Barra do Riacho (ES). Em 2007, um estudo concluiu que as operações do TMB não afetam as baleias. O projeto previne riscos e evita que as embarcações naveguem em trechos considerados berços naturais desses animais.

As dinâmicas que envolvem as correntes marítimas e os possíveis impactos das operações do terminal no meio ambiente também estão em estudo. Pretende-se avaliar o comportamento da disposição de sedimentos de areia conduzidos pelas correntes, bem como o efeito na fauna, na flora e no perfil das praias do entorno do TMB.

The marine transportation system for the pulp produced at Veracel, through the Belmonte Marine Terminal (TMB), reduces the pollution and socio-environmental risks associated with the shipment of production. The process prevents the circulation of 175 trucks per every 48 hours, therefore avoiding the annual emission of 24.2 thousand tons of carbon dioxide (CO₂) – the main greenhouse effect gas. The calculation was based on the methodology used by the National Petroleum Agency (ANP). Each barge holds up to 7,122 tons of pulp. The sea shipment system also prevents trucks from impacting the local highway mode, reducing accidents and the nasty effects of heavy trucks at the communities in the way to Portocel, in Espírito Santo.

CONSTANT MONITORING

In order to reduce impacts caused by the Belmonte Marine Terminal operations, the company develops projects to monitor animal behavior in the area surrounding TMB, in partnership with NGOs. Professionals from the PAT Ecosmar NGO supervise turtle egg-laying activities through the project Turtle Friend. It aims at assuring that the activities of pulp shipment do not endanger the species reproduction.

With Instituto Baleia Jubarte, the company also monitors the behavior of humpback whales along the barge navigation route between Belmonte (BA) and Barra do Riacho (ES). In 2007, a study concluded that TMB operations do not affect whales. The project prevents risks and avoids that barges navigate in sections considered as natural reproduction sites for the animals.

Sea current dynamics and possible environmental impacts of the terminal operations are also under study. The company also carries out studies to evaluate the impact of dredging sediment disposition to the aquatic fauna and flora, and to the region's seashore profile.



Veracel usa o melhoramento genético na seleção de plantas

Veracel uses genetic improvement in plant selection

REJEIÇÃO DE OGMs

A Veracel não usa Organismos Geneticamente Modificados (OGMs). Os plantios são formados 100% com clones de eucalipto selecionados e obtidos a partir do cruzamento das espécies *Eucalyptus grandis* e *Eucalyptus urophylla*, originárias de regiões de clima tropical e, portanto, adequadas às condições climáticas encontradas na região Sul da Bahia, da mesma forma que o híbrido resultante, denominado *urograndis*.

O método empregado para a produção das mudas de eucalipto é o de ministaquia, que consiste na retirada de brotos, a partir dos quais se obtêm estacas. Elas, em condições controladas de luz, temperatura e umidade, desenvolvem raízes e tornam-se mudas geneticamente idênticas às árvores que as deram origem. Não há modificação genética das plantas, apenas seleção delas.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Em parceria com uma empresa especializada, a Veracel realiza a reciclagem de parte dos seus resíduos sólidos industriais. Por esse processo de gerenciamento, o que era lixo vira matéria-prima.

Veracel foi a 1ª empresa do setor a iniciar suas atividades com uma central de tratamento de resíduos

Veracel was the 1st company in the industry to have a waste treatment station right from start of operations

REJECTION OF GMOs

*Veracel does not make use of Genetically Modified Organisms (GMOs). Planting is performed with 100% selected eucalyptus clones obtained from the species *Eucalyptus grandis* and *Eucalyptus urophylla*, originated from tropical climate regions and, therefore, adequate to the climate conditions found in Southern Bahia, just like the resulting hybrid called *urograndis*.*

The method used for eucalyptus cutting production is called mini-stakes, consisting of shoot collection from the best clones to produce stakes. In controlled lighting, temperature and humidity conditions, they develop roots to become genetically identical to their originating trees. There is not genetic modification, but selection.

MANAGEMENT OF RESIDUES

In partnership with a specialized company, Veracel recycles part of its solid industrial waste. By means of the management process, waste is turned into raw material.

Residues such as ash from the productive process are recycled and turned into agricultural material. Biomass ash, for instance, is sold to the agricultural sector to correct soil acidity. Others become fertilizers to be sold to local agriculturists.

In 2007, 37,503 tons of solid industrial residues were generated, against 46,446 tons of residues in 2006. The overall reduction in 2007 was due to minimization actions and the reuse of residues in the industrial process itself.

Veracel was the 1st company in the industry to have a residue treatment station installed right from start of operations. By recycling large volumes of industrial residues, turning them into new raw materials, the project contributes to extend the life cycle of industrial landfills, reducing environmental impacts and operating



Produção de celulose
passa por rigoroso
controle de qualidade

*Pulp production
undergoes strict
quality control*

Resíduos, como a cinza do processo produtivo, são reciclados e transformados em materiais para uso agrícola. A cinza de biomassa, por exemplo, vira corretivo para acidez do solo, que é vendido para o setor agrícola. Outros viram fertilizantes, que são vendidos a agricultores da própria região.

Em 2007, foram geradas 37.503 toneladas de resíduos sólidos industriais, contra 46.446 toneladas de resíduos, em 2006. A redução na geração total, em 2007, deve-se às ações de minimização e reutilização de resíduos no próprio processo industrial.

A Veracel foi a primeira empresa do setor a iniciar suas atividades com uma central de tratamento de resíduos já instalada. Ao reciclar grandes volumes de resíduos industriais, transformando-os em novas matérias-primas, o projeto está contribuindo para aumentar o tempo de vida útil dos aterros industriais, para reduzir os impactos ambientais e para diminuir os custos operacionais. Os materiais reciclados são: cinza de biomassa, lama de cal e dregs e grits (resíduos originários, respectivamente, de madeira e cal), ricos em carbonato de cálcio e magnésio. Os produtos oriundos da reciclagem possuem registro e autorização de venda no Ministério da Agricultura. Já os resíduos sólidos industriais não recicláveis – cerca de 21% do total – são encaminhados para o aterro industrial da fábrica. Em 2007, esse volume foi de 7.782 toneladas.

COLETA SELETIVA

A empresa também realiza um programa de coleta seletiva de resíduos não-industriais, como papel, papelão, plásticos e sobras de madeira. Esses materiais são separados pelos próprios colaboradores, em caixas coletoras específicas, e, depois, encaminhados para a reciclagem. O programa já está em funcionamento nas áreas administrativas e no refeitório. Em 2007, foram coletados 560 m³ de materiais. O projeto segue em 2008.

costs. Recycled materials are: biomass ash, lime mud, dregs and grits (residues originating, respectively, from wood and lime), which are rich in calcium carbonate and magnesium. Products from recycling are registered and approved for sale at the Ministry of Agriculture. On the other hand, non-recyclable industrial residues – about 21% of total – are sent to the company's industrial landfill. In 2007, the volume was 7,782 tons.

SELECTIVE COLLECTION

The company also promotes a selective collection program for non-industrial residues such as paper, cardboard, plastic, and wood shavings. Materials are selected by employees, in specific collection containers, and sent to recycling. The program is in operation at the administrative areas and in the cafeteria. In 2007, 560 cubic meters of material were collected. The program will be continued in 2008.





Veracel tem compromisso de qualidade no tratamento de efluentes

Veracel has quality commitments in the treatment of effluents

ZELO COM A ÁGUA

Toda a água utilizada pelo processo industrial é proveniente do rio Jequitinhonha. Em média, entre 90% e 95% da água captada é devolvida ao rio, sob forma de efluentes devidamente tratados. Atenta à questão da escassez de água, a empresa trabalha com circuitos fechados na operação industrial, alcançando um dos menores índices mundiais de consumo de água na produção de celulose. O volume de efluente líquido gerado, tratado e devolvido ao rio Jequitinhonha, em 2007, foi de 25,1 m³/tonelada de celulose produzida, e o consumo da empresa é de 28 m³/ tonelada. A "perda" de 2,9 m³ de água ocorre por processos naturais de evaporação e absorção da água pelo produto.

A Veracel também investe para assegurar a qualidade dos processos de tratamento de efluentes e para devolver à água características físicas, químicas e biológicas que atendam aos padrões mundiais mais restritivos. A eficiência de remoção de Deman-

da Bioquímica de Oxigênio (DBO) da Estação de Tratamento de Efluentes, por exemplo, foi superior a 97%, em 2007.

A empresa é uma das poucas, no Brasil, a implantar o sistema de captação de água para consumo 800 metros à jusante (depois) do ponto de lançamento dos efluentes tratados por ela. Isso mostra o compromisso com a qualidade do tratamento dos efluentes antes de devolvê-los à natureza. A água captada do rio é bombeada para a fábrica, onde passa por um tratamento físico-químico para adequá-la ao consumo industrial e humano.

CONTROLE DE BACIAS

A preocupação com a qualidade da água levou a empresa a investir em projetos de monitoramento, realizados em parceria com universidades renomadas, para medir e controlar possíveis impactos de atividades florestais no solo e em mananciais. Os estudos, desenvolvidos ao longo de 2007, vão prosseguir em 2008.

Emissões hídricas | Hydro emissions

EMISSÕES - EMISSIONS	2006	2007	REFERÊNCIA* - REFERENCE*	UNIDADE - UNIT
DQO - QOD	8,4	6,7	8 - 23	(kg/tsa) - (kg/adt)
DBO5 - BOD5	0,7	0,3	0,3 - 1,5	(kg/tsa) - (kg/adt)
	1.970	923	4.890 **	(kg/dia) - (kg/day)
AOX	0,09	0,06	<0,25	(kg/tsa) - (kg/adt)
Nitrogênio - Nitrogen	0,14	0,11	0,1 - 0,25	(kg/tsa) - (kg/adt)
Fósforo - Phosphor	0,01	0,03	0,01 - 0,03	(kg/tsa) - (kg/adt)
Sólidos suspensos totais - Total Suspended Solids	1,0	0,67	0,6 - 1,5	(kg/tsa) - (kg/adt)
Vazão de efluente tratado - Treated effluent flow	28,0	24,7	30 - 50	(m ³ /tsa) - (cubic m/adt)

Fonte de referência: * Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC), dezembro/2001 ** Licença de Operação Industrial - Portaria CRA nº 5993/2005
Source of reference: * Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC), December 2001 ** Industrial Operation License - Decree CRA no. 5993/2005

O sistema de recuperação de efluentes da fábrica é considerado um dos mais modernos do mundo

The effluent recovery system is one of the most advanced in the world

CARE WITH WATER

The water used in the industrial process comes from Jequitinhonha River. In average, 90-95% of the collected water is returned to the river as duly treated effluents. Aware of the water scarcity issue, the company operates closed circuits in the industrial operation, for world leading indices of water usage in pulp production. In 2007, the volume of water generated, treated and returned to Jequitinhonha River was 25.1 cubic meters per ton of produced pulp, for a total consumption of 28 cubic meters per ton. The "loss" of 2.9 cubic meters is due to the natural process of evaporation and absorption by the product.

Veracel also invests to ensure the quality of such effluent treatment processes and to return water with physical, chemical and biological characteristics which meet the world's most demanding standards. The efficiency of the Biochemical Oxygen Demand (BOD) of the Effluent Treatment Station, for instance, was above 97% in 2007.

Veracel is among a few companies in Brazil that collect water 800 m downstream from the effluent return point. It represents the quality commitment to effluent treatment after returning them to nature. Collected water is pumped to the mill and undergoes a physical-chemical treatment to become adequate for human and industrial consumption.

BASIN CONTROL

The concern with water quality made the company invest in monitoring projects performed in partnership with renowned universities in order to measure and control possible impacts of the forest activities in the soil and water sources. Developed along 2007, the studies will continue in 2008.

Efluentes tratados são devolvidos ao rio Jequitinhonha antes do ponto de captação de água da empresa | Effluents are treated and returned to Jequitinhonha River upstream from collection





Resfriadores
de água da fábrica

Water chillers at
the mill

MONITORAMENTO ATMOSFÉRICO PARTICIPATIVO

As principais emissões atmosféricas na fábrica ocorrem no processo de produção de celulose e de geração de energia. A Veracel possui um dos mais modernos sistemas de tratamento de gases do setor de celulose. Por meio de processos de combustão e filtros especiais, garante baixos níveis de emissões atmosféricas e de material particulado. Além disso, o monitoramento é constante, e as emissões são centralizadas em uma única chaminé, com 120 metros de altura, para garantir a melhor dispersão no ar.

A população ajuda a Veracel a identificar possíveis vazamentos de gases. Por meio da Rede de Percepção de Odores, um grupo de voluntários que mora nas comunidades vizinhas à fábrica é capacitado para registrar e transmitir informações sobre even-

Fóruns de ONGs debatem
preservação da fauna e da
flora na região

NGO Forums debate
preservation of the region's
fauna and flora

PARTICIPATIVE ATMOSPHERIC MONITORING

The main atmospheric emissions happen during the pulp productive process and energy generation. Veracel has one of the most advanced gas treatment systems of the pulp industry. By means of combustion processes and special filters, it assures low levels of atmospheric emissions and particulates. In addition, there is constant monitoring, and emissions are centralized in a single 120 meter high smokestack, therefore assuring better dispersion.

The nearby population help Veracel identify possible gas leakages. Through the Odor Perception Network, a group of volunteers living in neighboring communities is qualified to record and inform on possible odor perception. In 2007, the network relied on 22 participating volunteers from seven communities. In the period, there were 11 communications of odor perception, against 17 in 2006.

PARTICIPATION IN NGO FORUMS

Environmental NGO forums are spaces for dialogue between the organizations and pulp and paper companies of Southern Bahia. Veracel participates in two: Regional Forum and National Forum gathering companies and NGOs of the Atlantic Forest biome. The initiatives aim at building a dialogue platform and a common view between the agro-industrial sector and environmentalist entities, in order to promote economically viable actions which would bring effective improvement to the process of Atlantic Forest preservation.

The exchange of information produces synergy between companies and NGOs for the debate on environmental education, communication at communities, and local impacts.



Filtros especiais garantem baixíssimos níveis de emissões atmosféricas

Special filters assure very low levels of atmospheric emissions

tuais odores. Em 2007, a rede contou com 22 participantes voluntários e abrangeu sete comunidades. No período, foram 11 registros de percepção de odores na comunidade, contra 17 verificados em 2006.

PARTICIPAÇÃO EM FÓRUMS DE ONGS

Os fóruns de ONGs ambientalistas são espaços de diálogo entre as organizações e as empresas do setor de papel e celulose que atuam no Sul da Bahia. A Veracel participa de dois: o Fórum Regional e o Fórum Nacional, que reúnem empresas e ONGs do bioma mata atlântica. O objetivo das iniciativas é construir uma plataforma de diálogo e uma visão comum entre o setor agroindustrial e as entidades ambientalistas, para promover ações economicamente viáveis que tragam efetiva melhoria ao processo de conservação da mata atlântica. A troca de informações gera sinergia entre empresas e ONGs para o debate sobre temas como educação ambiental, comunicação nas comunidades e impactos locais.

O Fórum Nacional trata de questões "macro" e tem como principal foco o debate sobre como as empresas situadas em áreas remanescentes de mata atlântica podem melhorar a interação entre produção florestal e conservação da biodiversidade. Nessa esfera, são trabalhados temas como critérios técnicos de preservação ambiental e a formação dos corredores ecológicos. Já no Fórum Regional, são discutidos especificamente temas "micro", pertinentes à região Sul da Bahia, como o fomento florestal, o uso múltiplo da madeira e os plantios em áreas que circundam unidades de conservação, entre outros.

Confira a relação das empresas e ONGs participantes dos fóruns regional e nacional no site da Veracel.

The National Forum approaches "macro" issues and focuses especially on the debate on how companies located in Atlantic Forest remnants can improve the interaction between forest production and biodiversity conservation. In that sphere, topics such as technical criteria for environmental preservation and formation of ecological corridors are approached. The Regional Forum, in turn, discusses specifically "micro" topics related to Southern Bahia, such as forest fostering, multiple use of wood, and planting in areas surrounding conservation units, among others.

For a list of companies and NGOs participating in regional and national forums, refer to the Veracel website



ESTAÇÃO VERACEL: PARAÍSO PRESERVADO

VERACEL STATION: PRESERVED PARADISE

[*Saiba mais sobre a Estação Veracel.*](#)

[*More about the Veracel Station is in the company's website.*](#)

A Estação Veracel é uma área com 6.069 hectares de florestas preservadas que constitui a maior reserva privada de mata atlântica protegida. Reconhecida pelo Ibama como Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN), em 1998, e pela Unesco como Sítio do Patrimônio Mundial da Costa do Descobrimento, a Estação Veracel é um espaço destinado à pesquisa e à educação ambiental.

Em 2007, a Veracel revisou o Plano de Manejo da estação, em parceria com a organização não-governamental Conservação Internacional (CI Brasil), a Universidade Estadual de Santa Cruz (UESC) e o Instituto BioAtlântica (IBio). O documento integra o manejo da reserva aos objetivos do programa Corredores Ecológicos e a outros projetos de conservação, em âmbitos regional e global. Os objetivos definidos pelo plano são análogos aos de uma reserva biológica: preservar a biodiversidade e proteger espécies da fauna e da flora ameaçadas de extinção, manter os recursos hídricos existentes em sua área e promover a educação e a interpretação ambiental.

Pela proximidade com Porto Seguro, o lugar oferece oportunidades para atender a diversos tipos de atividades de uso público, como educação ambiental, recreação ao ar livre e pesquisa científica. A maior parte dos visitantes é de escolas e universidades. Esses estudantes representaram 80% das quase 3 mil visitas registradas em 2007. A meta é receber outros 5 mil visitantes em 2008. Um dos programas realizados com os visitantes é o Vivências com a Natureza, utilizado para disseminar informações sobre o meio ambiente e sua importância. Além de assistir a palestras, peças e vídeos, os visitantes realizam trilhas interpretativas pela mata e participam de dinâmicas de grupo voltadas à sensibilização para a importância da biodiversidade.

Em 2007, foram realizadas melhorias envolvendo a construção de uma biblioteca e a reforma do centro de visitantes na Estação Veracel. Houve, ainda, readequação do sistema elétrico, instalação de um gerador e a construção de uma guarita. Foram investidos R\$ 80 mil. Hoje, a reserva tem 21 empregados, entre próprios e terceiros.



Estação é a maior
Reserva Particular de
Patrimônio Natural de
mata atlântica do País

*The Station is the largest
Private Reserve of Natural
Patrimony of the Brazilian
Atlantic Forest*

Veracel Station is an area with 6,069 hectares of preserved forests, the largest protected Atlantic Forest private reserve. Recognized by Ibama as a Private Reserve of Natural Patrimony (RPPN), in 1998, and by Unesco as World Natural Heritage Site of the Discovery Coast, Veracel Station is intended for research and environmental education.

In 2007, Veracel reviewed the station's Management Plan, in partnership with the NGO Conservation International (CI Brazil), Santa Cruz State University (UESC) and Instituto BioAtlântica (IBio). The document associates the reserve management to the objectives of the Ecological Corridors program and other conservation projects, in regional and global spheres. The objectives as defined by the plan are analogous to those of a biological reserve: to preserve biodiversity and protect endangered fauna and flora species, keep existing water resources, and promote environmental education and interpretation.

Due to the proximity with Porto Seguro, the place offers opportunities to serve a number of public purposes such as environmental education, outdoor recreation and scientific research. Most visitors come from schools and universities. Those students represented 80% of the almost 3 thousand visits registered in 2007. The goal is to receive other 5 thousand visitors in 2008. One of the visitor programs is Living with Nature, used to propagate information on the importance of the environment. In addition to lectures, theater plays and videos, visitors tour interpretative trails in the forest and attend group dynamics intended to improve awareness on the importance of biodiversity.

In 2007, improvements included a new library and the remodeling of the visitor center. In addition, the electric system was enhanced, a generator was installed and a security booth installed. Investments reached R\$ 80 thousand. Today, the reserve has 21 employees, including own and outsourced workers.

*ECONOMIC
COMMITMENTS*



De portas abertas para o desenvolvimento

Open doors to development

As atividades da Veracel configuram uma importante participação da indústria brasileira de celulose na geração de impacto econômico positivo na região Sul da Bahia. Essa é a principal conclusão do estudo *De Portas Abertas Para o Desenvolvimento Sustentável*, publicado pela Fundação Getúlio Vargas (FGV), em 2007. O relatório apresenta uma análise da atuação da empresa desde a sua fundação, com diversos números que retratam sua importância no País, como uma contribuição anual, direta, para a economia brasileira estimada em R\$ 500 milhões.

O relatório seguiu a metodologia da Fundação Getúlio Vargas de avaliação da contribuição de grandes empresas ao desenvolvimento econômico nacional e detalha como as atividades da Veracel promovem a formação de riqueza nas economias locais.



Estudo da FGV aponta benefícios
diretos e indiretos da empresa

*FGV study highlights direct and
indirect benefits of the company*

The Veracel's activities represent an important participation of the Brazilian pulp and paper industry in generating positive economic impact in Southern Bahia. That is the main conclusion of the study Open Doors to Sustainable Development, published by Fundação Getúlio Vargas (FGV), in 2007. The report presents an analysis of the company since its foundation, with figures demonstrating its importance to the country, with an annual direct contribution of as much as R\$ 500 million to the Brazilian economy.

The report follows the FGV's methodology of evaluating the contribution of large enterprises to the national economic development and provides details on how the company's activities promote wealth formation in local economies.

The document also aims at demonstrating the impact of the activities in the Southern Bahia productive chain, and shows how job and income generation has contributed for the economic and social development of the region. The company's participation in the economy of Southern Bahia



Operação da fábrica
passa por rigoroso
controle

*Mill operation is
strictly controlled*

O documento objetiva, também, demonstrar o impacto das atividades da companhia na cadeia produtiva do Sul da Bahia e aponta de que maneira a geração de trabalho e renda tem contribuído para o desenvolvimento econômico e social da região. A participação da empresa na economia do Sul da Bahia atingiu quase 28%, entre 2003 e 2006, em especial nos municípios de Santa Cruz Cabrália e Itagimirim, que apresentam as maiores participações: 46,1% e 30,5%, respectivamente.

O estudo da FGV foi fundamentado em análises quantitativas e qualitativas de dados da Veracel e de seus fornecedores, realizadas com base nas estatísticas oficiais contidas nas Contas Nacionais, Regionais e Municipais do Brasil, além de pesquisas do IBGE e dos ministérios do Trabalho e Emprego e do Desenvolvimento, Indústria e Comércio. Em 2007, as atividades florestais da Veracel foram responsáveis por 3.231 postos de trabalho, o que representa 1,8% do pessoal empregado, com carteira assinada, no setor agropecuário da Bahia. Considerados os três produtos da

reached almost 28%, in 2003-2006, especially in the municipalities of Santa Cruz Cabrália and Itagimirim, with larger participation: 46.1% and 30.5%, respectively.

The study was substantiated on quantitative and qualitative analyses of data from Veracel and suppliers, based on official statistics provided by National, Regional and Municipal Audits, and on surveys by IBGE and ministries of Labor and Employment, and Industry and Trade. In 2007, the Veracel's forest activities were responsible for 3,231 jobs, representing 1.8% of the legally registered employees in the Bahia's agribusiness sector.

The document also aims at demonstrating the impact of the activities in the Southern Bahia productive chain, and shows how job and income generation has contributed for the economic and social development of the region. The company's participation in the economy of Southern Bahia reached almost 28%, in 2003-2006, especially in the municipalities of Santa Cruz Cabrália and Itagimirim, with larger participation: 46.1% and 30.5%, respectively.

The study was substantiated on quantitative and qualitative analyses of data from Veracel and suppliers, based on official statistics provided by National, Regional and Municipal Audits, and on surveys by IBGE and ministries of Labor and Employment, and Industry and Trade. In 2007, the Veracel's forest activities were responsible for 3,231 jobs, representing 1.8% of the legally registered employees in the Bahia's agribusiness sector.

Considering the three products of the company (wood, pulp and energy), the added value is supposed to be 0.2% of all regularly registered employees in the State. The direct employment generated by forest and industrial activities represents 6.2% of the Brazilian pulp industry.





O resultado da eficiência nos processos de gestão é a produção de uma celulose de primeira qualidade

The outcome of management process efficiency is first class pulp production

Destaques do relatório da Fundação Getúlio Vargas

Highlights of the Fundação Getúlio Vargas report

1. SUSTENTABILIDADE – De tudo o que a cadeia produtiva da Veracel adiciona de valor à economia brasileira, mais de 32% retorna para a sociedade durante o próprio período de produção. Foram R\$ 313 milhões, em 2006.

1. SUSTAINABILITY From all the value the Veracel's productive chain adds to the Brazilian economy, over 32% return to society right at the production period. The total was R\$ 313 million, in 2006.

2. EMPREGO – As atividades da empresa sustentaram 30,4 mil empregos. Esses postos de trabalho foram gerados, em sua maioria, em quatro setores de atividade econômica: florestal, comércio, transportes e serviços prestados às empresas.

2. EMPLOYMENT The company's activities sustained 30.4 thousand jobs. Most of such job posts have been generated in four sectors of the business activity: forest, trade, transportation and service supply.

3. RENDA – Em 2006, a contribuição direta da Veracel para a economia brasileira atingiu R\$ 516 milhões. As atividades de fornecedores geraram outros R\$ 451 milhões, do manejo florestal às atividades de transporte da celulose, passando por diversas atividades da cadeia produtiva.

3. INCOME In 2006, the Veracel's direct contribution to the Brazilian economy reached R\$ 516 million. Supplier activities generated additional R\$ 451 million, from forest management to pulp shipment, involving a number of activities in the productive chain.

4. DESENVOLVIMENTO – Entre 2003 a 2006, a implantação da fábrica e a expansão das atividades florestais da Veracel contribuíram com 60% de todo o crescimento econômico dos municípios do extremo Sul baiano. A Veracel também foi responsável diretamente por 19,2% dos novos postos de trabalho gerados no período.

4. DEVELOPMENT In the period 2003-2006, the mill construction and the expansion of the company's forest activities contributed with 60% of the entire economic growth of the municipalities in the Far South of Bahia. Veracel was also directly responsible for 19.2% of the new job posts generated in the period.

5. PRODUTIVIDADE – Em 2003, cada trabalhador permanente da Veracel (próprio ou terceirizado) produziu quase R\$ 76 mil por mês. Essa produtividade do trabalho é 44 vezes a verificada na média da economia brasileira.

5. PRODUCTIVITY In 2003, each permanent worker at Veracel (own or outsourced employee) produced almost R\$ 76 thousand per month. Such labor productivity is 44 times larger than the average in the Brazilian economy.

6. CIDADES – Em Eunápolis, o valor adicionado pela empresa nas atividades industriais representou 67% do PIB industrial do município. Considerando os efeitos indiretos sobre os demais setores, a participação da Veracel na economia atingiu 51% do PIB municipal.

6. CITIES In Eunapolis, the value added by the company in industrial activities represented 67% of the city's industrial GDP. Considering indirect effects in other sectors, the Veracel's participation in the economy reached 51% of the municipal GDP.

7. BAHIA – A Veracel concentra a totalidade de suas atividades florestais e industriais na Bahia. Em 2006, suas atividades florestais responderam por 1,4% de todo o valor da produção agropecuária baiana. A participação no PIB industrial baiano atingiu 1,2%.

7. BAHIA Veracel concentrates all its forest and industrial activities in the state. In 2006, its forest activities represented 1.4% of the entire Bahia's farming and cattle raising production value. The participation in the Bahia's industrial GDP reached 1.2%.

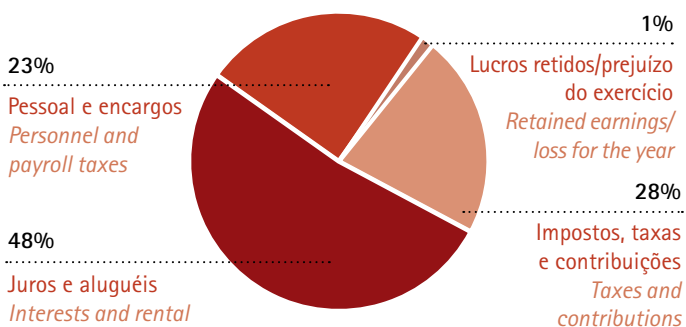
Desempenho econômico – Geração | *Economic performance – Generation*

	2007	2006	VARIAÇÃO CHANGE 07/06
RECEITA BRUTA DE VENDAS / SALES GROSS REVENUE	811.341	781.731	3,8%
Impostos e outras deduções de vendas / Taxes and other sales deductions	-4.287	-4.793	-10,6%
Receita líquida de vendas / Net sales revenues	807.054	776.938	3,9%
Custo dos produtos vendidos / Cost of products sold	-599.948	-548.890	9,3%
LUCRO BRUTO / GROSS PROFIT	207.106	228.048	-9,2%
DESPESAS (RECEITAS) OPERACIONAIS / OPERATING EXPENSES (REVENUES)	118.977	91.551	30%
Comerciais / Selling expenses	31.765	33.498	-5,2%
Administrativas / Administrative expenses	31.589	29.762	6,1%
Amortização / Amortization	18.893	18.893	0,0%
Outras despesas (receitas) operacionais, líquidas / Other operating expenses (revenues), net	36.730	9.398	290,8%
LUCRO OPERACIONAL ANTES DO RESULTADO FINANCEIRO / OPERATING INCOME PRIOR TO FINANCIAL RESULTS	88.129	136.497	-35,4%
Financeiras / Financial income			
Despesas / Expenses	136.245	178.303	-23,6%
Receitas / Revenues	-1.753	-1.644	6,6%
Varição cambial, líquida / Exchange variance, net	-70.049	-77.312	-9,4%
LUCRO (PREJUÍZO) OPERACIONAL / OPERATING INCOME (LOSS)	23.686	37.150	-36,2%
Resultado não operacional, líquido / Non-operating results, net	-8.027	666	-1305,2%
LUCRO (PREJUÍZO) ANTES DO IMPOSTO DE RENDA E DA CONTRIBUIÇÃO SOCIAL / INCOME (LOSS) PRIOR TO INCOME AND SOCIAL CONTRIBUTION TAXES	15.659	37.816	-58,6%
Imposto de renda e contribuição social / Income and social contribution taxes	-13.227	-10.759	22,9%
Lucro líquido do exercício / Net income for the year	2.432	27.057	-91,0%
LUCRO (PREJUÍZO) LÍQUIDO POR AÇÃO DO CAPITAL SOCIAL – R\$ / NET EARNINGS (LOSS) PER SHARE OF CAPITAL STOCK – R\$	0,00	0,02	-100,0%

* Em 31 de dezembro de 2007 e de 2006 (em milhares de reais) / * As of December 31, 2007 and 2006 (in thousand Brazilian Reais)

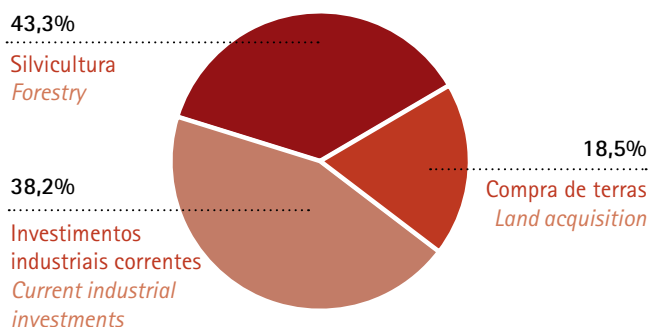
Distribuição | Distribution

R\$ 272,5 milhões / R\$ 272.5 million



Investimentos em 2007 | Investments in 2007

R\$ 202,5 milhões / R\$ 202.5 million



empresa (madeira, celulose e energia), estima-se que o valor adicionado responda por 0,2% de todo o pessoal empregado com carteira de trabalho no Estado. O emprego direto gerado pelas operações florestais e industriais representa 6,2% da indústria de celulose no Brasil.

DESEMPENHO E PRODUÇÃO

O faturamento da Veracel respondeu por algo em torno de 16% do mercado brasileiro de celulose para venda, ou 3% de todo o valor faturado pelo setor de papel e celulose do País, segundo a Fundação Getúlio Vargas. Parte dessa renda foi transferida ao governo, na forma de impostos e contribuições sociais – totalizando R\$ 64 milhões, em 2007.

Se consideradas apenas as regiões onde atua, a importância relativa da Veracel para o desenvolvimento regional é bastante expressiva. O mesmo vale quando projetada para o mercado de produção de celulose. Confira alguns dados sobre o desempenho e a produção da empresa:

- Produção acumulada, em 2007: 1.051.075 toneladas de celulose.
- Média diária: 2.969 toneladas.
- Recorde de produção anual, em 2006: 975.152 toneladas.
- Índice de qualidade da celulose produzida de primeira linha: 99%.
- Investimentos nas áreas industrial, florestal e corporativa: R\$ 202 milhões, em 2007, cinco vezes maior do que no ano anterior.

RESULTADOS 2007 MOSTRAM DESAFIOS E OPORTUNIDADES

O ano de 2007 teve importantes resultados para a Veracel, em todas as áreas da empresa. Foi o segundo ano completo das operações, atingindo 17,1% acima da capacidade produtiva nominal.

PERFORMANCE AND PRODUCTION

Veracel's revenues represented about 16% of pulp sales in the Brazilian market, or 3% of the entire pulp and paper industry in the country, according to Fundação Getúlio Vargas. Part of the income was transferred to the government as taxes and social contributions – total of R\$ 64 million in 2007.

If considered only its region, the Veracel's relative importance for regional development is rather significant. It is also applicable when projected to the pulp production industry. Below are some figures on the company's performance and production:

- Accumulated production in 2007: 1,051,075 tons of pulp.



16.000

é o total de hectares de plantio de eucalipto no Programa Produtor Florestal

16,000 hectares is the total eucalyptus planted in the Forestry Partners Program



A Veracel baseia-se na lei americana Sarbanes-Oxley para adotar mecanismos de segurança e minimizar riscos financeiros

Veracel follows the Sarbanes-Oxley Act to adopt safety mechanisms and minimize financial risks

As demonstrações financeiras (DFs) deveriam refletir o bom desempenho da empresa – lucro de R\$ 39.651 milhões –, que representa aumento de quase 30% nos resultados em relação a 2006. No entanto, a Veracel precisou registrar R\$ 37.219 milhões como provisão para perdas em créditos tributários. O valor referente aos créditos foi acumulado desde 2005, nos três anos de operação.

As demonstrações financeiras, em 31 de dezembro de 2007, e as respectivas demonstrações de resultados das mutações de patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos foram elaboradas em conformidade com a legislação societária da empresa. As demonstrações financeiras foram examinadas por auditores independentes da empresa Deloitte Touche Tohmatsu Auditores Independentes (*ver na página 86*).

- *Daily average: 2,969 tons.*
- *Record-breaking annual production, 2006: 975,152 tons.*
- *Quality index of top line produced pulp: 99%.*
- *Investments in industrial, forest and corporate areas: R\$ 202 million in 2007, five times as much as previous year.*

RESULTS 2007 DEPICT CHALLENGES AND OPPORTUNITIES

The year 2007 brought important results for Veracel, in all company's areas. It was the second full year of operation, surpassing in 17.1% the rated productive capacity.

The financial statements should have reflected the compa-

Veracel estuda expansão da produção

A atual fábrica está muito próxima da capacidade plena de produção. Por conta disso, foi protocolada, em 2007, uma proposta para a expansão da produção de 900 para 1,2 mil toneladas. O Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental ligado ao governo baiano e responsável pelo licenciamento, ainda não se manifestou a respeito. Além da ampliação da capacidade de produção, a Veracel iniciou os estudos para analisar a viabilidade de duplicar suas atividades, a partir da construção de uma segunda fábrica.

Veracel considers production expansion

The existing mill is very close to its full production capacity. In view of that, in 2007, the company registered a proposal for production expansion from 900 to 1.2 thousand tons. CRA, the environmental control and surveillance agency of the Bahia State government, responsible for the license, has not responded as yet. In addition to expanded production capacity, Veracel is considering the viability of doubling its activities with the construction of a second mill.

MELHORES PRÁTICAS DE GOVERNANÇA E GESTÃO DE RISCOS

A gestão de riscos da Veracel é feita para apoiar o acompanhamento dos processos da empresa e para a implementação dos sistemas de controles internos. A revisão dos processos, por meio da análise de todas as suas normas e procedimentos, incluirá a elaboração de uma matriz de riscos, prevista para ser concluída nos primeiros meses de 2008. Esse mapeamento mostrará os principais pontos de controle a serem inseridos nos processos e/ou procedimentos da corporação.

A adoção de melhores práticas de controle proporciona relacionamentos mais consistentes e contribui para a melhoria do

desempenho da empresa, em todas as suas frentes de negócio. Apesar de a Veracel não ter capital aberto, ela se alinha aos seus acionistas e adota critérios inspirados na lei americana Sarbanes-Oxley (SOx). O objetivo é adotar mecanismos de segurança que identifiquem e minimizem os riscos financeiros e contribuam para dar transparência à gestão. A meta é finalizar a revisão dos processos e dos procedimentos até meados de 2008.

Ainda seguindo as melhores práticas da gestão de riscos, em 2007 foi criado um canal de comunicação anônimo, que tem como objetivo disponibilizar um meio para que os colaboradores denunciem fraudes e qualquer tipo de atividade que possa prejudicar a empresa. A Veracel também prepara, para 2008, o lançamento da edição revisada do seu código de ética.

ny's good performance – R\$ 39.651 million –, representing almost 30% growth over 2006. However, Veracel had to post R\$ 37.219 million as loss reserve in tax credits. The value concerning to credits was accumulated since 2005, in the three years of operation.

The financial statements as of December 31st, 2007 and the respective income statements, changes in stockholders' equity and source and use of funds have been stated in compliance with the corporate legislation. The financial statements have been examined by Deloitte Touche Tohmatsu Independent Auditors (please, refer to page 86).

BEST PRACTICES IN GOVERNANCE AND RISK MANAGEMENT

The Veracel's risk management supports the supervision

of corporate processes and the implementation of internal control systems. The process review, through the analysis of all rules and procedures, will include the preparation of a risk matrix, scheduled to be concluded in early 2008. Such mapping will show the main control points to be inserted in the processes and/or procedures of the corporation.

The adoption of best control practices provides more consistent relationships and contributes to improve the company's performance, in all business areas.

FORESTRY PARTNERS PROGRAM

Developed since 2003, the Forestry Partners Program is a Veracel initiative for cultivation of eucalyptus by means of forest fostering, aiming at the diversification of the producer



Veracel estimula fornecedores a se instalar nos municípios da região

Veracel encourages suppliers to come to the cities in the region

PREÇO DA CELULOSE É MOTIVADOR DO DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO

O setor de celulose passa por um momento favorável de demanda, e os preços no mercado mundial estimulam investimentos em novas capacidades de produção. Impulsionado pela alta demanda da Ásia e da Europa, pela oferta reduzida e pelos baixos estoques mundiais, o mercado global de celulose continuou em uma boa fase ao longo de 2007. A manutenção do cenário positivo para a commodity tem favorecido os preços elevados. O saldo da balança comercial do setor de celulose e papel encerrou 2007 com um superávit de 3,3 bilhões de dólares, 14,6% superior ao obtido em 2006. Também houve crescimento de 200 mil hectares na área de florestas preservadas pelo setor, que, hoje, totaliza 2,8 milhões de hectares.

PROGRAMA PRODUTOR FLORESTAL

Desenvolvido desde 2003, o Programa Produtor Florestal é uma iniciativa para o cultivo de eucalipto por meio de fomento, visando a diversificação de renda do produtor e o suprimento de parte da madeira para a fábrica. A Veracel fornece mudas, financiamento da produção e tecnologia e ainda garante a compra da produção a preço de mercado.

Em contrapartida, o produtor vende madeira à empresa de forma exclusiva. O programa encerrou 2007 com 100 contratos de 76 beneficiários, representando um investimento de quase R\$ 9 milhões e somando mais de 16 mil hectares de plantações de eucalipto, em dez municípios do Estado da Bahia. O objetivo é suprir uma demanda de 20% da madeira da fábrica, a partir de 2009. Ao final de 2008, o programa deverá alcançar 23 mil hectares de áreas plantadas.

income and supplying part of their wood to the mill. Veracel supplies cuttings, production financing and technology and acquires their production at market prices.

In return, producers sell their wood exclusively to the company. The program finished 2007 with 100 contracts of 76 benefited producers, representing an investment of almost R\$ 9 million and adding over 16 thousand hectares of eucalyptus plantation, in ten municipalities of Bahia. The program aims at supplying 20% of the wood to the mill as from 2009. At the end of 2008, the program is expected to reach 23 thousand hectares of planted areas.

The Forestry Partners Program represents an important alternative for the use of land and income generation for the region of Southern Bahia. Such a wood supply source allows for the creation of job opportunities for local rural workers. In addition, it assures the financial return to producers and increases municipal tax collection. All properties are licensed and have average 500 hectares of area of which only 160 hectares are intended for eucalyptus plantation.

CREDIT LINES

In 2007, the 2nd Forest Producers Meeting was held for 40 participants in the program. At the event, producers could attend lectures on forestry subjects and sustainability. They watched a presentation on the forest scenario, forestry in the region and in the country, and learned a little more on the Veracel's planting history. Harvesting and transportation processes, environmental adequacy of rural properties and subjects such as environmental surveillance, licensing and preservation areas were also approached.

Percentual dos gastos com fornecedores locais | *Percentage of expenses with local suppliers*

	2005	2006	2007
Municípios do entorno / <i>Nearby municipalities</i>	46,6%	45,2%	58,0%
Outros municípios da Bahia / <i>Other cities in Bahia</i>	31,6%	20,9%	16,3%
Outros Estados mais importações / <i>Other states and imports</i>	21,8%	33,8%	25,6%

O Programa Produtor Florestal representa uma importante alternativa de uso de terras e geração de renda para a região Sul da Bahia. Essa fonte de suprimento de madeira permite a criação de oportunidades de trabalho para a mão-de-obra rural das localidades. Além disso, assegura o retorno financeiro aos produtores e gera aumento da arrecadação de impostos municipais. Todas as propriedades são licenciadas e possuem, em média, 500 hectares de área, dos quais apenas 160 hectares de plantio de eucalipto.

LINHAS DE CRÉDITO

Em 2007, foi realizado o 2º Encontro do Produtor Florestal, com a participação de 40 integrantes do programa. No evento, os produtores participaram de palestras sobre temas florestais e sustentabilidade. Assistiram a uma apresentação do cenário florestal e da silvicultura na região e no País e conheceram um pouco mais sobre o histórico do plantio da Veracel. Os processos de colheita e transporte, a adequação ambiental de imóveis rurais e temas como a fiscalização ambiental, os licenciamentos e as áreas de preservação também foram abordados no evento.

Todas as atividades dos produtores devem seguir as legislações trabalhista, fiscal, previdenciária e ambiental. A implantação das áreas de plantio de eucalipto precisa ocorrer mediante licenciamento, de acordo com as exigências dos órgãos responsáveis. O planejamento e o uso da ocupação do solo tem que atender ao cumprimento da legislação ambiental e do código florestal, respeitando as áreas de preservação permanente, de reserva legal e de remanescentes de mata atlântica. O plantio deve ser realizado em forma de mosaico, como os demais cultivos da Veracel, preservando e fortalecendo a interligação de fragmentos de mata, visando assim favorecer a biodiversidade.

All activities must be in compliance with labor, fiscal, social security and environmental laws. The implementation of eucalyptus planted areas has to be licensed according to requirements of responsible agencies. The soil planning and usage have to comply with the environmental law and forest code, respecting permanent preservation areas, legal reserves, and Atlantic Forest remnants. Planting has to follow the mosaic mode, just like the Veracel's cultivation, preserving and strengthening the connection of forest fragments, aiming at favoring biodiversity.

Empresa fomenta a abertura de linhas de financiamento para os produtores florestais

Company fosters credit extension to forest producers

Gestão empresarial e produtividade foram alguns dos temas tratados no programa de qualificação de fornecedores
Business management and productivity have been approached by the supplier qualification program

PROGRAMA DE DESENVOLVIMENTO DE FORNECEDORES REGIONAIS

PROGRAM FOR DEVELOPMENT OF REGIONAL SUPPLIERS

A Federação das Indústrias do Estado da Bahia (FIEB) iniciou, em 2007, mais uma etapa do Programa de Desenvolvimento de Fornecedores Regionais. O projeto tem apoio e participação da Veracel e foi criado para contribuir com a qualificação de seus parceiros e para desenvolver ou identificar potenciais prestadores de serviços regionais. A proposta é fomentar a criação de um pólo regional de fornecedores das áreas florestais, de manutenção e de serviços gerais.

O programa envolve 14 fornecedores regionais. O projeto da FIEB, até então restrito à qualificação de empresas que prestam serviços ao Pólo Petroquímico de Camaçari (BA) e atuam naquela região, foi adequado para atender às necessidades do Sul da Bahia, a pedido da Veracel. Os temas trabalhados para o desenvolvimento das empresas fornecedoras são variados e vão desde a gestão empresarial e de produtividade até questões ligadas à segurança no trabalho e à qualidade de vida.

A meta, para 2008, é ampliar o programa, visando qualificar os fornecedores nas questões de tecnologia e capacitação de profissionais. Essa fase será acompanhada de perto pela área de Recursos Humanos da Veracel e terá a parceria do Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI). A empresa também incluirá os fornecedores regionais no Programa de Relacionamento com Fornecedores, que abrangerá questões de sustentabilidade e está previsto para ocorrer em 2008.

COMPRAS NA REGIÃO

A Veracel tem como princípio adquirir materiais e serviços preferencialmente nos municípios da região onde atua, além de criar oportunidades de trabalho e de desenvolvimento da economia local. Do total de compras, em 2007, 56% dos gastos foram com fornecedores locais. Outros 18,6% foram adquiridos em outros municípios da Bahia, e 25,3%, de outros estados do Brasil e no exterior.



Parceria com a Federação das Indústrias do Estado da Bahia beneficia 14 empresas

Partnership with the Bahia's Federation of Industries benefits 14 companies

In 2007, the Federation of Industries of the State of Bahia (FIEB) started another stage of its Program for Development of Regional Suppliers. Veracel supports and participates in the program which was created to contribute to qualify its partners and develop or identify potential regional service suppliers. The aim is to foster the creation of a regional pole of forestry service suppliers, both in maintenance and general services.

The program involves 14 regional suppliers. The FIEB's project, previously restricted to the qualification of companies to supply services to the Camaçari


Petrochemical Pole, was adequate to the needs of Southern Bahia and was extended to the region upon Veracel's request. The subjects approached in the development of suppliers are diversified and vary from business management and productivity to labor safety and life quality issues.

The goal for 2008 is enhancing the program aiming at qualifying suppliers in technology and professional qualification. The stage will be closely supervised by the Veracel's Human Resources area in partnership with the National Service for Industrial Training (SENAI).

The company will also include regional suppliers in its Supplier Relationship Program, which will approach sustainability issues in 2008.

PROCUREMENT IN THE REGION

The Veracel's principle is acquiring products and services preferably in the municipalities of the region in order to generate job opportunities and develop the local economy. In 2007, 56% of the expenses involved local suppliers. Other 18.6% involved other cities in the state of Bahia, and 25.3% came from other states and abroad.



REPORT FROM
THE BOARD

RELATÓRIO
DA DIRETORIA

Demonstrações financeiras

Financial statements

Em cumprimento às disposições legais e estatutárias, submetemos à apreciação de V.S.^{as} as Demonstrações Financeiras da Sociedade, referentes aos exercícios findos em 31 de dezembro de 2007 e de 2006.

As demonstrações completas encontram-se à disposição dos acionistas, na sede da companhia.

Eunápolis (BA), 9 de janeiro de 2008.

In compliance with legal and statutory provisions, we submit for your appreciation the Financial Statements, for the years ended December 31st, 2007 and 2006.

The complete statements are available to shareholders at the company's head office.

Eunapolis (BA), January 9th, 2008.

Diretor-presidente / President and CEO

Antonio Sergio Alipio

Diretores / Directors:
Sidney Gomes Leandro,
Walter dos Santos Martins

Contador / Accountant:
Francisco Marcelo Lopes de Souza
CRC-BA – 11.397/O-1

Balancos patrimoniais* / Balance sheets*

ATIVO / ASSETS	2007	2006
<i>CIRCULANTE / CURRENT ASSETS</i>		
Disponibilidades / Cash and cash equivalents	1.410	801
Contas a receber / Accounts receivable	66.627	86.015
Contas a receber de órgão público / Accounts receivable from government agency	12.960	18.036
Estoques / Inventories	120.132	133.298
Impostos a recuperar / Recoverable taxes	37.888	42.956
Outros / Others	13.568	8.142
Total do ativo circulante / Total current assets	252.585	289.248
<i>NÃO CIRCULANTE - REALIZÁVEL A LONGO PRAZO / NON-CURRENT - LONG-TERM REALIZABLE ASSETS</i>		
Imposto de renda e contribuição social diferidos / Deferred income and social contribution taxes	52.688	46.707
Impostos a recuperar / Recoverable taxes	94.375	135.360
Adiantamento a fornecedores – Produtor Florestal / Advances to suppliers – Forest Producer	45.224	36.286
Contas a receber de órgão público / Accounts receivable from government agency	50.277	64.298
Outros / Others	1.318	1.250
Total do realizável a longo prazo / Total long-term realizable assets	243.882	283.901
<i>PERMANENTE / PERMANENT ASSETS</i>		
Imobilizado / Property, plant and equipment	2.983.127	2.985.147
Diferido / Deferred	91.121	110.014
Total do permanente / Total permanent assets	3.074.248	3.095.161
Total do ativo não circulante / Total non-current assets	3.318.130	3.379.062
Total do ativo / Total assets	3.570.715	3.668.310
PASSIVO E PATRIMÔNIO LÍQUIDO / LIABILITIES AND STOCKHOLDERS' EQUITY		
<i>CIRCULANTE / CURRENT LIABILITIES</i>		
Fornecedores / Suppliers	31.210	32.908
Financiamentos / Financing	228.108	281.297
Salários e encargos sociais / Salaries and payroll taxes	16.053	16.411
Obrigações imobiliárias / Real state obligations	2.356	7.234
Outros / Others	7.026	6.055
Total do passivo circulante / Total current liabilities	284.753	343.905
<i>PASSIVO E EXIGÍVEL A LONGO PRAZO / NON-CURRENT AND LONG-TERM LIABILITIES</i>		
Financiamentos / Financing	960.367	1.510.636
Provisão para contingências / Provision for contingencies	13.579	7.920
Total do passivo não circulante / Total non-current liabilities	973.946	1.518.556
<i>PATRIMÔNIO LÍQUIDO / NET EQUITY</i>		
Capital social / Capital stock	2.377.106	1.878.286
Reserva de capital / Capital reserve	18.892	13.977
Prejuízos acumulados / Retained earning (deficit)	(83.982)	(86.414)
Total do patrimônio líquido / Total net equity	2.312.016	1.805.849
Total do passivo e patrimônio líquido / Total liabilities and net equity	3.570.715	3.668.310

* Em 31 de dezembro de 2007 e de 2006 (em milhares de reais) / * As of December 31, 2007 and 2006 (in thousand Brazilian Reais)

Demonstrações dos resultados para os exercícios* / Statements of income for the years*

	2007	2006
RECEITA BRUTA DE VENDAS / SALES GROSS REVENUE	811.341	781.731
Impostos e outras deduções de vendas / Taxes and other sales deductions	(4.287)	(4.793)
Receita líquida de vendas / Net sales revenues	807.054	776.938
Custo dos produtos vendidos / Cost of products sold	(599.948)	(548.890)
LUCRO BRUTO / GROSS PROFIT	207.106	228.048
DESPESAS (RECEITAS) OPERACIONAIS / OPERATING EXPENSES (REVENUES)		
Comerciais / Selling expenses	31.765	33.498
Administrativas / Administrative expenses	31.589	29.762
Amortização / Amortization	18.893	18.893
Outras despesas (receitas) operacionais, líquidas / Other operating expenses (revenues), net	36.730	9.398
	118.977	91.551
LUCRO OPERACIONAL ANTES DO RESULTADO FINANCEIRO / OPERATING INCOME PRIOR TO FINANCIAL RESULTS	88.129	136.497
Financeiras: / Financial income:		
Despesas / Expenses	136.245	178.303
Receitas / Revenues	(1.753)	(1.644)
Varição cambial, líquida / Exchange variance, net	(70.049)	(77.312)
	64.443	99.347
LUCRO OPERACIONAL / OPERATING PROFIT	23.686	37.150
Resultado não operacional, líquido / Non-operating results, net	(8.027)	666
LUCRO (PREJUÍZO) ANTES DO IMPOSTO DE RENDA E DA CONTRIBUIÇÃO SOCIAL / INCOME (LOSS) PRIOR TO INCOME AND SOCIAL CONTRIBUTION TAXES	15.659	37.816
Imposto de renda e contribuição social / Income and social contribution taxes	(13.227)	(10.759)
Lucro líquido do exercício / Net income for the year	2.432	27.057
LUCRO (PREJUÍZO) LÍQUIDO POR AÇÃO DO CAPITAL SOCIAL – R\$ / NET EARNINGS (LOSS) PER SHARE OF CAPITAL STOCK – R\$	0,00	0,02

* Em 31 de dezembro de 2007 e de 2006 (em milhares de reais) / * As of December 31, 2007 and 2006 (in thousand Brazilian Reais)

Demonstrações das mutações do patrimônio líquido de 2007 e de 2006 / Statements of changes in net equity for the years 2007 and 2006

	CAPITAL SOCIAL / CAPITAL STOCK	RESERVA DE CAPITAL / CAPITAL RESERVE	PREJUÍZOS ACUMULADOS / RETAINED EARNING (DEFICIT)	TOTAL / TOTAL
	SUBSCRITO E INTEGRALIZADO / SUBSCRIBED AND PAID IN	INCENTIVO FISCAL / TAX INCENTIVE		
Em 31 de dezembro de 2005 / As of December 31st, 2005	1.771.632	7.672	(113.471)	1.665.833
Integralização de capital / Paying of capital	106.654	-	-	106.654
Reserva de incentivos fiscais / Tax incentive reserve	-	6.305	-	6.305
Lucro do exercício / Income for the year	-	-	27.057	27.057
Em 31 de dezembro de 2006 / As of December 31st, 2006	1.878.286	13.977	(86.414)	1.805.849
Integralização de capital / Paying of capital	498.820	-	-	498.820
Reserva de incentivos fiscais / Tax incentive reserve	-	4.915	-	4.915
Lucro do exercício / Income for the year	-	-	2.432	2.432
Em 31 de dezembro de 2007 / As of December 31st, 2007	2.377.106	18.892	(83.982)	2.312.016

Demonstrações das origens e aplicações de recursos para os exercícios* / Statements of source and use of funds for the years*

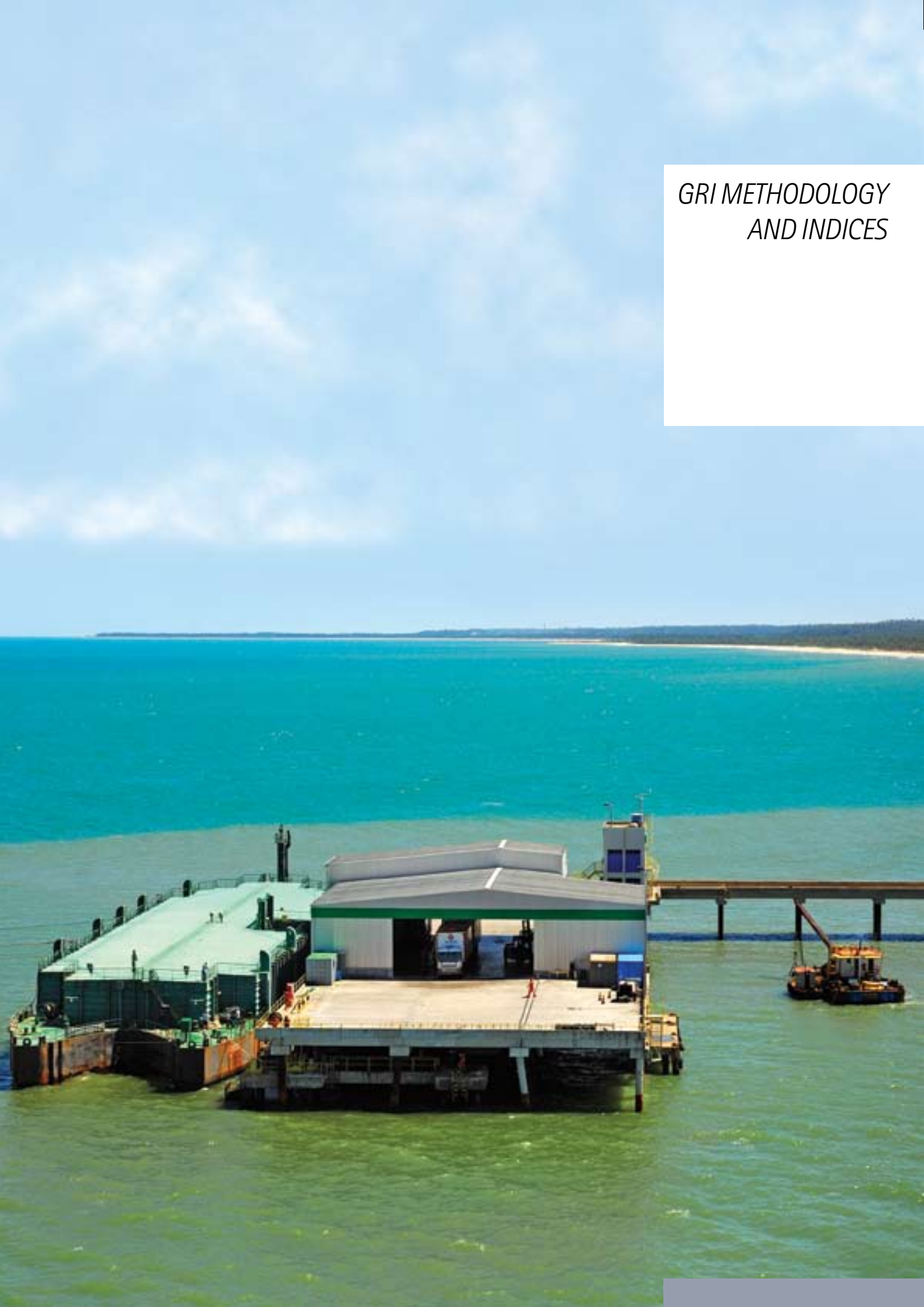
	2007	2006
ORIGENS DE RECURSOS / SOURCE OF FUNDS		
<i>DAS OPERAÇÕES SOCIAIS / FROM SOCIAL OPERATIONS</i>		
Lucro líquido do exercício / Net income for the year	2.432	27.057
Despesas (receitas) que não afetam o capital circulante / Expenses (revenues) not effecting working capital		
Depreciação, amortização e exaustão / Depreciation, amortization and depletion	211.397	201.175
Variações monetárias e cambiais sobre o exigível a longo prazo / Monetary and exchange variations on non-current liabilities	(64.733)	(54.047)
Provisão para perdas em créditos de ICMS / Provision for losses in ICMS credits	37.219	1.143
Provisão para contingências / Provision for contingencies	5.110	184
Imposto de renda e contribuição social diferidos / Deferred income and social contribution taxes	8.411	946
Transferência de créditos tributários líquidos do imobilizado / Transfer of net tax credits from property, plant and equipment	-	78.792
Valor residual do ativo permanente baixado / Residual value of permanent assets written off	12.677	1.039
	212.513	256.289
<i>DO AÇIONISTA / FROM STOCKHOLDER</i>		
Integralização de capital / Paying of capital	498.820	106.654
<i>DE TERCEIROS / FROM THIRD PARTIES</i>		
Financiamentos a longo prazo / Long-term financing	-	46.202
Incentivos fiscais / Tax incentive	4.915	6.305
Aumento no exigível a longo prazo / Increase of non-current liabilities	-	16.441
	503.735	175.602
Total das origens / Total sources of funds	716.248	431.891
APLICAÇÕES DE RECURSOS / USE OF FUNDS		
<i>NO ATIVO PERMANENTE / IN PERMANENT ASSETS</i>		
Imobilizado / Property, plant and equipment	203.159	258.256
Transferência do exigível a longo prazo para o circulante, líquida / Net transfer from non-current to current liabilities	221.790	256.076
Amortização de financiamento de longo prazo / Amortization of long-term financing	263.747	-
Aumento do realizável a longo prazo não circulante / Increase of non-current long-term realizable	5.063	126.099
Total das aplicações / Total use of funds	693.759	640.431
CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL		
<i>VARIAÇÃO DO CAPITAL CIRCULANTE / CHANGES IN WORKING CAPITAL</i>		
Ativo circulante / Current assets	(36.663)	(30.838)
Passivo circulante / Current liabilities	(59.152)	177.702
Aumento (redução) do capital circulante / Increase (decrease) in working capital	22.489	(208.540)

* Em 31 de dezembro de 2007 e de 2006 (em milhares de reais) / * As of December 31, 2007 and 2006 (in thousand Brazilian Reais)

NOTAS EXPLICATIVAS ÀS DEMONSTRAÇÕES: As Demonstrações Financeiras em 31 de dezembro de 2007 e as respectivas demonstrações de resultados, das mutações do patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos foram elaboradas em conformidade com a legislação societária.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS: The Financial Statements on December 31st, 2007 and the respective income statements, changes in stockholders' equity and source and use of funds have been stated in compliance with the corporate legislation.

*GRI METHODOLOGY
AND INDICES*



METODOLOGIA E ÍNDICE GRI



O Relatório Anual de Sustentabilidade 2007 da Veracel é o terceiro publicado pela empresa. Ele traz informações sobre as práticas de sustentabilidade da empresa desenvolvidas no período de 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2007. Pelo segundo ano consecutivo, foi estruturado com base nas diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI), entidade internacional, formada por empresas, instituições e ONGs de todo o planeta, que propõe um modelo de relatório que preza pela transparência e pela confiabilidade das informações. O último relatório foi publicado no primeiro semestre de 2007, com dados do exercício de 2006.

O Relatório 2007 indica avanços tanto no número de indicadores preenchidos quanto na qualidade das informações fornecidas pelas mais variadas áreas que estiveram envolvidas no trabalho. Isso demonstra um amadurecimento da prática do relato. Foram mais de 20 pessoas entrevistadas. Ao todo, 19 profissionais participaram do treinamento prévio, ministrado pela Report Comunicação, sobre os indicadores sociais, ambientais e econômicos propostos pela GRI. O preenchimento dos indicadores foi realizado pela internet, por meio da ferramenta *on-line* desenvolvida pela Report.

As informações econômico-financeiras foram examinadas pela empresa Deloitte Touche Tohmatsu Auditores Independentes. Em relação aos níveis de aplicação considerados pela GRI, nos posicionamento no nível B+, o que está compatível com a quantidade

This is the third issue of the Veracel's Annual Sustainability Report. It reports information on sustainability practices developed by the company in the period January 1st - December 31st 2007. For the second consecutive year, it was structured based on Global Reporting Initiative (GRI) guidelines, an international entity consisting of companies, institutions and NGOs from all over the world, which proposes a report model valuing information transparency and reliability. Last report was published in the first half 2007, with information from the year 2006.

The Report 2007 has advancements both in the number of fulfilled indicators and in the quality of information supplied by the several areas involved in this work. It demonstrates maturation in reporting. Over 20 people have been interviewed. In total, 19 professionals attended a previous training provided by Report Comunicação, on social, environmental and economic indicators as proposed by GRI. Indicators have been filled out through the internet making use of online tools developed by Report.

The economic and financial information have been examined by Deloitte Touche Tohmatsu Independent Auditors. Regarding GRI considered application levels, level B+ positioning, they are compatible with the number of indicators

Para esclarecer dúvidas referentes a este Relatório, a Veracel coloca à disposição o e-mail faleconosco@veracel.com.br e os telefones (73) 3166.8062 e (73) 3166.8072. Dúvidas e sugestões podem, ainda, ser enviadas pelo correio para a Coordenação de Comunicação, no endereço Fazenda Brasilândia – BA-275 – Km 24 – Caixa Postal 21 – Eunápolis (BA) – CEP: 45820-970.

If doubts arise from information stated in this Report, please contact Veracel by e-mail faleconosco@veracel.com.br and telephones (55-73) 3166.8062 and (55-73) 3166.8072. Questions and suggestions can also be submitted by mail to Communication Coordination, at the address Fazenda Brasilândia – BA-275 – Km 24 – Caixa Postal 21 – Eunápolis (BA) – CEP: 45820-970.

de indicadores respondidos nesta publicação impressa, bem como no conteúdo complementar, mais detalhado, disponibilizado no site www.veracel.com.br. O + se refere à verificação externa realizada pela BSD Consulting. O índice remissivo iniciado na página 97 indica onde está respondido cada um dos indicadores GRI.

responded in this publication, as well as its more detailed complementary contents available at the website www.veracel.com.br. The symbol + refers to the external verification by BSD Consulting. The index on page 97 indicates where each GRI indicator is responded.

A Veracel realizou a compensação da emissão dos gases causadores de efeito estufa referentes aos processos de elaboração, produção e impressão deste Relatório de Sustentabilidade. A compensação será feita por meio do plantio e do desenvolvimento seguro de árvores. Os cálculos foram realizados pela Key Associados utilizando critérios e padrões como o Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), o Greenhouse Gas Protocol (GHG Protocol) e a diretriz ISO 14064. A documentação completa está disponível no site www.veracel.com.br.

Veracel has offset the emission of greenhouse effect gases associated with the processes of preparation, production and printing hard copies of this Sustainability Report. The compensation will be done by planting and safely developing trees. The calculation was performed by Key Associados using criteria and standards such as the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), the Greenhouse Gas Protocol (GHG Protocol) and the ISO 14064 guideline. The full documentation will be available at www.veracel.com.br.

Nível de aplicação G3:* / G3 Application level:*

**CONTEÚDO DO RELATÓRIO/
REPORT CONTENT**

**Perfil da G3 /
G3 Profile**

Resultado / Result

**Informações sobre a
Forma de Gestão da
G3 / Information on
Management Form**

Resultado / Result

**Indicadores de
Desempenho da
G3 & Indicadores
de Desempenho
do Suplemento
Setorial / G3
Performance
Indicators &
Performance
Indicators of the
sector supplement**

Resultado / Result

C	C+	B	B+	A	A+
<p>Responder aos itens / <i>Answer items:</i> 1.1; 2.1 a 2.10; 3.1 a 3.8, 3.10 a 3.12; 4.1 a 4.4, 4.14 a 4.15;</p>	<p>COM VERIFICAÇÃO EXTERNA / EXTERNAL VERIFICATION</p>	<p>Responder a todos os critérios elencados para o Nível C mais / <i>Answer all listed criteria for C level and:</i> 1.2; 3.9, 3.13; 4.5 a 4.13, 4.16 a 4.17</p>	<p>COM VERIFICAÇÃO EXTERNA / EXTERNAL VERIFICATION</p>	<p>O mesmo exigido para o Nível B / <i>The same demanded for Level B</i></p>	<p>COM VERIFICAÇÃO EXTERNA / EXTERNAL VERIFICATION</p>
<p>Não Exigido / <i>Not required</i></p>		<p>Informações sobre a Forma de Gestão para cada Categoria de Indicador / <i>Information on the Management System for each Indicator Category</i></p>		<p>Forma de Gestão divulgada para cada Categoria de Indicador / <i>Management Form divulged for each Indicator Category</i></p>	
<p>Responder a um mínimo de 10 Indicadores de Desempenho, incluindo pelo menos um de cada uma das seguintes áreas de desempenho: social, econômico e ambiental / <i>Answer at least 10 Performance Indicators including at least one of each of the following performance areas: social, economical and environmental.</i></p>		<p>Responder a um mínimo de 20 Indicadores de Desempenho, incluindo pelo menos um de cada uma das seguintes áreas de desempenho: econômico, ambiental, direitos humanos, práticas trabalhistas, sociedade, responsabilidade pelo produto / <i>Answer to at least 20 Performance Indicators, including at least one of each of the following areas: economical, environmental, human rights, labor practices, society, and responsibility for the product.</i></p>		<p>Responder a cada Indicador essencial da G3 e do Suplemento Setorial com a devida consideração ao Princípio da materialidade de uma das seguintes formas: (a) respondendo ao indicador ou (b) explicando o motivo da omissão / <i>Answer each essential G3 Indicator and the Sector Supplement with due consideration to Materiality Principle in one of the following forms: (a) answer the indicator or (b) explain why it was omitted.</i></p>	

Declaração de Garantia do Relatório de Sustentabilidade 2007 da Veracel

Veracel Sustainability Report 2007 Assurance

DECLARAÇÃO DE GARANTIA

1. Contexto e Escopo

Desde o ano de 2006, a Veracel utiliza as diretrizes GRI-G3 como referência para a prestação de contas de suas atividades às suas partes interessadas. Para o ano de 2007, a empresa optou por submeter o relatório de sustentabilidade a um processo de verificação independente, declarando o nível de aplicação do GRI com o B+.

A Veracel contratou a BSD Consulting para executar os trabalhos de verificação por terceira parte do Relatório de Sustentabilidade 2007 e analisar a consistência de seu conteúdo com as diretrizes da GRI (Global Reporting Initiative), versão G3.

A BSD Consulting é uma empresa especializada em sustentabilidade empresarial que atua na implantação e avaliação de modelo de gestão da sustentabilidade. Trabalhamos de forma independente e asseguramos que nenhum integrante da BSD mantém contratos de consultoria ou outros vínculos comerciais com a Veracel. Os trabalhos foram liderados por profissional qualificado na norma AA1000AS e certificado pelo *International Register of Certificated Auditors – IRCA*, sob o registro nº 1189266.

O escopo de nossos trabalhos abrange o período coberto pelo relatório, de 01 de janeiro de 2007 a 31 de dezembro de 2007 das informações sobre a Veracel apresentadas neste documento.

2. Responsabilidades da Veracel e da BSD Consulting

O Relatório de Sustentabilidade é elaborado pela Veracel, responsável por todo o seu conteúdo. A declaração de garantia e suas conclusões são de responsabilidade da BSD Consulting. O objetivo do Relatório de Sustentabilidade é de informar às partes interessadas da Veracel seu desempenho econômico, social e ambiental. Os objetivos da declaração de garantia são: avaliar o equilíbrio e a materialidade das informações, tendo como referência os princípios do padrão internacional *AA1000 Assurance Standard*.

3. Metodologia

O processo de verificação independente foi orientado pela norma *AA1000AS (AccountAbility 1000 Assurance Standard)*. A abordagem de verificação do processo AA1000 consiste em reuniões de acompanhamento da equipe responsável pela elaboração do Relatório de Sustentabilidade, análise do mapeamento de *stakeholders* existente, análise de assuntos correntes, entrevistas com

STATEMENT OF WARRANTY

1. Context and Scope

As from 2006, Veracel uses GRI-G3 guidelines as reference on reporting its activities to stakeholders. In 2007, the company elected to submit the sustainability report to independent verification, declaring the GRI application level as B+.

Veracel engaged BSD Consulting to provide third-party verification of the Sustainability Report 2007 and analyze the consistency of its content against the GRI Guidelines (Global Reporting Initiative), version G3.

BSD Consulting is a company specializing in corporate sustainability which works in the implementation and assessment of sustainability management model. We are an independent third-party and we hereby declare that no one at BSD keeps any consulting contracts or other ties with Veracel. Works have been conducted by a professional who is qualified in the AA1000AS standard and certified by the International Register of Certificated Auditors – IRCA, number 1189266.

The scope of our work comprehends the time frame of the information reported by Veracel in the document, that is, January 1st, 2007 – December 31st, 2007.

2. Veracel and BSD Consulting Responsibilities

The Sustainability Report was prepared by Veracel, which is the responsible for its content. The statement of warranty and its conclusions are the responsibility of BSD Consulting. The Sustainability Report aims at keeping the company's stakeholders informed about its economic, social and environmental performance. The statement of warranty aims at: assessing the balance and materiality of the information against the principles of the AA1000 Assurance Standard.

3. Methodology

The independent verification process was guided by the AA1000AS Standard (AccountAbility 1000 Assurance Standard). The AA1000 process verification approach consists of meetings to supervise the team responsible for the Sustainability Report, analysis of the existing stakeholder mapping, analysis of current topics, and interviews with participants in the process and with representatives of

participantes do processo e representantes de públicos externos. Com base em testes amostrais, procedemos a avaliação da confiabilidade dos dados relatados.

Os procedimentos desenvolvidos durante os trabalhos incluem:

- Revisão do conteúdo do Relatório de Sustentabilidade;
- Entendimento do processo de geração de informações para o Relatório de Sustentabilidade;
- Revisão de informações da mídia em geral, sites e bases legais;
- Entrevistas a gestores e funcionários de áreas-chave em relação à relevância das informações para o relato;
- Entrevistas a representantes de públicos externos à empresa para confrontar a consistência do tratamento de assuntos selecionados no relatório com o desempenho real;
- Quando relevante, confirmação de informações sobre o desempenho de sustentabilidade com o entendimento do corpo diretivo da empresa;
- Com base em testes amostrais, confirmação de informações do Relatório de Sustentabilidade com documentação-suporte, relatórios gerenciais internos e correspondências oficiais;
- Observação das operações da empresa em sua sede operacional;
- Consideração da relevância das informações do Relatório de Sustentabilidade do ponto de vista de públicos externos;
- Entrega de relatório à empresa contendo oportunidades de melhoria quanto a materialidade, completude e capacidade de resposta do relatório de sustentabilidade.

Nossos trabalhos não incluíram a verificação de dados financeiros, tendo em vista que estes foram objeto de auditoria conduzida por empresa independente.

4. Principais Conclusões

Este é o primeiro Relatório de Sustentabilidade da Veracel que é submetido a um processo de verificação externa. Avaliamos a qualidade e o escopo das informações do Relatório de Sustentabilidade, com foco no processo de gestão de diferentes áreas da empresa, de acordo com os critérios da AA1000 Assurance Standard.

a) Materialidade

O conceito de materialidade no âmbito da prestação de contas de indicadores não-financeiros definido pela GRI e AA1000 trata da relevância que os temas de gestão têm para os impactos sociais, ambientais e econômicos (fatores internos) e para a expectativa dos *stakeholders* sobre o desempenho da organização.

Com apoio de uma consultoria, a Veracel desenvolveu um estudo para sistematizar o processo de diálogo com seus públicos de interesse. O processo teve início em 2006 com foco nos públicos internos. Em 2007, o processo teve continuidade com a integração de públicos externos à empresa. Este processo resultou na identificação dos públicos estratégicos e temas de alta

external publics. Based on sampling tests, we evaluated the reliability of the reported information.

The procedures as developed along the work included:

- *Sustainability Report content review;*
- *Understanding of the processes to generate information for the Sustainability Report;*
- *Review of information from the media at large, websites and legal bases;*
- *Interviews with key-area managers and employees on the relevance of the reported information;*
- *Interviews with representatives from external publics to verify the consistency in handling the topics selected for reporting against their actual performance;*
- *Whenever applicable, confirmation of the information on sustainability performance against the standpoint of the company's management;*
- *Based on sampling tests, confirmation of the information in the Sustainability Report against supporting documentation, internal management reports, and official correspondence;*
- *Observation of the company's operation in its operating facilities;*
- *Consideration on the relevance of the information in the Sustainability Report against the standpoint of external publics;*
- *Submission of a report to the company listing improvement opportunities regarding materiality, completeness and responsiveness of the sustainability report.*

Our work has not included verification of the financial statements as they had already been audited by an independent company.

4. Main Conclusions

This is the first Sustainability Report published by Veracel to be submitted to external verification. We assessed the quality and scope of the information in the Sustainability Report, focused on the management process of several areas of the company, against the criteria of the AA1000 Assurance Standard.

a) Materiality

The concept of materiality in the scope of non-financial indicators – as defined by GRI and AA1000 – approaches the relevance of the management topics in social, environmental and economic impacts (internal factors) and in the expectation of the stakeholders regarding the performance of the organization.

Assisted by a consulting company, Veracel has developed a study to systemize the process of dialog with its publics of interest. The process started in 2006 focusing on internal publics. In 2007, the process progressed with the integration of

relevância para a gestão, que foram incorporadas na agenda de sustentabilidade da Veracel.

É possível identificar a incorporação de grande parte destes assuntos à gestão da empresa e nas atividades de engajamento existentes. Destacamos a importância dos trabalhos realizados para o mapeamento dos temas estratégicos de sustentabilidade da Veracel. No entanto, os trabalhos para identificação de expectativas de públicos externos estão em desenvolvimento, e a questão da materialidade no processo de elaboração do relatório 2007 foi considerada com foco nos interesses da gestão interna.

Os indicadores EN23 e LA7, relacionados a derramamentos significativos e taxas de lesões, foram relacionados no sumário GRI e apresentados de forma complementar no site da empresa. Em mídia especializada e mídia local foi destacado acidente ocorrido em setembro de 2007, resultando na explosão e derramamento de licor negro e que teve como consequência, leves lesões e a interrupção da produção. Apesar do acidente não ter impactos ambientais significativos, trata-se de um assunto relevante que deveria ser abordado na versão completa do relatório de sustentabilidade.

Indicadores relevantes para os stakeholders externos deveriam ser contemplados na versão completa do relatório de sustentabilidade para possibilitar a avaliação do desempenho de sustentabilidade da Veracel.

Recomendamos que no próximo período de relato, a questão da materialidade seja abordada incluindo de forma mais ampla informações provenientes dos processos de engajamento com públicos externos, dado a complexidade dos assuntos em questão e das expectativas existentes.

Ressaltamos a importância da continuidade dos processos de engajamento e a inclusão gradual de novos representantes de públicos externos na definição da materialidade e no monitoramento e relato da sustentabilidade da empresa.

b) Completude

O princípio da completude trata da associação das atividades da empresa com o desempenho da organização do ponto de vista da sustentabilidade e da integridade das informações apresentadas. Confirmamos o esforço da empresa em associar os impactos sociais, ambientais e econômicos às atividades desenvolvidas.

A empresa incorpora a sustentabilidade em sua gestão e possui mecanismos formais e estruturados de governança para esta finalidade. Evidencia-se o esforço no monitoramento e alcance de padrões elevados de desempenho em sustentabilidade. É possível verificar o entendimento sobre a relevância da sustentabilidade pelos gestores da Veracel.

external publics to the company. The process resulted in the identification of strategic publics and high relevance topics for management, which have been incorporated into the Veracel's sustainability agenda.

It is possible to identify the incorporation of most such topics into the company's management and in the existing engagement activities. We highlight the importance of the accomplished works for mapping strategic topics for the Veracel's sustainability. However, the works to identify the expectations of external publics are in progress now, and the issue of materiality in the process of preparing the 2007 report was considered with its focus on the interests of the internal management.

Indicators EN23 and LA7, related to significant spills and rates of injury, were listed in the GRI summary and presented as a complement in the company's website. Specialized and local media reported an accident happened in September 2007, resulting in explosion and black liquor spill, light injuries and interruption in production. Despite the accident did not have significant environmental impacts, it is a relevant matter which should have been approached in the full version of the sustainability report.

Significant indicators for external stakeholders should be approached in the full version of the sustainability report in order to facilitate the performance evaluation of the Veracel's sustainability.

We recommend for the next reporting period that the materiality issue be approached with the inclusion of more comprehensive information coming from the process of external public engagement, in view of the complexity of the subjects and the existing expectations.

We emphasize the importance to continue the engagement processes and the gradual inclusion of new representatives of the external public in the definition of materiality and in the monitoring and reporting of the company's sustainability.

b) Completeness

The principle of completeness approaches the relation of the company's activities with its performance from the standpoint of sustainability and integrity of the presented information. We confirm the company's efforts to associate social, environment and economic impacts to the developed activities.

The company incorporates sustainability in its management and has formal and structured governance provisions to that end. It becomes clear the effort in monitoring and extending elevated standards in sustainability perfor-

Em alguns casos, constatamos a ausência de um processo sistemático de coleta de dados para o desenvolvimento de indicadores de sustentabilidade. Ressaltamos a importância do estabelecimento de processo contínuo de monitoramento e avaliação dos indicadores ao longo do ano.

Identificamos que alguns dados não derivam de sistemas de informação formais (exemplo: total de trabalhadores advindos da comunidade local, cálculo de redução de emissões de CO₂).

Recomendamos o aprimoramento da descrição de sistemas de gestão da empresa, e a inclusão de ações associadas às metas e compromissos futuros estabelecidos pela empresa em relação ao desempenho econômico, social e ambiental.

c) Capacidade de resposta

O princípio da capacidade de resposta trata dos indicadores relatados em resposta a preocupações e interesses específicos de stakeholders.

A Veracel está desenvolvendo o Programa de Relacionamento com Partes Interessadas, por meio do qual estabelece o compromisso de alinhar o foco estratégico com as expectativas das partes interessadas. A identificação destes assuntos possibilita à empresa incorporar estas expectativas em sua gestão.

Conforme já destacado em relação à materialidade, apesar do estágio inicial deste processo, a Veracel possui ações formais consistentes que salientam o compromisso com o respeito aos costumes, o cumprimento legal e o diálogo contínuo.

Destacamos que a empresa está localizada em uma região com grande concentração de comunidades indígenas e de áreas protegidas, assuntos estes tratados com consistência pela empresa. Por outro lado, não foram identificados programas formais de gestão da diversidade e respeito à cultura local, tendo em vista a quantidade de colaboradores provenientes de outras regiões.

Recomendamos que a empresa mantenha os esforços para ampliar o processo de gestão da sustentabilidade voltada aos públicos externos para atender plenamente o princípio da capacidade de resposta no próximo relatório.

São Paulo, 18 de junho de 2008.

BSD Consulting, Brasil

Marcelo Bertini Aversa (Sócio)
BSD Consulting

Maria Helena Meinert (Sócia)
BSD Consulting

mance. The understanding by the Veracel management on the relevance of sustainability is noticeable.

In some cases, we observed the absence of a systematic process to collect data for the development of sustainability indicators. We emphasize the importance to establish a continuous process for monitoring and evaluating indicators along the year.

We verified that some data do not come from formal information systems (for instance, number of employees coming from local communities, calculation of reduction of CO₂ emissions).

We recommend a further description of the company's management systems, and the inclusion of actions related to future goals and commitments as established by the company regarding its economic, social and environmental performance.

c) Responsiveness

The principle of responsiveness approaches the indicators reported in response to specific concerns and interests of stakeholders.

Veracel develops the Stakeholders' Relationship Program as a commitment to align its strategic focus with the stakeholders' expectations. The identification of such matters allows the company to incorporate such expectations into the management.

As already stated in materiality, even though the process is in its initial stage, Veracel has consistent formal actions already in place which underline its commitment and respect to local customs, legal compliance and ongoing dialogue.

We highlight that the company is located in a region with high concentration of indigenous communities and protected areas, subjects which are consistently approached by the company. On the other hand, there were no formal programs to manage the diversity and respect for the local culture, in view of the number of employees coming from other regions.

We recommend that the company would keep efforts to expand the process of sustainability management intended for external publics in order to fully comply with the responsiveness principles in the next report.

Sao Paulo, June 18th, 2008.

BSD Consulting, Brazil

*Marcelo Bertini Aversa (Partner)
BSD Consulting*

*Maria Helena Meinert (Partner)
BSD Consulting*

ESTRATÉGIA E ANÁLISE
STRATEGY AND ANALYSIS

1.1. Declaração sobre a relevância da sustentabilidade. <i>1.1. Statement about the relevance of sustainability.</i>	3 a (to) 5, 14, 17, 20 a (to) 24
1.2. Descrição dos principais impactos, riscos e oportunidades. <i>1.2. Description of key impacts, risks, and opportunities.</i>	4 e (and) 5

PERFIL ORGANIZACIONAL
ORGANIZATION PROFILE

2.1. Nome da organização. <i>2.1. Name of the organization.</i>	4 e (and) 5
2.2. Principais marcas, produtos e/ou serviços. <i>2.2. Primary brands, products, and/or services.</i>	3, 11 a (to) 14
2.3. Estrutura operacional. <i>2.3. Operational structure.</i>	4, 5, 11 a (to) 15, 24
2.4. Localização da sede da organização. <i>2.4. Location of organization's headquarters.</i>	11, 91
2.5. Número de países e nome dos relevantes para a sustentabilidade. <i>2.5. Number and names of countries that are specifically relevant to the sustainability issues.</i>	15
2.6. Tipo e natureza jurídica da propriedade. <i>2.6. Nature of ownership and legal form.</i>	15, 23
2.7. Mercados atendidos. <i>2.7. Markets served.</i>	15
2.8. Porte da organização. <i>2.8. Scale of the reporting organization.</i>	4, 5, 15
2.9. Principais mudanças durante o período coberto pelo relatório. <i>2.9. Significant changes during the reporting period.</i>	4, 5, 7, 8, 14, 27 a (to) 31
2.10. Prêmios recebidos no período coberto pelo relatório. <i>2.10. Awards received in the reporting period.</i>	site/website*

PARÂMETROS PARA O RELATÓRIO
REPORT PARAMETERS

PERFIL DO RELATÓRIO
REPORT PROFILE

3.1. Período coberto pelo relatório. <i>3.1. Reporting period.</i>	91
3.2. Data do relatório anterior mais recente. <i>3.2. Date of most recent previous report.</i>	91
3.3. Ciclo de emissão de relatórios. <i>3.3. Reporting cycle.</i>	91
3.4. Dados para contato. <i>3.4. Contact point for questions.</i>	91

ESCOPO E LIMITE DO RELATÓRIO
REPORT SCOPE AND BOUNDARY

3.5. Processo para a definição do conteúdo do relatório. <i>3.5. Process for defining report content.</i>	3, 27 a (to) 31
3.6. Limite do relatório. <i>3.6. Boundary of the report.</i>	15
3.7. Limitações quanto ao escopo ou ao limite do relatório. <i>3.7. Limitations on the scope or boundary of the report.</i>	15
3.8. Base para a elaboração do relatório. <i>3.8. Basis for reporting.</i>	15

3.9. Técnicas de medição de dados e as bases de cálculos.
3.9. Data measurement techniques and the bases of calculations.

Todos os dados são construídos tendo como base metodologias reconhecidas no setor.
All data have been reported based on recognized methodologies of the industry.

3.10. Conseqüências de reformulações de informações.
3.10. Explanation of the effect of any re-statements of information.

Não houve modificações de dados do relatório anterior.
There has been no re-statement of previously reported information.

3.11. Mudanças significativas em comparação com anos anteriores.
3.11. Significant changes from previous reporting periods.

4, 5, 27 a (to) 31, 92, 93

SUMÁRIO DE CONTEÚDO DA GRI
GRI CONTENT INDEX

3.12. Tabela que identifica a localização das informações.
3.12. Table identifying the location of the standard disclosures in the report.

97 a (to) 102

VERIFICAÇÃO
ASSURANCE

3.13. Política e prática atual de verificação externa para o relatório.
3.13. Policy and current practice with regard to seeking external assurance for the report.

92 a (to) 96

GOVERNANÇA, COMPROMISSOS E ENGAJAMENTO
GOVERNANCE, COMMITMENTS AND ENGAGEMENT

GOVERNANÇA
GOVERNANCE

4.1. Estrutura de governança da organização. <i>4.1. Governance structure of the organization.</i>	23 e (and) 24
4.2. Indicação caso o presidente do mais alto órgão de governança também seja um diretor executivo. <i>4.2. Indication whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer.</i>	23 e (and) 24

4.3. Declaração do número de membros independentes ou não-executivos do mais alto órgão de governança. 4.3. Statement of the number of members of the highest governance body that are independent and/or non-executive members.	A Veracel é uma empresa de capital fechado e só tem dois acionistas. Não possui membros independentes ou não-executivos do mais alto grau de governança. Veracel is a closed corporation with only two shareholders. It does not have members of the highest governance body that are independent or non-executive members.	
4.4. Mecanismos para que acionistas e empregados façam recomendações ao mais alto órgão de governança. 4.4. Mechanisms for shareholders and employees to provide recommendations or direction to the highest governance body.		23 e (and) 24
4.5. Relação entre remuneração para membros do mais alto órgão de governança, diretoria executiva e demais executivos e o desempenho da organização. 4.5. Linkage between compensation for members of the highest governance body, senior managers, and executives, and the organization's performance.		site/website*
4.6. Processos no mais alto órgão de governança para evitar conflitos de interesse. 4.6. Processes in place for the highest governance body to ensure conflicts of interest are avoided.		81
4.7. Processo para determinação das qualificações e conhecimento dos membros do mais alto órgão de governança. 4.7. Process for determining the qualifications and expertise of the members of the highest governance body.		23 e (and) 24
4.8. Declarações de missão e valores, códigos de conduta e princípios internos relevantes. 4.8. Internally developed statements of mission or values, codes of conduct, and principles.		3, 81
4.9. Procedimentos do mais alto órgão de governança para supervisionar a gestão do desempenho econômico, ambiental e social. 4.9. Procedures of the highest governance body for overseeing the organization's economic, environmental, and social performance.		23 e (and) 24
4.10. Processos para a auto-avaliação do desempenho do mais alto órgão de governança. 4.10. Processes for evaluating the highest governance body's own performance.		23 e (and) 24
COMPROMISSOS COM INICIATIVAS EXTERNAS COMMITMENTS TO EXTERNAL INITIATIVES		
4.11. Princípio da precaução. 4.11. Precautionary approach or principle.		66
4.12. Cartas, princípios ou outras iniciativas que a organização subscreve. 4.12. Externally developed charters, principles, or other initiatives to which the organization subscribes.		25, 46, 71

4.13. Participação em associações e/ou organismos nacionais/internacionais de defesa. 4.13. Memberships in associations and/or national/international advocacy organizations.		8, 71, 84, 85
ENGAJAMENTO DOS STAKEHOLDERS STAKEHOLDER ENGAGEMENT		
4.14. Relação de grupos de stakeholders engajados pela organização. 4.14. List of stakeholder groups engaged by the organization.		28
4.15. Base para a identificação e seleção de stakeholders. 4.15. Basis for identification and selection of stakeholders.		27 a (to) 31
4.16. Abordagens para o engajamento dos stakeholders. 4.16. Approaches to stakeholder engagement.		27 a (to) 31
4.17. Principais temas e preocupações levantados por stakeholders. 4.17. Key topics and concerns that have been raised through stakeholder engagement.		29, 33 a (to) 41

Indicadores de Desempenho / Performance Indicators

	PÁG. / PAGE
DESEMPENHO ECONÔMICO ECONOMIC PERFORMANCE	
EC1. Valor econômico direto gerado e distribuído. EC1. Economic value generated and distributed.	78 e (and) 79
EC2. Implicações financeiras, riscos e oportunidades devido a mudanças climáticas. EC2. Financial implications and other risks and opportunities due to climate change.	21
EC3. Cobertura das obrigações do plano de pensão de benefício. EC3. Coverage of the organization's defined benefit plan obligations.	site/website*
EC4. Ajuda financeira significativa recebida do governo. EC4. Significant financial assistance received from government.	site/website*

PRESENÇA NO MERCADO
MARKET PRESENCE

EC5. (adicional) – Variação da proporção de salários mais baixos com o mínimo local. <i>EC5 (additional) – Range of ratios of standard entry level wage compared to local minimum wage.</i>	- 17,10% - 17,10%
EC6. Políticas, práticas e gastos com fornecedores locais. <i>EC6. Policy, practices, and proportion of spending on locally-based suppliers.</i>	33, 82 a (to) 85
EC7. Procedimentos para contratação local e proporção de membros de alta gerência recrutados na comunidade local. <i>EC7. Procedures for local hiring and proportion of senior management hired from the local community.</i>	82 a (to) 85

IMPACTOS ECONÔMICOS INDIRETOS
INDIRECT ECONOMIC IMPACTS

EC8. Investimentos em infra-estrutura e serviços. <i>EC8. Infrastructure investments and services.</i>	site/website*
EC9. (adicional) – Impactos indiretos. <i>EC9. (additional) – Indirect impacts</i>	75 a (to) 77

DESEMPENHO AMBIENTAL
ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

MATERIAIS
MATERIALS

EN1. Materiais usados. <i>EN1. Materials used.</i>	site/website*
EN2. Percentual dos materiais usados provenientes de reciclagem. <i>EN2. Percentage of materials used that are recycled input materials.</i>	A Veracel não utiliza materiais reciclados no processo de fabricação porque a celulose é à base de fibra virgem de eucalipto. <i>Veracel does not use recycled input materials in its productive process as pulp is made of raw eucalyptus fiber.</i>

ENERGIA
ENERGY

EN3. Consumo de energia direta. <i>EN3. Direct energy consumption.</i>	60
EN4. Consumo de energia indireta. <i>EN4. Indirect energy consumption.</i>	A fábrica da Veracel é auto-suficiente em energia. <i>The Veracel's mill is self-sufficient in energy.</i>

ÁGUA
WATER

EN8. Total de retirada de água. <i>EN8. Total water withdrawal by source.</i>	O consumo de água, em 2007, foi de 29.197.877 m ³ por ano. O consumo específico de água da fábrica, em 2007, foi de 27,7 m ³ /t _{sa} . Site e pg. 68. <i>In 2007, water consumption was 29,197,877 cubic m per year. The specific consumption of water by the mill was 27.7 cubic m /adt in 2007. Website and page 68.</i>
--	--

BIODIVERSIDADE
BIODIVERSITY

EN11. Área dentro de áreas protegidas, ou adjacente a elas, e áreas de alto índice de biodiversidade fora das áreas protegidas. <i>EN11. Location and size of land owned, leased, managed in, or adjacent to, protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.</i>	12, 13, 72, 73
--	----------------

EN12. Descrição de impactos significativos na biodiversidade. <i>EN12. Description of significant impacts on biodiversity.</i>	35 a (to) 41, 62 (to) 66, site/website*
---	---

EMISSIONS, EFFLUENTS AND WASTE

EN16. Total de emissões diretas e indiretas de gases causadores do efeito estufa. <i>EN16. Total direct and indirect greenhouse gas emissions.</i>	Foram emitidas, em 2007, 126.489 toneladas de CO ₂ devido ao uso de combustíveis fósseis. As emissões de NO _x e SO _x são monitoradas continuamente por meio de instrumentos <i>on-line</i> . Em 2007, foram 1.075,16 toneladas de NO _x e 25,30 toneladas de SO _x . <i>In 2007, emissions reached 126,489 tons of CO2 due to fossil fuel usage. NOx and SOx emissions are continuously monitored by online instruments. In 2007, total emissions were 1,075.16 tons of NOx and 25.30 tons of SOx.</i>
---	--

EN17. Outras emissões indiretas relevantes de gases causadores do efeito estufa. <i>EN17. Other relevant indirect greenhouse gas emissions.</i>	site/website*
--	-------------------------------

EN19. Emissões de substâncias destruidoras da camada de ozônio. <i>EN19. Emissions of ozone-depleting substances.</i>	A Veracel toma todas as precauções para evitar que haja vazamentos acidentais e emissões dos gases 3102 HCFC-22 e 3108 HCFC-131, que mantém em estoque, nos equipamentos de refrigeração da fábrica. A empresa utiliza 1.592 kg do HCFC-22 e 200 kg do HCFC-131. <i>Veracel takes all possible measures to prevent accidental leakage and emissions of gases 3102 HCFC-22 and 3108 HCFC-131 kept in stock for mill cooling equipment. The company uses 1,592 kg of HCFC-22 and 200 kg of HCFC-131.</i>
--	---

EN20. NO _x , SO _x e outras emissões atmosféricas significativas. <i>EN20. NOx, SOx, and other significant air emissions.</i>	A Veracel possui um moderno sistema de análise de emissões desses gases instalado nas chaminés. O monitoramento é <i>on-line</i> . Dados das emissões estão no site* . <i>Veracel has a modern system installed in smokestacks for analysis of gas emissions. Monitoring is online. Emissions are detailed in the website*.</i>
---	--

EN21. Descarte total de água, por qualidade e destinação. <i>EN21. Total water discharge by quality and destination.</i>	28, site/website*
---	-----------------------------------

EN22. Peso total de resíduos, por tipo e método de disposição. <i>EN22. Total weight of waste by type and disposal method.</i>	66, 67, site/website*
---	---------------------------------------

EN23. Número e volume total de derramamentos significativos. <i>EN23. Total number and volume of significant spills.</i>	site/website*
---	-------------------------------

PRODUTOS E SERVIÇOS PRODUCTS AND SERVICES

EN26. Iniciativas para mitigar os impactos ambientais de produtos e serviços. <i>EN26. Initiatives to mitigate environmental impacts of products and services.</i>	35 a (to) 41, 62 a (to) 66, site/website*
---	---

EN27. Percentual de produtos e suas embalagens recuperados em relação ao total de produtos vendidos. <i>EN27. Percentage of products sold and their packaging materials that are reclaimed.</i>	Não se aplica ao setor de celulose, pois não existe necessidade de embalagens para o produto. <i>Not applicable to pulp industry as product is not packaged.</i>
--	---

CONFORMIDADE COMPLIANCE

EN28. Multas significativas e número total de sanções não-monetárias resultantes da não-conformidade com leis e regulamentos ambientais. <i>EN28. Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with environmental laws and regulations.</i>	Proc 02006.000982/2007-90 / AI 368874-D (trata de suposto uso de substância tóxica em área de proteção permanente, em desacordo com exigências legais, totalizando R\$ 400 mil em multa). Existe em negociação um TAC (Termo de Ajustamento de Conduta) no MPE (Ministério Público Estadual), no qual a Veracel não será signatária, mas sim interveniente, face aos seus princípios de sustentabilidade. <i>Proc 02006.000982/2007-90 / AI 368874-D (alleged use of toxic substance in permanent protection area, in disagreement with legal requirements, totaling R\$ 400 thousand in fine). A TAC (Term of Conduct Adjustment) is under negotiation at the State Attorney's Office in which Veracel is not signatory, but stakeholder, due to its sustainability principles.</i>
---	---

DESEMPENHO SOCIAL – PRÁTICAS TRABALHISTAS E TRABALHO DECENTE SOCIAL PERFORMANCE – LABOR PRACTICES & DECENT WORK

EMPREGO EMPLOYMENT

LA1. Total de trabalhadores por tipo de emprego, contrato de trabalho e região. <i>LA1. Total workforce by employment type, employment contract, and region.</i>	38 a (to) 40, 76
---	------------------

LA2. Número total e taxa de rotatividade de empregados. <i>LA2. Total number and rate of employee turnover.</i>	site/website*
--	-------------------------------

RELAÇÕES ENTRE OS TRABALHADORES E A GOVERNANÇA LABOR / MANAGEMENT RELATIONS

LA4. Percentual de empregados abrangidos por acordos de negociação coletiva. <i>LA4. Percentage of employees covered by collective bargaining agreements.</i>	Ao todo, 309 colaboradores (42,62%) são ligados ao Sindicato dos Trabalhadores Rurais (STR). No Sindicelpa (Sindicato dos Trabalhadores nas Indústrias de Papel e Celulose da Bahia), o número de colaboradores envolvidos é de 416, o que representa 57,38% do total. <i>In total, 309 employees (42.62%) are linked to the Rural Worker's Union (STR). At Sindicelpa (Union of Workers in Pulp and Paper Industries of Bahia), the number of involved employees is 416, which represents 57.38% of total.</i>
--	--

SEGURANÇA E SAÚDE NO TRABALHO OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

LA7. Taxas de lesões, doenças ocupacionais, dias perdidos, absenteísmo e óbitos. <i>LA7. Rates of injury, occupational diseases, lost days, and absenteeism, and number of work-related fatalities.</i>	site/website*
--	-------------------------------

LA8. Programas de educação, treinamento, aconselhamento, prevenção e controle de risco para empregados, seus familiares ou membros da comunidade com relação a doenças graves. <i>LA8. Education, training, counseling, prevention, and risk-control programs in place to assist workforce members, their families, or community members regarding serious diseases.</i>	site/website*
---	-------------------------------

TREINAMENTO E EDUCAÇÃO TRAINING AND EDUCATION

LA10. Média de horas de treinamento. <i>LA10. Average hours of training.</i>	52 e (and) 53
---	---------------

DIVERSIDADE E IGUALDADE DE OPORTUNIDADES DIVERSITY AND EQUAL OPPORTUNITY

LA13. Composição dos grupos responsáveis pela governança corporativa e dos demais empregados. <i>LA13. Composition of governance bodies and breakdown of employees.</i>	A Veracel não pratica qualquer tipo de discriminação, seja ela de gênero, raça ou credo, nem contra portadores de deficiência física. Em 2007, a empresa não tinha, ainda, um indicador sistematizado para medir a diversidade entre seus funcionários. <i>Veracel does not practice any kind of discrimination, including gender, race and religion, and physical disability. In 2007, a systematic indicator was not in place as yet to measure employee diversity.</i>
--	--

<p>LA14. Proporção de salário-base entre homens e mulheres.</p>	<p>Os salários praticados pela Veracel são estabelecidos de acordo com a metodologia Hay Group, que define valores de acordo com as características de cada cargo, não havendo distinção para os salários de homens e mulheres, quando ocupam cargo com as mesmas especificidades previstas na metodologia.</p> <p><i>Salaries at Veracel are based on the Hay Group methodology, which defines values according to the characteristics of each position, and there is no compensation distinction between men and women when they hold positions with same specificities as defined by the methodology.</i></p>
<p><i>LA14. Ratio of basic salary of men to women.</i></p>	

DESEMPENHO SOCIAL – DIREITOS HUMANOS
SOCIAL PERFORMANCE – HUMAN RIGHTS

PRÁTICAS DE INVESTIMENTO E DE PROCESSO DE COMPRA
INVESTMENT AND PROCUREMENT PRACTICES

<p>HR1. Contratos de investimentos significativos com cláusulas referentes a direitos humanos.</p>	<p>site/website*</p>
<p><i>HR1. Significant investment agreements that include human rights clauses.</i></p>	
<p>HR2. Empresas contratadas e fornecedores críticos submetidos a avaliações referentes a direitos humanos.</p>	<p>site/website*</p>
<p><i>HR2. Significant suppliers and contractors that have undergone screening on human rights.</i></p>	

NÃO-DISCRIMINAÇÃO
NON-DISCRIMINATION

<p>HR4. Número total de casos de discriminação.</p>	<p>A Veracel enfatiza o compromisso com a equidade no recrutamento e no tratamento dos candidatos ou colaboradores em processo seletivo, sem distinção quanto à diversidade social, racial, cultural, econômica ou qualquer outra.</p> <p>A contratação leva em conta critérios como experiência, formação e competências compatíveis com o cargo. Até o momento, não houve relato de casos de discriminação no Fale Conosco ou por outra via de comunicação.</p> <p><i>Veracel emphasizes its commitment to equal recruitment opportunity and treatment of candidates or existing employees in selective processes, with no distinction of social, racial, cultural, economic or any other aspects. Hiring takes into consideration criteria such as experience, qualification and competencies compatible to the position. To this moment, there have been no discrimination incidents reported through Talk to Us or any other means.</i></p>
<p><i>HR4. Total number of incidents of discrimination.</i></p>	

LIBERDADE DE ASSOCIAÇÃO E NEGOCIAÇÃO COLETIVA
FREEDOM OF ASSOCIATION AND COLLECTIVE BARGAINING

<p>HR5. Operações em que o direito de exercer a liberdade de associação e a negociação coletiva pode estar em risco.</p>	<p>site/website*</p>
<p><i>HR5. Operations identified in which the right to exercise freedom of association and collective bargaining may be at risk.</i></p>	

TRABALHO INFANTIL
CHILD LABOR

<p>HR6. Risco de ocorrência de trabalho infantil.</p>	<p>site/website*</p>
<p><i>HR6. Significant risk for incidents of child labor.</i></p>	

TRABALHO FORÇADO OU ANÁLOGO AO ESCRAVO
FORCED AND COMPULSORY LABOR

<p>HR7. Risco de ocorrência de trabalho forçado ou análogo ao escravo.</p>	<p>site/website*</p>
<p><i>HR7. Significant risk for incidents of forced or compulsory labor.</i></p>	
<p>HR9. (adicional) Número total de casos de violação dos direitos dos povos indígenas e medidas tomadas.</p>	<p>34, 35, 45, 46</p>
<p><i>HR9. (additional) Total number of incidents of violations involving rights of indigenous people and actions taken.</i></p>	

DESEMPENHO SOCIAL – SOCIEDADE
SOCIAL PERFORMANCE – SOCIETY

COMUNIDADE
COMMUNITY

<p>SO1. Programas e práticas para avaliar e gerir os impactos das operações nas comunidades.</p>	<p>43, 44, 48 a (and) 51, 62, 63, 65, 70, 71</p>
<p><i>SO1. Programs and practices that assess and manage the impacts of operations on communities.</i></p>	

CORRUPÇÃO
CORRUPTION

<p>SO2. Unidades submetidas a avaliações de riscos de corrupção.</p>	<p>A Veracel não avaliou riscos relacionados à corrupção, ao longo do exercício de 2007.</p> <p><i>Veracel has not analyzed risks related to corruption along 2007.</i></p>
<p><i>SO2. Business units analyzed for risks related to corruption.</i></p>	
<p>SO3. Empregados treinados nas políticas e procedimentos anticorrupção.</p>	<p>Ao todo, 18 gestores foram capacitados e treinados em procedimentos anticorrupção.</p> <p><i>In total, 18 managers were qualified and trained on anti-corruption procedures.</i></p>
<p><i>SO3. Employees trained in organization's anti-corruption policies and procedures.</i></p>	

SO4. Medidas tomadas em resposta a casos de corrupção.

SO4. Actions taken in response to incidents of corruption.

A Veracel não registrou qualquer caso de corrupção envolvendo ação de colaboradores ou parceiros de negócio. *Veracel identified no corruption incidents involving employees or business partners.*

POLÍTICAS PÚBLICAS

PUBLIC POLICY

SO5. Participação na elaboração de políticas públicas e lobbies.

SO5. Participation in public policy development and lobbying.

[site/website*](#)

CONFORMIDADE

COMPLIANCE

SO8. Multas e sanções não-monetárias resultantes da não-conformidade com leis e regulamentos.

SO8. Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with laws and regulations.

A empresa recebeu um auto de infração do Governo do Estado da Bahia por suposto proveito indevido de créditos oriundos de materiais intermediários, pois o fisco entendeu que tais matérias-primas não seriam intermediárias. O valor foi de R\$ 500 mil. A segunda sanção foi um auto de infração emitido pelo município de Belmonte sobre o suposto recolhimento a menor de ISS, durante os últimos cinco anos, fato esse impropriedade, pois a Veracel é credora de tal tributo junto àquele município. O valor é de R\$ 1,3 milhão. A empresa recebeu, ainda, uma sanção não-monetária. Trata-se de notificação trabalhista devido à falta de uma válvula de segurança em um dos vasos pressurizados, o que já foi corrigido pela Veracel.

The company received a notice of infraction from the Bahia State Government for alleged undue use of credits originating from intermediate materials, as the revenue service understands that raw materials are not intermediate materials. The amount was R\$ 500 thousand. A second sanction was a notice of infraction issued by the municipality of Belmonte for alleged short collection of ISS (Services Tax), along the past five years, but it is undue as Veracel is creditor of such a tax in the municipality. The amount is R\$ 1.3 million. The company also received a non-monetary sanction. It is a labor notice due to the absence of a safety valve in a pressurized vessel, already corrected by Veracel.

**DESEMPENHO SOCIAL –
RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO
SOCIAL PERFORMANCE – PRODUCT RESPONSIBILITY**

**ROTULAGEM DE PRODUTOS E SERVIÇOS
PRODUCTS AND SERVICES LABELING**

PR3. Procedimentos de rotulagem.

PR3. Labeling procedures.

A Veracel utiliza a impressão da logomarca nos fardos de celulose e segue padrões internacionais de qualidade existentes no setor. Eles estão dentro dos parâmetros exigidos pelos fabricantes de papel. A empresa utiliza tinta à base de água na impressão da logomarca e do código de barras. Essa tinta é solúvel no processo de fabricação de papel.

Veracel prints its logo on pulp bales and follows the international quality standards existing in its industry. They are in compliance with parameters as required by paper manufacturers. The company uses water-based ink to print its logo and barcode. The ink is soluble in the paper manufacturing process.

EXPEDIENTE

STAFF

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO / *MANAGEMENT BOARD*

PRESIDENTE / *CHAIRMAN*

Nils Erik Gunnarson Grafström

CONSELHEIROS / *COUNSELORS*

Carlos Augusto Lira Aguiar

Hannu Ryöppönen

Isaac Selim Sutton

Luiz Aranha Corrêa do Lago

Mailson Ferreira da Nóbrega

DIRETORIA E ADMINISTRAÇÃO GERAL / *BOARD OF DIRECTORS AND GENERAL MANAGEMENT*

DIRETOR-PRESIDENTE / *PRESIDENT AND CEO*

Antonio Sergio Alipio

DIRETORES / *DIRECTORS*

Sergio da Silveira Borenstain

Diretor Florestal / *Forest Director*

Sidney Gomes Leandro

Diretor Financeiro, Administrativo e de Logística / *Financial, Administrative and Logistics Director*

Walter dos Santos Martins

Diretor Industrial / *Industrial Director*

GERENTE DE SUSTENTABILIDADE / *SUSTAINABILITY MANAGER*

Eliane Sampaio dos Anjos

GERENCIAMENTO DO PROJETO / *PROJECT MANAGEMENT*

RP1 Comunicação

REDAÇÃO E EDIÇÃO / *EDITORS*

Report Comunicação

PROJETO GRÁFICO E EDITORAÇÃO / *PROJECT DESIGNER*

Estúdio Cachola

FOTOS / *PHOTOGRAPHS*

Ernandes Alcantara (pgs 4, 5, 18 pé , 28, 30, 31, 34, 44, 45,

46, 49, 53, 54, 59, 69, 73, 85) e/and Eduardo Moody (todas as fotos das demais páginas/
all other photographs of the Report)

IMPRESSÃO / *PRINTED BY*

Pancrom

PAPEL / *PRINTED BY*

Capa: couche fosco 300g | Miolo: couche fosco 115g



SEDE

BA - 275 - Km 24 - Fazenda Brazilândia

caixa Postal 21 - Eunápolis (BA) - CEP 45820-970

Telefone: 55 (73) 3166-8000 - Fax: 55 (73) 3166-8980 - www.veracel.com.br

PREVISÕES DE CRESCIMENTO PARA O SETOR

FORECAST FOR THE SECTOR'S GROWTH

Segundo a Associação Brasileira de Celulose (Bracelpa), nos próximos dez anos, o setor de celulose deverá dobrar a sua capacidade de produção, o que demandará um significativo aumento de escala nos processos de formação de florestas de alta qualidade. A base desses processos deverá seguir os pilares econômico, ambiental e social, como condição para garantir a sustentabilidade do negócio.

Os próximos anos apresentam-se com desafios para a expansão, a modernização e a profissionalização do setor florestal nacional. Para a associação, os fatores críticos de sucesso serão: oferta de madeira de produtores florestais (fomento), certificação florestal, terceirização de operações, capacitação de pessoal, desenvolvimento de fornecedores, aperfeiçoamento de sistemas de planejamento e controle e mecanização da colheita. Para garantir níveis adequados de suprimento de madeira de alta confiabilidade, com baixo custo de produção, baixo impacto ambiental e baixo risco de acidente do trabalho, os sistemas de colheita florestal em grande escala demandarão alto grau tecnológico e de mecanização. Mais informações, acesse o site da Bracelpa: www.bracelpa.org.br

According to the Brazilian Pulp and Paper Association (Bracelpa), in ten years, the pulp sector production capacity will become twice as much as today, demanding a significant improvement in the processes for planting high quality forests. Such processes will be supported on economic, environmental and social bases in order to assure the business' sustainability.

Next years will represent a challenge for the expansion, advancement and professionalization of the national forestry sector. According to the association, the critical factors will be: wood supply from forest producers (fostering), forest certification, operation outsourcing, personnel qualification, development of suppliers, improvement of planning systems, and harvesting control and automation. In order to assure adequate supply levels of highly reliable wood, with low production costs, low environmental impact, and low risk of labor-related accidents, large-scale forest harvesting will demand high technology and mechanization. For further information, please refer to Bracelpa: www.bracelpa.org.br

TECNOLOGIA E QUALIDADE CONTEMPLAM TODO O PROCESSO PRODUTIVO

TECHNOLOGY AND QUALITY ARE PART OF THE PRODUCTIVE PROCESS

A celulose da Veracel é de fibra curta, produzida a partir da madeira de eucalipto cultivado e adequada para a fabricação de papéis para impressão, papéis sanitários e papéis especiais. A cadeia produtiva começa na área de pesquisa, responsável pela seleção de novos materiais genéticos de eucalipto, mais adaptados às condições climáticas do sul da Bahia, resistentes a pragas e doenças e com bom desenvolvimento de silvicultura – o estudo dos métodos naturais e artificiais para regenerar e melhorar os povoamentos florestais.

A produção é feita a partir da coleta de brotações, encaminhadas para a produção de mudas no viveiro. Elas permanecem nesse local até completarem seu estágio inicial de desenvolvimento (cerca de 80 dias), seguindo, então, para o plantio.

Ao longo dos sete anos de desenvolvimento das árvores, ocorre o processo de manutenção florestal, que garante a produtividade por meio do monitoramento e controle de pragas e doenças, ervas daninhas e adubações.

A colheita é mecanizada, com o uso de máquinas para corte dos troncos, retirada de cascas e galhos verdes, divisão dos troncos em toras de seis metros e colocação nos caminhões. As cascas permanecem no campo, protegendo o solo e devolvendo a ele nutrientes para as futuras plantações.

Na fábrica, a madeira é picada em cavacos e submetida a um processo físico-químico, num digestor. O mecanismo é semelhante ao de uma "panela de pressão". Os cavacos são cozidos em uma substância à base de soda cáustica e sulfeto de sódio, chamada licor branco, que age para separar a celulose da lignina (um tipo de cola que liga as fibras e permite a elas ficarem unidas no tronco).

O aproveitamento da madeira é alto. Após ser associada aos produtos químicos do cozimento, a lignina passa a ser chamada de licor negro. Este é queimado e transformado em energia elétrica. A energia abastece todo o funcionamento da fábrica. O que sobra é vendido para o sistema público de abastecimento energético da região. A celulose, após ser separada da lignina, vira matéria-prima para a fabricação de papel e de outros produtos.

Veracel produces short-fiber pulp from cultivated eucalyptus wood which is adequate for the manufacturing of paper for printing, sanitary and other special purposes. The productive chain starts in the area of research, responsible for selecting new eucalyptus genetic material, best adapted to the Southern Bahia weather conditions, resistant to plagues and diseases and with good forestry development – the study of natural and artificial methods to regenerate and improve reforestation.

Production starts by collecting sprouts which are used in the production of cuttings in the nursery. They are kept in the nursery during the first stage of development (about 80 days), when they are finally planted.

Along seven years of tree development, there is the forest maintenance process, therefore assuring its productivity by monitoring and controlling plagues, diseases, weeds and fertilization.

The harvest is made with equipment to cut the trees, remove their bark and green branches, divide them in six-meter long logs, and load them into trucks. Barks are left in the field as a form of protecting the soils and improving nutrition for future plantation.

At the mill, the wood is chipped and submitted to a physical-chemical process in a digester. The equipment resembles a "giant pressure cook". There, the chips are cooked with the addition of the so-called white liquor, formed by caustic soda and sodium sulphide, which separates the pulp fibers from lignin (a glue-type substance that keep the fibers together in the tree trunk).

The method produces a high yield. After it is associated with cooking chemicals, lignin is then known as black liquor. Next, it is burned and turned into electrical energy. The energy supplies all the mill demand. The surplus is marketed to electric energy utilities in the region. Pulp, once separated from lignin, becomes the raw material for the manufacturing of paper and other products.

Por ser uma fábrica nova, cujas atividades tiveram início em maio de 2005, sua área industrial conta com tecnologia moderna de equipamentos e de instalações. As operações ocorrem no chamado processo de produção contínuo, que envolve atividades 24 horas ao dia, sete dias por semana, só interrompidas para a manutenção da planta, uma vez por ano, durante cerca de dez dias.

Por caldeiras de recuperação de energia e de queima de biomassa passam tubos contendo água aquecida até a vaporização. Os vapores seguem por tubulações – os de baixa e média pressão vão para o processo de produção, enquanto os de alta pressão passam por turbinas de geração de energia elétrica. Após a operação inicial de cozimento e lavagem, a celulose passa por outra lavagem, nos difusores. Depois, vem a depuração, processo no qual a celulose industrial é submetida à ação de peneiramento para a remoção das impurezas sólidas.

Em seguida, a celulose é branqueada, ou seja, tratada com produtos químicos (peróxido de hidrogênio, dióxido de cloro, oxigênio e soda cáustica). Essa operação ocorre em quatro estágios diferentes, com seus respectivos filtros. No último estágio do processo da produção, ela é novamente peneirada e enviada para a secagem, fase em que a água é retirada até atingir o ponto de equilíbrio com a umidade relativa do ambiente. Assim, a celulose está pronta para a comercialização.

Quase a totalidade da produção é transportada da fábrica da Veracel, com sede em Eunápolis (BA), para o Terminal Marítimo de Belmonte, distante 60 quilômetros da unidade fabril. O transporte é feito em caminhões especiais, que utilizam a rodovia BA 275. No Terminal, a carga de celulose é transferida para as barcaças, que fazem a condução da carga até o Portocel, no Espírito Santo. De lá, as empresas acionistas – Stora Enso e Aracruz – fazem suas exportações. O produto é adquirido por fábricas em vários lugares do mundo. Uma pequena parte da produção pode ser comercializada no mercado interno. Essa decisão baseia-se em critérios de qualidade, preço e oportunidade de mercado.

As it is a brand new plant, starting its activities in 2005, the mill boasts the highest technology in equipment and manufacturing facilities. Operations follow the so-called continuous production process, 24 hours a day, seven days a week, only interrupted for maintenance works once a year, during ten days.

Hot water pipelines cross energy recovery and biomass boilers to produce vapor. Vapors are then directed to the productive process – low and medium pressure – and to the electric energy turbines – high pressure. After the initial cooking and washing, pulp undergoes another washing in diffusers. Next stage is depuration, a process in which the industrial pulp is sieved for removal of solid residues.

Then, pulp is bleached, that is, it is treated with chemicals (hydrogen peroxide, chlorine dioxide, oxygen and caustic soda). It is a four-stage operation with their respective filters. At the last stage of the productive process, it is sieved again and dried up to be in balance with the ambient relative humidity. Therefore, pulp is ready to be marketed.

Almost the entire production is shipped from the Veracel mill in Eunápolis (BA) to the Belmonte Marine Terminal, 60 km away from the mill. The pulp is loaded into special trucks and taken through highway BA 275. At the Terminal, the pulp is transferred to barges for sea transportation to Portocel, in Espírito Santo. From the seaport, the two shareholders – Stora Enso and Aracruz – export the product. The product is acquired by manufacturers from around the world. A small part of the production is intended for the internal market. The decision is based on criteria such as quality, price and business opportunity.

CERTIFICAÇÕES INDICAM QUALIDADE DO PRODUTO

CERTIFICATIONS TESTIFY QUALITY OF THE PRODUCT

A Veracel investe em pesquisa e desenvolvimento por meio do DWG (*Development Work Group*) e busca obter as melhores certificações do mercado. As auditorias das práticas e dos processos, realizadas por terceiros, ajudam a empresa a promover melhorias contínuas. O relatório Isega, por exemplo, aponta que não existem problemas com saúde e segurança envolvendo a celulose, considerada um produto não-perigoso. As certificações do Programa Brasileiro de Certificação Florestal (Cerflor) e da "Chain of Custody", obtidas pela empresa, também atestam a qualidade da celulose produzida, bem como a eficiência do processo produtivo. A empresa busca, ainda, a certificação SWAN Labelling, que atesta que o produto foi produzido com o mínimo impacto ambiental.

Veracel invests in research and development by means of the DWG (Development Work Group) and seeks to have the best certifications of the industry. Auditing in practices and processes carried out by third parties help the company promote continuous improvement. The Isega report, for instance, evidences no health and safety problems involving pulp, therefore recognized as a non-harmful product. Certifications by the Brazilian Program of Forest Certification (Cerflor) and "Chain of Custody", awarded by the company, also certify the quality of the produced pulp, as well as the efficiency of the productive process. The company is also applying for the SWAN Labeling certificate, to certify that the product was produced with minimum environmental impact.

CONTROLE DE RISCO SOCIAL

SOCIAL RISK CONTROL

A Veracel está preocupada em minimizar os riscos de uso de mão-de-obra infantil ou ocorrência de trabalho forçado ou análogo ao escravo entre seus parceiros. Como a empresa não tem a gestão direta dos proprietários de terras ligados ao Programa Produtor Florestal, iniciou um processo de conscientização para que eles cumpram a legislação trabalhista. Esse trabalho será intensificado ainda mais, a partir de 2009, quando os eucaliptos plantados nas primeiras propriedades que firmaram a parceria chegarão à idade adulta e começarão a ser cortados. O tema foi abordado nos encontros semestrais realizados com os produtores florestais, em 2007.

Veracel is concerned about minimizing the risks of child labor or forced labor at its partners. As the company cannot directly manage the landlords related to its Forestry Partners Program, it started an awareness process for compliance with the labor legislation. The work will be further enhanced as from 2009, when eucalyptus planted in the first properties to enter partnership agreements will start to be harvested. The subject was approached at the half-yearly meetings with forest producers in 2007.

Confira algumas das associações e entidades ligadas às questões sociais, ambientais e econômicas com as quais a Veracel mantém diálogo:

Some of the associations and entities linked to social, environmental and economic issues with which Veracel is in dialogue:

-
- ✓ Instituto Ethos | *Instituto Ethos*
 - ✓ Associação Junior Achievement | *Associação Junior Achievement*;
 - ✓ Fundação Pau Brasil | *Fundação Pau Brasil*;
 - ✓ Instituto Bioatlântica | *Instituto Bioatlântica*;
 - ✓ Natureza Bela | *Natureza Bela*;
 - ✓ Flora Brasil | *Flora Brasil*;
 - ✓ Coopplantar | *Coopplantar*;
 - ✓ Instituto Cidade | *Instituto Cidade*;
 - ✓ Conservação Internacional | *Conservation International*;
 - ✓ Unicef | *Unicef*;
 - ✓ Fundação Oswaldo Cruz | *Fundação Oswaldo Cruz*;
 - ✓ Associação de Apicultores | *Apiculture Association*;
 - ✓ Senar | *Senar*;
 - ✓ APA Santo Antônio | *APA Santo Antônio*;
 - ✓ APA Caraíva | *APA Caraíva*;
 - ✓ Abaf (Associação de Produtores de Florestas Plantadas da Bahia) | *Abaf (Association of Planted Forest Producers of Bahia)*;
 - ✓ Abraf (Associação Brasileira de Produtores de Florestas Plantadas) | *Abraf (Brazilian Association of Planted Forest Producers)*;
 - ✓ IEF (Instituto de Estudo Florestal) | *IEF (Forestry Study Institute)*;
 - ✓ Ipef (Instituto de Pesquisa Florestal) | *Ipef (Forestry Research Institute)*;
 - ✓ SIF (Sociedade de Investigações Florestais) | *SIF (Forestry Research Society)*;
 - ✓ Federação das Indústrias do Estado da Bahia/Instituto Euvaldo Lodi | *Federation of Industries of the State of Bahia/ Instituto Euvaldo Lodi*
 - ✓ ABTCP (Associação Brasileira Técnica de Celulose e Papel) | *ABTCP (Brazilian Pulp and Paper Technical Association)*
 - ✓ HPR FM Global | *HPR FM Global*
 - ✓ Anac (Associação dos Nativos de Caraíva) | *Anac (Association of Caraíva Natives)*
 - ✓ Preserva | *Preserva*
 - ✓ Sindpapel | *Sindpapel*
-

PROGRAMA DIÁLOGO COM VIZINHOS

DIALOGUE WITH NEIGHBORS PROGRAM

O Programa de Diálogo com Vizinhos acontece por meio de encontros realizados a cada dois meses, promovendo o engajamento de proprietários de terras das comunidades vizinhas às operações florestais da empresa. O objetivo é melhorar as informações sobre os processos realizados pela Veracel. Assim, as visitas tornam-se mais um canal de comunicação com os vizinhos, que podem sugerir melhorias, questionar os processos ou fazer reclamações.

Na reuniões, divididas por regiões de plantio da empresa, os participantes assistem a uma apresentação institucional da Veracel. Na ocasião, ocorre a atualização do cadastro de vizinhos. O programa contempla, ainda, a realização de visitas programadas ao Viveiro de Produção de Mudanças, à Estação Veracel e às áreas de recuperação da mata nativa, além de atividades operacionais de silvicultura e suprimento de madeira.

The Dialogue with Neighbors is carried out through bimonthly meetings and promotes the engagement of local community landlords to the company's forest operations. The objective is to impart information on the processes conducted by Veracel. Therefore, the visits become an additional communication channel with neighbors, who suggest improvements, ask questions or make complaints.

At the meetings, divided by Veracel's planted areas, participants attend a corporate presentation of the company. The meeting is also used to update the database of neighbors. The program also involves programmed visits to the Seedling Production Nursery, the Veracel Station, and to the areas of native forest recovery, in addition to operating forestry and wood production activities.

PROJETOS DA VERACEL INVESTEM EM ALTERNATIVAS DE GERAÇÃO DE RENDA PARA A REGIÃO

VERACEL'S PROJECTS INVEST IN ALTERNATIVES FOR INCOME GENERATION FOR THE REGION.

O Projeto Piaçava Sustentável envolve a comunidade de piaçaveiros de Ponto Central e conta com a parceria do Instituto Bioatlântico (IBio). O objetivo é incentivar a geração de trabalho e renda para pessoas da comunidade, por meio de produção artesanal baseada na piaçava e do fomento do empreendedorismo, com a elaboração de um plano estratégico de negócio comunitário. A empresa oferece treinamento, apoio e suporte aos negócios criados pelo projeto ou estimulados por ele.

Os objetivos são desenvolver um sistema de manejo e extrativismo da fibra e dos frutos da piaçava e criar uma estratégia de beneficiamento e comercialização que agregue valor aos produtos finais, ampliando os resultados para as comunidades locais. Entre os resultados do projeto, em 2007, estão a realização de uma oficina de habilidades manuais para 25 mulheres artesãs de Porto Central e a inserção delas na rede de artesãos da Costa do Descobrimento. Também foi realizada uma oficina para a elaboração do Plano de Negócios e a organização formal do grupo. Um estudo apontou a viabilidade econômica do empreendimento. As participantes fizeram quatro exposições itinerantes de peças feitas com fibras piaçava e fecharam três contratos com uma loja de Porto Seguro, para a venda dos produtos. As artesãs participaram, ainda, da Feira Internacional de Econegócios e Tecnologias Limpas, realizada no Rio de Janeiro (RJ), onde puderam divulgar o projeto. A Veracel investiu R\$ 59 mil, em 2007, nos dois projetos, envolvendo pesquisas e oportunidades de geração de renda a partir da piaçava.

The Sustainable Piassava Palm Project involves the producers of Ponto Central and is carried out in partnership with Instituto Bioatlântico (IBio). The project aims at encouraging job and income generation at the community through craftsmanship based on piassava palm, and by fostering entrepreneurship with a strategic plan for a community business venture. The company provides training and support for businesses created or encouraged by the project.

The objectives are to develop a system for management and extraction of piassava fiber and fruit, and create a processing and marketing strategy which would add value to the end products, therefore expanding business opportunities for local communities. Among the project results, in 2007, are the creation of a handcraft workshop for 25 women from Porto Central, inserting them in the network of craftsmen of the Discovery Coast. Another workshop was held to prepare a Business Plan and the formal organization of the group. A study has confirmed the economic viability of the enterprise. The participants organized four itinerant exhibitions of piassava palm artifacts and entered three agreements for selling their products to a Porto Seguro store. They have also participated in the International Fair of Ecobusiness and Clean Technology, held in Rio de Janeiro (RJ), where they could advertise the project. In 2007, Veracel invested R\$ 59 thousand in both projects, involving piassava palm research and income generation opportunities.

MANEJO SUSTENTÁVEL DE PIAÇAVA

PIASSAVA PALM SUSTAINABLE MANAGEMENT

Desenvolvido em parceria com uma empresa privada de consultoria, o projeto consiste no mapeamento da ocorrência de piaçava nas áreas da companhia. Ele contempla a identificação e o inventário das comunidades que dependem do recurso, com o objetivo de promover o manejo adequado da fibra, valorizar os produtos de piaçava, capacitar os artesãos e incentivar arranjos produtivos sustentáveis.

Entre os resultados de 2007 estão a realização de uma pesquisa para manejo florestal da piaçava e um levantamento das bases cartográficas da região. Com a realização do Inventário da Piaçava, em Porto Central, identificou-se que a maior concentração da planta ocorre nos municípios de Santa Cruz de Cabralia, Belmonte e Porto Seguro, em especial na bacia hidrográfica do rio João de Tiba. O beneficiamento da piaçava é feito em grande escala, nas comunidades de Porto Central, Barrolândia, Veracruz, Pindorama e Tânia. Entretanto, a comunidade de Porto Central é a que mais extrai e promove o melhoramento da espécie, na comparação com os demais municípios do entorno da Veracel.

A palmeira conhecida como piaçava é uma espécie nativa do sul do Estado da Bahia, citada na carta de Pero Vaz de Caminha. O nome tem origem no tupi, traduzido como "planta fibrosa", com a qual se faz utensílios como vassouras, cordoaria e escovas. O resíduo obtido de sua limpeza, conhecido como bagaço, serve para a cobertura de casas e é muito utilizado em quiosques de clubes e praças. O côco da piaçava pode ser usado na fabricação de botões e objetos de adorno, já que a textura se assemelha à de osso, madrepérola e marfim. Produtora de fibra longa, resistente, impermeável e de alta flexibilidade, a palmeira se desenvolve bem em solos de baixa fertilidade e com características inadequadas para a exploração econômica de outros cultivos. A necessidade de poucos recursos financeiros para o plantio, a manutenção e a exploração torna a piaçava uma opção agrícola atraente, com reduzidos riscos e bons rendimentos a proporcionar.

Developed in partnership with a private consulting company, the project maps the piassava palm occurrence in the company areas. It involves the identification and inventory of communities which depend on the resource, aiming at promoting the proper management of the fiber, appreciating its byproducts, qualifying craftsmen, and encouraging sustainable productive arrangements.

Among the results in 2007 are a research on the piassava palm forest management and a cartographic survey of the region. The Piassava Palm Inventory in Porto Central identified a larger concentration of the species in the municipalities of Santa Cruz de Cabralia, Belmonte and Porto Seguro, especially in the Joao de Tiba river basin. The piassava palm processing is made in large scale in the communities of Porto Central, Barrolandia, Veracruz, Pindorama and Tania. However, the community of Porto Central promotes the largest extraction and the best improvement of the species when compared to other nearby communities.

The piassava palm is native to Southern Bahia and was mentioned in the letter by Pero Vaz de Caminha at the discovery time. The name in Tupi language means "fibrous plant", which is used in artifacts such as brooms, cords and brushes. The residue produced by its cleaning, known as bagasse, is used to cover houses and is widely used in kiosks at clubs and squares. The piassava coconut is used to produce buttons and ornaments as its texture is much similar to those of bones, mother of pearl and ivory. With long fibers, resistant, waterproof, and highly flexible, the palm grows well in low fertility soils which are not proper for the economic exploration of other products. The requirement of low financial resources for its planting, maintenance and exploration makes piassava palm an attractive agricultural option, with low risks and high yield.

BRENDA E O BALÉ DE OPORTUNIDADES

BRENDA AND THE BALLET OF OPPORTUNITIES

Ser bailarina profissional é o sonho da baiana Brenda Freitas, 14 anos, órfã de mãe desde os 3 anos. Ainda pequena, a menina já apresentava coreografias para alegrar a família, no subúrbio de Salvador (BA). A trajetória rumo à carreira no balé clássico começou em 2006, quando sua professora a inscreveu na seleção da renomada escola de dança Bolshoi, na sede localizada em Joinville (SC). Brenda foi classificada, na época, como a mais bem colocada no Concurso Nacional de Teatro Bolshoi.

A história de vida da Brenda foi apresentada à Veracel pelo serviço social da Associação São Francisco de Assis, do Mosteiro do Salvador. A empresa iniciou, então, o patrocínio do curso de dança de Brenda e, apenas em 2007, investiu R\$ 20 mil na formação da jovem. Ela sonha participar de companhias de dança internacionais e, depois, voltar à Bahia para lecionar balé para crianças como ela.

Brenda Freitas, 14, who lost her mother when she was 3, dreams of becoming a professional dancer. Since very young, the girl presented choreographies to entertain her family in the outskirts of Salvador (BA). Her way to a classic ballet career started in 2006, when her teacher enrolled her in an audition for the renowned Bolshoi dance school, in its site in Joinville (SC). Brenda was qualified in the first place in the National Contest of the Bolshoi Theater.

The Brenda's life history was presented to Veracel by the social service of Associação São Francisco de Assis, of the Salvador Monastery. The company decided to sponsor her dance program and, in 2007 alone, the company invested R\$ 20 thousand in the young girl formation. She dreams about becoming a ballerina in international dance companies and, then, coming back to Bahia to teach dance to children like her.

INVENTÁRIO SOCIAL: CONHECENDO A REALIDADE LOCAL

SOCIAL INVENTORY: ACQUAINTANCE WITH THE LOCAL REALITY

Para melhor entender as realidades locais das áreas onde realiza as suas operações, a Veracel construiu, em 2007, um Inventário Social. O mapeamento permite caracterizar as comunidades quanto à sua situação de infra-estrutura e identificar eventuais passivos ambientais e sociais decorrentes de atividades econômicas desenvolvidas em cada localidade. O programa envolve 10 municípios e 42 distritos e povoados. Ele fornece as informações necessárias para que, a partir de 2008, a empresa possa definir, de maneira mais precisa, as prioridades das ações estratégicas de sustentabilidade na região, contribuindo, assim, para o desenvolvimento das comunidades.

For better understanding the local reality in the area where the company operates, Veracel built a Social Inventory in 2007. The mapping allows characterizing the communities regarding their infrastructure condition and identifying possible environmental and social liabilities as a result of the business activities developed in each place. The program involves 10 municipalities and 42 districts and villages. It provides information for the company to define, precisely, the priorities in strategic sustainability actions in the region, as from 2008, therefore contributing to the development of the communities.

[voltar / back](#)

PROGRAMA DE ARTICULAÇÃO E MOBILIZAÇÃO SOCIAL

SOCIAL ARTICULATION AND MOBILIZATION PROGRAM

Em 2007, a Veracel iniciou o Programa de Articulação e Mobilização Social, que prevê a formação de interlocutores internos e externos da empresa para a prática do diálogo social. O objetivo é aprimorar a relação com as comunidades do entorno, ampliando a capacidade de organização da empresa para dar respostas rápidas e consistentes às dúvidas e aos questionamentos dos moradores da região sobre todo o processo produtivo.

Internamente, a empresa capacitou os chamados "agentes de sustentabilidade da Veracel". Trata-se de um grupo de profissionais identificados com o tema da sustentabilidade que ficará responsável pela interface permanente com a população. Esses colaboradores possuem maior proximidade física com as comunidades e vivenciam cotidianamente a realidade local. Assim, podem agir como porta-vozes da empresa e promover a construção de um diálogo social estruturado.

O projeto prevê a seleção de lideranças comunitárias e de formadores de opinião da Veracel para que sejam os interlocutores externos. Durante a primeira etapa, iniciada em setembro de 2007, foram promovidos intercâmbios e vivências entre os grupos externos e os agentes da Veracel, com o objetivo de construir confiabilidade e empatia. Dessa forma, a empresa poderá avaliar e corrigir possíveis impactos sociais decorrentes das suas atividades na região.

A implantação desse programa deverá contribuir para que a Veracel se torne um dos atores sociais de promoção do desenvolvimento sustentável no sul da Bahia. Os resultados esperados para 2008 são a formação dos grupos envolvidos e a criação de planos de investimento social regionalizados, baseados em discussões com grupos focais. O projeto deve envolver 150 pessoas das comunidades e 20 agentes de sustentabilidade. Juntos, atores internos e externos vão compor cinco grupos de discussão e diálogo.

In 2007, Veracel started its Social Articulation and Mobilization Program, aiming at qualifying internal and external interlocutors of the company for the practice of social dialogue. The objective is to improve the relationship with nearby communities, enhancing the company's ability to provide timely and consistent responses to issues and questions on the productive process brought by local dwellers.

Internally, the company qualified the so-called "Veracel sustainability agents". It is a group of professionals identified with the sustainability topic which will be responsible for a permanent interface with the population. Those employees are physically closer to the communities and live the local reality in their daily lives. Therefore, they can act as company's spokespeople to promote a structured social dialogue.

The project aims at selecting community leaders and opinion leaders to become external interlocutors with Veracel. During the first stage, started in September 2007, interchanges and experiences have been promoted between external groups and Veracel agents, aiming at developing reliability and empathy. That way, the company will be able to evaluate and correct possible social impacts resulting from its activities in the region.

The implementation of the program will contribute for Veracel to become a social actor in promoting sustainable development in Southern Bahia. The expected results in 2008 are the formation of involved groups and the creation of regional social investment plans based on discussions with focal groups. The project is expected to involve 150 people from the communities and 20 sustainability agents. Together, internal and external actors will make up five discussion and dialogue groups.

DIÁLOGO COM AUTORIDADES

DIALOGUE WITH AUTHORITIES

A Veracel busca estabelecer, com os governos locais, uma posição proativa na identificação das demandas regionais e no desenvolvimento de soluções integradas. Para realizar esse objetivo, a área de Relações Institucionais trabalha no estreitamento do diálogo com os governos dos dez municípios nos quais a empresa desenvolve atividades. A iniciativa tem como foco a aproximação com representantes dos governos e dos órgãos públicos locais, posicionando a Veracel como promotora de desenvolvimento sustentável.

O Programa de Diálogo com Autoridades visa aprimorar o relacionamento com o Poder Público, construir um ambiente favorável para o diálogo e discutir assuntos de interesse da sociedade e da empresa. Para isso, são realizados encontros, nas prefeituras e nas câmaras municipais ou na sede da fábrica, com apresentação de informações sobre a Veracel. Em 2007, a empresa recebeu diversos prefeitos e secretários municipais, além de representantes do Poder Legislativo de cidades do entorno. Para 2008, uma das metas é expandir o projeto, ampliando as relações com o Poder Legislativo.

Veracel seeks to establish a proactive position with local governments in the identification of regional demands and development of integrated solutions. In order to accomplish the goal, the Institutional Relations area encourages a closer dialogue with the governments of the ten municipalities where the company has activities. The initiative aims at a closer relationship with local government representatives and public agencies, in order to position Veracel as a sustainable development promoter.

The Dialogue with Authorities Program is expected to improve the relationship with the Government, build a favorable dialogue atmosphere, and discuss topics on the interest of both the company and society. For that purpose, meetings are held at the city halls and houses of representatives, or at the company, for Veracel corporate presentations. In 2007, the company welcomed a number of mayors and secretaries, in addition to Legislative Branch representatives from nearby cities. The project will be expanded in 2008 for closer ties with the Legislative Branch.

PROGRAMA DIÁLOGO COM VIZINHOS

DIALOGUE WITH NEIGHBORS PROGRAM

O Programa de Diálogo com Vizinhos acontece por meio de encontros realizados a cada dois meses, promovendo o engajamento de proprietários de terras das comunidades vizinhas às operações florestais da empresa. O objetivo é melhorar as informações sobre os processos realizados pela Veracel. Assim, as visitas tornam-se mais um canal de comunicação com os vizinhos, que podem sugerir melhorias, questionar os processos ou fazer reclamações.

Na reuniões, divididas por regiões de plantio da empresa, os participantes assistem a uma apresentação institucional da Veracel. Na ocasião, ocorre a atualização do cadastro de vizinhos. O programa contempla, ainda, a realização de visitas programadas ao Viveiro de Produção de Mudanças, à Estação Veracel e às áreas de recuperação da mata nativa, além de atividades operacionais de silvicultura e suprimento de madeira.

The Dialogue with Neighbors is carried out through bimonthly meetings and promotes the engagement of local community landlords to the company's forest operations. The objective is to impart information on the processes conducted by Veracel. Therefore, the visits become an additional communication channel with neighbors, who suggest improvements, ask questions or make complaints.

At the meetings, divided by Veracel's planted areas, participants attend a corporate presentation of the company. The meeting is also used to update the database of neighbors. The program also involves programmed visits to the Seedling Production Nursery, the Veracel Station, and to the areas of native forest recovery, in addition to operating forestry and wood production activities.

CAPACIDADE DE ARTICULAÇÃO

ARTICULATION ABILITY

Um ano após o início do Programa Redes Sociais, a Veracel aposta, agora, no levantamento de recursos financeiros para apoiar os projetos idealizados pelas comunidades envolvidas. Em novembro de 2007, reuniu representantes de 30 empresas da região – entre elas, acionistas, fornecedores e parceiros – para articular contatos entre os representantes das localidades e das empresas. Estiveram presentes, por exemplo, o Banco do Nordeste, o HSBC, o Banco do Brasil, a Suzano e a Aracruz, além da Federação das Indústrias do Estado da Bahia (Fieb), do Sesi e do Senai. Como primeiro resultado do evento, foi criado um comitê gestor entre as empresas presentes para decidir os próximos passos de apoio à Rede Social.

A Veracel também anunciou seus investimentos nos projetos. Além de contratar um consultor para capacitar artesãos para o uso de madeira de eucalipto, no município de Mascote, a empresa promoveu ações de incentivo ao projeto de ampliação da casa da farinha, na cidade de União Baiana. Também ajudou a estimular os fazendeiros locais a arrendar uma área e a disponibilizá-la, em regime de comodato, para a comunidade estruturar ali o plantio de mandioca. O projeto está sendo financiado pelo Banco do Nordeste. A Veracel acompanhará os trabalhos do acordo com um Plano de Monitoramento. Os facilitadores da rede deverão apresentar indicadores de produção e cumprimento de metas.

Para a criação de cursos de capacitação no município de Guaratinga, a empresa contratou uma universidade federal e está articulando com o Sesi o acompanhamento das ações do projeto. A instituição de ensino também deve ministrar, a partir de março de 2008, um curso de gestão de negócios para todo o projeto Redes Sociais.

One year after the start of the Social Networks Program, Veracel is now raising funds to support the projects identified by the involved communities. In November 2007, it gathered representatives from 30 companies of the region – the companies themselves, their stockholders, suppliers and partners – to articulate contacts among the representatives and the community. Among the participants were, for instance, Banco do Nordeste, HSBC, Banco do Brasil, Suzano and Aracruz, in addition to the Federation of Industries of State of Bahia (Fieb), Sesi and Senai. As a first outcome of the event, a management committee was created to define the next steps to support the Social Network.

Veracel has also announced its own investments in the projects. In addition to hiring a consultant to qualify craftsmen in the use of eucalyptus wood, in the municipality of Mascote, the company promoted actions to remodel the center where cassava flour is collectively produced in the city of Uniao Baiana. It also helped encourage local farmers to make available an area for the community to plant cassava in free concession. The project is financed by Banco do Nordeste. Veracel will supervise the works according to a Monitoring Plan. Network facilitators are expected to submit indicators of production and goal fulfillment.

In order to create qualification courses in the municipality of Guaratinga, the company has hired a federal university and is discussing with Sesi the supervision of the project actions. The university will also be responsible for a business management course for the Social Networks project starting in March 2008.

PLANO DE PENSÃO DÁ SEGURANÇA DE FUTURO PENSION PLAN FOR SAFETY IN THE FUTURE

A Veracel possui um plano de pensão para os seus colaboradores. O benefício é pré-definido, e a participação é voluntária. O plano é administrado por uma empresa chamada ARUS. Podem participar da categoria básica os colaboradores com salário acima de R\$ 2.018,24 – valor equivalente a 8 UPs (unidades previdenciárias). Funciona da seguinte forma: se o trabalhador ganha R\$ 5.000, por exemplo, deduz 8 UPs (R\$ 2.018,24) e desconta 5% sobre o valor restante (R\$ 2.981,76). A empresa contribui com valor igual aos 5% descontados pelo colaborador.

Para resgatar a parte da empresa, na aposentadoria normal, o profissional deve ter os seguintes critérios: 5 anos de participação, 55 anos de idade e rescisão de contrato; aposentadoria por invalidez (sem carência); pecúlio por invalidez (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos dependentes: pensão por morte (sem carência); pecúlio por morte (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos participantes e dependentes: benefício mínimo (em caso de aposentadoria, invalidez ou pensão por morte concedida pelo INSS), pagamento único de três vezes a média dos últimos 12 salários de participação, limitado a 30 UPs.

ROTATIVIDADE

Em 31 de dezembro de 2007, a empresa tinha 725 colaboradores diretos. Em 2007, 70 pessoas deixaram a organização (26 mulheres e 44 homens). Destas, 52 pessoas tinham entre 30 e 50 anos. Outras 11 tinham menos de 30, e 7, mais de 50. A taxa de rotatividade geral da empresa, em 2007, foi 0,71. A empresa teve, em média, 726 trabalhadores diretos empregados ao longo de todo o ano. A média mensal de demissões foi de seis por mês, e a de admissões, quatro mensais. A empresa ainda não possui um sistema de dados para gerar informações sobre a rotatividade por gênero. Do total de colaboradores diretos, existiam, em 31 de dezembro de 2007, três pessoas no nível de presidência e diretoria, 17 consultores, 40 coordenadores, 22 especialistas e 643 no nível administrativo/operacional.

Veracel has a pension plan for its employees. The benefit is predefined and the enrollment is voluntary. The plan is administered by a company called ARUS. Employees with salaries above R\$ 2,018.24 – equivalent to 8 UPs (social security units) – are eligible for the basic category. It works in the following way: if the employee's salary is R\$ 5,000, for instance, 8 UPs (R\$ 2,018.24) are discounted and 5% is deducted from the remaining amount (R\$ 2,981.76). The company contributes with the same amount as that which is deducted from the employee.

In order to redeem the company's contribution upon regular retirement, the professional has to comply with the following criteria: participation during 5 years, at least 55 years old; invalid pension (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To dependents: pension for death (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To participants and dependents: minimum benefit (in case of retirement, disability or death pension provided by the National Institute of Social Security – INSS), single payment of three times the average salary of last 12 months limited to 30 UPs.

EMPLOYEE TURNOVER

On December 31, 2007, the company had 725 direct employees. In 2007, 70 people left the company (26 women and 44 men). Out of the total, 52 people were 30-50 years old. Other 11 people were under 30 years old, and 7 of them were over 50. The general turnover rate was 0.71 in 2007. The company had average 726 direct employees along the year. The average dismissal rate was six per month, and the admission was four per month. The company has no system in place as yet to provide turnover rate information per gender. On December 31, 2007, the breakdown of direct employees per rank was: three top executive officers, 17 consultants, 40 coordinators, 22 specialists and 643 at the administrative/operating level.

TREINAMENTOS AJUDAM A PREVENIR DOENÇAS TRAINING HELP PREVENT DISEASES

Embora a Veracel não possua atividades ocupacionais que exponham seus trabalhadores a riscos de doenças graves, a empresa sempre busca orientar seus funcionários em relação aos problemas de saúde que têm maior incidência na região onde a fábrica está instalada, como hanseníase, por exemplo. A empresa oferece plano de saúde para seus colaboradores. Além disso, possui um Serviço de Medicina Ocupacional que presta apoio aos colaboradores, orientando-os e direcionando-os ao tratamento específico, em caso de doenças.

Even though Veracel does not have occupational activities which expose workers to serious disease risks, the company provides guidelines on the health problems affecting the region such as hanseniasis, for instance. The company provides a health plan to employees. In addition, it features an Occupational Health Service to guide employees to specific treatment in case of diseases.

PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS E BENEFÍCIOS ESTIMULAM PROFISSIONAIS

PARTICIPATION IN RESULTS AND BENEFITS STIMULATE PROFESSIONALS

A Veracel cumpre rigorosamente a legislação trabalhista e desenvolve um Programa de Participação nos Resultados (PR) para estimular os colaboradores. Os cargos existentes no organograma da empresa são: diretor-presidente, diretores de áreas, gerentes/consultores, coordenadores, especialistas e administrativo/operacional. Os salários pagos pela empresa estão acima dos valores de mercado para o setor. Em 2007, a empresa desembolsou quase R\$ 23 milhões no pagamento dos salários. O valor do salário mais baixo é de R\$ 445, superior ao salário mínimo nacional em 17,1%. Os colaboradores atingiram 93 de 100 pontos para ganhar o PR, o que representou, em média, dois salários-base, de um total de 2,3 salários. A empresa possui uma Comissão de Negociação de Participação nos Resultados. A Veracel também tem uma Gestão de Resultados para gerentes, coordenadores, consultores e especialistas. Dependendo dos resultados, eles podem receber até seis salários – a variação está ligada ao cargo que ocupam.

A empresa oferece, ainda, benefícios trabalhistas adicionais. Em 2007, os profissionais tiveram assistência médica e odontológica, cesta básica/ticket, auxílio-creche, auxílio escolar, kit escolar, plano de previdência, seguro de vida e cestas de Natal (*confira tabela*). Os benefícios de assistência médica, de cesta básica e de seguro de vida em grupo se estendem aos terceirizados.

Veracel is in strict compliance with the labor legislation and develops a Program of Participation in Results (PR) to stimulate employees. The existing positions in the company's organization chart are: President and CEO, area directors, managers/consultants, coordinators, specialists, and administrative/operating personnel. Salaries paid by the company are above the industry market values. In 2007, the company spent almost R\$ 23 million in salaries. The lowest salary is R\$ 445, which is 17.1% above the country's minimum wage. Employees managed to score 93 out of 100 points to qualify for PR, representing in average two base-salaries out of 2.3 salaries. The company has a Participation in Results Bargaining Committee. Veracel has also a Result Management Program for managers, coordinators, consultants and specialists. Depending on results, they may qualify for up to six bonus salaries – variance is related to their positions.

The company also offers additional fringe benefits. In 2007, employees had health and dental assistance, food basket/voucher, day care assistance, school grant, school material kit, private pension fund, life insurance and Christmas baskets (refer to chart). The benefits involving medical assistance, food basket and group life insurance are extended to outsourced employees.

CLASSES DE CUSTO – COST CLASSES	REALIZADO 2007 (R\$) ACCOMPLISHED 2007 (R\$)
Salário-base / Base-salary	22.962.269,18
Horas Extras / Overtime	3.301.539,72
Férias Normais / Vacation pay	3.608.911,90
Abono de Férias / Vacation allowance	768.129,86
Adicionais (Noturno/Prêmio) / Additional (Evening/Award)	1.551.303,25
Salários e Adicionais / Salaries and Additional	32.192.153,91
Previdência Privada / Private Pension	5.622.715,42
Assistência Médica / Health Assistance	3.236.644,06
Seguro de Vida / Life Insurance	192.980,62
Alimentação Empregados/Ticket/Cesta / Meals/Food Voucher/Basket	3.376.960,66
Vale de Transporte / Transportation Voucher	26.116,80
Transporte Pessoal / Personnel Transportation	3.149.762,68
Assistência Odontológica / Dental Assistance	2.156.515,19
Auxílio e Benefícios / Assistance and Benefits	333.249,40
Encargos Sociais / Benefícios / Social Taxes / Benefits	18.094.944,83

ACIDENTE TESTA PLANO DE CONTROLE DE EMERGÊNCIA

ACCIDENT TESTS EMERGENCY CONTROL PLAN

Sete pessoas ficaram levemente feridas em um acidente ocorrido na sede da fábrica da Veracel, em setembro de 2007. Para a empresa e seus colaboradores, mais que um susto, o acidente possibilitou testar o Plano de Controle de Emergência, uma série de boas práticas, criadas em 2007, para a melhoria da segurança dos trabalhadores.

O acidente aconteceu em um dos tanques de uma substância não-tóxica, utilizada na produção da celulose, conhecida como licor negro concentrado. Com 800 m³ de capacidade, a tampa do recipiente onde estava armazenado o líquido sofreu uma ruptura na parte superior, o que causou o deslocamento da mesma a uma distância de 200 metros e o vazamento do licor, que possui uma aparência viscosa. Duzentos colaboradores estavam no local, no momento do acidente. Os sete feridos receberam tratamento no próprio ambulatório da empresa e foram liberados em seguida.

CUIDADOS AMBIENTAIS

A unidade encontrava-se em manutenção e preparava-se para reiniciar a operação, quando a tampa se rompeu. O vazamento ficou restrito às áreas da planta industrial. O sistema de controle ambiental da fábrica foi capaz de conter o vazamento, evitando a contaminação do meio ambiente. As atividades de contenção e remoção da substância das áreas atingidas iniciaram-se logo após o acidente.

O risco no manuseio do licor negro, em temperatura ambiente, ocorre em função de seu elevado pH. Durante as atividades de remoção, esses riscos foram eliminados com o uso de EPIs adequados (luvas, botas, macacão, capacete e óculos) pelos colaboradores. A característica pastosa do licor facilitou a sua remoção, possibilitando a reutilização do produto no processo industrial.

O residual de licor que ficou nas áreas atingidas foi drenado para as lagoas de água pluvial e de emergência da fábrica, para posterior tratamento na Estação de Tratamento de Efluentes Industriais (ETE). Todo o sistema de drenagem pluvial das ruas que cruzam a planta industrial foi interligado na lagoa de água pluvial (30 mil m³), que é ligada à lagoa de emergência (60 mil m³). Caso o volume de chuvas aumentasse, nos dias subsequentes ao acidente, havia a alternativa de utilizar uma das lagoas de água bruta (200 mil m³), que se encontrava vazia na ocasião do acidente.

Essas lagoas integram o sistema de proteção ambiental da Veracel e foram projetadas para conter efluentes fora dos padrões de qualidade para o tratamento biológico na ETE (lagoa de emergência) ou para conter efluentes fora dos padrões de lançamento para corpos hídricos (lagoa de água pluvial). Os efluentes enviados para as lagoas de emergência e pluvial foram tratados na ETE. Estabeleceu-se um plano emergencial, com a ampliação da frequência de monitoramento da Estação, acompanhando a

Seven people were slightly injured in an accident occurred at the Veracel mill, in September 2007. For the company and its employees, more than a scare, the accident allowed testing the Emergency Control Plan, a number of good practices created in 2007 to improved workplace safety.

The accident happened in one of the tanks, with a non-toxic substance used in pulp production known as concentrated black liquor. With capacity for 800 cubic m, the recipient lid suffered a small rupture in its upper part and was thrown to a distance of 200 meters and caused the leakage of some liquor with a viscous consistency. Two hundred employees were at the venue at the moment of the accident. The seven injured workers were treated at the company's own ambulatory as outpatients.

ENVIRONMENTAL CARE

The unit was undergoing maintenance work and was being prepared for operation when the lid ruptured. Leakage was restricted to industrial areas. The environmental control system was able to control the leakage therefore avoiding environmental contamination. The activities to contain and remove the substance from the affected area started immediately after the accident.

The risk involved in handling the black liquor at room temperature is its high pH. During the cleaning operations, risks were eliminated because employees were wearing proper PPE (gloves, boots, suit, helmet and glasses). The viscous characteristic of the product made it easier to remove the spill and the product could be reused in the industrial process.

The remaining residues were drained to pluvial and emergency water ponds at the factory and then treated at the Effluent Treatment Station (ETE). The pluvial water system draining rain water from the streets crossing the facilities is linked to a pluvial water pond (30 thousand cubic m), which is in turn connected to an emergency pond (60 thousand cubic m). In case precipitation would be too high in the days following the accident, one of the gross water ponds could still be used (200 thousand cubic m), as it was empty at the time.

The ponds are part of the Veracel's environmental protection system and have been designed to contain effluents which are not within quality standards for treatment at the ETE (emergency pond) or to hold effluents which are not adequate for discharge as hydro emissions (rain water pond). The effluents directed to the emergency and rainwater ponds were treated at the ETE. An emergency plan was established with more frequent monitoring of the Station, therefore su-

eficiência de remoção de poluentes e a qualidade do efluente tratado. Os resultados indicaram a manutenção da estabilidade operacional da ETE.

Foram intensificadas, também, as campanhas de monitoramento da qualidade de água do rio Jequitinhonha, em vários pontos. Não houve alteração da qualidade de água.

Os resíduos de materiais contaminados com licor negro, como areia e madeira, foram encaminhados para o aterro industrial da Veracel. O sistema de drenagem do aterro é interligado à ETE, que possui um tanque de neutralização para o controle de pH e um sistema de lodos ativados adaptado para tratar residuais de licor. A produção de celulose foi reiniciada no dia 27 de setembro, em escala reduzida. O ritmo de produção foi estabilizado no mês de outubro.

pervising the pollutant removal efficiency and the quality of the treated effluent. Results have proved that the ETE operating stability was maintained.

The monitoring activity of the water in the Jequitinhonha River was intensified in a number of collection points. There has been no alteration in the quality of the water.

The black liquor contaminated material, such as sand and wood, was discharged at the Veracel's industrial landfill. The landfill drainage system is connected to the ETE, which features a neutralization tank to control pH and a system of activated mud adapted for liquor residue treatment. Pulp production was resumed on September 27, in smaller scale. The usual production rate was reestablished in October.

PLANO DE AÇÃO REFORÇA COMPROMISSO COM SEGURANÇA ACTION PLAN REINFORCES SAFETY COMMITMENTS

A Veracel uniu-se às empresas parceiras para elaborar um plano de ações de prevenção de acidentes. Em 2007, foram registradas 173 ocorrências de lesões e três acidentes fatais, dois deles de trânsito. Para a empresa, a morte de colaboradores é inadmissível. Os casos foram investigados, com os objetivos de encontrar soluções e minimizar riscos. A Veracel promoveu uma palestra com um especialista de trânsito para orientar os motoristas das empresas de transporte terceirizadas. O terceiro óbito ocorreu durante a manutenção de um trator, que tombou sobre o profissional.

Os números registrados em 2007 são superiores aos de 2006, quando ocorreram 146 lesões e dois óbitos. Dois fatores contribuíram para esse resultado. O primeiro refere-se ao aumento do efetivo de trabalhadores. O segundo está ligado ao estímulo, por parte da Veracel, para que os funcionários comuniquem os acidentes, mesmo os de baixa gravidade. A empresa acredita que muitos dos acidentes ocorridos em anos anteriores não eram reportados de maneira correta. A integração e a padronização dos sistemas de segurança dos parceiros, bem como a sistematização do relato de ocorrências, iniciadas em 2007, permitirão à Veracel e às empresas terceirizadas manter melhores planos de prevenção de riscos de acidentes.

A companhia também monitora os impactos dos acidentes em dias perdidos de trabalho, com base em fórmulas de cálculo da NBR9 e da NBR 14280. Foram estabelecidas metas para reduzir os números de acidentes e lesões. O compromisso da empresa foi reafirmado com a elaboração do Plano Diretor de Metas de Saúde e Segurança, com ações previstas para os próximos três anos. O documento redefiniu, ainda, as responsabilidades e as atribuições dos diferentes atores. Houve a reestruturação do espaço físico e o redimensionamento de recursos humanos e financeiros para a equipe de Saúde e Segurança do Trabalho.

Veracel has teamed up with partners to prepare an accident prevention action plan. In 2007, 173 injury occurrences and three fatal accidents were reported, with two traffic accidents. The death of employees is inadmissible for the company. The cases were investigated aiming at finding solutions and minimizing risks. Veracel promoted a lecture by a traffic specialist to guide drivers of outsourced companies. The third death occurred during the maintenance of a tractor, which fell over the worker.

The figures in 2007 were higher than those in 2006, with 146 injury and two death cases. Two factors led to the result. The first one is the larger number of employees. The second is that Veracel encourages accident reports, even light ones. The company believes that many accidents happened in previous years were not correctly reported. The integration and standardization of safety systems in partners, in addition to the systematization of occurrence reporting, started in 2007, will allow Veracel and its contractors to implement best accident prevention plans.

The company also monitors the impact of accidents in lost labor days, based on NBR9 and NBR 14280 calculation formulae. Goals have been established to reduce the number of accidents and injuries. The company's commitment was reaffirmed with the preparation of a Master Plan with Health and Safety Goals, with actions to be implemented in the next three years. The document has also redefined the responsibilities and duties of different actors. The Health and Labor Safety team has now a restructured physical space and human and financial resources have been

CAPACIDADE DE ARTICULAÇÃO

ARTICULATION ABILITY

Um ano após o início do Programa Redes Sociais, a Veracel aposta, agora, no levantamento de recursos financeiros para apoiar os projetos idealizados pelas comunidades envolvidas. Em novembro de 2007, reuniu representantes de 30 empresas da região – entre elas, acionistas, fornecedores e parceiros – para articular contatos entre os representantes das localidades e das empresas. Estiveram presentes, por exemplo, o Banco do Nordeste, o HSBC, o Banco do Brasil, a Suzano e a Aracruz, além da Federação das Indústrias do Estado da Bahia (Fieb), do Sesi e do Senai. Como primeiro resultado do evento, foi criado um comitê gestor entre as empresas presentes para decidir os próximos passos de apoio à Rede Social.

A Veracel também anunciou seus investimentos nos projetos. Além de contratar um consultor para capacitar artesãos para o uso de madeira de eucalipto, no município de Mascote, a empresa promoveu ações de incentivo ao projeto de ampliação da casa da farinha, na cidade de União Baiana. Também ajudou a estimular os fazendeiros locais a arrendar uma área e a disponibilizá-la, em regime de comodato, para a comunidade estruturar ali o plantio de mandioca. O projeto está sendo financiado pelo Banco do Nordeste. A Veracel acompanhará os trabalhos do acordo com um Plano de Monitoramento. Os facilitadores da rede deverão apresentar indicadores de produção e cumprimento de metas.

Para a criação de cursos de capacitação no município de Guaratinga, a empresa contratou uma universidade federal e está articulando com o Sesi o acompanhamento das ações do projeto. A instituição de ensino também deve ministrar, a partir de março de 2008, um curso de gestão de negócios para todo o projeto Redes Sociais.

One year after the start of the Social Networks Program, Veracel is now raising funds to support the projects identified by the involved communities. In November 2007, it gathered representatives from 30 companies of the region – the companies themselves, their stockholders, suppliers and partners – to articulate contacts among the representatives and the community. Among the participants were, for instance, Banco do Nordeste, HSBC, Banco do Brasil, Suzano and Aracruz, in addition to the Federation of Industries of State of Bahia (Fieb), Sesi and Senai. As a first outcome of the event, a management committee was created to define the next steps to support the Social Network.

Veracel has also announced its own investments in the projects. In addition to hiring a consultant to qualify craftsmen in the use of eucalyptus wood, in the municipality of Mascote, the company promoted actions to remodel the center where cassava flour is collectively produced in the city of Uniao Baiana. It also helped encourage local farmers to make available an area for the community to plant cassava in free concession. The project is financed by Banco do Nordeste. Veracel will supervise the works according to a Monitoring Plan. Network facilitators are expected to submit indicators of production and goal fulfillment.

In order to create qualification courses in the municipality of Guaratinga, the company has hired a federal university and is discussing with Sesi the supervision of the project actions. The university will also be responsible for a business management course for the Social Networks project starting in March 2008.

CAPACIDADE DE ARTICULAÇÃO

ARTICULATION ABILITY

Um ano após o início do Programa Redes Sociais, a Veracel aposta, agora, no levantamento de recursos financeiros para apoiar os projetos idealizados pelas comunidades envolvidas. Em novembro de 2007, reuniu representantes de 30 empresas da região – entre elas, acionistas, fornecedores e parceiros – para articular contatos entre os representantes das localidades e das empresas. Estiveram presentes, por exemplo, o Banco do Nordeste, o HSBC, o Banco do Brasil, a Suzano e a Aracruz, além da Federação das Indústrias do Estado da Bahia (Fieb), do Sesi e do Senai. Como primeiro resultado do evento, foi criado um comitê gestor entre as empresas presentes para decidir os próximos passos de apoio à Rede Social.

A Veracel também anunciou seus investimentos nos projetos. Além de contratar um consultor para capacitar artesãos para o uso de madeira de eucalipto, no município de Mascote, a empresa promoveu ações de incentivo ao projeto de ampliação da casa da farinha, na cidade de União Baiana. Também ajudou a estimular os fazendeiros locais a arrendar uma área e a disponibilizá-la, em regime de comodato, para a comunidade estruturar ali o plantio de mandioca. O projeto está sendo financiado pelo Banco do Nordeste. A Veracel acompanhará os trabalhos do acordo com um Plano de Monitoramento. Os facilitadores da rede deverão apresentar indicadores de produção e cumprimento de metas.

Para a criação de cursos de capacitação no município de Guaratinga, a empresa contratou uma universidade federal e está articulando com o Sesi o acompanhamento das ações do projeto. A instituição de ensino também deve ministrar, a partir de março de 2008, um curso de gestão de negócios para todo o projeto Redes Sociais.

One year after the start of the Social Networks Program, Veracel is now raising funds to support the projects identified by the involved communities. In November 2007, it gathered representatives from 30 companies of the region – the companies themselves, their stockholders, suppliers and partners – to articulate contacts among the representatives and the community. Among the participants were, for instance, Banco do Nordeste, HSBC, Banco do Brasil, Suzano and Aracruz, in addition to the Federation of Industries of State of Bahia (Fieb), Sesi and Senai. As a first outcome of the event, a management committee was created to define the next steps to support the Social Network.

Veracel has also announced its own investments in the projects. In addition to hiring a consultant to qualify craftsmen in the use of eucalyptus wood, in the municipality of Mascote, the company promoted actions to remodel the center where cassava flour is collectively produced in the city of Uniao Baiana. It also helped encourage local farmers to make available an area for the community to plant cassava in free concession. The project is financed by Banco do Nordeste. Veracel will supervise the works according to a Monitoring Plan. Network facilitators are expected to submit indicators of production and goal fulfillment.

In order to create qualification courses in the municipality of Guaratinga, the company has hired a federal university and is discussing with Sesi the supervision of the project actions. The university will also be responsible for a business management course for the Social Networks project starting in March 2008.

ACIDENTE TESTA PLANO DE CONTROLE DE EMERGÊNCIA

ACCIDENT TESTS EMERGENCY CONTROL PLAN

Sete pessoas ficaram levemente feridas em um acidente ocorrido na sede da fábrica da Veracel, em setembro de 2007. Para a empresa e seus colaboradores, mais que um susto, o acidente possibilitou testar o Plano de Controle de Emergência, uma série de boas práticas, criadas em 2007, para a melhoria da segurança dos trabalhadores.

O acidente aconteceu em um dos tanques de uma substância não-tóxica, utilizada na produção da celulose, conhecida como licor negro concentrado. Com 800 m³ de capacidade, a tampa do recipiente onde estava armazenado o líquido sofreu uma ruptura na parte superior, o que causou o deslocamento da mesma a uma distância de 200 metros e o vazamento do licor, que possui uma aparência viscosa. Duzentos colaboradores estavam no local, no momento do acidente. Os sete feridos receberam tratamento no próprio ambulatório da empresa e foram liberados em seguida.

CUIDADOS AMBIENTAIS

A unidade encontrava-se em manutenção e preparava-se para reiniciar a operação, quando a tampa se rompeu. O vazamento ficou restrito às áreas da planta industrial. O sistema de controle ambiental da fábrica foi capaz de conter o vazamento, evitando a contaminação do meio ambiente. As atividades de contenção e remoção da substância das áreas atingidas iniciaram-se logo após o acidente.

O risco no manuseio do licor negro, em temperatura ambiente, ocorre em função de seu elevado pH. Durante as atividades de remoção, esses riscos foram eliminados com o uso de EPIs adequados (luvas, botas, macacão, capacete e óculos) pelos colaboradores. A característica pastosa do licor facilitou a sua remoção, possibilitando a reutilização do produto no processo industrial.

O residual de licor que ficou nas áreas atingidas foi drenado para as lagoas de água pluvial e de emergência da fábrica, para posterior tratamento na Estação de Tratamento de Efluentes Industriais (ETE). Todo o sistema de drenagem pluvial das ruas que cruzam a planta industrial foi interligado na lagoa de água pluvial (30 mil m³), que é ligada à lagoa de emergência (60 mil m³). Caso o volume de chuvas aumentasse, nos dias subsequentes ao acidente, havia a alternativa de utilizar uma das lagoas de água bruta (200 mil m³), que se encontrava vazia na ocasião do acidente.

Essas lagoas integram o sistema de proteção ambiental da Veracel e foram projetadas para conter efluentes fora dos padrões de qualidade para o tratamento biológico na ETE (lagoa de emergência) ou para conter efluentes fora dos padrões de lançamento para corpos hídricos (lagoa de água pluvial). Os efluentes enviados para as lagoas de emergência e pluvial foram tratados na ETE. Estabeleceu-se um plano emergencial, com a ampliação da frequência de monitoramento da Estação, acompanhando a

Seven people were slightly injured in an accident occurred at the Veracel mill, in September 2007. For the company and its employees, more than a scare, the accident allowed testing the Emergency Control Plan, a number of good practices created in 2007 to improved workplace safety.

The accident happened in one of the tanks, with a non-toxic substance used in pulp production known as concentrated black liquor. With capacity for 800 cubic m, the recipient lid suffered a small rupture in its upper part and was thrown to a distance of 200 meters and caused the leakage of some liquor with a viscous consistency. Two hundred employees were at the venue at the moment of the accident. The seven injured workers were treated at the company's own ambulatory as outpatients.

ENVIRONMENTAL CARE

The unit was undergoing maintenance work and was being prepared for operation when the lid ruptured. Leakage was restricted to industrial areas. The environmental control system was able to control the leakage therefore avoiding environmental contamination. The activities to contain and remove the substance from the affected area started immediately after the accident.

The risk involved in handling the black liquor at room temperature is its high pH. During the cleaning operations, risks were eliminated because employees were wearing proper PPE (gloves, boots, suit, helmet and glasses). The viscous characteristic of the product made it easier to remove the spill and the product could be reused in the industrial process.

The remaining residues were drained to pluvial and emergency water ponds at the factory and then treated at the Effluent Treatment Station (ETE). The pluvial water system draining rain water from the streets crossing the facilities is linked to a pluvial water pond (30 thousand cubic m), which is in turn connected to an emergency pond (60 thousand cubic m). In case precipitation would be too high in the days following the accident, one of the gross water ponds could still be used (200 thousand cubic m), as it was empty at the time.

The ponds are part of the Veracel's environmental protection system and have been designed to contain effluents which are not within quality standards for treatment at the ETE (emergency pond) or to hold effluents which are not adequate for discharge as hydro emissions (rain water pond). The effluents directed to the emergency and rainwater ponds were treated at the ETE. An emergency plan was established with more frequent monitoring of the Station, therefore su-

eficiência de remoção de poluentes e a qualidade do efluente tratado. Os resultados indicaram a manutenção da estabilidade operacional da ETE.

Foram intensificadas, também, as campanhas de monitoramento da qualidade de água do rio Jequitinhonha, em vários pontos. Não houve alteração da qualidade de água.

Os resíduos de materiais contaminados com licor negro, como areia e madeira, foram encaminhados para o aterro industrial da Veracel. O sistema de drenagem do aterro é interligado à ETE, que possui um tanque de neutralização para o controle de pH e um sistema de lodos ativados adaptado para tratar residuais de licor. A produção de celulose foi reiniciada no dia 27 de setembro, em escala reduzida. O ritmo de produção foi estabilizado no mês de outubro.

pervising the pollutant removal efficiency and the quality of the treated effluent. Results have proved that the ETE operating stability was maintained.

The monitoring activity of the water in the Jequitinhonha River was intensified in a number of collection points. There has been no alteration in the quality of the water.

The black liquor contaminated material, such as sand and wood, was discharged at the Veracel's industrial landfill. The landfill drainage system is connected to the ETE, which features a neutralization tank to control pH and a system of activated mud adapted for liquor residue treatment. Pulp production was resumed on September 27, in smaller scale. The usual production rate was reestablished in October.

PLANO DE AÇÃO REFORÇA COMPROMISSO COM SEGURANÇA ACTION PLAN REINFORCES SAFETY COMMITMENTS

A Veracel uniu-se às empresas parceiras para elaborar um plano de ações de prevenção de acidentes. Em 2007, foram registradas 173 ocorrências de lesões e três acidentes fatais, dois deles de trânsito. Para a empresa, a morte de colaboradores é inadmissível. Os casos foram investigados, com os objetivos de encontrar soluções e minimizar riscos. A Veracel promoveu uma palestra com um especialista de trânsito para orientar os motoristas das empresas de transporte terceirizadas. O terceiro óbito ocorreu durante a manutenção de um trator, que tombou sobre o profissional.

Os números registrados em 2007 são superiores aos de 2006, quando ocorreram 146 lesões e dois óbitos. Dois fatores contribuíram para esse resultado. O primeiro refere-se ao aumento do efetivo de trabalhadores. O segundo está ligado ao estímulo, por parte da Veracel, para que os funcionários comuniquem os acidentes, mesmo os de baixa gravidade. A empresa acredita que muitos dos acidentes ocorridos em anos anteriores não eram reportados de maneira correta. A integração e a padronização dos sistemas de segurança dos parceiros, bem como a sistematização do relato de ocorrências, iniciadas em 2007, permitirão à Veracel e às empresas terceirizadas manter melhores planos de prevenção de riscos de acidentes.

A companhia também monitora os impactos dos acidentes em dias perdidos de trabalho, com base em fórmulas de cálculo da NBR9 e da NBR 14280. Foram estabelecidas metas para reduzir os números de acidentes e lesões. O compromisso da empresa foi reafirmado com a elaboração do Plano Diretor de Metas de Saúde e Segurança, com ações previstas para os próximos três anos. O documento redefiniu, ainda, as responsabilidades e as atribuições dos diferentes atores. Houve a reestruturação do espaço físico e o redimensionamento de recursos humanos e financeiros para a equipe de Saúde e Segurança do Trabalho.

Veracel has teamed up with partners to prepare an accident prevention action plan. In 2007, 173 injury occurrences and three fatal accidents were reported, with two traffic accidents. The death of employees is inadmissible for the company. The cases were investigated aiming at finding solutions and minimizing risks. Veracel promoted a lecture by a traffic specialist to guide drivers of outsourced companies. The third death occurred during the maintenance of a tractor, which fell over the worker.

The figures in 2007 were higher than those in 2006, with 146 injury and two death cases. Two factors led to the result. The first one is the larger number of employees. The second is that Veracel encourages accident reports, even light ones. The company believes that many accidents happened in previous years were not correctly reported. The integration and standardization of safety systems in partners, in addition to the systematization of occurrence reporting, started in 2007, will allow Veracel and its contractors to implement best accident prevention plans.

The company also monitors the impact of accidents in lost labor days, based on NBR9 and NBR 14280 calculation formulae. Goals have been established to reduce the number of accidents and injuries. The company's commitment was reaffirmed with the preparation of a Master Plan with Health and Safety Goals, with actions to be implemented in the next three years. The document has also redefined the responsibilities and duties of different actors. The Health and Labor Safety team has now a restructured physical space and human and financial resources have been

CONFIRA AÇÕES PARA MITIGAR IMPACTOS AMBIENTAIS NA FÁBRICA

CHECK THE ACTIONS TO MITIGATE ENVIRONMENTAL IMPACTS IN THE MILL

- ✓ O uso de combustíveis fósseis para a geração de energia nas caldeiras é restrito aos momentos de parada e partida da fábrica.
 - ✓ *Fossil fuel is only used for the boilers in conditions of stop and start of equipment.*
- ✓ A intensiva reciclagem de água no processo de fabricação de celulose resulta em baixos níveis de captação de água no rio Jequitinhonha (27,7 m³/tsa).
 - ✓ *The intense water recycling in the productive process results in low levels of water collection from the Jequitinhonha river (27.7 cubic m/adt).*
- ✓ O uso das melhores tecnologias de controle ambiental resulta em baixos níveis de emissão de TRS, NO_x, SO_x e Material Particulado.
 - ✓ *The use of the best technologies for environmental control results in low emissions of TRS, NO_x, SO_x and Particulates.*
- ✓ A Estação de Tratamento de Efluentes, composta pelo sistema de lodos ativados, tem alta eficiência na remoção de carga orgânica (> 97% de eficiência de remoção de DBO em 2007 e 24,7 m³/tsa).
 - ✓ *The Effluent Treatment Station, consisting of activated mud system, is highly efficient in the removal of organic material (> 97% efficiency in DBO removal in 2007 and 24.7 cubic m/adt).*
- ✓ A fábrica não provoca poluição sonora, pois está localizada longe das comunidades.
 - ✓ *The mill does not create noise pollution as it is located far away from the communities.*
- ✓ Ao todo, 80% dos resíduos industriais foram encaminhados para reciclagem, em 2007.
 - ✓ *In total, 80% of the industrial residues were sent for recycling in 2007.*

[voltar / back](#)

Consumo de energia direta | *Lipsum*

Energia primária direta comprada <i>Total Generation (kWh/adt)</i>	0
Energia primária direta produzida <i>Electric energy used in pulp production</i>	3.653.816.400.000.000 joules
Energia primária direta vendida <i>Acquired electric energy</i>	1.209.078.000.000.000 joules

Consumo de energia | *Lipsum*

Carvão mineral <i>Total Generation (kWh/adt)</i>	0
Petróleo bruto <i>Electric energy used in pulp production</i>	0
Gasolina <i>Acquired electric energy</i>	0
Diesel <i>Acquired electric energy</i>	8.810 Gj
Óleo combustível <i>Acquired electric energy</i>	1.576.124 Gj
Gás natural <i>Acquired electric energy</i>	0
Eletricidade <i>Acquired electric energy</i>	2.443.767 Gj
Combustível biológico (biodiesel) <i>Acquired electric energy</i>	23.100.224 Gj, dos quais 593.572 Gj de biomassa de eucalipto e 22.506.652 Gj do licor preto 23.100.224 Gj, dos quais 593.572 Gj de biomassa de eucalipto e 22.506.652 Gj do licor preto
Carvão vegetal <i>Acquired electric energy</i>	0
Etanol <i>Acquired electric energy</i>	0
Hidrogênio <i>Acquired electric energy</i>	408.866 Gj

BIOCOMBUSTÍVEIS COMO ALTERNATIVA

BIOFUELS AS ALTERNATIVET

Preocupada com as questões climáticas, a Veracel estuda o uso de biocombustíveis na frota de veículos da empresa terceirizada para o transporte de cargas por via rodoviária, bem como para as três barcas do Terminal Marítimo de Belmonte.

Em 2007, a empresa contratou um estudo com a Universidade de Viçosa (MG) para analisar a viabilidade técnica e financeira da troca do óleo diesel pelo biodiesel, que poderá ser produzido na própria região. Esse estudo é de médio prazo e deve continuar durante todo o ano de 2008.

A empresa possui matriz energética limpa, já que sua energia vem de fonte renovável, como a biomassa. O negócio da Veracel é, por si só, natural captador de carbono.

Concerned about climate issues, Veracel is considering the use of biofuels in the vehicles used by an outsourced company which provides road transportation as well as the three barges in the Belmonte Marine Terminal.

In 2007, the company hired a study by Universidade de Viçosa (MG) to analyze the technical and financial viability of using biofuels produced in the region instead of diesel fuel. That is a study in the medium term, and will be developed along 2008.

The company has a clean energy matrix as its energy comes from renewable sources such as biomass. The Veracel' business is, in itself, a natural carbon retainer.

[voltar / back](#)

PROGRAMA MATA ATLÂNTICA ATLANTIC FOREST PROGRAM

O objetivo do Programa Mata Atlântica é estabelecer corredores de biodiversidade nos mais de 200 mil hectares de áreas da Veracel, por meio do plantio em mosaico e da interligação dos fragmentos de mata nativa. Com a formação dos corredores, a empresa espera contribuir para a preservação da floresta e para a recuperação da diversidade da flora e da fauna da região. As mudas utilizadas são produzidas no viveiro da Veracel. O Programa Mata Atlântica realiza o constante monitoramento da flora e da fauna. O plantio em mosaico busca preservar os vales e interligar as áreas de Mata Atlântica, contribuindo para a preservação de espécies e das nascentes. Com a formação de áreas contínuas, a Veracel contribui para a recuperação de parte da diversidade regional, que foi perdida ao longo de décadas de desmatamento.

The Atlantic Forest Program aims at establishing biodiversity corridors in over 200 thousand hectares of Veracel areas through mosaic planting and interconnection of Atlantic Forest fragments. With the corridors, the company seeks to contribute to preserve the forest and recover both the flora and fauna diversity in the region. The seedlings of native species are produced at the company's nursery. The Program constantly monitors the flora and fauna of the region. The mosaic planting aims at preserving valleys and interconnecting forest fragments, therefore contributing to preserve species and water sources. With the formation of continuous areas, Veracel intends to recover part of the regional diversity lost along decades of deforestation.

CONCEITOS DO PLANEJAMENTO FLORESTAL CONCEPTS OF FOREST PLANNING

- ✓ Respeito às áreas de Preservação Permanente (APP), Reserva Legal (RL) e Unidades de Conservação (UCs).
 - ✓ Recuperação ambiental de áreas degradadas.
 - ✓ Monitoramento de flora e fauna nas áreas do empreendimento.
 - ✓ Pesquisas em Tecnologia Florestal e Ambiental.
 - ✓ Planejamento de uso e ocupação do solo.
 - ✓ Proteção e manutenção da produtividade do solo.
 - ✓ Planejamento de malha viária.
 - ✓ Prevenção e combate a incêndios florestais e outras situações de emergência.
 - ✓ Controle e disposição de resíduos sólidos.
 - ✓ Controle e tratamento de efluentes.
 - ✓ Monitoramento e controle de emissões líquidas e gasosas.
 - ✓ Definição de parâmetros para monitoramento e avaliação da qualidade dos serviços executados por empresas prestadoras de serviços (EPS).
 - ✓ Integração com Instituições de Ensino, Pesquisa e ONGs para o desenvolvimento de projetos nas áreas florestal e ambiental.
- ✓ *Respect to Permanent Preservation (APP), Legal Reserve (RL) and Conservation Units (UCs).*
 - ✓ *Environmental recovery of degraded areas.*
 - ✓ *Monitoring of flora and fauna in the company's areas.*
 - ✓ *Research in Forest and Environmental Technology.*
 - ✓ *Soil usage and occupation planning.*
 - ✓ *Protection and maintenance of soil productivity.*
 - ✓ *Road system planning.*
 - ✓ *Prevention and fight of wildfires and other emergencies.*
 - ✓ *Control and disposition of solid residues.*
 - ✓ *Control and treatment of effluents.*
 - ✓ *Monitoring and control of hydro and gas emissions.*
 - ✓ *Definition of parameters for monitoring and assessing the quality of services provided by service suppliers.*
 - ✓ *Integration with Schools, Research Institutions and NGOs for the development of forest and environmental projects.*

PESQUISAS DE CONTROLE DO IMPACTO

IMPACT CONTROL RESEARCH

Para a prevenção de impactos que possam ser causados pelas diferentes operações florestais em suas bacias hidrográficas, a Veracel desenvolve uma série de práticas, como a lavagem de máquinas e equipamentos em locais distantes de mananciais e de áreas de preservação, e o cultivo mínimo do solo.

Para melhor gerenciar os impactos das operações de silvicultura e de colheita sobre as propriedades do solo e da água, a Veracel está conduzindo dois projetos, em parceria com universidades. O objetivo do primeiro projeto, feito em parceria com a Universidade Federal de Lavras (MG), é avaliar o impacto no solo em função da umidade, da carga e da intensidade de trânsito durante as operações de silvicultura e colheita de madeira.

O segundo projeto, do qual participa a Universidade de São Paulo, avalia a vazão e a qualidade da água em duas microbacias hidrográficas da região. A comparação dos dados do monitoramento permitirá à empresa avaliar os possíveis impactos das operações de cultivo do eucalipto sobre o balanço hídrico e sobre o solo, principalmente no que se refere aos aspectos relacionados à erosão, ao escoamento superficial da água da chuva e ao transporte de nutrientes até o lençol freático e os cursos de água.

In order to prevent impacts which may be caused by forest operations in river basins, Veracel developed a number of practices such as washing machinery and equipment on level land distant from water sources and preservation areas, and minimum soil cultivation.

In order to manage the impact of its forestry and harvesting operations on soil and water properties, Veracel is conducting two projects in partnership with universities. The first project, carried out in partnership with Universidade Federal de Lavras (MG), aims at assessing the impact on the soil caused by humidity, cargo and traffic during forestry and wood harvesting operations.

The second project, with the participation of Universidade de Sao Paulo, assesses the flow rate and water quality in two micro-basins of the region. The comparison of monitoring data will allow the company to assess possible impacts of eucalyptus cultivation on the hydro balance and soil, especially in aspects related to erosion, water surface outflow, and transportation of nutrients to ground water and water bodies.

[voltar / back](#)

PROGRAMA MATA ATLÂNTICA

ATLANTIC FOREST PROGRAM

O objetivo do Programa Mata Atlântica é estabelecer corredores de biodiversidade nos mais de 200 mil hectares de áreas da Veracel, por meio do plantio em mosaico e da interligação dos fragmentos de mata nativa. Com a formação dos corredores, a empresa espera contribuir para a preservação da floresta e para a recuperação da diversidade da flora e da fauna da região. As mudas utilizadas são produzidas no viveiro da Veracel. O Programa Mata Atlântica realiza o constante monitoramento da flora e da fauna. O plantio em mosaico busca preservar os vales e interligar as áreas de Mata Atlântica, contribuindo para a preservação de espécies e das nascentes. Com a formação de áreas contínuas, a Veracel contribui para a recuperação de parte da diversidade regional, que foi perdida ao longo de décadas de desmatamento.

The Atlantic Forest Program aims at establishing biodiversity corridors in over 200 thousand hectares of Veracel areas through mosaic planting and interconnection of Atlantic Forest fragments. With the corridors, the company seeks to contribute to preserve the forest and recover both the flora and fauna diversity in the region. The seedlings of native species are produced at the company's nursery. The Program constantly monitors the flora and fauna of the region. The mosaic planting aims at preserving valleys and interconnecting forest fragments, therefore contributing to preserve species and water sources. With the formation of continuous areas, Veracel intends to recover part of the regional diversity lost along decades of deforestation.

CONCEITOS DO PLANEJAMENTO FLORESTAL

CONCEPTS OF FOREST PLANNING

- ✓ Respeito às áreas de Preservação Permanente (APP), Reserva Legal (RL) e Unidades de Conservação (UCs).
 - ✓ Recuperação ambiental de áreas degradadas.
 - ✓ Monitoramento de flora e fauna nas áreas do empreendimento.
 - ✓ Pesquisas em Tecnologia Florestal e Ambiental.
 - ✓ Planejamento de uso e ocupação do solo.
 - ✓ Proteção e manutenção da produtividade do solo.
 - ✓ Planejamento de malha viária.
 - ✓ Prevenção e combate a incêndios florestais e outras situações de emergência.
 - ✓ Controle e disposição de resíduos sólidos.
 - ✓ Controle e tratamento de efluentes.
 - ✓ Monitoramento e controle de emissões líquidas e gasosas.
 - ✓ Definição de parâmetros para monitoramento e avaliação da qualidade dos serviços executados por empresas prestadoras de serviços (EPS).
 - ✓ Integração com Instituições de Ensino, Pesquisa e ONGs para o desenvolvimento de projetos nas áreas florestal e ambiental.
- ✓ *Respect to Permanent Preservation (APP), Legal Reserve (RL) and Conservation Units (UCs).*
 - ✓ *Environmental recovery of degraded areas.*
 - ✓ *Monitoring of flora and fauna in the company's areas.*
 - ✓ *Research in Forest and Environmental Technology.*
 - ✓ *Soil usage and occupation planning.*
 - ✓ *Protection and maintenance of soil productivity.*
 - ✓ *Road system planning.*
 - ✓ *Prevention and fight of wildfires and other emergencies.*
 - ✓ *Control and disposition of solid residues.*
 - ✓ *Control and treatment of effluents.*
 - ✓ *Monitoring and control of hydro and gas emissions.*
 - ✓ *Definition of parameters for monitoring and assessing the quality of services provided by service suppliers.*
 - ✓ *Integration with Schools, Research Institutions and NGOs for the development of forest and environmental projects.*

PESQUISAS DE CONTROLE DO IMPACTO

IMPACT CONTROL RESEARCH

Para a prevenção de impactos que possam ser causados pelas diferentes operações florestais em suas bacias hidrográficas, a Veracel desenvolve uma série de práticas, como a lavagem de máquinas e equipamentos em locais distantes de mananciais e de áreas de preservação, e o cultivo mínimo do solo.

Para melhor gerenciar os impactos das operações de silvicultura e de colheita sobre as propriedades do solo e da água, a Veracel está conduzindo dois projetos, em parceria com universidades. O objetivo do primeiro projeto, feito em parceria com a Universidade Federal de Lavras (MG), é avaliar o impacto no solo em função da umidade, da carga e da intensidade de trânsito durante as operações de silvicultura e colheita de madeira.

O segundo projeto, do qual participa a Universidade de São Paulo, avalia a vazão e a qualidade da água em duas microbacias hidrográficas da região. A comparação dos dados do monitoramento permitirá à empresa avaliar os possíveis impactos das operações de cultivo do eucalipto sobre o balanço hídrico e sobre o solo, principalmente no que se refere aos aspectos relacionados à erosão, ao escoamento superficial da água da chuva e ao transporte de nutrientes até o lençol freático e os cursos de água.

In order to prevent impacts which may be caused by forest operations in river basins, Veracel developed a number of practices such as washing machinery and equipment on level land distant from water sources and preservation areas, and minimum soil cultivation.

In order to manage the impact of its forestry and harvesting operations on soil and water properties, Veracel is conducting two projects in partnership with universities. The first project, carried out in partnership with Universidade Federal de Lavras (MG), aims at assessing the impact on the soil caused by humidity, cargo and traffic during forestry and wood harvesting operations.

The second project, with the participation of Universidade de Sao Paulo, assesses the flow rate and water quality in two micro-basins of the region. The comparison of monitoring data will allow the company to assess possible impacts of eucalyptus cultivation on the hydro balance and soil, especially in aspects related to erosion, water surface outflow, and transportation of nutrients to ground water and water bodies.

[voltar / back](#)

RESÍDUOS SÓLIDOS NÃO-INDUSTRIAIS

NON-INDUSTRIAL SOLID RESIDUES

Os resíduos não-reciclados gerados nas áreas administrativas e no refeitório da empresa foram enviados para o aterro industrial, totalizando 3.727 m³. Já os resíduos contaminados com óleo ou químicos gerados nos processos florestal e industrial da empresa foram enviados para a incineração na empresa especializada Cetrel, localizada em Salvador. Em 2007, foram enviadas para a incineração cerca de 101,1 toneladas de materiais.

A Veracel não usa materiais reciclados em seu processo de fabricação, já que a celulose é à base de fibra virgem de eucalipto. Foram consumidas, em 2007, 1.680.061 toneladas de madeira de eucalipto para a produção de celulose. A empresa também consumiu 119.492 toneladas de materiais não-renováveis. São eles: óleo combustível A1 e óleo BPF, produtos químicos associados ao beneficiamento (oxigênio, dióxido de cloro, peróxido de hidrogênio, ácido sulfúrico, soda cáustica, metabissulfito de sódio e talco) e minerais (areia e calcário dolomítico).

Non-recycled residues from administrative areas and the cafeteria are sent to the industrial landfill, for a total of 3,727 cubic m. Residues contaminated with oil or chemicals from forest and industrial processes are sent for incineration at the specialized company Cetrel, in Salvador. In 2007, about 101.1 tons of material were sent for incineration.

Veracel does not use recycled input materials in its productive process as pulp is made of raw eucalyptus fiber. In 2007, 1,680,061 tons of eucalyptus wood were used in pulp production. The company also consumed 119,492 tons of non-renewable material. They are: A1 fuel oil and BPF oil, chemicals used for processing (oxygen, chlorine dioxide, hydrogen peroxide, sulfuric acid, caustic soda, sodium metabisulfite and talc) and minerals (sand and limestone).

RESÍDUOS SÓLIDOS NÃO-INDUSTRIAIS

NON-INDUSTRIAL SOLID RESIDUES

Os resíduos não-reciclados gerados nas áreas administrativas e no refeitório da empresa foram enviados para o aterro industrial, totalizando 3.727 m³. Já os resíduos contaminados com óleo ou químicos gerados nos processos florestal e industrial da empresa foram enviados para a incineração na empresa especializada Cetrel, localizada em Salvador. Em 2007, foram enviadas para a incineração cerca de 101,1 toneladas de materiais.

A Veracel não usa materiais reciclados em seu processo de fabricação, já que a celulose é à base de fibra virgem de eucalipto. Foram consumidas, em 2007, 1.680.061 toneladas de madeira de eucalipto para a produção de celulose. A empresa também consumiu 119.492 toneladas de materiais não-renováveis. São eles: óleo combustível A1 e óleo BPF, produtos químicos associados ao beneficiamento (oxigênio, dióxido de cloro, peróxido de hidrogênio, ácido sulfúrico, soda cáustica, metabissulfito de sódio e talco) e minerais (areia e calcário dolomítico).

Non-recycled residues from administrative areas and the cafeteria are sent to the industrial landfill, for a total of 3,727 cubic m. Residues contaminated with oil or chemicals from forest and industrial processes are sent for incineration at the specialized company Cetrel, in Salvador. In 2007, about 101.1 tons of material were sent for incineration.

Veracel does not use recycled input materials in its productive process as pulp is made of raw eucalyptus fiber. In 2007, 1,680,061 tons of eucalyptus wood were used in pulp production. The company also consumed 119,492 tons of non-renewable material. They are: A1 fuel oil and BPF oil, chemicals used for processing (oxygen, chlorine dioxide, hydrogen peroxide, sulfuric acid, caustic soda, sodium metabisulfite and talc) and minerals (sand and limestone).

REDE DE PERCEPÇÃO DE ODOR

ODOR PERCEPTION NETWORK

A Rede de Percepção de Odor (RPO) foi criada para controlar eventuais emissões de odores da fábrica. Ela é composta por um grupo voluntário de moradores das comunidades vizinhas à fábrica, capacitados para registrar e transmitir informações à Veracel sobre odores que possam vir do processo produtivo.

As emissões gasosas das fábricas da Veracel são características do processo industrial de fabricação de celulose – utilizado pela empresa e por praticamente toda a indústria do setor no mundo – e inofensivas para a saúde humana, nas concentrações encontradas na atmosfera, embora os compostos de enxofre nelas contidos gerem um odor que pode ser desagradável, de acordo com a sensibilidade de cada pessoa. A criação da RPO, em 2005, surgiu a partir de uma solicitação do Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental do Governo do Estado da Bahia responsável pela concessão da licença de operação da fábrica. Além do monitoramento das emissões, a rede tem por objetivo servir de base para a orientação dos investimentos da empresa na melhoria contínua de seus processos.

O sistema funciona como atendimento de emergência. Os voluntários entram em contato com a empresa por meio de um telefone 0800. As informações são comunicadas ao coordenador de fábrica, que registra a ocorrência e solicita a apuração das causas do possível vazamento. Assim que o problema é identificado e solucionado, a Veracel encaminha uma resposta ao voluntário. Na estruturação do projeto, os representantes das comunidades receberam capacitação sobre o funcionamento da RPO e viram de perto o processo de fabricação de celulose, recebendo informações sobre os possíveis focos relacionados à transmissão de odores.

A abrangência de atuação foi definida com base em estudos de dispersão atmosférica, que indicaram como mais representativas para a percepção de odores as comunidades de Itapebi e Itagimirim, em função da direção dos ventos. A comunidade de Barrolândia também foi incluída, pela proximidade com a fábrica. Para complementar a segurança das comunidades, outros quatro postos de observação foram mantidos em locais mais distantes, servindo como referências. São eles: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte e Veracruz.

The Odor Perception Network (RPO) was created to control possible odor emissions by the mill. It consists of a volunteer group of people living in nearby communities who are qualified to register and communicate Veracel any perception of odor generated in the productive process.

The Veracel mill gas emissions are characteristic to the industrial process of pulp production – used by the company and by almost all other producers in the world – and are harmless to humans in the concentrations as found in the atmosphere, however sulfur compounds may produce an odor which may be considered unpleasant by some people. The creation of the RPO, in 2005, was requested by CRA, the Bahia state environmental agency responsible for the mill operation license. In addition to monitoring emissions, the network aims at helping guide corporate investments in the continuous enhancement of its processes.

The system works as an emergency service. Volunteers refer to the company through a 0800 telephone line. The information is sent to the mill coordinator who in turn records the occurrence and requests the investigation of possible leakage. As the problem is identified and resolved, Veracel replies to the volunteer. While structuring the project, community representatives attended a qualification program on the RPO mechanism and could tour the pulp manufacturing process while receiving information on possible odor sources.

The involved area was selected based on atmospheric dispersion modeling, which defined the communities of Itapebi and Itagimirim as the most representative due to usual wind direction. The community of Barrolândia was also included for its proximity to the mill. In order to complement the safety in the communities, other four observation posts have been established in more distant places to serve as references. They are: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte and Veracruz.

Emissões 2007 | Emissions 2007

	2006	2007	
DQO / QOD	8.5	6.7	(kg/tsa) / (kg/adt)
DBO / BOD5	0.7	0.3	(kg/tsa) / (kg/adt)
AOX / AOX	0.09	0.06	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ntot / Ntot	0.14	0.11	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ptot / Ptot	0.01	0.003	(kg/tsa) / (kg/adt)
Sólidos suspensos totais / Total Suspended Solids	0,96	0.67	(kg/tsa) / (kg/adt)
Vazão de efluente / Effluent flow	28,6	24.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
Vazão de captação / Collection flow	31	27.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
SO2 (1) / SO2 (1)	0.044	0.024	(kg/tsa) / (kg/adt)
S (total) (1) / S (total) (1)	0.026	0.017	(kg/tsa) / (kg/adt)
TRS como H2S / TRS as H2S	0.004	0.005	(kg/tsa) / (kg/adt)
NOx emission (1) / NOx emission (1)	1.15	1.02	(kg/tsa) / (kg/adt)
CO2 (fóssil) / CO2 (fossil)	134	131	(kg/tsa) / (kg/adt)
Produção de celulose / Pulp production	975,968	1,054,075	tsa / (adt)
Resíduo sólido industrial p/ o aterro (2) Solid industrial residues to landfill (2)	6.9	7.4	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Resíduo sólido industrial p/ reciclagem (3) (4) Solid industrial residues to recycling (3) (4)	40.6	28.2	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Energia elétrica utilizada na produção de celulose Electric energy used in pulp production	607	553	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica comprada / Acquired electric energy	0	0	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica vendida / Marketed electric energy	203	273	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica total gerada nas instalações Electric energy generated in the facilities	810	826	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Vapor consumido no processo de fabricação (baixa e média pressão) Vapor consumed in manufacturing process (low and medium pressure)		4	Mwh/Adt / Mwh/adt

tsa = toneladas de celulose seca ao ar.

1) Os valores das emissões da caldeira de recuperação e da caldeira auxiliar são corrigidos para 8% de oxigênio, e os valores das emissões do forno de cal são corrigidos para 10% de oxigênio. Ambos os valores das emissões são em base seca.

(2) Resíduo sólido industrial p/ o aterro = cal calcinada + cinza pesada + rejeito do digestor + lodo da estação de tratamento de água + rejeito de purificação de salmoura da planta eletroquímica da EKA Bahia.

(3) Resíduo sólido industrial p/ reciclagem = biomassa de eucalipto + dregs e grits + Lama de cal + lodo biológico + lodo primário + cinza leve.

(4) Em 2007, a reutilização do resíduo de lama de cal no próprio processo foi maior do que a geração, reduzindo significativamente o total de resíduos gerados na fábrica.

adt = air-dried tons of pulp

(1) The values for emissions of the recovery boiler and power boiler are corrected to 8% of oxygen, and the values for emissions for the lime kiln are corrected to 10% of oxygen. Both emission values are in a dry base.

(2) Industrial solid residues for landfill = calcinated lime + heavy ash + digester rejects + mud from water treatment station + reject from pickle brine purification from the EKA Bahia electrochemical.

(3) Industrial solid residues for recycling = eucalyptus biomass + dregs and grits + lime mud + biological mud + primary mud + light ash.

(4) In 2007, the reuse of lime mud residues in the process was higher than the generation, significantly reducing the total residues generated in the mill.

REDE DE PERCEPÇÃO DE ODOR

ODOR PERCEPTION NETWORK

A Rede de Percepção de Odor (RPO) foi criada para controlar eventuais emissões de odores da fábrica. Ela é composta por um grupo voluntário de moradores das comunidades vizinhas à fábrica, capacitados para registrar e transmitir informações à Veracel sobre odores que possam vir do processo produtivo.

As emissões gasosas das fábricas da Veracel são características do processo industrial de fabricação de celulose – utilizado pela empresa e por praticamente toda a indústria do setor no mundo – e inofensivas para a saúde humana, nas concentrações encontradas na atmosfera, embora os compostos de enxofre nelas contidos gerem um odor que pode ser desagradável, de acordo com a sensibilidade de cada pessoa. A criação da RPO, em 2005, surgiu a partir de uma solicitação do Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental do Governo do Estado da Bahia responsável pela concessão da licença de operação da fábrica. Além do monitoramento das emissões, a rede tem por objetivo servir de base para a orientação dos investimentos da empresa na melhoria contínua de seus processos.

O sistema funciona como atendimento de emergência. Os voluntários entram em contato com a empresa por meio de um telefone 0800. As informações são comunicadas ao coordenador de fábrica, que registra a ocorrência e solicita a apuração das causas do possível vazamento. Assim que o problema é identificado e solucionado, a Veracel encaminha uma resposta ao voluntário. Na estruturação do projeto, os representantes das comunidades receberam capacitação sobre o funcionamento da RPO e viram de perto o processo de fabricação de celulose, recebendo informações sobre os possíveis focos relacionados à transmissão de odores.

A abrangência de atuação foi definida com base em estudos de dispersão atmosférica, que indicaram como mais representativas para a percepção de odores as comunidades de Itapebi e Itagimirim, em função da direção dos ventos. A comunidade de Barrolândia também foi incluída, pela proximidade com a fábrica. Para complementar a segurança das comunidades, outros quatro postos de observação foram mantidos em locais mais distantes, servindo como referências. São eles: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte e Veracruz.

The Odor Perception Network (RPO) was created to control possible odor emissions by the mill. It consists of a volunteer group of people living in nearby communities who are qualified to register and communicate Veracel any perception of odor generated in the productive process.

The Veracel mill gas emissions are characteristic to the industrial process of pulp production – used by the company and by almost all other producers in the world – and are harmless to humans in the concentrations as found in the atmosphere, however sulfur compounds may produce an odor which may be considered unpleasant by some people. The creation of the RPO, in 2005, was requested by CRA, the Bahia state environmental agency responsible for the mill operation license. In addition to monitoring emissions, the network aims at helping guide corporate investments in the continuous enhancement of its processes.

The system works as an emergency service. Volunteers refer to the company through a 0800 telephone line. The information is sent to the mill coordinator who in turn records the occurrence and requests the investigation of possible leakage. As the problem is identified and resolved, Veracel replies to the volunteer. While structuring the project, community representatives attended a qualification program on the RPO mechanism and could tour the pulp manufacturing process while receiving information on possible odor sources.

The involved area was selected based on atmospheric dispersion modeling, which defined the communities of Itapebi and Itagimirim as the most representative due to usual wind direction. The community of Barrolândia was also included for its proximity to the mill. In order to complement the safety in the communities, other four observation posts have been established in more distant places to serve as references. They are: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte and Veracruz.

MONITORAMENTO CONTÍNUO DAS EMISSÕES ATMOSFÉRICAS CONTINUOUS MONITORING OF ATMOSPHERIC EMISSIONS

Os resultados do monitoramento semestral apresentados para o Parâmetro Material Particulado, realizado em fevereiro e agosto de 2007, indicam que os valores de emissão atmosférica, em todas as fontes, estiveram abaixo dos limites estabelecidos na Licença de Operação Industrial – Portaria CRA nº 5993/2005, que são de 150 mg/Nm³ por fonte de emissão, e abaixo dos valores específicos de referência internacionais adotados para as melhores tecnologias de produção de celulose, que são de 0,2 a 0,5 kg/tsa (fonte IPCC – julho/2000). O somatório das fontes de emissões atmosféricas em valor específico foi de 0,19 kg/tsa.

The half-yearly monitoring results presented to the Particulate Material Parameter, performed in February 2007, indicate that the atmospheric emission values were below the limits as established in the Industrial Operation License – Decree CRA no. 5993/2005, which are 150 mg/Nm³ per emission source, and below specific international reference values for the best technologies in pulp production, which are 0.2-0.5 kg/adt (source IPCC – July 2000). The sum of all atmospheric emission sources in specific value was 0.19 kg/adt.

Emissões atmosféricas | Atmospheric emissions

EMISSÕES – ITEM	2006	2007	Referência	unidade
TRS, como H2S (forno de cal) ⁽¹⁾ <i>TRS, as H2S (lime kiln) (1)</i>	4,8	5,7	< 8**	ppm
TRS, como H2S (Caldeira de Recuperação) ⁽¹⁾ <i>TRS, as H2S (recovery boiler) (1)</i>	0,04	0,05	< 5**	ppm
TRS, como S (caldeira de recuperação e forno de cal) <i>TRS, as S (recovery boiler and lime kiln) (1)</i>	0,004	0,005	0,1 – 0,2	(kg/tsa)
SO ₂ (1) <i>SO2 (1)</i>	0,022	0,012	0,2 – 0,4*	(kg/tsa)
NOx, como NO2 (1) <i>NOx, as NO2 (1)</i>	1,15	1,02	1,0 – 1,5*	(kg/tsa)
CO2 (fóssil, processo industrial) <i>CO2 (fossil, industrial process)</i>	134	120	-	(kg/tsa)

⁽¹⁾ Os valores das emissões da caldeira de recuperação e da caldeira auxiliar são corrigidos para 8% de oxigênio, e os valores das emissões do forno de cal são corrigidos para 10% de oxigênio. Os dois valores das emissões são em base seca.

Obs 1: tsa = toneladas de celulose seca ao ar | The values for emissions of the recovery boiler and power boiler are corrected to 8% of oxygen, and the values for emissions for the lime kiln are corrected to 10% of oxygen. Both emission values are in a dry base.

Note 1: adt = air-dried tons of pulp

Fonte de referência/ Source of reference::

* Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) – dezembro/2001. | Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) – December 2001.

** Licença de Operação Industrial – Portaria CRA nº 5993/2005. | Industrial Operation License – Decree CRA no. 5993/2005.

[voltar / back](#)

MONITORAMENTO DE FAUNA E FLORA

MONITORING OF FLORA AND FAUNA

A Estação Veracel e as áreas de mata nativa preservada pertencentes à Veracel abrigam espécies ameaçadas de extinção, como o macaco-preto (*Cebus robustus*) e o beija-flor balança-rabo canela (*Glaucis dorhnii*). Na área da reserva, há, também, algumas espécies já extintas em outras regiões, como a anta (*Tapirus terrestris*) e o gavião-real (*Harpia harpyja*). A reserva mantém dois laboratórios e uma casa equipados para abrigar pesquisadores de universidades e de institutos de pesquisa. A Veracel mantém parcerias com algumas dessas universidades e com organizações não-governamentais. Em 2007, foram iniciados quatro projetos apoiados pela empresa. Um deles é o estudo do comportamento de um gavião-real, que está sob os cuidados da Estação Veracel.

BIODIVERSIDADE

Até o momento, já foram catalogadas, na região sul da Bahia, 350 espécies arbóreas e 445 de vertebrados (302 aves, 53 répteis, 52 anfíbios e 38 mamíferos). Ao todo, foram identificadas 37 espécies ameaçadas de extinção e 54 endêmicas da Mata Atlântica. A Estação Veracel faz parte de um dos mais importantes blocos de remanescentes de florestas do Corredor Central da Mata Atlântica. A área abriga uma rica variedade de espécies de fauna e flora. No local são preservados tipos raros ameaçados de extinção, como o pau-brasil, o jacarandá e a braúna, além de um grande número de orquídeas, filodendros, palmeiras e bromélias.

Por isso, a Estação representa um importante local para a realização de pesquisas de campo de fauna e flora. Uma das pesquisas iniciadas em 2007, por exemplo, é a de Monitoramento de Médios e Grandes Mamíferos. Alguns deles, que vivem na região, são a onça-parda, a jaguatirica, o veado-mateiro e a anta. O projeto consiste no mapeamento das espécies e na construção de um arquivo de imagens, por meio de armadilhas fotográficas instaladas em pontos estratégicos da mata.

Outro grupo de pesquisadores está desenvolvendo o Programa de Monitoramento da Entomofauna, criado para auxiliar o estudo de espécies de insetos e a distribuição das mesmas em diferentes áreas da mata. Orquídeas existentes na Estação viraram objetos do estudo intitulado "Levantamento das Espécies e a Micropropagação de Orquídeas com Risco de Extinção".

A principal ameaça local é a caça predatória. Por isso, a Veracel está desenvolvendo um trabalho com as comunidades do entorno da Estação para conscientizar a população sobre a importância das espécies raras ainda existentes.

*Veracel Station and other native forest areas preserved by the company are the home of a number of endangered species such as the crested capuchin (*Cebus robustus*) and the hook-billed hermit (*Glaucis dorhnii*). In the reserve, there are some species already extinct in other regions such as the Brazilian tapir (*Tapirus terrestris*) and the harpy eagle (*Harpia harpyja*). The reserve has two laboratories and a house furnished to lodge researchers from universities and research institutes. Veracel has partnership agreements with some of the universities and with non-governmental organizations. In 2007, four projects supported by the company were started up. One of them is a behavioral study of the harpy eagle, being carried out at the Veracel Station.*

BIODIVERSITY

Up to this moment, a total of 350 tree species and 445 vertebrate species (302 birds, 53 reptiles, 52 amphibians and 38 mammals) have been identified in the region of Southern Bahia. In total, 37 endangered species and 54 species which are endemic to the Atlantic Forest were identified. Veracel Station is part of one of the most important sections of remnants in the Atlantic Forest Central Corridor. The area features a rich collection of fauna and flora species. A number of endangered species are preserved in the area such as the Brazilwood, jacaranda and brauna, and a large number of orchids, philodendrons, palms and bromeliads.

For that reason, the Station represents an important site for fauna and flora researches. One of the researches started in 2007, for instance, is the Monitoring of Mid-sized and Large Mammals. Among them are the jaguar, ocelot, red deer and tapir. The project consists of mapping the species and building an image file through photographic traps installed in strategic spots of the forest.

Another group of researchers is developing the Entomofauna Monitoring Program, created to assist the study of insects and their distribution in different areas of the forest. The orchids of the Station were the subject of a study by the name "Survey of Species and Micropropagation of Endangered Orchids".

The menace is the local predatory hunting. For that reason, Veracel develops a work with the nearby communities to make the population aware on the importance of still existing rare species.

PROTEÇÃO DA HARPIA

PROTECTION OF THE HARPY EAGLE

O gavião-real, também conhecido por harpia, devido ao nome científico *Harpia harpyja*, é a mais forte ave de rapina do planeta, a maior de todas as águias. Já foi visto, com frequência, em países da América do Sul e da América Central, mas tem no Brasil o seu principal habitat. Dependendo da região, essa espécie recebe diferentes nomes, como gavião-real, águia-real e gavião-de-penacho, e também diferentes denominações indígenas, como uiraçu e canoho. Os índios a veneram, considerando-a o espírito mais valente da floresta – a mãe de todos os pássaros.

O crescimento populacional lento – característico da espécie –, a destruição de grandes áreas de floresta nativa e a caça indiscriminada compõem as justificativas para que a harpia figure na lista oficial da fauna brasileira ameaçada de extinção, publicada pela União Mundial para a Natureza (IUCN). Hoje, a ave pode ser vista raramente na Mata Atlântica.

A Estação Veracel abriga uma harpia. Ela foi levada à estação por moradores, há cerca de dez anos, ferida e necessitando de cuidados. A ave é mantida em um viveiro especial, onde é monitorada, cuidada e alimentada por profissionais da RPPN. Agora, a Veracel investirá na tentativa de recuperação da harpia, para que ela possa ser devolvida à natureza e consiga sobreviver no seu habitat natural.

O plano de manejo da Estação Veracel é composto por quatro programas:

1) **Programa de Proteção:** visa à conservação da biodiversidade e à manutenção dinâmica dos ecossistemas, além da proteção do patrimônio histórico-cultural e da segurança do patrimônio imobiliário e de equipamentos existentes no local.

2) **Programa de Pesquisa:** visa estimular a geração de conhecimentos sobre processos biológicos relacionados à biodiversidade da Mata Atlântica, aproveitando-os como subsídio aos instrumentos de manejo da unidade de conservação e às ações de educação ambiental.

3) **Programa de Uso Público:** composto por cinco subprogramas (Interpretação e Recreação, Educação Ambiental, Capacitação, Monitoramento do Uso Público e Manutenção de Trilhas), visa ordenar, orientar e direcionar o uso da unidade pelo público, sem alterar significativamente os recursos naturais.

4) **Programa de Administração:** trata das atividades e normas relacionadas à organização, à administração e aos recursos humanos necessários ao funcionamento ideal da RPPN, bem como do monitoramento das atividades de manejo da reserva.

*The harpy eagle, *Harpia harpyja*, is the planet's strongest bird of prey, the largest eagle. It has already been frequently seen in other South American and Central American countries, but it is especially native to Brazil. Depending on the region, the species has different names such as harpy eagle, American harpy eagle, harpia, and some indigenous names such as uiraçu and canoho. Indians venerate the bird, considered the forest's braver spirit – the mother of all birds.*

The slow population growth – a characteristic of the species –, the destruction of large areas of native forest and the predatory hunt place the eagle in the International Union for Conservation of Nature (IUCN) red list. Today, the eagle is rarely seen in the Atlantic Forest.

Veracel Station is the home of a harpy eagle. It was brought by neighbors, some ten years ago, hurt and requiring care. The bird is kept in a special cage where it is monitored, cared and fed by RPPN professionals. Now, Veracel will invest to recover the eagle to the point of being able to survive free in the nature.

The Veracel Station RPPN Management Plan includes four programs:

1) Protection Program: aims at the biodiversity conservation and the dynamic maintenance of ecosystems, in addition to protecting the historic-cultural patrimony and the security of the buildings and equipment installed in the venue.

2) Research Program: aims at encouraging the generation of knowledge on the biological processes related to the Atlantic Forest biodiversity, using them as subside to the conservation unit's management instruments and to the environmental education actions.

3) Public Use Program: consisting of five subprograms (Interpretation and Recreation, Environmental Education, Qualification, Public Use Supervision, and Trail Maintenance), it aims at organizing, guiding and directing the use of the unit by the public without significantly altering the natural resources.

4) Administration Program: The program approaches the activities and standards regarding the organization, management and human resources required for the effective operation of the conservation unit, as well as the supervision of the reserve's management and handling activities.

Número de Espécies Ameaçadas e Endêmicas Encontradas na Estação Veracel
Number of Endangered and Endemic Species Found at the Veracel Station

GRUPO	ESPÉCIES / SPECIES		
	Nº	Ameaçadas / <i>Endangered</i>	Endêmicas / <i>Endemic</i>
Mamíferos / <i>Mammals</i>	38	11	4
Aves / <i>Birds</i>	302	21	32
Anfíbios / <i>Amphibians</i>	52	3	10
Répteis / <i>Reptiles</i>	53	2	8
Total / <i>Total</i>	445	37	54

[voltar / back](#)

ESTUDO FGV DESTACA IMPORTÂNCIA DA VERACEL NA REGIÃO

FGV STUDY HIGHLIGHTS IMPORTANCE OF VERACEL FOR THE REGION

O estudo "De Portas Abertas para o Desenvolvimento Sustentável", publicado pela Fundação Getúlio Vargas (FGV), em 2007, trata das influências diretas e indiretas das atividades da Veracel. Segundo a Fundação, o início da operação da indústria, ocorrida em 2005, foi responsável por 66% do crescimento da produção brasileira de celulose, entre 2004 e 2006. A FGV aponta que, com a entrada da empresa na região, a renda e as oportunidades de trabalho resultantes de suas atividades, assim como os investimentos sociais da empresa, tiveram expressivos impactos no desenvolvimento econômico e social. A íntegra do estudo está disponível no endereço eletrônico http://www.veracel.com.br/shared/veracel_relatorio_fgv.pdf.

The study "Open Doors to Sustainable Development", published by Fundação Getúlio Vargas (FGV), in 2007, approaches the direct and indirect influences of the Veracel's activities. According to the Foundation, the start of industrial operations, occurred in 2005, was the responsible for 66% of the Brazilian pulp production growth, in the period 2004-2006. FGV shows that, with the company in the region, the income and job opportunities resulting from its activities, as well as the company's social investments, represented an expressive impact in the economic and social development. The study is published in its entirety at http://www.veracel.com.br/shared/veracel_relatorio_fgv.pdf.

INCENTIVOS FISCAIS

A Veracel recebeu R\$ 94,42 mil de incentivos fiscais e de créditos de governos. Os recursos referem-se ao benefício fiscal do Diferimento do ICMS na importação de máquinas e de equipamentos para imobilizado; incentivo de redução de 75% do IRPJ a pagar sobre o Lucro da Exploração (ADENE); suspensão do PIS/COFINS sobre Ativo e Insumos; e créditos de ICMS, IPI, PIS e COFINS sobre Insumos e Ativo.

TAX INCENTIVES

Veracel has received R\$ 94.42 thousand in fiscal incentives and government credits. The resources refer to fiscal benefits of ICMS Deferral in the import of machinery and equipment as fixed assets; incentive through 75% reduction in payable IRPJ on Exploration Profit (ADENE); suspension of PIS/COFINS over Assets and Raw Materials; and ICMS, IPI, PIS and COFINS credits over Raw materials and Assets.

[voltar / back](#)

VERACEL TERÁ POLÍTICA PARA CONTRATAÇÃO DE FORNECEDORES

VERACEL WILL HAVE A POLICY FOR HIRING SUPPLIERS

A Veracel é basicamente uma empresa compradora de equipamentos industriais e florestais, além de materiais de manutenção. Também é contratante dos mais diversos tipos de serviços. Nos contratos com as terceirizadas, são estabelecidas cláusulas orientadas pelo foco das políticas de sustentabilidade, pelos cuidados com o meio ambiente e pela proibição da contratação de trabalho de menores. No final de 2007, a empresa começou a elaborar um documento mais abrangente, que estabelecerá as políticas da Veracel nos quesitos "sustentabilidade" e "direitos humanos". Esse documento fará parte de todos os contratos gerados na empresa. As cláusulas estabelecidas são geridas pelos administradores de contrato e pelos gestores da Veracel.

A empresa monitora a comprovação dos recolhimentos legais e as folhas de pagamentos. São feitas verificações para checar se as empresas estão transportando seus funcionários nas condições estabelecidas no contrato de fornecimento. No caso de terceirizadas que fornecem alojamento aos seus trabalhadores, existem premissas contratuais específicas sobre as boas condições de higiene e de conforto.

A Veracel verifica, ainda, se os acordos trabalhistas estão sendo cumpridos e mantém um monitoramento constante para assegurar que as terceirizadas estejam efetivamente atendendo às determinações contratuais. Nas normas internas da Veracel, existem exigências para o cadastramento de empresas que contemplam não só a capacitação técnica, mas também a financeira, além de aspectos de segurança, comprovações dos pagamentos regulares de seus funcionários, impostos, taxas e existência de certificações, como as ISO, por exemplo.

Veracel is basically a company which acquires industrial and forest equipment as well as maintenance material. The company also hires a number of services. In the agreements with service suppliers, there are clauses which focus sustainability policies, environmental care and child labor prohibition. At the end of 2007, the company started to prepare a more comprehensive document which will establish the Veracel's policies in the areas of "sustainability" and "human rights". The document will be a constituting part of all contracts entered by the company. The established clauses will be managed by the contract administrators and Veracel managers.

The company monitors all legal payments and payrolls. The company checks whether the companies are providing transportation to employees as established in the service supply agreements. In the case of contractors which provide lodging to their employees, there are specific clauses on hygiene and comfort to workers.

Veracel also verifies whether labor agreements are adhered to, and constantly monitors the effective fulfillment of the contractual clauses. Veracel internal rules require information not only on the technical capacity of suppliers, but also on their financial conditions and aspects such as safety, regular payments of salaries and taxes, as well as certifications such as ISO, for instance.

VERACEL TERÁ POLÍTICA PARA CONTRATAÇÃO DE FORNECEDORES

VERACEL WILL HAVE A POLICY FOR HIRING SUPPLIERS

A Veracel é basicamente uma empresa compradora de equipamentos industriais e florestais, além de materiais de manutenção. Também é contratante dos mais diversos tipos de serviços. Nos contratos com as terceirizadas, são estabelecidas cláusulas orientadas pelo foco das políticas de sustentabilidade, pelos cuidados com o meio ambiente e pela proibição da contratação de trabalho de menores. No final de 2007, a empresa começou a elaborar um documento mais abrangente, que estabelecerá as políticas da Veracel nos quesitos "sustentabilidade" e "direitos humanos". Esse documento fará parte de todos os contratos gerados na empresa. As cláusulas estabelecidas são geridas pelos administradores de contrato e pelos gestores da Veracel.

A empresa monitora a comprovação dos recolhimentos legais e as folhas de pagamentos. São feitas verificações para checar se as empresas estão transportando seus funcionários nas condições estabelecidas no contrato de fornecimento. No caso de terceirizadas que fornecem alojamento aos seus trabalhadores, existem premissas contratuais específicas sobre as boas condições de higiene e de conforto.

A Veracel verifica, ainda, se os acordos trabalhistas estão sendo cumpridos e mantém um monitoramento constante para assegurar que as terceirizadas estejam efetivamente atendendo às determinações contratuais. Nas normas internas da Veracel, existem exigências para o cadastramento de empresas que contemplam não só a capacitação técnica, mas também a financeira, além de aspectos de segurança, comprovações dos pagamentos regulares de seus funcionários, impostos, taxas e existência de certificações, como as ISO, por exemplo.

Veracel is basically a company which acquires industrial and forest equipment as well as maintenance material. The company also hires a number of services. In the agreements with service suppliers, there are clauses which focus sustainability policies, environmental care and child labor prohibition. At the end of 2007, the company started to prepare a more comprehensive document which will establish the Veracel's policies in the areas of "sustainability" and "human rights". The document will be a constituting part of all contracts entered by the company. The established clauses will be managed by the contract administrators and Veracel managers.

The company monitors all legal payments and payrolls. The company checks whether the companies are providing transportation to employees as established in the service supply agreements. In the case of contractors which provide lodging to their employees, there are specific clauses on hygiene and comfort to workers.

Veracel also verifies whether labor agreements are adhered to, and constantly monitors the effective fulfillment of the contractual clauses. Veracel internal rules require information not only on the technical capacity of suppliers, but also on their financial conditions and aspects such as safety, regular payments of salaries and taxes, as well as certifications such as ISO, for instance.

PRÊMIOS RECEBIDOS PELA EMPRESA NO PERÍODO COBERTO POR ESTE RELATÓRIO:

*AWARDS ACCEPTED BY THE COMPANY IN THE
PERIOD COVERED BY THE REPORT:*

- ✓ 17º Prêmio Fundação Getúlio Vargas de Excelência Empresarial/Revista – 2007
17th Fundação Getulio Vargas Enterprise Excellence Prize/ Magazine – 2007
 - ✓ Prêmio Destaque Nacional em Desenvolvimento Sustentável – 2007
National Distinction Prize in Sustainable Development – 2007
 - ✓ Prêmio de Qualidade de Exportação – 2007
Export Quality Prize – 2007;
 - ✓ Prêmio Volvo de Segurança no Trânsito – 2007
Volvo Award on Traffic Safety – 2007;
-

PLANO DE PENSÃO DÁ SEGURANÇA DE FUTURO *PENSION PLAN FOR SAFETY IN THE FUTURE*

A Veracel possui um plano de pensão para os seus colaboradores. O benefício é pré-definido, e a participação é voluntária. O plano é administrado por uma empresa chamada ARUS. Podem participar da categoria básica os colaboradores com salário acima de R\$ 2.018,24 – valor equivalente a 8 UPs (unidades previdenciárias). Funciona da seguinte forma: se o trabalhador ganha R\$ 5.000, por exemplo, deduz 8 UPs (R\$ 2.018,24) e desconta 5% sobre o valor restante (R\$ 2.981,76). A empresa contribui com valor igual aos 5% descontados pelo colaborador.

Para resgatar a parte da empresa, na aposentadoria normal, o profissional deve ter os seguintes critérios: 5 anos de participação, 55 anos de idade e rescisão de contrato; aposentadoria por invalidez (sem carência); pecúlio por invalidez (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos dependentes: pensão por morte (sem carência); pecúlio por morte (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos participantes e dependentes: benefício mínimo (em caso de aposentadoria, invalidez ou pensão por morte concedida pelo INSS), pagamento único de três vezes a média dos últimos 12 salários de participação, limitado a 30 UPs.

ROTATIVIDADE

Em 31 de dezembro de 2007, a empresa tinha 725 colaboradores diretos. Em 2007, 70 pessoas deixaram a organização (26 mulheres e 44 homens). Destas, 52 pessoas tinham entre 30 e 50 anos. Outras 11 tinham menos de 30, e 7, mais de 50. A taxa de rotatividade geral da empresa, em 2007, foi 0,71. A empresa teve, em média, 726 trabalhadores diretos empregados ao longo de todo o ano. A média mensal de demissões foi de seis por mês, e a de admissões, quatro mensais. A empresa ainda não possui um sistema de dados para gerar informações sobre a rotatividade por gênero. Do total de colaboradores diretos, existiam, em 31 de dezembro de 2007, três pessoas no nível de presidência e diretoria, 17 consultores, 40 coordenadores, 22 especialistas e 643 no nível administrativo/operacional.

Veracel has a pension plan for its employees. The benefit is predefined and the enrollment is voluntary. The plan is administered by a company called ARUS. Employees with salaries above R\$ 2,018.24 – equivalent to 8 UPs (social security units) – are eligible for the basic category. It works in the following way: if the employee's salary is R\$ 5,000, for instance, 8 UPs (R\$ 2,018.24) are discounted and 5% is deducted from the remaining amount (R\$ 2,981.76). The company contributes with the same amount as that which is deducted from the employee.

In order to redeem the company's contribution upon regular retirement, the professional has to comply with the following criteria: participation during 5 years, at least 55 years old; invalid pension (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To dependents: pension for death (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To participants and dependents: minimum benefit (in case of retirement, disability or death pension provided by the National Institute of Social Security – INSS), single payment of three times the average salary of last 12 months limited to 30 UPs.

EMPLOYEE TURNOVER

On December 31, 2007, the company had 725 direct employees. In 2007, 70 people left the company (26 women and 44 men). Out of the total, 52 people were 30-50 years old. Other 11 people were under 30 years old, and 7 of them were over 50. The general turnover rate was 0.71 in 2007. The company had average 726 direct employees along the year. The average dismissal rate was six per month, and the admission was four per month. The company has no system in place as yet to provide turnover rate information per gender. On December 31, 2007, the breakdown of direct employees per rank was: three top executive officers, 17 consultants, 40 coordinators, 22 specialists and 643 at the administrative/operating level.

TREINAMENTOS AJUDAM A PREVENIR DOENÇAS *TRAINING HELP PREVENT DISEASES*

Embora a Veracel não possua atividades ocupacionais que exponham seus trabalhadores a riscos de doenças graves, a empresa sempre busca orientar seus funcionários em relação aos problemas de saúde que têm maior incidência na região onde a fábrica está instalada, como hanseníase, por exemplo. A empresa oferece plano de saúde para seus colaboradores. Além disso, possui um Serviço de Medicina Ocupacional que presta apoio aos colaboradores, orientando-os e direcionando-os ao tratamento específico, em caso de doenças.

Even though Veracel does not have occupational activities which expose workers to serious disease risks, the company provides guidelines on the health problems affecting the region such as hanseniasis, for instance. The company provides a health plan to employees. In addition, it features an Occupational Health Service to guide employees to specific treatment in case of diseases.

PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS E BENEFÍCIOS ESTIMULAM PROFISSIONAIS

PARTICIPATION IN RESULTS AND BENEFITS STIMULATE PROFESSIONALS

A Veracel cumpre rigorosamente a legislação trabalhista e desenvolve um Programa de Participação nos Resultados (PR) para estimular os colaboradores. Os cargos existentes no organograma da empresa são: diretor-presidente, diretores de áreas, gerentes/consultores, coordenadores, especialistas e administrativo/operacional. Os salários pagos pela empresa estão acima dos valores de mercado para o setor. Em 2007, a empresa desembolsou quase R\$ 23 milhões no pagamento dos salários. O valor do salário mais baixo é de R\$ 445, superior ao salário mínimo nacional em 17,1%. Os colaboradores atingiram 93 de 100 pontos para ganhar o PR, o que representou, em média, dois salários-base, de um total de 2,3 salários. A empresa possui uma Comissão de Negociação de Participação nos Resultados. A Veracel também tem uma Gestão de Resultados para gerentes, coordenadores, consultores e especialistas. Dependendo dos resultados, eles podem receber até seis salários – a variação está ligada ao cargo que ocupam.

A empresa oferece, ainda, benefícios trabalhistas adicionais. Em 2007, os profissionais tiveram assistência médica e odontológica, cesta básica/ticket, auxílio-creche, auxílio escolar, kit escolar, plano de previdência, seguro de vida e cestas de Natal (*confira tabela*). Os benefícios de assistência médica, de cesta básica e de seguro de vida em grupo se estendem aos terceirizados.

Veracel is in strict compliance with the labor legislation and develops a Program of Participation in Results (PR) to stimulate employees. The existing positions in the company's organization chart are: President and CEO, area directors, managers/consultants, coordinators, specialists, and administrative/operating personnel. Salaries paid by the company are above the industry market values. In 2007, the company spent almost R\$ 23 million in salaries. The lowest salary is R\$ 445, which is 17.1% above the country's minimum wage. Employees managed to score 93 out of 100 points to qualify for PR, representing in average two base-salaries out of 2.3 salaries. The company has a Participation in Results Bargaining Committee. Veracel has also a Result Management Program for managers, coordinators, consultants and specialists. Depending on results, they may qualify for up to six bonus salaries – variance is related to their positions.

The company also offers additional fringe benefits. In 2007, employees had health and dental assistance, food basket/voucher, day care assistance, school grant, school material kit, private pension fund, life insurance and Christmas baskets (refer to chart). The benefits involving medical assistance, food basket and group life insurance are extended to outsourced employees.

CLASSES DE CUSTO – COST CLASSES	REALIZADO 2007 (R\$) ACCOMPLISHED 2007 (R\$)
Salário-base / Base-salary	22.962.269,18
Horas Extras / Overtime	3.301.539,72
Férias Normais / Vacation pay	3.608.911,90
Abono de Férias / Vacation allowance	768.129,86
Adicionais (Noturno/Prêmio) / Additional (Evening/Award)	1.551.303,25
Salários e Adicionais / Salaries and Additional	32.192.153,91
Previdência Privada / Private Pension	5.622.715,42
Assistência Médica / Health Assistance	3.236.644,06
Seguro de Vida / Life Insurance	192.980,62
Alimentação Empregados/Ticket/Cesta / Meals/Food Voucher/Basket	3.376.960,66
Vale de Transporte / Transportation Voucher	26.116,80
Transporte Pessoal / Personnel Transportation	3.149.762,68
Assistência Odontológica / Dental Assistance	2.156.515,19
Auxílio e Benefícios / Assistance and Benefits	333.249,40
Encargos Sociais / Benefícios / Social Taxes / Benefits	18.094.944,83

PLANO DE PENSÃO DÁ SEGURANÇA DE FUTURO *PENSION PLAN FOR SAFETY IN THE FUTURE*

A Veracel possui um plano de pensão para os seus colaboradores. O benefício é pré-definido, e a participação é voluntária. O plano é administrado por uma empresa chamada ARUS. Podem participar da categoria básica os colaboradores com salário acima de R\$ 2.018,24 – valor equivalente a 8 UPs (unidades previdenciárias). Funciona da seguinte forma: se o trabalhador ganha R\$ 5.000, por exemplo, deduz 8 UPs (R\$ 2.018,24) e desconta 5% sobre o valor restante (R\$ 2.981,76). A empresa contribui com valor igual aos 5% descontados pelo colaborador.

Para resgatar a parte da empresa, na aposentadoria normal, o profissional deve ter os seguintes critérios: 5 anos de participação, 55 anos de idade e rescisão de contrato; aposentadoria por invalidez (sem carência); pecúlio por invalidez (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos dependentes: pensão por morte (sem carência); pecúlio por morte (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos participantes e dependentes: benefício mínimo (em caso de aposentadoria, invalidez ou pensão por morte concedida pelo INSS), pagamento único de três vezes a média dos últimos 12 salários de participação, limitado a 30 UPs.

ROTATIVIDADE

Em 31 de dezembro de 2007, a empresa tinha 725 colaboradores diretos. Em 2007, 70 pessoas deixaram a organização (26 mulheres e 44 homens). Destas, 52 pessoas tinham entre 30 e 50 anos. Outras 11 tinham menos de 30, e 7, mais de 50. A taxa de rotatividade geral da empresa, em 2007, foi 0,71. A empresa teve, em média, 726 trabalhadores diretos empregados ao longo de todo o ano. A média mensal de demissões foi de seis por mês, e a de admissões, quatro mensais. A empresa ainda não possui um sistema de dados para gerar informações sobre a rotatividade por gênero. Do total de colaboradores diretos, existiam, em 31 de dezembro de 2007, três pessoas no nível de presidência e diretoria, 17 consultores, 40 coordenadores, 22 especialistas e 643 no nível administrativo/operacional.

Veracel has a pension plan for its employees. The benefit is predefined and the enrollment is voluntary. The plan is administered by a company called ARUS. Employees with salaries above R\$ 2,018.24 – equivalent to 8 UPs (social security units) – are eligible for the basic category. It works in the following way: if the employee's salary is R\$ 5,000, for instance, 8 UPs (R\$ 2,018.24) are discounted and 5% is deducted from the remaining amount (R\$ 2,981.76). The company contributes with the same amount as that which is deducted from the employee.

In order to redeem the company's contribution upon regular retirement, the professional has to comply with the following criteria: participation during 5 years, at least 55 years old; invalid pension (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To dependents: pension for death (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To participants and dependents: minimum benefit (in case of retirement, disability or death pension provided by the National Institute of Social Security – INSS), single payment of three times the average salary of last 12 months limited to 30 UPs.

EMPLOYEE TURNOVER

On December 31, 2007, the company had 725 direct employees. In 2007, 70 people left the company (26 women and 44 men). Out of the total, 52 people were 30-50 years old. Other 11 people were under 30 years old, and 7 of them were over 50. The general turnover rate was 0.71 in 2007. The company had average 726 direct employees along the year. The average dismissal rate was six per month, and the admission was four per month. The company has no system in place as yet to provide turnover rate information per gender. On December 31, 2007, the breakdown of direct employees per rank was: three top executive officers, 17 consultants, 40 coordinators, 22 specialists and 643 at the administrative/operating level.

TREINAMENTOS AJUDAM A PREVENIR DOENÇAS *TRAINING HELP PREVENT DISEASES*

Embora a Veracel não possua atividades ocupacionais que exponham seus trabalhadores a riscos de doenças graves, a empresa sempre busca orientar seus funcionários em relação aos problemas de saúde que têm maior incidência na região onde a fábrica está instalada, como hanseníase, por exemplo. A empresa oferece plano de saúde para seus colaboradores. Além disso, possui um Serviço de Medicina Ocupacional que presta apoio aos colaboradores, orientando-os e direcionando-os ao tratamento específico, em caso de doenças.

Even though Veracel does not have occupational activities which expose workers to serious disease risks, the company provides guidelines on the health problems affecting the region such as hanseniasis, for instance. The company provides a health plan to employees. In addition, it features an Occupational Health Service to guide employees to specific treatment in case of diseases.

PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS E BENEFÍCIOS ESTIMULAM PROFISSIONAIS

PARTICIPATION IN RESULTS AND BENEFITS STIMULATE PROFESSIONALS

A Veracel cumpre rigorosamente a legislação trabalhista e desenvolve um Programa de Participação nos Resultados (PR) para estimular os colaboradores. Os cargos existentes no organograma da empresa são: diretor-presidente, diretores de áreas, gerentes/consultores, coordenadores, especialistas e administrativo/operacional. Os salários pagos pela empresa estão acima dos valores de mercado para o setor. Em 2007, a empresa desembolsou quase R\$ 23 milhões no pagamento dos salários. O valor do salário mais baixo é de R\$ 445, superior ao salário mínimo nacional em 17,1%. Os colaboradores atingiram 93 de 100 pontos para ganhar o PR, o que representou, em média, dois salários-base, de um total de 2,3 salários. A empresa possui uma Comissão de Negociação de Participação nos Resultados. A Veracel também tem uma Gestão de Resultados para gerentes, coordenadores, consultores e especialistas. Dependendo dos resultados, eles podem receber até seis salários – a variação está ligada ao cargo que ocupam.

A empresa oferece, ainda, benefícios trabalhistas adicionais. Em 2007, os profissionais tiveram assistência médica e odontológica, cesta básica/ticket, auxílio-creche, auxílio escolar, kit escolar, plano de previdência, seguro de vida e cestas de Natal (*confira tabela*). Os benefícios de assistência médica, de cesta básica e de seguro de vida em grupo se estendem aos terceirizados.

Veracel is in strict compliance with the labor legislation and develops a Program of Participation in Results (PR) to stimulate employees. The existing positions in the company's organization chart are: President and CEO, area directors, managers/consultants, coordinators, specialists, and administrative/operating personnel. Salaries paid by the company are above the industry market values. In 2007, the company spent almost R\$ 23 million in salaries. The lowest salary is R\$ 445, which is 17.1% above the country's minimum wage. Employees managed to score 93 out of 100 points to qualify for PR, representing in average two base-salaries out of 2.3 salaries. The company has a Participation in Results Bargaining Committee. Veracel has also a Result Management Program for managers, coordinators, consultants and specialists. Depending on results, they may qualify for up to six bonus salaries – variance is related to their positions.

The company also offers additional fringe benefits. In 2007, employees had health and dental assistance, food basket/voucher, day care assistance, school grant, school material kit, private pension fund, life insurance and Christmas baskets (refer to chart). The benefits involving medical assistance, food basket and group life insurance are extended to outsourced employees.

CLASSES DE CUSTO – COST CLASSES	REALIZADO 2007 (R\$) ACCOMPLISHED 2007 (R\$)
Salário-base / Base-salary	22.962.269,18
Horas Extras / Overtime	3.301.539,72
Férias Normais / Vacation pay	3.608.911,90
Abono de Férias / Vacation allowance	768.129,86
Adicionais (Noturno/Prêmio) / Additional (Evening/Award)	1.551.303,25
Salários e Adicionais / Salaries and Additional	32.192.153,91
Previdência Privada / Private Pension	5.622.715,42
Assistência Médica / Health Assistance	3.236.644,06
Seguro de Vida / Life Insurance	192.980,62
Alimentação Empregados/Ticket/Cesta / Meals/Food Voucher/Basket	3.376.960,66
Vale de Transporte / Transportation Voucher	26.116,80
Transporte Pessoal / Personnel Transportation	3.149.762,68
Assistência Odontológica / Dental Assistance	2.156.515,19
Auxílio e Benefícios / Assistance and Benefits	333.249,40
Encargos Sociais / Benefícios / Social Taxes / Benefits	18.094.944,83

PLANO DE PENSÃO DÁ SEGURANÇA DE FUTURO *PENSION PLAN FOR SAFETY IN THE FUTURE*

A Veracel possui um plano de pensão para os seus colaboradores. O benefício é pré-definido, e a participação é voluntária. O plano é administrado por uma empresa chamada ARUS. Podem participar da categoria básica os colaboradores com salário acima de R\$ 2.018,24 – valor equivalente a 8 UPs (unidades previdenciárias). Funciona da seguinte forma: se o trabalhador ganha R\$ 5.000, por exemplo, deduz 8 UPs (R\$ 2.018,24) e desconta 5% sobre o valor restante (R\$ 2.981,76). A empresa contribui com valor igual aos 5% descontados pelo colaborador.

Para resgatar a parte da empresa, na aposentadoria normal, o profissional deve ter os seguintes critérios: 5 anos de participação, 55 anos de idade e rescisão de contrato; aposentadoria por invalidez (sem carência); pecúlio por invalidez (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos dependentes: pensão por morte (sem carência); pecúlio por morte (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos participantes e dependentes: benefício mínimo (em caso de aposentadoria, invalidez ou pensão por morte concedida pelo INSS), pagamento único de três vezes a média dos últimos 12 salários de participação, limitado a 30 UPs.

ROTATIVIDADE

Em 31 de dezembro de 2007, a empresa tinha 725 colaboradores diretos. Em 2007, 70 pessoas deixaram a organização (26 mulheres e 44 homens). Destas, 52 pessoas tinham entre 30 e 50 anos. Outras 11 tinham menos de 30, e 7, mais de 50. A taxa de rotatividade geral da empresa, em 2007, foi 0,71. A empresa teve, em média, 726 trabalhadores diretos empregados ao longo de todo o ano. A média mensal de demissões foi de seis por mês, e a de admissões, quatro mensais. A empresa ainda não possui um sistema de dados para gerar informações sobre a rotatividade por gênero. Do total de colaboradores diretos, existiam, em 31 de dezembro de 2007, três pessoas no nível de presidência e diretoria, 17 consultores, 40 coordenadores, 22 especialistas e 643 no nível administrativo/operacional.

Veracel has a pension plan for its employees. The benefit is predefined and the enrollment is voluntary. The plan is administered by a company called ARUS. Employees with salaries above R\$ 2,018.24 – equivalent to 8 UPs (social security units) – are eligible for the basic category. It works in the following way: if the employee's salary is R\$ 5,000, for instance, 8 UPs (R\$ 2,018.24) are discounted and 5% is deducted from the remaining amount (R\$ 2,981.76). The company contributes with the same amount as that which is deducted from the employee.

In order to redeem the company's contribution upon regular retirement, the professional has to comply with the following criteria: participation during 5 years, at least 55 years old; invalid pension (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To dependents: pension for death (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To participants and dependents: minimum benefit (in case of retirement, disability or death pension provided by the National Institute of Social Security – INSS), single payment of three times the average salary of last 12 months limited to 30 UPs.

EMPLOYEE TURNOVER

On December 31, 2007, the company had 725 direct employees. In 2007, 70 people left the company (26 women and 44 men). Out of the total, 52 people were 30-50 years old. Other 11 people were under 30 years old, and 7 of them were over 50. The general turnover rate was 0.71 in 2007. The company had average 726 direct employees along the year. The average dismissal rate was six per month, and the admission was four per month. The company has no system in place as yet to provide turnover rate information per gender. On December 31, 2007, the breakdown of direct employees per rank was: three top executive officers, 17 consultants, 40 coordinators, 22 specialists and 643 at the administrative/operating level.

TREINAMENTOS AJUDAM A PREVENIR DOENÇAS *TRAINING HELP PREVENT DISEASES*

Embora a Veracel não possua atividades ocupacionais que exponham seus trabalhadores a riscos de doenças graves, a empresa sempre busca orientar seus funcionários em relação aos problemas de saúde que têm maior incidência na região onde a fábrica está instalada, como hanseníase, por exemplo. A empresa oferece plano de saúde para seus colaboradores. Além disso, possui um Serviço de Medicina Ocupacional que presta apoio aos colaboradores, orientando-os e direcionando-os ao tratamento específico, em caso de doenças.

Even though Veracel does not have occupational activities which expose workers to serious disease risks, the company provides guidelines on the health problems affecting the region such as hanseniasis, for instance. The company provides a health plan to employees. In addition, it features an Occupational Health Service to guide employees to specific treatment in case of diseases.

PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS E BENEFÍCIOS ESTIMULAM PROFISSIONAIS

PARTICIPATION IN RESULTS AND BENEFITS STIMULATE PROFESSIONALS

A Veracel cumpre rigorosamente a legislação trabalhista e desenvolve um Programa de Participação nos Resultados (PR) para estimular os colaboradores. Os cargos existentes no organograma da empresa são: diretor-presidente, diretores de áreas, gerentes/consultores, coordenadores, especialistas e administrativo/operacional. Os salários pagos pela empresa estão acima dos valores de mercado para o setor. Em 2007, a empresa desembolsou quase R\$ 23 milhões no pagamento dos salários. O valor do salário mais baixo é de R\$ 445, superior ao salário mínimo nacional em 17,1%. Os colaboradores atingiram 93 de 100 pontos para ganhar o PR, o que representou, em média, dois salários-base, de um total de 2,3 salários. A empresa possui uma Comissão de Negociação de Participação nos Resultados. A Veracel também tem uma Gestão de Resultados para gerentes, coordenadores, consultores e especialistas. Dependendo dos resultados, eles podem receber até seis salários – a variação está ligada ao cargo que ocupam.

A empresa oferece, ainda, benefícios trabalhistas adicionais. Em 2007, os profissionais tiveram assistência médica e odontológica, cesta básica/ticket, auxílio-creche, auxílio escolar, kit escolar, plano de previdência, seguro de vida e cestas de Natal (*confira tabela*). Os benefícios de assistência médica, de cesta básica e de seguro de vida em grupo se estendem aos terceirizados.

Veracel is in strict compliance with the labor legislation and develops a Program of Participation in Results (PR) to stimulate employees. The existing positions in the company's organization chart are: President and CEO, area directors, managers/consultants, coordinators, specialists, and administrative/operating personnel. Salaries paid by the company are above the industry market values. In 2007, the company spent almost R\$ 23 million in salaries. The lowest salary is R\$ 445, which is 17.1% above the country's minimum wage. Employees managed to score 93 out of 100 points to qualify for PR, representing in average two base-salaries out of 2.3 salaries. The company has a Participation in Results Bargaining Committee. Veracel has also a Result Management Program for managers, coordinators, consultants and specialists. Depending on results, they may qualify for up to six bonus salaries – variance is related to their positions.

The company also offers additional fringe benefits. In 2007, employees had health and dental assistance, food basket/voucher, day care assistance, school grant, school material kit, private pension fund, life insurance and Christmas baskets (refer to chart). The benefits involving medical assistance, food basket and group life insurance are extended to outsourced employees.

CLASSES DE CUSTO – COST CLASSES	REALIZADO 2007 (R\$) ACCOMPLISHED 2007 (R\$)
Salário-base / Base-salary	22.962.269,18
Horas Extras / Overtime	3.301.539,72
Férias Normais / Vacation pay	3.608.911,90
Abono de Férias / Vacation allowance	768.129,86
Adicionais (Noturno/Prêmio) / Additional (Evening/Award)	1.551.303,25
Salários e Adicionais / Salaries and Additional	32.192.153,91
Previdência Privada / Private Pension	5.622.715,42
Assistência Médica / Health Assistance	3.236.644,06
Seguro de Vida / Life Insurance	192.980,62
Alimentação Empregados/Ticket/Cesta / Meals/Food Voucher/Basket	3.376.960,66
Vale de Transporte / Transportation Voucher	26.116,80
Transporte Pessoal / Personnel Transportation	3.149.762,68
Assistência Odontológica / Dental Assistance	2.156.515,19
Auxílio e Benefícios / Assistance and Benefits	333.249,40
Encargos Sociais / Benefícios / Social Taxes / Benefits	18.094.944,83

INVESTIMENTO 2007 EM INFRA-ESTRUTURA:

INVESTMENT 2007 IN INFRASTRUCTURE:

Saúde | *Health*

DISCRIMINAÇÃO – ITEM	VALORES (EM MIL R\$) AMOUNT (in thousand R\$)
Consultoria especializada / <i>Specialized consulting</i>	165
Demandas sociais (campanhas e outros) / <i>Social demands (campaigns and others)</i>	80
Custeio de saúde / <i>Health costing</i>	260
Total / Total	505

Educação | *Health*

DISCRIMINAÇÃO – ITEM	VALORES (EM MIL R\$) AMOUNT (in thousand R\$)
Consultoria especializada / <i>Specialized consulting</i>	350
Reforma da Escola Rainha Silvia / <i>Queen Silvia School Remodeling</i>	168
Implantação e reforma de bibliotecas públicas / <i>Public libraries – creation and remodeling</i>	730
Demandas sociais / <i>Social demands</i>	120
Total / Total	1.360

Infra-estrutura | *Health*

DISCRIMINAÇÃO – YEAR	VALORES AMOUNT
Melhoria de estradas / <i>Highway improvement</i>	R\$ 574.794,33
Patrolamento / <i>Surveillance</i>	R\$ 647.438,00
Sinalização / <i>Signage</i>	R\$ 33.066,69
Umectação / <i>Moisturizing</i>	R\$ 234.262,18
Obras de arte / <i>Engineering structures</i>	R\$ 63.832,29
Proteção ambiental / <i>Environmental protection</i>	R\$ 181.789,57
Total / Total	R\$ 1.735.183,06

Saneamento básico | *Basic sanitation*

DISCRIMINAÇÃO – ITEM	VALORES (EM MIL R\$) AMOUNT (in thousand R\$)
Operação e manutenção da estação de tratamento de Barrolândia / <i>Operation and maintenance of treatment station in Barrolândia</i>	524
Revitalização de poço de Estação de tratamento de Petrolândia / <i>Revitalization of well at the Petrolândia treatment station</i>	20
Rede de energia elétrica / <i>Electric energy network</i>	182
Total / Total	726

PROGRAMA MATA ATLÂNTICA *ATLANTIC FOREST PROGRAM*

O objetivo do Programa Mata Atlântica é estabelecer corredores de biodiversidade nos mais de 200 mil hectares de áreas da Veracel, por meio do plantio em mosaico e da interligação dos fragmentos de mata nativa. Com a formação dos corredores, a empresa espera contribuir para a preservação da floresta e para a recuperação da diversidade da flora e da fauna da região. As mudas utilizadas são produzidas no viveiro da Veracel. O Programa Mata Atlântica realiza o constante monitoramento da flora e da fauna. O plantio em mosaico busca preservar os vales e interligar as áreas de Mata Atlântica, contribuindo para a preservação de espécies e das nascentes. Com a formação de áreas contínuas, a Veracel contribui para a recuperação de parte da diversidade regional, que foi perdida ao longo de décadas de desmatamento.

The Atlantic Forest Program aims at establishing biodiversity corridors in over 200 thousand hectares of Veracel areas through mosaic planting and interconnection of Atlantic Forest fragments. With the corridors, the company seeks to contribute to preserve the forest and recover both the flora and fauna diversity in the region. The seedlings of native species are produced at the company's nursery. The Program constantly monitors the flora and fauna of the region. The mosaic planting aims at preserving valleys and interconnecting forest fragments, therefore contributing to preserve species and water sources. With the formation of continuous areas, Veracel intends to recover part of the regional diversity lost along decades of deforestation.

CONCEITOS DO PLANEJAMENTO FLORESTAL *CONCEPTS OF FOREST PLANNING*

- ✓ Respeito às áreas de Preservação Permanente (APP), Reserva Legal (RL) e Unidades de Conservação (UCs).
 - ✓ Recuperação ambiental de áreas degradadas.
 - ✓ Monitoramento de flora e fauna nas áreas do empreendimento.
 - ✓ Pesquisas em Tecnologia Florestal e Ambiental.
 - ✓ Planejamento de uso e ocupação do solo.
 - ✓ Proteção e manutenção da produtividade do solo.
 - ✓ Planejamento de malha viária.
 - ✓ Prevenção e combate a incêndios florestais e outras situações de emergência.
 - ✓ Controle e disposição de resíduos sólidos.
 - ✓ Controle e tratamento de efluentes.
 - ✓ Monitoramento e controle de emissões líquidas e gasosas.
 - ✓ Definição de parâmetros para monitoramento e avaliação da qualidade dos serviços executados por empresas prestadoras de serviços (EPS).
 - ✓ Integração com Instituições de Ensino, Pesquisa e ONGs para o desenvolvimento de projetos nas áreas florestal e ambiental.
- ✓ *Respect to Permanent Preservation (APP), Legal Reserve (RL) and Conservation Units (UCs).*
 - ✓ *Environmental recovery of degraded areas.*
 - ✓ *Monitoring of flora and fauna in the company's areas.*
 - ✓ *Research in Forest and Environmental Technology.*
 - ✓ *Soil usage and occupation planning.*
 - ✓ *Protection and maintenance of soil productivity.*
 - ✓ *Road system planning.*
 - ✓ *Prevention and fight of wildfires and other emergencies.*
 - ✓ *Control and disposition of solid residues.*
 - ✓ *Control and treatment of effluents.*
 - ✓ *Monitoring and control of hydro and gas emissions.*
 - ✓ *Definition of parameters for monitoring and assessing the quality of services provided by service suppliers.*
 - ✓ *Integration with Schools, Research Institutions and NGOs for the development of forest and environmental projects.*

PESQUISAS DE CONTROLE DO IMPACTO

IMPACT CONTROL RESEARCH

Para a prevenção de impactos que possam ser causados pelas diferentes operações florestais em suas bacias hidrográficas, a Veracel desenvolve uma série de práticas, como a lavagem de máquinas e equipamentos em locais distantes de mananciais e de áreas de preservação, e o cultivo mínimo do solo.

Para melhor gerenciar os impactos das operações de silvicultura e de colheita sobre as propriedades do solo e da água, a Veracel está conduzindo dois projetos, em parceria com universidades. O objetivo do primeiro projeto, feito em parceria com a Universidade Federal de Lavras (MG), é avaliar o impacto no solo em função da umidade, da carga e da intensidade de trânsito durante as operações de silvicultura e colheita de madeira.

O segundo projeto, do qual participa a Universidade de São Paulo, avalia a vazão e a qualidade da água em duas microbacias hidrográficas da região. A comparação dos dados do monitoramento permitirá à empresa avaliar os possíveis impactos das operações de cultivo do eucalipto sobre o balanço hídrico e sobre o solo, principalmente no que se refere aos aspectos relacionados à erosão, ao escoamento superficial da água da chuva e ao transporte de nutrientes até o lençol freático e os cursos de água.

In order to prevent impacts which may be caused by forest operations in river basins, Veracel developed a number of practices such as washing machinery and equipment on level land distant from water sources and preservation areas, and minimum soil cultivation.

In order to manage the impact of its forestry and harvesting operations on soil and water properties, Veracel is conducting two projects in partnership with universities. The first project, carried out in partnership with Universidade Federal de Lavras (MG), aims at assessing the impact on the soil caused by humidity, cargo and traffic during forestry and wood harvesting operations.

The second project, with the participation of Universidade de Sao Paulo, assesses the flow rate and water quality in two micro-basins of the region. The comparison of monitoring data will allow the company to assess possible impacts of eucalyptus cultivation on the hydro balance and soil, especially in aspects related to erosion, water surface outflow, and transportation of nutrients to ground water and water bodies.

voltar / back

REDE DE PERCEPÇÃO DE ODOR

ODOR PERCEPTION NETWORK

A Rede de Percepção de Odor (RPO) foi criada para controlar eventuais emissões de odores da fábrica. Ela é composta por um grupo voluntário de moradores das comunidades vizinhas à fábrica, capacitados para registrar e transmitir informações à Veracel sobre odores que possam vir do processo produtivo.

As emissões gasosas das fábricas da Veracel são características do processo industrial de fabricação de celulose – utilizado pela empresa e por praticamente toda a indústria do setor no mundo – e inofensivas para a saúde humana, nas concentrações encontradas na atmosfera, embora os compostos de enxofre nelas contidos gerem um odor que pode ser desagradável, de acordo com a sensibilidade de cada pessoa. A criação da RPO, em 2005, surgiu a partir de uma solicitação do Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental do Governo do Estado da Bahia responsável pela concessão da licença de operação da fábrica. Além do monitoramento das emissões, a rede tem por objetivo servir de base para a orientação dos investimentos da empresa na melhoria contínua de seus processos.

O sistema funciona como atendimento de emergência. Os voluntários entram em contato com a empresa por meio de um telefone 0800. As informações são comunicadas ao coordenador de fábrica, que registra a ocorrência e solicita a apuração das causas do possível vazamento. Assim que o problema é identificado e solucionado, a Veracel encaminha uma resposta ao voluntário. Na estruturação do projeto, os representantes das comunidades receberam capacitação sobre o funcionamento da RPO e viram de perto o processo de fabricação de celulose, recebendo informações sobre os possíveis focos relacionados à transmissão de odores.

A abrangência de atuação foi definida com base em estudos de dispersão atmosférica, que indicaram como mais representativas para a percepção de odores as comunidades de Itapebi e Itagimirim, em função da direção dos ventos. A comunidade de Barrolândia também foi incluída, pela proximidade com a fábrica. Para complementar a segurança das comunidades, outros quatro postos de observação foram mantidos em locais mais distantes, servindo como referências. São eles: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte e Veracruz.

The Odor Perception Network (RPO) was created to control possible odor emissions by the mill. It consists of a volunteer group of people living in nearby communities who are qualified to register and communicate Veracel any perception of odor generated in the productive process.

The Veracel mill gas emissions are characteristic to the industrial process of pulp production – used by the company and by almost all other producers in the world – and are harmless to humans in the concentrations as found in the atmosphere, however sulfur compounds may produce an odor which may be considered unpleasant by some people. The creation of the RPO, in 2005, was requested by CRA, the Bahia state environmental agency responsible for the mill operation license. In addition to monitoring emissions, the network aims at helping guide corporate investments in the continuous enhancement of its processes.

The system works as an emergency service. Volunteers refer to the company through a 0800 telephone line. The information is sent to the mill coordinator who in turn records the occurrence and requests the investigation of possible leakage. As the problem is identified and resolved, Veracel replies to the volunteer. While structuring the project, community representatives attended a qualification program on the RPO mechanism and could tour the pulp manufacturing process while receiving information on possible odor sources.

The involved area was selected based on atmospheric dispersion modeling, which defined the communities of Itapebi and Itagimirim as the most representative due to usual wind direction. The community of Barrolândia was also included for its proximity to the mill. In order to complement the safety in the communities, other four observation posts have been established in more distant places to serve as references. They are: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte and Veracruz.

Emissões 2007 | Emissions 2007

	2006	2007	
DQO / QOD	8.5	6.7	(kg/tsa) / (kg/adt)
DBO / BOD5	0.7	0.3	(kg/tsa) / (kg/adt)
AOX / AOX	0.09	0.06	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ntot / Ntot	0.14	0.11	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ptot / Ptot	0.01	0.003	(kg/tsa) / (kg/adt)
Sólidos suspensos totais / Total Suspended Solids	0,96	0.67	(kg/tsa) / (kg/adt)
Vazão de efluente / Effluent flow	28,6	24.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
Vazão de captação / Collection flow	31	27.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
SO2 (1) / SO2 (1)	0.044	0.024	(kg/tsa) / (kg/adt)
S (total) (1) / S (total) (1)	0.026	0.017	(kg/tsa) / (kg/adt)
TRS como H2S / TRS as H2S	0.004	0.005	(kg/tsa) / (kg/adt)
NOx emission (1) / NOx emission (1)	1.15	1.02	(kg/tsa) / (kg/adt)
CO2 (fóssil) / CO2 (fossil)	134	131	(kg/tsa) / (kg/adt)
Produção de celulose / Pulp production	975,968	1,054,075	tsa / (adt)
Resíduo sólido industrial p/ o aterro (2) Solid industrial residues to landfill (2)	6.9	7.4	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Resíduo sólido industrial p/ reciclagem (3) (4) Solid industrial residues to recycling (3) (4)	40.6	28.2	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Energia elétrica utilizada na produção de celulose Electric energy used in pulp production	607	553	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica comprada / Acquired electric energy	0	0	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica vendida / Marketed electric energy	203	273	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica total gerada nas instalações Electric energy generated in the facilities	810	826	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Vapor consumido no processo de fabricação (baixa e média pressão) Vapor consumed in manufacturing process (low and medium pressure)		4	Mwh/Adt / Mwh/adt

tsa = toneladas de celulose seca ao ar.

1) Os valores das emissões da caldeira de recuperação e da caldeira auxiliar são corrigidos para 8% de oxigênio, e os valores das emissões do forno de cal são corrigidos para 10% de oxigênio. Ambos os valores das emissões são em base seca.

(2) Resíduo sólido industrial p/ o aterro = cal calcinada + cinza pesada + rejeito do digestor + lodo da estação de tratamento de água + rejeito de purificação de salmoura da planta eletroquímica da EKA Bahia.

(3) Resíduo sólido industrial p/ reciclagem = biomassa de eucalipto + dregs e grits + Lama de cal + lodo biológico + lodo primário + cinza leve.

(4) Em 2007, a reutilização do resíduo de lama de cal no próprio processo foi maior do que a geração, reduzindo significativamente o total de resíduos gerados na fábrica.

adt = air-dried tons of pulp

(1) The values for emissions of the recovery boiler and power boiler are corrected to 8% of oxygen, and the values for emissions for the lime kiln are corrected to 10% of oxygen. Both emission values are in a dry base.

(2) Industrial solid residues for landfill = calcinated lime + heavy ash + digester rejects + mud from water treatment station + reject from pickle brine purification from the EKA Bahia electrochemical.

(3) Industrial solid residues for recycling = eucalyptus biomass + dregs and grits + lime mud + biological mud + primary mud + light ash.

(4) In 2007, the reuse of lime mud residues in the process was higher than the generation, significantly reducing the total residues generated in the mill.

REDE DE PERCEPÇÃO DE ODOR

ODOR PERCEPTION NETWORK

A Rede de Percepção de Odor (RPO) foi criada para controlar eventuais emissões de odores da fábrica. Ela é composta por um grupo voluntário de moradores das comunidades vizinhas à fábrica, capacitados para registrar e transmitir informações à Veracel sobre odores que possam vir do processo produtivo.

As emissões gasosas das fábricas da Veracel são características do processo industrial de fabricação de celulose – utilizado pela empresa e por praticamente toda a indústria do setor no mundo – e inofensivas para a saúde humana, nas concentrações encontradas na atmosfera, embora os compostos de enxofre nelas contidos gerem um odor que pode ser desagradável, de acordo com a sensibilidade de cada pessoa. A criação da RPO, em 2005, surgiu a partir de uma solicitação do Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental do Governo do Estado da Bahia responsável pela concessão da licença de operação da fábrica. Além do monitoramento das emissões, a rede tem por objetivo servir de base para a orientação dos investimentos da empresa na melhoria contínua de seus processos.

O sistema funciona como atendimento de emergência. Os voluntários entram em contato com a empresa por meio de um telefone 0800. As informações são comunicadas ao coordenador de fábrica, que registra a ocorrência e solicita a apuração das causas do possível vazamento. Assim que o problema é identificado e solucionado, a Veracel encaminha uma resposta ao voluntário. Na estruturação do projeto, os representantes das comunidades receberam capacitação sobre o funcionamento da RPO e viram de perto o processo de fabricação de celulose, recebendo informações sobre os possíveis focos relacionados à transmissão de odores.

A abrangência de atuação foi definida com base em estudos de dispersão atmosférica, que indicaram como mais representativas para a percepção de odores as comunidades de Itapebi e Itagimirim, em função da direção dos ventos. A comunidade de Barrolândia também foi incluída, pela proximidade com a fábrica. Para complementar a segurança das comunidades, outros quatro postos de observação foram mantidos em locais mais distantes, servindo como referências. São eles: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte e Veracruz.

The Odor Perception Network (RPO) was created to control possible odor emissions by the mill. It consists of a volunteer group of people living in nearby communities who are qualified to register and communicate Veracel any perception of odor generated in the productive process.

The Veracel mill gas emissions are characteristic to the industrial process of pulp production – used by the company and by almost all other producers in the world – and are harmless to humans in the concentrations as found in the atmosphere, however sulfur compounds may produce an odor which may be considered unpleasant by some people. The creation of the RPO, in 2005, was requested by CRA, the Bahia state environmental agency responsible for the mill operation license. In addition to monitoring emissions, the network aims at helping guide corporate investments in the continuous enhancement of its processes.

The system works as an emergency service. Volunteers refer to the company through a 0800 telephone line. The information is sent to the mill coordinator who in turn records the occurrence and requests the investigation of possible leakage. As the problem is identified and resolved, Veracel replies to the volunteer. While structuring the project, community representatives attended a qualification program on the RPO mechanism and could tour the pulp manufacturing process while receiving information on possible odor sources.

The involved area was selected based on atmospheric dispersion modeling, which defined the communities of Itapebi and Itagimirim as the most representative due to usual wind direction. The community of Barrolândia was also included for its proximity to the mill. In order to complement the safety in the communities, other four observation posts have been established in more distant places to serve as references. They are: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte and Veracruz.

Emissões 2007 | Emissions 2007

	2006	2007	
DQO / QOD	8.5	6.7	(kg/tsa) / (kg/adt)
DBO / BOD5	0.7	0.3	(kg/tsa) / (kg/adt)
AOX / AOX	0.09	0.06	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ntot / Ntot	0.14	0.11	(kg/tsa) / (kg/adt)
Ptot / Ptot	0.01	0.003	(kg/tsa) / (kg/adt)
Sólidos suspensos totais / Total Suspended Solids	0,96	0.67	(kg/tsa) / (kg/adt)
Vazão de efluente / Effluent flow	28,6	24.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
Vazão de captação / Collection flow	31	27.7	(m3/tsa) / (cubic m/adt)
SO2 (1) / SO2 (1)	0.044	0.024	(kg/tsa) / (kg/adt)
S (total) (1) / S (total) (1)	0.026	0.017	(kg/tsa) / (kg/adt)
TRS como H2S / TRS as H2S	0.004	0.005	(kg/tsa) / (kg/adt)
NOx emission (1) / NOx emission (1)	1.15	1.02	(kg/tsa) / (kg/adt)
CO2 (fóssil) / CO2 (fossil)	134	131	(kg/tsa) / (kg/adt)
Produção de celulose / Pulp production	975,968	1,054,075	tsa / (adt)
Resíduo sólido industrial p/ o aterro (2) Solid industrial residues to landfill (2)	6.9	7.4	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Resíduo sólido industrial p/ reciclagem (3) (4) Solid industrial residues to recycling (3) (4)	40.6	28.2	(kg de massa seca/tsa) / (kg dried mass/adt)
Energia elétrica utilizada na produção de celulose Electric energy used in pulp production	607	553	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica comprada / Acquired electric energy	0	0	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica vendida / Marketed electric energy	203	273	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Energia elétrica total gerada nas instalações Electric energy generated in the facilities	810	826	(kWh/tsa) / (kWh/adt)
Vapor consumido no processo de fabricação (baixa e média pressão) Vapor consumed in manufacturing process (low and medium pressure)		4	Mwh/Adt / Mwh/adt

tsa = toneladas de celulose seca ao ar.

1) Os valores das emissões da caldeira de recuperação e da caldeira auxiliar são corrigidos para 8% de oxigênio, e os valores das emissões do forno de cal são corrigidos para 10% de oxigênio. Ambos os valores das emissões são em base seca.

(2) Resíduo sólido industrial p/ o aterro = cal calcinada + cinza pesada + rejeito do digestor + lodo da estação de tratamento de água + rejeito de purificação de salmoura da planta eletroquímica da EKA Bahia.

(3) Resíduo sólido industrial p/ reciclagem = biomassa de eucalipto + dregs e grits + Lama de cal + lodo biológico + lodo primário + cinza leve.

(4) Em 2007, a reutilização do resíduo de lama de cal no próprio processo foi maior do que a geração, reduzindo significativamente o total de resíduos gerados na fábrica.

adt = air-dried tons of pulp

(1) The values for emissions of the recovery boiler and power boiler are corrected to 8% of oxygen, and the values for emissions for the lime kiln are corrected to 10% of oxygen. Both emission values are in a dry base.

(2) Industrial solid residues for landfill = calcinated lime + heavy ash + digester rejects + mud from water treatment station + reject from pickle brine purification from the EKA Bahia electrochemical.

(3) Industrial solid residues for recycling = eucalyptus biomass + dregs and grits + lime mud + biological mud + primary mud + light ash.

(4) In 2007, the reuse of lime mud residues in the process was higher than the generation, significantly reducing the total residues generated in the mill.

RESÍDUOS SÓLIDOS NÃO-INDUSTRIAIS

NON-INDUSTRIAL SOLID RESIDUES

Os resíduos não-reciclados gerados nas áreas administrativas e no refeitório da empresa foram enviados para o aterro industrial, totalizando 3.727 m³. Já os resíduos contaminados com óleo ou químicos gerados nos processos florestal e industrial da empresa foram enviados para a incineração na empresa especializada Cetrel, localizada em Salvador. Em 2007, foram enviadas para a incineração cerca de 101,1 toneladas de materiais.

A Veracel não usa materiais reciclados em seu processo de fabricação, já que a celulose é à base de fibra virgem de eucalipto. Foram consumidas, em 2007, 1.680.061 toneladas de madeira de eucalipto para a produção de celulose. A empresa também consumiu 119.492 toneladas de materiais não-renováveis. São eles: óleo combustível A1 e óleo BPF, produtos químicos associados ao beneficiamento (oxigênio, dióxido de cloro, peróxido de hidrogênio, ácido sulfúrico, soda cáustica, metabissulfito de sódio e talco) e minerais (areia e calcário dolomítico).

Non-recycled residues from administrative areas and the cafeteria are sent to the industrial landfill, for a total of 3,727 cubic m. Residues contaminated with oil or chemicals from forest and industrial processes are sent for incineration at the specialized company Cetrel, in Salvador. In 2007, about 101.1 tons of material were sent for incineration.

Veracel does not use recycled input materials in its productive process as pulp is made of raw eucalyptus fiber. In 2007, 1,680,061 tons of eucalyptus wood were used in pulp production. The company also consumed 119,492 tons of non-renewable material. They are: A1 fuel oil and BPF oil, chemicals used for processing (oxygen, chlorine dioxide, hydrogen peroxide, sulfuric acid, caustic soda, sodium metabisulfite and talc) and minerals (sand and limestone).

RESÍDUOS SÓLIDOS NÃO-INDUSTRIAIS

NON-INDUSTRIAL SOLID RESIDUES

Os resíduos não-reciclados gerados nas áreas administrativas e no refeitório da empresa foram enviados para o aterro industrial, totalizando 3.727 m³. Já os resíduos contaminados com óleo ou químicos gerados nos processos florestal e industrial da empresa foram enviados para a incineração na empresa especializada Cetrel, localizada em Salvador. Em 2007, foram enviadas para a incineração cerca de 101,1 toneladas de materiais.

A Veracel não usa materiais reciclados em seu processo de fabricação, já que a celulose é à base de fibra virgem de eucalipto. Foram consumidas, em 2007, 1.680.061 toneladas de madeira de eucalipto para a produção de celulose. A empresa também consumiu 119.492 toneladas de materiais não-renováveis. São eles: óleo combustível A1 e óleo BPF, produtos químicos associados ao beneficiamento (oxigênio, dióxido de cloro, peróxido de hidrogênio, ácido sulfúrico, soda cáustica, metabissulfito de sódio e talco) e minerais (areia e calcário dolomítico).

Non-recycled residues from administrative areas and the cafeteria are sent to the industrial landfill, for a total of 3,727 cubic m. Residues contaminated with oil or chemicals from forest and industrial processes are sent for incineration at the specialized company Cetrel, in Salvador. In 2007, about 101.1 tons of material were sent for incineration.

Veracel does not use recycled input materials in its productive process as pulp is made of raw eucalyptus fiber. In 2007, 1,680,061 tons of eucalyptus wood were used in pulp production. The company also consumed 119,492 tons of non-renewable material. They are: A1 fuel oil and BPF oil, chemicals used for processing (oxygen, chlorine dioxide, hydrogen peroxide, sulfuric acid, caustic soda, sodium metabisulfite and talc) and minerals (sand and limestone).

ACIDENTE TESTA PLANO DE CONTROLE DE EMERGÊNCIA

ACCIDENT TESTS EMERGENCY CONTROL PLAN

Sete pessoas ficaram levemente feridas em um acidente ocorrido na sede da fábrica da Veracel, em setembro de 2007. Para a empresa e seus colaboradores, mais que um susto, o acidente possibilitou testar o Plano de Controle de Emergência, uma série de boas práticas, criadas em 2007, para a melhoria da segurança dos trabalhadores.

O acidente aconteceu em um dos tanques de uma substância não-tóxica, utilizada na produção da celulose, conhecida como licor negro concentrado. Com 800 m³ de capacidade, a tampa do recipiente onde estava armazenado o líquido sofreu uma ruptura na parte superior, o que causou o deslocamento da mesma a uma distância de 200 metros e o vazamento do licor, que possui uma aparência viscosa. Duzentos colaboradores estavam no local, no momento do acidente. Os sete feridos receberam tratamento no próprio ambulatório da empresa e foram liberados em seguida.

CUIDADOS AMBIENTAIS

A unidade encontrava-se em manutenção e preparava-se para reiniciar a operação, quando a tampa se rompeu. O vazamento ficou restrito às áreas da planta industrial. O sistema de controle ambiental da fábrica foi capaz de conter o vazamento, evitando a contaminação do meio ambiente. As atividades de contenção e remoção da substância das áreas atingidas iniciaram-se logo após o acidente.

O risco no manuseio do licor negro, em temperatura ambiente, ocorre em função de seu elevado pH. Durante as atividades de remoção, esses riscos foram eliminados com o uso de EPIs adequados (luvas, botas, macacão, capacete e óculos) pelos colaboradores. A característica pastosa do licor facilitou a sua remoção, possibilitando a reutilização do produto no processo industrial.

O residual de licor que ficou nas áreas atingidas foi drenado para as lagoas de água pluvial e de emergência da fábrica, para posterior tratamento na Estação de Tratamento de Efluentes Industriais (ETE). Todo o sistema de drenagem pluvial das ruas que cruzam a planta industrial foi interligado na lagoa de água pluvial (30 mil m³), que é ligada à lagoa de emergência (60 mil m³). Caso o volume de chuvas aumentasse, nos dias subsequentes ao acidente, havia a alternativa de utilizar uma das lagoas de água bruta (200 mil m³), que se encontrava vazia na ocasião do acidente.

Essas lagoas integram o sistema de proteção ambiental da Veracel e foram projetadas para conter efluentes fora dos padrões de qualidade para o tratamento biológico na ETE (lagoa de emergência) ou para conter efluentes fora dos padrões de lançamento para corpos hídricos (lagoa de água pluvial). Os efluentes enviados para as lagoas de emergência e pluvial foram tratados na ETE. Estabeleceu-se um plano emergencial, com a ampliação da frequência de monitoramento da Estação, acompanhando a

Seven people were slightly injured in an accident occurred at the Veracel mill, in September 2007. For the company and its employees, more than a scare, the accident allowed testing the Emergency Control Plan, a number of good practices created in 2007 to improved workplace safety.

The accident happened in one of the tanks, with a non-toxic substance used in pulp production known as concentrated black liquor. With capacity for 800 cubic m, the recipient lid suffered a small rupture in its upper part and was thrown to a distance of 200 meters and caused the leakage of some liquor with a viscous consistency. Two hundred employees were at the venue at the moment of the accident. The seven injured workers were treated at the company's own ambulatory as outpatients.

ENVIRONMENTAL CARE

The unit was undergoing maintenance work and was being prepared for operation when the lid ruptured. Leakage was restricted to industrial areas. The environmental control system was able to control the leakage therefore avoiding environmental contamination. The activities to contain and remove the substance from the affected area started immediately after the accident.

The risk involved in handling the black liquor at room temperature is its high pH. During the cleaning operations, risks were eliminated because employees were wearing proper PPE (gloves, boots, suit, helmet and glasses). The viscous characteristic of the product made it easier to remove the spill and the product could be reused in the industrial process.

The remaining residues were drained to pluvial and emergency water ponds at the factory and then treated at the Effluent Treatment Station (ETE). The pluvial water system draining rain water from the streets crossing the facilities is linked to a pluvial water pond (30 thousand cubic m), which is in turn connected to an emergency pond (60 thousand cubic m). In case precipitation would be too high in the days following the accident, one of the gross water ponds could still be used (200 thousand cubic m), as it was empty at the time.

The ponds are part of the Veracel's environmental protection system and have been designed to contain effluents which are not within quality standards for treatment at the ETE (emergency pond) or to hold effluents which are not adequate for discharge as hydro emissions (rain water pond). The effluents directed to the emergency and rainwater ponds were treated at the ETE. An emergency plan was established with more frequent monitoring of the Station, therefore su-

eficiência de remoção de poluentes e a qualidade do efluente tratado. Os resultados indicaram a manutenção da estabilidade operacional da ETE.

Foram intensificadas, também, as campanhas de monitoramento da qualidade de água do rio Jequitinhonha, em vários pontos. Não houve alteração da qualidade de água.

Os resíduos de materiais contaminados com licor negro, como areia e madeira, foram encaminhados para o aterro industrial da Veracel. O sistema de drenagem do aterro é interligado à ETE, que possui um tanque de neutralização para o controle de pH e um sistema de lodos ativados adaptado para tratar residuais de licor. A produção de celulose foi reiniciada no dia 27 de setembro, em escala reduzida. O ritmo de produção foi estabilizado no mês de outubro.

pervising the pollutant removal efficiency and the quality of the treated effluent. Results have proved that the ETE operating stability was maintained.

The monitoring activity of the water in the Jequitinhonha River was intensified in a number of collection points. There has been no alteration in the quality of the water.

The black liquor contaminated material, such as sand and wood, was discharged at the Veracel's industrial landfill. The landfill drainage system is connected to the ETE, which features a neutralization tank to control pH and a system of activated mud adapted for liquor residue treatment. Pulp production was resumed on September 27, in smaller scale. The usual production rate was reestablished in October.

PLANO DE AÇÃO REFORÇA COMPROMISSO COM SEGURANÇA *ACTION PLAN REINFORCES SAFETY COMMITMENTS*

A Veracel uniu-se às empresas parceiras para elaborar um plano de ações de prevenção de acidentes. Em 2007, foram registradas 173 ocorrências de lesões e três acidentes fatais, dois deles de trânsito. Para a empresa, a morte de colaboradores é inadmissível. Os casos foram investigados, com os objetivos de encontrar soluções e minimizar riscos. A Veracel promoveu uma palestra com um especialista de trânsito para orientar os motoristas das empresas de transporte terceirizadas. O terceiro óbito ocorreu durante a manutenção de um trator, que tombou sobre o profissional.

Os números registrados em 2007 são superiores aos de 2006, quando ocorreram 146 lesões e dois óbitos. Dois fatores contribuíram para esse resultado. O primeiro refere-se ao aumento do efetivo de trabalhadores. O segundo está ligado ao estímulo, por parte da Veracel, para que os funcionários comuniquem os acidentes, mesmo os de baixa gravidade. A empresa acredita que muitos dos acidentes ocorridos em anos anteriores não eram reportados de maneira correta. A integração e a padronização dos sistemas de segurança dos parceiros, bem como a sistematização do relato de ocorrências, iniciadas em 2007, permitirão à Veracel e às empresas terceirizadas manter melhores planos de prevenção de riscos de acidentes.

A companhia também monitora os impactos dos acidentes em dias perdidos de trabalho, com base em fórmulas de cálculo da NBR9 e da NBR 14280. Foram estabelecidas metas para reduzir os números de acidentes e lesões. O compromisso da empresa foi reafirmado com a elaboração do Plano Diretor de Metas de Saúde e Segurança, com ações previstas para os próximos três anos. O documento redefiniu, ainda, as responsabilidades e as atribuições dos diferentes atores. Houve a reestruturação do espaço físico e o redimensionamento de recursos humanos e financeiros para a equipe de Saúde e Segurança do Trabalho.

Veracel has teamed up with partners to prepare an accident prevention action plan. In 2007, 173 injury occurrences and three fatal accidents were reported, with two traffic accidents. The death of employees is inadmissible for the company. The cases were investigated aiming at finding solutions and minimizing risks. Veracel promoted a lecture by a traffic specialist to guide drivers of outsourced companies. The third death occurred during the maintenance of a tractor, which fell over the worker.

The figures in 2007 were higher than those in 2006, with 146 injury and two death cases. Two factors led to the result. The first one is the larger number of employees. The second is that Veracel encourages accident reports, even light ones. The company believes that many accidents happened in previous years were not correctly reported. The integration and standardization of safety systems in partners, in addition to the systematization of occurrence reporting, started in 2007, will allow Veracel and its contractors to implement best accident prevention plans.

The company also monitors the impact of accidents in lost labor days, based on NBR9 and NBR 14280 calculation formulae. Goals have been established to reduce the number of accidents and injuries. The company's commitment was reaffirmed with the preparation of a Master Plan with Health and Safety Goals, with actions to be implemented in the next three years. The document has also redefined the responsibilities and duties of different actors. The Health and Labor Safety team has now a restructured physical space and human and financial resources have been

VERACEL TERÁ POLÍTICA PARA CONTRATAÇÃO DE FORNECEDORES

VERACEL WILL HAVE A POLICY FOR HIRING SUPPLIERS

A Veracel é basicamente uma empresa compradora de equipamentos industriais e florestais, além de materiais de manutenção. Também é contratante dos mais diversos tipos de serviços. Nos contratos com as terceirizadas, são estabelecidas cláusulas orientadas pelo foco das políticas de sustentabilidade, pelos cuidados com o meio ambiente e pela proibição da contratação de trabalho de menores. No final de 2007, a empresa começou a elaborar um documento mais abrangente, que estabelecerá as políticas da Veracel nos quesitos "sustentabilidade" e "direitos humanos". Esse documento fará parte de todos os contratos gerados na empresa. As cláusulas estabelecidas são geridas pelos administradores de contrato e pelos gestores da Veracel.

A empresa monitora a comprovação dos recolhimentos legais e as folhas de pagamentos. São feitas verificações para checar se as empresas estão transportando seus funcionários nas condições estabelecidas no contrato de fornecimento. No caso de terceirizadas que fornecem alojamento aos seus trabalhadores, existem premissas contratuais específicas sobre as boas condições de higiene e de conforto.

A Veracel verifica, ainda, se os acordos trabalhistas estão sendo cumpridos e mantém um monitoramento constante para assegurar que as terceirizadas estejam efetivamente atendendo às determinações contratuais. Nas normas internas da Veracel, existem exigências para o cadastramento de empresas que contemplam não só a capacitação técnica, mas também a financeira, além de aspectos de segurança, comprovações dos pagamentos regulares de seus funcionários, impostos, taxas e existência de certificações, como as ISO, por exemplo.

Veracel is basically a company which acquires industrial and forest equipment as well as maintenance material. The company also hires a number of services. In the agreements with service suppliers, there are clauses which focus sustainability policies, environmental care and child labor prohibition. At the end of 2007, the company started to prepare a more comprehensive document which will establish the Veracel's policies in the areas of "sustainability" and "human rights". The document will be a constituting part of all contracts entered by the company. The established clauses will be managed by the contract administrators and Veracel managers.

The company monitors all legal payments and payrolls. The company checks whether the companies are providing transportation to employees as established in the service supply agreements. In the case of contractors which provide lodging to their employees, there are specific clauses on hygiene and comfort to workers.

Veracel also verifies whether labor agreements are adhered to, and constantly monitors the effective fulfillment of the contractual clauses. Veracel internal rules require information not only on the technical capacity of suppliers, but also on their financial conditions and aspects such as safety, regular payments of salaries and taxes, as well as certifications such as ISO, for instance.

CONTROLE DE RISCO SOCIAL *SOCIAL RISK CONTROL*

A Veracel está preocupada em minimizar os riscos de uso de mão-de-obra infantil ou ocorrência de trabalho forçado ou análogo ao escravo entre seus parceiros. Como a empresa não tem a gestão direta dos proprietários de terras ligados ao Programa Produtor Florestal, iniciou um processo de conscientização para que eles cumpram a legislação trabalhista. Esse trabalho será intensificado ainda mais, a partir de 2009, quando os eucaliptos plantados nas primeiras propriedades que firmaram a parceria chegarão à idade adulta e começarão a ser cortados. O tema foi abordado nos encontros semestrais realizados com os produtores florestais, em 2007.

Veracel is concerned about minimizing the risks of child labor or forced labor at its partners. As the company cannot directly manage the landlords related to its Forestry Partners Program, it started an awareness process for compliance with the labor legislation. The work will be further enhanced as from 2009, when eucalyptus planted in the first properties to enter partnership agreements will start to be harvested. The subject was approached at the half-yearly meetings with forest producers in 2007.

DIÁLOGO COM AUTORIDADES

DIALOGUE WITH AUTHORITIES

A Veracel busca estabelecer, com os governos locais, uma posição proativa na identificação das demandas regionais e no desenvolvimento de soluções integradas. Para realizar esse objetivo, a área de Relações Institucionais trabalha no estreitamento do diálogo com os governos dos dez municípios nos quais a empresa desenvolve atividades. A iniciativa tem como foco a aproximação com representantes dos governos e dos órgãos públicos locais, posicionando a Veracel como promotora de desenvolvimento sustentável.

O Programa de Diálogo com Autoridades visa aprimorar o relacionamento com o Poder Público, construir um ambiente favorável para o diálogo e discutir assuntos de interesse da sociedade e da empresa. Para isso, são realizados encontros, nas prefeituras e nas câmaras municipais ou na sede da fábrica, com apresentação de informações sobre a Veracel. Em 2007, a empresa recebeu diversos prefeitos e secretários municipais, além de representantes do Poder Legislativo de cidades do entorno. Para 2008, uma das metas é expandir o projeto, ampliando as relações com o Poder Legislativo.

Veracel seeks to establish a proactive position with local governments in the identification of regional demands and development of integrated solutions. In order to accomplish the goal, the Institutional Relations area encourages a closer dialogue with the governments of the ten municipalities where the company has activities. The initiative aims at a closer relationship with local government representatives and public agencies, in order to position Veracel as a sustainable development promoter.

The Dialogue with Authorities Program is expected to improve the relationship with the Government, build a favorable dialogue atmosphere, and discuss topics on the interest of both the company and society. For that purpose, meetings are held at the city halls and houses of representatives, or at the company, for Veracel corporate presentations. In 2007, the company welcomed a number of mayors and secretaries, in addition to Legislative Branch representatives from nearby cities. The project will be expanded in 2008 for closer ties with the Legislative Branch.

PLANO DE PENSÃO DÁ SEGURANÇA DE FUTURO *PENSION PLAN FOR SAFETY IN THE FUTURE*

A Veracel possui um plano de pensão para os seus colaboradores. O benefício é pré-definido, e a participação é voluntária. O plano é administrado por uma empresa chamada ARUS. Podem participar da categoria básica os colaboradores com salário acima de R\$ 2.018,24 – valor equivalente a 8 UPs (unidades previdenciárias). Funciona da seguinte forma: se o trabalhador ganha R\$ 5.000, por exemplo, deduz 8 UPs (R\$ 2.018,24) e desconta 5% sobre o valor restante (R\$ 2.981,76). A empresa contribui com valor igual aos 5% descontados pelo colaborador.

Para resgatar a parte da empresa, na aposentadoria normal, o profissional deve ter os seguintes critérios: 5 anos de participação, 55 anos de idade e rescisão de contrato; aposentadoria por invalidez (sem carência); pecúlio por invalidez (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos dependentes: pensão por morte (sem carência); pecúlio por morte (pagamento único de 10 vezes o salário nominal). Aos participantes e dependentes: benefício mínimo (em caso de aposentadoria, invalidez ou pensão por morte concedida pelo INSS), pagamento único de três vezes a média dos últimos 12 salários de participação, limitado a 30 UPs.

ROTATIVIDADE

Em 31 de dezembro de 2007, a empresa tinha 725 colaboradores diretos. Em 2007, 70 pessoas deixaram a organização (26 mulheres e 44 homens). Destas, 52 pessoas tinham entre 30 e 50 anos. Outras 11 tinham menos de 30, e 7, mais de 50. A taxa de rotatividade geral da empresa, em 2007, foi 0,71. A empresa teve, em média, 726 trabalhadores diretos empregados ao longo de todo o ano. A média mensal de demissões foi de seis por mês, e a de admissões, quatro mensais. A empresa ainda não possui um sistema de dados para gerar informações sobre a rotatividade por gênero. Do total de colaboradores diretos, existiam, em 31 de dezembro de 2007, três pessoas no nível de presidência e diretoria, 17 consultores, 40 coordenadores, 22 especialistas e 643 no nível administrativo/operacional.

Veracel has a pension plan for its employees. The benefit is predefined and the enrollment is voluntary. The plan is administered by a company called ARUS. Employees with salaries above R\$ 2,018.24 – equivalent to 8 UPs (social security units) – are eligible for the basic category. It works in the following way: if the employee's salary is R\$ 5,000, for instance, 8 UPs (R\$ 2,018.24) are discounted and 5% is deducted from the remaining amount (R\$ 2,981.76). The company contributes with the same amount as that which is deducted from the employee.

In order to redeem the company's contribution upon regular retirement, the professional has to comply with the following criteria: participation during 5 years, at least 55 years old; invalid pension (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To dependents: pension for death (no grace period); disability compensation (single payment of 10 times the nominal wage). To participants and dependents: minimum benefit (in case of retirement, disability or death pension provided by the National Institute of Social Security – INSS), single payment of three times the average salary of last 12 months limited to 30 UPs.

EMPLOYEE TURNOVER

On December 31, 2007, the company had 725 direct employees. In 2007, 70 people left the company (26 women and 44 men). Out of the total, 52 people were 30-50 years old. Other 11 people were under 30 years old, and 7 of them were over 50. The general turnover rate was 0.71 in 2007. The company had average 726 direct employees along the year. The average dismissal rate was six per month, and the admission was four per month. The company has no system in place as yet to provide turnover rate information per gender. On December 31, 2007, the breakdown of direct employees per rank was: three top executive officers, 17 consultants, 40 coordinators, 22 specialists and 643 at the administrative/operating level.

TREINAMENTOS AJUDAM A PREVENIR DOENÇAS *TRAINING HELP PREVENT DISEASES*

Embora a Veracel não possua atividades ocupacionais que exponham seus trabalhadores a riscos de doenças graves, a empresa sempre busca orientar seus funcionários em relação aos problemas de saúde que têm maior incidência na região onde a fábrica está instalada, como hanseníase, por exemplo. A empresa oferece plano de saúde para seus colaboradores. Além disso, possui um Serviço de Medicina Ocupacional que presta apoio aos colaboradores, orientando-os e direcionando-os ao tratamento específico, em caso de doenças.

Even though Veracel does not have occupational activities which expose workers to serious disease risks, the company provides guidelines on the health problems affecting the region such as hanseniasis, for instance. The company provides a health plan to employees. In addition, it features an Occupational Health Service to guide employees to specific treatment in case of diseases.

PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS E BENEFÍCIOS ESTIMULAM PROFISSIONAIS

PARTICIPATION IN RESULTS AND BENEFITS STIMULATE PROFESSIONALS

A Veracel cumpre rigorosamente a legislação trabalhista e desenvolve um Programa de Participação nos Resultados (PR) para estimular os colaboradores. Os cargos existentes no organograma da empresa são: diretor-presidente, diretores de áreas, gerentes/consultores, coordenadores, especialistas e administrativo/operacional. Os salários pagos pela empresa estão acima dos valores de mercado para o setor. Em 2007, a empresa desembolsou quase R\$ 23 milhões no pagamento dos salários. O valor do salário mais baixo é de R\$ 445, superior ao salário mínimo nacional em 17,1%. Os colaboradores atingiram 93 de 100 pontos para ganhar o PR, o que representou, em média, dois salários-base, de um total de 2,3 salários. A empresa possui uma Comissão de Negociação de Participação nos Resultados. A Veracel também tem uma Gestão de Resultados para gerentes, coordenadores, consultores e especialistas. Dependendo dos resultados, eles podem receber até seis salários – a variação está ligada ao cargo que ocupam.

A empresa oferece, ainda, benefícios trabalhistas adicionais. Em 2007, os profissionais tiveram assistência médica e odontológica, cesta básica/ticket, auxílio-creche, auxílio escolar, kit escolar, plano de previdência, seguro de vida e cestas de Natal (*confira tabela*). Os benefícios de assistência médica, de cesta básica e de seguro de vida em grupo se estendem aos terceirizados.

Veracel is in strict compliance with the labor legislation and develops a Program of Participation in Results (PR) to stimulate employees. The existing positions in the company's organization chart are: President and CEO, area directors, managers/consultants, coordinators, specialists, and administrative/operating personnel. Salaries paid by the company are above the industry market values. In 2007, the company spent almost R\$ 23 million in salaries. The lowest salary is R\$ 445, which is 17.1% above the country's minimum wage. Employees managed to score 93 out of 100 points to qualify for PR, representing in average two base-salaries out of 2.3 salaries. The company has a Participation in Results Bargaining Committee. Veracel has also a Result Management Program for managers, coordinators, consultants and specialists. Depending on results, they may qualify for up to six bonus salaries – variance is related to their positions.

The company also offers additional fringe benefits. In 2007, employees had health and dental assistance, food basket/voucher, day care assistance, school grant, school material kit, private pension fund, life insurance and Christmas baskets (refer to chart). The benefits involving medical assistance, food basket and group life insurance are extended to outsourced employees.

CLASSES DE CUSTO – COST CLASSES	REALIZADO 2007 (R\$) ACCOMPLISHED 2007 (R\$)
Salário-base / Base-salary	22.962.269,18
Horas Extras / Overtime	3.301.539,72
Férias Normais / Vacation pay	3.608.911,90
Abono de Férias / Vacation allowance	768.129,86
Adicionais (Noturno/Prêmio) / Additional (Evening/Award)	1.551.303,25
Salários e Adicionais / Salaries and Additional	32.192.153,91
Previdência Privada / Private Pension	5.622.715,42
Assistência Médica / Health Assistance	3.236.644,06
Seguro de Vida / Life Insurance	192.980,62
Alimentação Empregados/Ticket/Cesta / Meals/Food Voucher/Basket	3.376.960,66
Vale de Transporte / Transportation Voucher	26.116,80
Transporte Pessoal / Personnel Transportation	3.149.762,68
Assistência Odontológica / Dental Assistance	2.156.515,19
Auxílio e Benefícios / Assistance and Benefits	333.249,40
Encargos Sociais / Benefícios / Social Taxes / Benefits	18.094.944,83

REDE DE PERCEPÇÃO DE ODOR

ODOR PERCEPTION NETWORK

A Rede de Percepção de Odor (RPO) foi criada para controlar eventuais emissões de odores da fábrica. Ela é composta por um grupo voluntário de moradores das comunidades vizinhas à fábrica, capacitados para registrar e transmitir informações à Veracel sobre odores que possam vir do processo produtivo.

As emissões gasosas das fábricas da Veracel são características do processo industrial de fabricação de celulose – utilizado pela empresa e por praticamente toda a indústria do setor no mundo – e inofensivas para a saúde humana, nas concentrações encontradas na atmosfera, embora os compostos de enxofre nelas contidos gerem um odor que pode ser desagradável, de acordo com a sensibilidade de cada pessoa. A criação da RPO, em 2005, surgiu a partir de uma solicitação do Centro de Recursos Ambientais (CRA), órgão ambiental do Governo do Estado da Bahia responsável pela concessão da licença de operação da fábrica. Além do monitoramento das emissões, a rede tem por objetivo servir de base para a orientação dos investimentos da empresa na melhoria contínua de seus processos.

O sistema funciona como atendimento de emergência. Os voluntários entram em contato com a empresa por meio de um telefone 0800. As informações são comunicadas ao coordenador de fábrica, que registra a ocorrência e solicita a apuração das causas do possível vazamento. Assim que o problema é identificado e solucionado, a Veracel encaminha uma resposta ao voluntário. Na estruturação do projeto, os representantes das comunidades receberam capacitação sobre o funcionamento da RPO e viram de perto o processo de fabricação de celulose, recebendo informações sobre os possíveis focos relacionados à transmissão de odores.

A abrangência de atuação foi definida com base em estudos de dispersão atmosférica, que indicaram como mais representativas para a percepção de odores as comunidades de Itapebi e Itagimirim, em função da direção dos ventos. A comunidade de Barrolândia também foi incluída, pela proximidade com a fábrica. Para complementar a segurança das comunidades, outros quatro postos de observação foram mantidos em locais mais distantes, servindo como referências. São eles: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte e Veracruz.

The Odor Perception Network (RPO) was created to control possible odor emissions by the mill. It consists of a volunteer group of people living in nearby communities who are qualified to register and communicate Veracel any perception of odor generated in the productive process.

The Veracel mill gas emissions are characteristic to the industrial process of pulp production – used by the company and by almost all other producers in the world – and are harmless to humans in the concentrations as found in the atmosphere, however sulfur compounds may produce an odor which may be considered unpleasant by some people. The creation of the RPO, in 2005, was requested by CRA, the Bahia state environmental agency responsible for the mill operation license. In addition to monitoring emissions, the network aims at helping guide corporate investments in the continuous enhancement of its processes.

The system works as an emergency service. Volunteers refer to the company through a 0800 telephone line. The information is sent to the mill coordinator who in turn records the occurrence and requests the investigation of possible leakage. As the problem is identified and resolved, Veracel replies to the volunteer. While structuring the project, community representatives attended a qualification program on the RPO mechanism and could tour the pulp manufacturing process while receiving information on possible odor sources.

The involved area was selected based on atmospheric dispersion modeling, which defined the communities of Itapebi and Itagimirim as the most representative due to usual wind direction. The community of Barrolândia was also included for its proximity to the mill. In order to complement the safety in the communities, other four observation posts have been established in more distant places to serve as references. They are: Santa Maria Eterna, Eunápolis, Belmonte and Veracruz.

MONITORAMENTO CONTÍNUO DAS EMISSÕES ATMOSFÉRICAS

CONTINUOUS MONITORING OF ATMOSPHERIC EMISSIONS

Os resultados do monitoramento semestral apresentados para o Parâmetro Material Particulado, realizado em fevereiro e agosto de 2007, indicam que os valores de emissão atmosférica, em todas as fontes, estiveram abaixo dos limites estabelecidos na Licença de Operação Industrial – Portaria CRA nº 5993/2005, que são de 150 mg/Nm³ por fonte de emissão, e abaixo dos valores específicos de referência internacionais adotados para as melhores tecnologias de produção de celulose, que são de 0,2 a 0,5 kg/tsa (fonte IPCC – julho/2000). O somatório das fontes de emissões atmosféricas em valor específico foi de 0,19 kg/tsa.

The half-yearly monitoring results presented to the Particulate Material Parameter, performed in February 2007, indicate that the atmospheric emission values were below the limits as established in the Industrial Operation License – Decree CRA no. 5993/2005, which are 150 mg/Nm³ per emission source, and below specific international reference values for the best technologies in pulp production, which are 0.2-0.5 kg/adt (source IPCC – July 2000). The sum of all atmospheric emission sources in specific value was 0.19 kg/adt.

Emissões atmosféricas | Atmospheric emissions

EMISSÕES – ITEM	2006	2007	Referência	unidade
TRS, como H2S (forno de cal) ⁽¹⁾ <i>TRS, as H2S (lime kiln) (1)</i>	4,8	5,7	< 8**	ppm
TRS, como H2S (Caldeira de Recuperação) ⁽¹⁾ <i>TRS, as H2S (recovery boiler) (1)</i>	0,04	0,05	< 5**	ppm
TRS, como S (caldeira de recuperação e forno de cal) <i>TRS, as S (recovery boiler and lime kiln) (1)</i>	0,004	0,005	0,1 – 0,2	(kg/tsa)
SO ₂ (1) <i>SO2 (1)</i>	0,022	0,012	0,2 – 0,4*	(kg/tsa)
NO _x , como NO ₂ (1) <i>NOx, as NO2 (1)</i>	1,15	1,02	1,0 – 1,5*	(kg/tsa)
CO ₂ (fóssil, processo industrial) <i>CO2 (fossil, industrial process)</i>	134	120	-	(kg/tsa)

⁽¹⁾ Os valores das emissões da caldeira de recuperação e da caldeira auxiliar são corrigidos para 8% de oxigênio, e os valores das emissões do forno de cal são corrigidos para 10% de oxigênio. Os dois valores das emissões são em base seca.

Obs 1: tsa = toneladas de celulose seca ao ar | The values for emissions of the recovery boiler and power boiler are corrected to 8% of oxygen, and the values for emissions for the lime kiln are corrected to 10% of oxygen. Both emission values are in a dry base.

Note 1: adt = air-dried tons of pulp

Fonte de referência/ Source of reference::

* Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) – dezembro/2001. | Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) – December 2001.

** Licença de Operação Industrial – Portaria CRA nº 5993/2005. | Industrial Operation License – Decree CRA no. 5993/2005.

[voltar / back](#)

ESTUDO FGV DESTACA IMPORTÂNCIA DA VERACEL NA REGIÃO

FGV STUDY HIGHLIGHTS IMPORTANCE OF VERACEL FOR THE REGION

O estudo "De Portas Abertas para o Desenvolvimento Sustentável", publicado pela Fundação Getúlio Vargas (FGV), em 2007, trata das influências diretas e indiretas das atividades da Veracel. Segundo a Fundação, o início da operação da indústria, ocorrida em 2005, foi responsável por 66% do crescimento da produção brasileira de celulose, entre 2004 e 2006. A FGV aponta que, com a entrada da empresa na região, a renda e as oportunidades de trabalho resultantes de suas atividades, assim como os investimentos sociais da empresa, tiveram expressivos impactos no desenvolvimento econômico e social. A íntegra do estudo está disponível no endereço eletrônico http://www.veracel.com.br/shared/veracel_relatorio_fgv.pdf.

The study "Open Doors to Sustainable Development", published by Fundação Getúlio Vargas (FGV), in 2007, approaches the direct and indirect influences of the Veracel's activities. According to the Foundation, the start of industrial operations, occurred in 2005, was the responsible for 66% of the Brazilian pulp production growth, in the period 2004-2006. FGV shows that, with the company in the region, the income and job opportunities resulting from its activities, as well as the company's social investments, represented an expressive impact in the economic and social development. The study is published in its entirety at http://www.veracel.com.br/shared/veracel_relatorio_fgv.pdf.

INCENTIVOS FISCAIS

A Veracel recebeu R\$ 94,42 mil de incentivos fiscais e de créditos de governos. Os recursos referem-se ao benefício fiscal do Diferimento do ICMS na importação de máquinas e de equipamentos para imobilizado; incentivo de redução de 75% do IRPJ a pagar sobre o Lucro da Exploração (ADENE); suspensão do PIS/COFINS sobre Ativo e Insumos; e créditos de ICMS, IPI, PIS e COFINS sobre Insumos e Ativo.

TAX INCENTIVES

Veracel has received R\$ 94.42 thousand in fiscal incentives and government credits. The resources refer to fiscal benefits of ICMS Deferment in the import of machinery and equipment as fixed assets; incentive through 75% reduction in payable IRPJ on Exploration Profit (ADENE); suspension of PIS/COFINS over Assets and Raw Materials; and ICMS, IPI, PIS and COFINS credits over Raw materials and Assets.

voltar / back

CAPACIDADE DE ARTICULAÇÃO

ARTICULATION ABILITY

Um ano após o início do Programa Redes Sociais, a Veracel aposta, agora, no levantamento de recursos financeiros para apoiar os projetos idealizados pelas comunidades envolvidas. Em novembro de 2007, reuniu representantes de 30 empresas da região – entre elas, acionistas, fornecedores e parceiros – para articular contatos entre os representantes das localidades e das empresas. Estiveram presentes, por exemplo, o Banco do Nordeste, o HSBC, o Banco do Brasil, a Suzano e a Aracruz, além da Federação das Indústrias do Estado da Bahia (Fieb), do Sesi e do Senai. Como primeiro resultado do evento, foi criado um comitê gestor entre as empresas presentes para decidir os próximos passos de apoio à Rede Social.

A Veracel também anunciou seus investimentos nos projetos. Além de contratar um consultor para capacitar artesãos para o uso de madeira de eucalipto, no município de Mascote, a empresa promoveu ações de incentivo ao projeto de ampliação da casa da farinha, na cidade de União Baiana. Também ajudou a estimular os fazendeiros locais a arrendar uma área e a disponibilizá-la, em regime de comodato, para a comunidade estruturar ali o plantio de mandioca. O projeto está sendo financiado pelo Banco do Nordeste. A Veracel acompanhará os trabalhos do acordo com um Plano de Monitoramento. Os facilitadores da rede deverão apresentar indicadores de produção e cumprimento de metas.

Para a criação de cursos de capacitação no município de Guaratinga, a empresa contratou uma universidade federal e está articulando com o Sesi o acompanhamento das ações do projeto. A instituição de ensino também deve ministrar, a partir de março de 2008, um curso de gestão de negócios para todo o projeto Redes Sociais.

One year after the start of the Social Networks Program, Veracel is now raising funds to support the projects identified by the involved communities. In November 2007, it gathered representatives from 30 companies of the region – the companies themselves, their stockholders, suppliers and partners – to articulate contacts among the representatives and the community. Among the participants were, for instance, Banco do Nordeste, HSBC, Banco do Brasil, Suzano and Aracruz, in addition to the Federation of Industries of State of Bahia (Fieb), Sesi and Senai. As a first outcome of the event, a management committee was created to define the next steps to support the Social Network.

Veracel has also announced its own investments in the projects. In addition to hiring a consultant to qualify craftsmen in the use of eucalyptus wood, in the municipality of Mascote, the company promoted actions to remodel the center where cassava flour is collectively produced in the city of Uniao Baiana. It also helped encourage local farmers to make available an area for the community to plant cassava in free concession. The project is financed by Banco do Nordeste. Veracel will supervise the works according to a Monitoring Plan. Network facilitators are expected to submit indicators of production and goal fulfillment.

In order to create qualification courses in the municipality of Guaratinga, the company has hired a federal university and is discussing with Sesi the supervision of the project actions. The university will also be responsible for a business management course for the Social Networks project starting in March 2008.